СБОРНИКЪ
ОТДѢЛЕНІЯ РУССКАГО ЯЗЫКА И СЛОВЕСНОСТИ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Томъ LXV, № 4.

ЗАМѢТКИ

О

ЯЗЫКѢ „ПОВѢСТИ ВРЕМЕННЫХЪ ЛѢТЪ"

ПО ЛАВРЕНТЬЕВСКОМУ СПИСКУ ЛѢТОПИСИ.

Н. П. НЕКРАСОВЪ.

САНКТПЕТЕРБУРГЪ.
ТИПОГРАФІЯ ИМПЕРАТОРСКОЙ АКАДЕМІИ НАУКЪ.
Вас. Остр., 9 лин., № 12.
1897.

Напечатано по распоряженію Императорской Академіи Наукъ.
Іюль 1897. Непремѣнный Секретарь, Академикъ *Н. Дубровинъ*.

ОГЛАВЛЕНІЕ.

Стран.

Стран.

Стран.

Стран.

Стран.

Стран.

Стран.

Стран.

Стран.

ЗАМѢТКИ О ЯЗЫКѢ
„ПОВѢСТИ ВРЕМЕННЫХЪ ЛѢТЪ"
по Лаврентьевскому списку лѣтописи.

Въ «Филологическихъ запискахъ» 1889 года (1-й выпускъ) и 1891 года (3-й выпускъ) напечатаны двѣ статьи г. Будде подъ общимъ заглавіемъ: «изъ занятій по языку лаврентьевскаго списка начальной лѣтописи». Главное намѣреніе автора было «представить посильное изслѣдованіе языка лаврентьевскаго списка нашей начальной лѣтописи», именно «той части, которая издана фотолитографическимъ способомъ, т. е. повѣсти временныхъ лѣтъ»; но предварительно онъ счелъ нужнымъ «въ видѣ общаго взгляда на изученіе языка лѣтописи» сказать «нѣсколько словъ 1) о томъ, какъ онъ понимаетъ «отношеніе языка лѣтописи въ спискѣ напр. 1377 года къ языку современныхъ грамотъ XIV вѣка и какое значеніе при изслѣдованіи языка лаврентьевскаго списка имѣетъ языкъ современныхъ этому списку грамотъ», и 2) «о томъ состояніи вопроса о языкѣ лѣтописи, въ которомъ намъ представляетъ его современная ученая литература по вопросу о лѣтописи вообще». Вслѣдствіе этого въ первой статьѣ говорится «о языкѣ современныхъ лаврентьевскому списку грамотъ», а во второй излагается «литература вопроса о языкѣ и содержаніи начальной русской лѣтописи». Эта послѣдняя статья оканчивается слѣдующими заключительными словами:

«переходимъ къ изложенію грамматики повѣсти временныхъ лѣтъ». Но, къ сожалѣнію, до настоящаго времени г. Будде, сколько намъ извѣстно, нигдѣ не напечаталъ этой грамматики. Возможно, что широко задуманный имъ трудъ еще не оконченъ, но непремѣнно появится въ свѣтъ въ свое время. Поэтому мы, печатая свои «замѣтки», считаемъ необходимымъ заявить, что онѣ не представляютъ собою подробнаго научнаго изслѣдованія о языкѣ «повѣсти временныхъ лѣтъ» по лаврентьевскому списку лѣтописи и слѣдовательно не могутъ умалить того значенія для науки, которое будетъ принадлежать труду г. Будде, а тѣмъ болѣе устранить пользу и необходимость послѣдняго; но онѣ могутъ быть не безполезными для занимающихся исторіею русскаго языка, какъ матеріалъ, собранный, если и не вполнѣ, то въ достаточномъ количествѣ, и распредѣленный въ извѣстномъ порядкѣ.

§ 1. Полныя изданія начальной лѣтописи по Лаврентьевскому списку. Начальная лѣтопись, или «повѣсть временныхъ лѣтъ» по Лаврентьевскому списку 1377 года, въ полномъ объемѣ издавалась археографическою коммиссіею три раза, а именно: въ 1846 году въ первомъ томѣ «полнаго собранія русскихъ лѣтописей» подъ редакціею Я. И. Бередникова, а въ 1872 году въ двухъ изданіяхъ: одно помѣщено въ полномъ изданіи «Лѣтописи по Лаврентьевскому списку» подъ редакціею А. Ѳ. Бычкова, а другое отдѣльно посредствомъ свѣтопечати подъ заглавіемъ: «Повѣсти временныхъ лѣтъ по Лаврентьевскому списку», исполненное г. Рейнгардтомъ въ его свѣтопечатнѣ. Это послѣднее изданіе и служитъ основаніемъ для нашихъ замѣтокъ о языкѣ памятника, такъ какъ оно замѣняетъ собою подлинную рукопись и потому имѣетъ для филолога бóльшую цѣнность, чѣмъ два другія изданія, подвергшіяся, съ одной стороны, измѣненіямъ графическимъ, съ другой — исправленіямъ грамматическимъ [1]).

1) Неполныхъ изданій было два: въ 1804 г. было издано 10 листовъ и въ 1824 г. 13 листовъ. Оба принадлежатъ «Московскому Обществу Исторіи и Древностей россійскихъ».

§ 2. *Объемъ свѣтописнаго изданія.* Свѣтописное изданіе «повѣсти временныхъ лѣтъ» по Лаврентьевскому списку заключаетъ въ себѣ 96 листовъ въ большую четвертку (шириною $4^{15}/_{16}$ вершка, длиною $5^{15}/_{16}$ вершка), въ которыхъ нашъ памятникъ занимаетъ неполныхъ 191 страницу; сначала 80 страницъ написаны въ сплошную строку, а съ 81-й страницы до конца каждая писана въ два столбца. За исключеніемъ начальной страницы, на которой считается 22 строки, и 17 страницъ (отъ 21-й до 37-й включительно), заключающихъ въ себѣ по 31-й строки, всѣ другія страницы нашего памятника имѣютъ по 32 строки каждая; но на послѣдней 191-й страницѣ — написанъ только одинъ первый столбецъ въ 28 строкъ. «Повѣсть» начинается со второй, или оборотной стороны перваго листа, наверху котораго нарисована фигурная заставка, занимающая собой мѣсто 10 строкъ; на лицевой же сторонѣ перваго листа читается слѣдующая запись: «книга рожественского манастыря володимерьского». На 19-й страницѣ наверху позднѣйшимъ почеркомъ сдѣлана слѣдующая помѣта «здѣ много листовъ нѣтъ». Дѣйствительно, 18-я страница (или 9-й листъ) оканчивается словами «ту бо єсть илюрикъ», относящимися къ разсказу подъ 6406 годомъ (т. е. 898), а 19-я страница (или 10-й листъ) начинается счетомъ лѣтъ отъ 6430 года (т. е. 922 г.); слѣдовательно, пропускъ заключаетъ въ себѣ 24 года. Кромѣ этого значительнаго пропуска въ нашемъ памятникѣ при сличеніи его съ другими списками встрѣчается довольно много другихъ пропусковъ или въ нѣсколько строкъ, или въ нѣсколько словъ.

§ 3. *Повѣсть временныхъ лѣтъ въ Лаврентьевскомъ спискѣ писана не однимъ лицомъ.* «Повѣсть временныхъ лѣтъ», составляющая часть Лаврентьевскаго списка лѣтописи, списана, какъ видно, не однимъ писцомъ, а, по крайней мѣрѣ, двумя писцами: на это указываютъ какъ различіе почерковъ, такъ и различіе нѣкоторыхъ пріемовъ въ употребленіи буквъ и иногда въ правописаніи. Одинъ писецъ писалъ въ сплошную строку; другой —

въ два столбца на страницѣ. Одинъ написалъ первыя 79 страницъ и 8 строкъ 80-й страницы *уставнымъ* почеркомъ; другой докончилъ все остальное *полууставнымъ* почеркомъ, подходящимъ къ скорописи. Такимъ образомъ нашъ памятникъ дѣлится по почерку на двѣ неравныя части: первая мéньшая можетъ быть названа *уставною*; вторая бóльшая — *полууставною*. Болѣе частныя графическія различія ихъ между собою будутъ указаны ниже каждое въ своемъ мѣстѣ.

§ 4. Вязь. Въ той и другой части встрѣчается употребленіе *вязи* состоящей изъ соединенія двухъ буквъ, стоящихъ рядомъ, въ одну; но оно въ обѣихъ частяхъ не всегда представляется одинаковымъ. Такъ, въ *первой* или *уставной* части вязь употребляется только въ концѣ строки, исключеніе составляетъ одинъ случай въ словѣ «вѣрѣскоеи» 54, 23 [1]), которое написано въ началѣ строки, — и притомъ состоитъ преимущественно изъ соединенія согласной буквы съ гласной, но никогда изъ соединенія буквы т съ какою либо другою буквою. Во *второй* же или *полууставной* части вязь употребляется не только въ концѣ строки, но и въ строкѣ — и притомъ чаще всего представляетъ собою соединеніе буквы т съ слѣдующею за нею другою буквою, напр. в, и, н, р; причемъ буква т значительно выступаетъ вверхъ изъ строки (*Тв*).

Примѣры:

Изъ 1-й части: 1) вязь буквы а съ буквою п: *апл҃*/ [2]) (= апостола) 18, 23; 2) вязь буквы и съ предшествующими согласными буквами: съ д: пои*ди*/44, 32; съ ж: въсту*жи*/ша — 38, 13—14; съ л: ли/—8, 20; съ м: сноха*ми*/—9, 25; свои*ми*/—

---

1) Крупными цыфрами обозначаются *страницы*, мелкими—*строки*, считая послѣднія всегда сверху; буквою *а* обозначается *первой столбецъ*, а буквою *б* — *второй столбецъ* страницы въ полууставной части нашего памятника по свѣтопечатному изданію 1872 года.

2) Наклонная черта, позади слова, или отдѣляющая одну часть слова отъ другой, обозначаетъ конецъ строки въ рукописи.

29, 29; мл҃твми/—34, 16; возми/—41, 28; ими/—45, 22; съ н: кни/жнаго ѡбраза—17, 15—16; съ с҃пни/емъ —24, 3—4; ни/—25, 17; 36, 6; с ни/мъ—33, 28—29; похорони/—40, 12; су ни/—45, 8; съ р: ц҃ри (=цари)—22, 16; съ ц: ѿтроци/—28, 11; прѣбдници/—41, 1; съ ш: поклонивши/—34, 14; съ щ: к сущи/мъ—6, 7—8: 3) вязь буквы у съ к: рюрику/—14, 13; вес ку/пли —23, 14—15; съ м: му/жа—14, 4; нашему/—23, 3; му/жю—23, 30—31; к нему/—28, 26; кому/ждо—32, 29—30; му/жьски—41, 24; ему/—43, 7; своему/—45, 25;—съ н: разбѣгну/тся—11, 6—7; съ р: дру/гога—21, 17—18;—4) вязь буквы ь съ л: съ василь/емъ—44, 11; съ м: цѣмь/скию—44, 5; съ н: показань/емь—10, 12; кр҃тьянь/стѣи—40, 13—14; 5) вязь буквы ю съ л: клю/деши—39, 20—21; 6) вязь согласныхъ м и н: мн/ю (= мною)—44, 13; н и ц: с҃лнце/—22, 18 и т. п.

Изъ 2-й части: 1) вязь буквы Т съ буквою в: множьсТво—82а, 26; 115а, 12; 23—24; 132б, 19; ѿ множьсТва—157а, 3; бо/лшьсТвомь—120б, 15—16; дѣисТву—123а, 21; пронъырьсТва 123а, 21; б҃лгьсТво—132б, 18; игуменьсТво—138а, 24—25; 138б, 4; 140б, 16; простореисТво/—154а, 21; м҃рТвъ—121а, 25; сумрТви—157б, 14; ѿшесТвии—125б, 22, 25; мо/лиТвеноѣ—142а, 13—14; Тво/ими м҃лТвми—142а, 27—28; особенно часто въ корневой части глагола творити: сТво/ривъши—81а, 14—15; сТвори—85б, 9; 91а, 12; 118б, 6; 135а, 23; 137а, 26; 149б, 25; 150б, 26; 156б, 5; сТвориТи—90б, 4; 125а, 25, сТворити—118б, 5; 150б, 7; 152б, 20; Тво/раше—85б, 22—23; сТворю—125а, 10; сТвориша—137б, 23; сТво/рше—139а, 11—12; сТворше—139а 17 и пр.—2) съ буквою и: имѣТи—81а, 2; сТвориТи—90б, 4; 125а, 25; губиТи—116а, 21; погубиТи—116а, 23; ходиТи—120б, 27; лежаТи—139а, 12; положиТи—139а, 18; рушиТи—139а, 21; вспоТивъ ся—118б, 2; власТи—122а, 24; лсТи—135а, 17; проТи/вника—142а, 26—27; проТиву—144б, 30; немилосТивно—98а, 24; житьи/и—108а, 5—6. 3) съ буквою н: по/сТное бо врема—123б, 19—20; анТи/ѡхово нашествие—110б, 7—8; 4) съ буквою р: поТре/бъі—81а,

30—31; оусТройхъ—125а, 31; миТро/политомь—138а, 23—24; ѿТрокъ—144б, 32.—5) Вязь изъ другихъ буквъ встрѣчается во 2-й части рѣже, чѣмъ въ 1-й; напр. оу/слъіши—85а, 17—18; имъ—81а, 26; днѣ/прь—112а, 12—13; гнѣ/въ—113а, 25—26; бѣсовьскому/—123а, 20; прі/іати—125а, 9—10; ѿстоіавшю—128а, 4; городны/хъ—139а, 3—4; вѣчны/хъ—141б, 26—27 и т. п.

§ 5. *Точка въ качествѣ надстрочнаго знака.* Древній пріемъ употребленія *точки* надъ гласною буквою послѣ другой гласной встрѣчается въ обѣихъ частяхъ памятника; но во второй части чаще, чѣмъ въ первой, хотя и въ той и въ другой этотъ пріемъ представляется далеко не вездѣ выдержаннымъ; особенно рѣдко встрѣчается онъ на первыхъ страницахъ «Повѣсти». Какъ примѣръ употребленія точки надъ гласною послѣ другой гласной приведемъ слѣдующее мѣсто: стр. 34, 1—12:

Иде ѿльга въ греки· и приде црюгороду· бѣ тогда црь иманемь· цѣмаский· й приде к нему ѿльга· й видѣвъ ю добру сущю ѕѣло лицемъ· й смъіслену· оудививъ са црь· разуму еіа бесѣдова к ней й рекъ ей подобна еси цртвти въ гра с нами· ѡна же разумѣвши рѣ ко црю· азъ погана есмь· да аще ма хощеши крти· то крт ма самъ· аще ли то не крщю са и крти ю црь с птархмъ· просвѣщена же бъівши· радоваше са дшею й тѣломъ й поучи ю патреархъ ѿ вѣрѣ· рѣ ей блгна тъі в руских іако возлюби свѣтъ а тьму ѡстави· благвти та хотатъ сн рустий· в послѣдний родъ внукъ твоих.

Весьма рѣдко встрѣчается точка надъ гласною послѣ согласной какъ напр. сѣвѣръ — 9, 4; или надъ согласною; напр. и видѣ ту люди сущаіа —6, 14; надъ буквою л; напр. исполчиша са — 42, 13; началникъ — 60, 2.

Двѣ точки употребляются надъ двойнымъ о (т. е. ѡ); а во второй части и надъ буквою є, которая въ ней пишется какъ бы въ лежачемъ на спинкѣ положеніи, напр. 1) надъ буквою ѡ: андриѡкиіа — 3, 9; ѡндрѣіатинаскаіа пучина — 3, 10; ѡст-

р҃/кы —3, 10—11; ѡколо —4, 7; 5, 8; 7, 6; 19, 29; 38, 8 и пр. ѡзеро —5, 17; ѡзера —5, 18, 19; ѡзерѣ —7, 29 (bis), 30 и пр. ѡбычаи — 6, 15; 10, 6 и пр. геѡргии —10, 4; ѡбновленьё д҃ха 81б, 21; межи ѡбѣма полкома —84б, 21; оудари имь ѡ землю— 84б, 25 и мн. др.— 2) надъ буквою є: спсаёмыхъ —80, 31; людьё — 81а, 13, 31; 83а, 6 и др. оу нарочито/ё чади 81б, 3—4; на оученьё книжноё—81б, 5; ёще —81б, 7; ёдинъ — 82а, 21; ёму—84б, 8 и мн. др. Такого начертанія буквы є въ первой части нѣтъ.

§ 6. *Титла.* Въ той и другой части нерѣдко слова пишутся сокращенно подъ титломъ; напр. б҃ъ (=Богъ)—4, 9, 10, 12; 6, 10; 8, 23 и пр. г҃ь (= господь)—4, 9; б҃цѣ (= богородицѣ)—14, 24 и др. с҃тъı б҃ца (= свꙗтъı богородица) —14, 25; н҃се (= небесе)— 4, 5 и н҃бсе —4, 7; бл҃ки (=благослови) —6, 11; гл҃ху (= глаголаху)—7, 12; б҃ꙇ (=бъıсть)—4, 3, 9; 6, 12 и др. ц҃рь—13, 2; 14, 5, 20; 17, 18, 23 и др. р҃е —6, 7, 17; 16, 11 и пр. ч҃лвкмъ—4, 4 и др.; ч҃лвкъı—80, 10; ч҃лвкъ—80, 11; к҃рщнаꙗ—80, 13; б҃атъ—80, 21; гл҃ще (=глаголюще) —80, 23; м҃лтвъı—80, 29 и мн. др. Но встрѣчаются слова, написанныя сокращенно безъ титла; напр. снве/—2, 4; стъıи —6, 1; трцю —11, 15; цри —8, 14; 11, 32; 12, 10; смрти —11, 13; 16, 2—3; двда —12, 15; цртва —12, 15; ржва хва —12, 18; кнꙗнье —15, 5; снъ свои—15, 6; стго никол у—15, 27; за стою ѡриною —15, 28; съ снм (= съ сыномъ)—36, 1 и мн. др.

§ 7. *Выносъ буквъ надъ строку.* Въ *первой* части буквы, входящія въ составъ слова, нерѣдко встрѣчаются написанными надъ строкою и притомъ чаще въ концѣ, чѣмъ въ началѣ или въ срединѣ строки; а во *второй* части буквы надъ строкою безъ титла встрѣчаются въ концѣ строки и то весьма рѣдко. Такъ, напр. ѡстр/въı — 3, 10; к мор/— 3, 24; вар/зи — 3, 28; хамовы/— 3, 32; жр/бьи — 4, 1; жр/ бин—4, 2; вѣтром/ —4, 12; п/луденьнъıꙗ — 4, 16; афет/ва — 4, 21; св/ими —4, 25; им/—4, 31; св/имъ—5, 9; оусниꙗнъı/—

6, 20; и т̊/го—6, 21; сꙗⷨ/шаще—6, 25 хорнⷡ/—6, 32; ѿ нихⷤ/ 7, 8; днѣпⷬ/—7, 11; при кⷪ/торомь—7, 15; на верⷯ/—7, 26; нⷪ/—7, 28; гдⷷ/—7, 30; жⷰ/оуть—8, 7; зⷷ/млю—8, 12; аⷱ/—8, 18; рекоⷲ/—8, 29; вꙗⷦⷪ/—8, 32 и пр. и мн. др. лⷮ—4, 8; времанⷮ—4, 23; книⷢ—4, 31; в лѣсⷮ—5, 5; скончашаⷭ—7, 22; ̊гради—8, 23 въ началѣ строки и мн. др. Вѣроятно, нѣкоторыя буквы, какъ ошибочно пропущенныя, надписывались послѣ, когда писецъ замѣчалъ свою ошибку; такъ напр., рѣшаⷤⷷ дружина—21, 2; принⷭⷪть (вм. приносать)—23, 5; ⷨⷷнапишемъ—23, 13; ꙗⷦⷪже—24, 2; пꙗⷪзненъ—24, 26; да пⷪлачю са—31, 1; къ тⷪрреархѹ—34, 27; да вⷷзненавⷷдита—37, 1; изрⷬⷷвъ—37, 16; к нⷪѣпрѹ—80, 12; пⷷри/ꙗли—80, 14—15 и др.

Изъ 2-й части въ концѣ строки: вⷭ/—82а, 13; спⷪ/сактаса—82а, 21—22; изⷷсⷪ/въ—83а, 10—11; засѹтⷬ/—84а, 13; раздⷪ/ꙗ—85а, 29; вⷪ/ша—85б, 27; книⷪ/жь—86а, 7; раздавⷪ/хѹ—86а, 19; съцаскⷨ/мъ—86а, 24; гладⷪ/—87а, 22; ⷪм/ти—88а, 28; печенѣгⷪ/—88б, 28; дивнⷪ/—89а, 24; рѣⷲ/—90а, 9 и проч.

§ 8. *Объ употребленіи различныхъ буквъ для нѣкоторыхъ звуковъ.* Гласные звуки *е, и, о, у* и *я* обозначаются въ нашемъ памятникѣ не однѣми и тѣми же буквами. Такъ 1) звукъ *е* въ той и другой части памятника имѣетъ для своего обозначенія по *три* буквы, а именно: въ 1-й части буквы: є, е, ѥ, изъ которыхъ вторая отличается отъ первой нѣсколько бо́льшею величиною и болѣе длинною (иногда загнутою къ концу) чертою, исходящею изъ средины буквы и похожею на язычекъ ея; во 2-й части буквы: є, ё, ѥ. — 2) звукъ *и* обозначается двумя буквами: въ 1-й части: и и і; во 2-й—и и ї.— 3) звукъ о обозначается въ той и другой части двумя буквами: о и ѡ, послѣдняя буква во 2-й части иногда замѣняется простою, но нѣсколько болѣе обыкновенной буквою, надъ которою ставится точка (ȯ), и сама часто вмѣсто двухъ имѣетъ надъ собою одну точку. 4) звукъ *у* въ 1-й части имѣетъ для своего обозначенія двѣ буквы: простую ѵ и сложную оу; но во 2-й части сложное на-

чертаніе иногда замѣняется буквою ȣ, представляющею собою вязь сложной буквы; — 5) наконецъ, звукъ *я* въ той и другой части обозначается двумя буквами: ꙗ и ѧ.

1) Различное начертаніе звука *е* вызывалось, вѣроятно, особенностью его выговора, зависящаго отъ положенія его (т. е. звука *є*) въ средѣ другихъ звуковъ слова. Такъ, въ обѣихъ частяхъ нашего памятника послѣ согласныхъ звуковъ въ словѣ для обозначенія звука *е* почти постоянно употребляется первое начертаніе є обыкновенное, общепринятое; но въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ въ словѣ употребляется въ 1-й части памятника преимущественно начертаніе є, отличающееся отъ обыкновеннаго начертанія величиною и также длиною язычка; напр. кто въ киевѣ нача первѣе княжи/и ѿкуду руская земля стала єсть; первие сиве 2, 4; єипетъ єфикопля—2, 13; видѣхъ бани древены. и пережагуть є рамано 6, 19; дошедшю же єму чернїе рѣки—14, 18; й послаша деревляне лучшиє мужи—29, 7—8; и єсть село єє (т. е. Ольги) ѿльжичи й доселе — 33, 26—27 и др. Начертаніе ѥ въ 1-й части встрѣчается весьма рѣдко; именно: только *три* раза въ тѣхъ же случаяхъ, въ которыхъ пишется є, какъ то: ѥже въ выраженіи: вра/хмане и ѿстробанници ѥже ѿ прадѣдъ покаꙗнь/ема блгчтвема мас не ꙗдуще 10, 11—13; ѥго же мы распяхомъ — 55, 28 — 29; и преступаѥ (вм. преступаѥть)—77, 3.—Во 2-й части памятника іотированное начертаніе ѥ какъ въ началѣ словъ, такъ и послѣ гласныхъ въ словѣ встрѣчается очень часто; такъ напр. на одной 80-й страницѣ, начиная съ 9-й строки встрѣчается семь разъ: ѥго—80, 12, 15, 17; ѥму—80, 12; ѥще—80, 13; жезлаѥма—80, 9; поругаѥмъ—80, 11; далѣе: припа/даѥ—81б, 26—27; недоумѣѥмъ—81б, 30; сп/саѥта ся—82а, 21—22; бываѥ—82а, 23; ѥдинъ—82а, 25; 84а, 18, 20; ѥсть—82б, 2; ѿпуще/ниѥ грѣховъ—83а, 5—6; (не) вѣруѥте—88а, 5 и мн. др., особенно часто въ формахъ ѥго, ѥму. Въ тѣхъ же случаяхъ очень часто пишется и ё; напр. спасёмыхъ — 80, 31; людьё — 81а, 13, 31; ученьё книжноё—81б, 5; ёще—81б, 7; ёдинъ —82а, 21; ёму—84б, 8;

ѥсть—84а, 19; ѿбновленьѥ—81б, 21; крщньѥ—81б, 25; своѥи—81б, 17; твоѥ/му — 82а, 1—2; възраду/ѥмъ са — 82а, 4—5 суѥтнъі—82а, 11 и мн. др.

2) Если различнымъ начертаніемъ звука *е* обозначалось различіе выговора его послѣ гласныхъ и въ началѣ словъ отъ выговора его послѣ согласныхъ; то различныя начертанія для каждаго изъ слѣдующихъ звуковъ: *и*, *о*, *у* и *я* представляются въ нашемъ памятникѣ вполнѣ условными, графическими. Такъ въ 1-й части памятника начертаніе звука *и* посредствомъ одной вертикальной палочки ı употребляется только въ концѣ строки; напр. оу кı/ева—7, 10—11; блı/за живущии—7, 18—19; прı/—8, 27; оубиватı/—10, 21; к русı/—13, 17, друзı/и—13, 19—20; оубı/иство —14, 20—21; ѿльговı/16, 12; колхı/16, 26; прı/шша—17, 3—4 и мн. др.; въ другихъ случаяхъ постоянно пишется обыкновенное осмиричное и; но во 2-й части начертаніе звука и посредствомъ одной вертикальной палочки сопровождается двумя точками надъ нею и употребляется, хотя и рѣдко, не только въ концѣ строки, но и въ срединѣ. Примѣры: въ концѣ строки лї/це—82а, 6—7; избавї/л нъı ѥсть—82а, 9—10; бирї/чи—84а, 9—10; лї/—84а, 10; прї/де—84а, 17—18; свѣтнї/къı — 95а, 13—14; дружї/ну — 97а, 5—6; ѿдолѣѥшї/—99а, 14; чернацї/105а, 16; володї/мерь—152а, 9—10 и др.;—въ срединѣ строки: їспо/вѣдающе са—82а, 7—8; прїсту/пиша—82а, 26—27; ı—82а, 29; ї зе/млю мою—99а, 16; око/ли ї иного премѣнаше во и/ного обра — 120б, 18—20; приїме/те—159а, 13—14; ı в ло/вчи ловчии нарадъ—165а, 20—21.

3) Звукъ *о* въ началѣ словъ и послѣ гласной въ словѣ въ 1-й части обозначается двойнымъ о (ѡ), надъ которымъ почти всегда ставятся двѣ точки (ѡ̈); послѣ согласныхъ постоянно пишется простое *о*; напр. въ началѣ словъ: ѡ̈стр/вы—3, 10—11; ѡ̈зеро—5, 17; ѡ̈зера—5, 18, 19; ѡ̈коло—5, 8; 7, 6; ѡ̈ць—9, 11; ѡ̈тьци—9, 24; ѡ̈динъ 9, 22; ѡ̈станокъ—4, 13, 16; ѡ̈жиоуть—6, 23; ѡ̈ньдрѣи—6, 1, 25; ѡ̈ньдрѣю—6, 2; прı/ѡ̈лзѣ—8, 28; по ѡ̈цѣ рѣцѣ—7, 30 и мн. др.;—въ срединѣ словъ послѣ гласныхъ:

анъдриѿкига—3, 9; Хиѿна—3, 11; прѣѿкидата—25, 13; Феи-фанъ 20, 2; фараѿна—35, 3; цр҃ца ефиѡпьскаѧ—35, 8; ѿ ха-раѿна—60, 31; прѣѿбрази—71, 18 и др. Встрѣчается начертаніе двойнаго ѡ и безъ точекъ надъ нимъ, напр. ѡстровъ—2, 22; рѣку гѣѡну—3, 1; мѣѡти—3, 5; ѡць—9, 12; ѡрють—10, 24; ѡземьствени—11, 3; ѡтроча—11, 8; ѡ сихъ—11, 11; ѡблекохомса—11, 17; ѡбидимъı—11, 18; ѡколнимии—11, 19; ѡни—11, 25; 16, 11; фараѡна—12, 2; ѡбласть—12, 3; ѡ—предлогъ 12, 9; ѡврама—12, 13; ѡлександра—12, 17; ѡлгова—12, 21; ѡбилна—13, 21; на бѣлѣѡзерѣ—13, 25; ѡвсему—13, 31; бѣлоѡзеро—13, 32; ѡлго/ви—15, 5—6; ѡлегъ—15, 9, 28—29; 16, 4, 11, 14; ѡстави—15, 15 ѡлъминъ дворъ—15, 26; ѡриною—15, 28; ѡльгові/—16, 12; чѣмъ далѣе, тѣмъ рѣже. Еще рѣже встрѣчается въ 1-й части начертаніе ѡ съ одною точкою наверху; напр. ѡбърину—8, 19; ѡбъıчаи—9, 10; гилиѡмь—10, 24—но, можетъ быть, въ этихъ случаяхъ, другая точка стерлась отъ времени. — Во 2-й части кромѣ двойнаго о (ѡ) въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ въ словѣ встрѣчается иногда и простое о, отличающееся отъ обыкновеннаго о, употребляемаго послѣ согласныхъ, нѣсколько бо́льшею величиною.

Замѣчательно, что въ этой части рукописи надъ двойнымъ о не вездѣ видны двѣ точки: мало по малу онѣ къ концу ея совершенно замѣняются одною точкою; надъ простымъ о, которымъ замѣняется двойное, ставится одна точка; но иногда и надъ тѣмъ и надъ другимъ о въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ въ срединѣ ихъ нѣтъ ни одной точки. Изрѣдка вмѣсто точекъ замѣчаются черточки. Примѣры: а) *двойное о съ двумя точками:* ѿбразо —80, 10; ѿбъı—80, 27; ѿ службѣ—81а, 5; ѿбновленьѣ—81б, 21; ѿ всѣ—81б, 28; славою ѿчею—82б, 10; въ ѿбновлении—82б, 11; ѿколо—83а, 26; по ѿ/ной сторонѣ—83б, 23—24; ѿну—83б, 30; ѿни—83б, 30; ѿнъ—84а, 22; ѿному—84а, 25; въ ѿружьи—84б, 14; ѿбой—84б, 15; ѿбѣма—84б, 21 и др.; въ срединѣ словъ послѣ гласныхъ: единоѿбразна—93б, 19; лариѿна—104б, 9; ѳеѿдора—108б, 25; ѳеѿдось-

ёмь—122б, 20 и др. б) *двойное о съ одною точкою:* ꚙ̇нъже—93а, 15; 98а, 4, 10; 99б, 12 и пр. ꚙ̇нже—116б, 25; 117б, 29 и др. ꚙ̇нъ—95б, 28; ꚙ̇нѣмже—93а, 12; ꚙ̇ни—107а, 21; 117б, 32 и пр.; ꚙ̇ному—118а, 5; ꚙ̇нѣма—118а, 19; 119а, 7; ꚙ̇зараница—93б, 29; ꚙ̇ко—94а, 1; ꚙ̇червивша—94а, 28; ꚙ̇кананъıи—94б, 18; ꚙ̇кананаго—98а, 21; ꚙ̇ ꚙ̇ци и ꚙ̇ дружинѣ—95б, 15; ꚙ̇ землю—99а, 29; ꚙ̇ць—95б, 19; ꚙ̇ць҃—102а, 30; 103а, 3; ꚙ̇ц҃а—108а, 20; ꚙ̇ч҃е ꚙ̇ч҃е мой—135а, 4; на столѣ ꚙ̇тьни—96б, 8; ꚙ̇тна стола—116б, 2; ꚙ̇нъполъ—96а, 6; ꚙ̇каполъ рѣкъı—96б, 18; ꚙ̇къ—96а, 7; ꚙ̇зерома—96а, 25; ꚙ̇зеро—117б, 11; ꚙ̇вломиса—96б, 5; ꚙ̇/далати—96б, 5—6; ꚙ̇долѣёшї/—99а, 14; ꚙ̇долѣ/ю—99а, 17—18; ꚙ̇долѣша—112а, 3; ꚙ̇троци—98а, 6; ꚙ̇*Тро*/ци—117б, 27—28; ꚙ̇трокѡ̃/—118а, 10; ꚙ̇пѧть—101а, 11; 110а, 1; ꚙ̇врѣтаѥмъ—102б, 8; ꚙ̇врѣтаѥтсѧ—114а, 24; ꚙ̇льга (т. е. Олега)—104а, 13; ꚙ̇вилѣти—108б, 12; ꚙ̇вратитесѧ—112б, 15; ꚙ̇вращю сѧ—113а, 23; ꚙ̇корота—118а, 9; ꚙ̇тай—116б, 19; ꚙ̇коло—117б, 22; 130а, 5—6; ꚙ̇ружиꙗ—117б, 27; ꚙ̇ружьꙗ—117б, 28, 30; ꚙ̇/соромать—117б, 28—29; ꚙ̇чищаёть—123б, 20; на ꚙ̇дрѣ—125б, 6; ꚙ̇сла—128б, 2 и мн. др.;—въ срединѣ словъ: геꚙ̇ргиꙗ—102а, 9; геꚙ̇рги—121б, 1; геꚙ̇ргиёмь—107б, 8; ѳеꚙ̇досий—107б, 19; 125а, 8; 130а, 2, 14, 16—17, 29; 130б, 3 и др. ѳеꚙ̇до/сьёви—107б, 25—26; ѳеꚙ̇досью—130б, 6; изъꚙ̇врѣтъ—107б, 20; с҃на леꚙ̇но/ка—111а, 1—2; моисиꚙ̇ви—120б, 23, 24—25; иꚙ̇а҃—135б, 23; іꚙ̇а—137б, 21 и др.—в) *двойное* ꚙ *безъ точекъ:* ꚙхвалите сѧ—80, 16; ꚙни—80, 17; 118а, 11; ко ꚙнъı д҃ни—81б, 12; ꚙна—117б, 6; ꚙнже—131а, 1; ꚙзеромь—96б, 1; ꚙвратилъ ѥси—85а, 11; ꚙ—междом. (ꚙ въı плотници)—96а, 17; ꚙдолѣ—101б, 25; ꚙбильё—117а, 31; запоѣ/дь ꚙтню—122а, 21—22; ꚙснована—122б, 18; феꚙдосий—121б, 2; Ѳеꚙдоси—124б, 30 и др.—г) *двойное о съ черточкою вмѣсто точекъ наверху:* ꚙ́бъıчнъıꙗ—103а, 10—11; ꚙ́ладни—род. мн. 103б, 29; ꚙ́ц҃ь—104а, 18; ꚙ́вра҃з—105а, 6, 9; ꚙ́нже—105а, 10; 107а, 20; 118а, 32 и др. ꚙ́бразу—105а, 13; ꚙ́пѧть—105а, 14; ꚙ́бъıкль—106а, 11;

Ѳѡдосий (вм. Ѳеѡдосий)—107а, 23; Ѳеѡдосу—107а, 29; ѡбрѣте са—107б, 4; ѡви/лаё—118а, 20—21; со ѡпасе/на-ёмь—125а, 30—31; Ѳеѡдосьёва—125а, 19 и др.—г) *простое о съ точкою:* оставн—116б, 3; обо—120б, 18 (bis) и въ другихъ мѣстахъ; обра—120б, 20; 123б, 3; къ образѣ—127а, 11; онже—121а, 26; 124б, 16; обычаи—122б, 28; одержи—126б, 31; обра/тиТиса—130а, 7—8; оже—166б, 12; 168а, 6; отроку—169а, 24; огнь—170а, 7; олегъ—170а, 23; свой—170б, 9; осудаше—177б, 3; оступи—180б, 13; Ѳеодосью—127а, 3.

Примѣчаніе 1. Встрѣчается еще особое начертаніе двойнаго о съ высокоподнимающимся и загибающимся правымъ бочкомъ буквы надъ лѣвымъ: ѡ, какъ напр. ѡлегъ—133б, 14; ѡсень—136б, 21; ѡви—147б, 24; ѡномү—148а, 15; ѡстивше са—148а, 25; ѡца—148а, 28; со н/ѡкомъ—148а, 17—18 и др.

Примѣчаніе 2. Встрѣчается обыкновенное простое о вмѣсто двойнаго, если ему предшествуетъ согласный звукъ по опущеніи глухого гласнаго (именно, послѣ к вм. предлога къ); какъ напр. колазѣ (вм. къ ѡлазѣ)—29, 9; 32, 22—23; 33, 15.

4) Звукъ *у* въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ въ обѣихъ частяхъ нашего памятника обозначается сложною буквою *оу*, а послѣ согласныхъ звуковъ простою буквою *у;* напр. въ началѣ словъ: оугорьски—3, 17; оугра—3, 23; оурмане—3, 29; оугорьска земла—4, 24; оумножившемъса чл҃вкмъ—4, 4; оустье—5, 19; 6, 4; оучилъ—6, 1; оучащю—6, 2; оученикомъ—6, 8; оувидѣ—6, 3; 15, 13—14; оудивиса—6, 16; оусни̇ганымъ—6, 20; оувозъ—7, 2; оумомь—8, 22; оувиваху—9, 19; 10, 19; оумъікиваху—9, 21; оусобицѣ—13, 14; оузрѣста—14, 7; оустави—15, 32; оустремиша—16, 25; оумре—13, 29; 20, 17; оутвердити—22, 12; оуноша—24, 29; оутро—29, 31; оуже—29, 27; 30, 31; 31, 15; 32, 9, 11, 23 и пр. оубогъ—80, 21; оукъі—80, 31; оутверди—81а, 19; оуже—81а, 6, 8—9; оученыи—81а, 3; оувѣдѣти—81а, 17; оувѣдѣша—81а, 18; оу нарочитоё чади—81б, 3—4; оученьё—81б, 5, 10; оуслъішавъ—

81б, 12—13; оущедрит нъı—82б, 3; оуве—82б, 8 и мн. др.—послѣ гласныхъ въ словѣ: заоутра—6, 7; 30, 5; наоучи—6, 17; пооучалъ—17, 32; по/оучи—34, 9—30; пооучашеть—36, 2; са/оула—35, 3—4; наоутрия—80, 25; 84б, 10; заоутра—84а, 13; заоутреню—90б, 33; 91а, 2; в славѣ неоувядающей—94а, 7; и т. п. Послѣ согласныхъ у: ѿкуду—2, 1, 3; руская—2, 1, 3; вдолготу—2, 7; вширину—2, 7; до полудныя—2, 8; полуденьная—2, 11 и пр.—Но во 2-й части встрѣчается еще начертаніе ꙋ, которое мѣстами пишется вмѣсто оу и преимущественно послѣ гласнаго звука о, какъ бы во избѣжаніе начертанія двухъ буквъ о сряду (оoу); напр. недоꙋмѣй—81б, 30; по ꙋстроенью—87а, 2; яко ꙋтро—87а, 27; сего ꙋбиницю—97б, 20; по ꙋдольёмь—97б, 29; во ꙋдолѣю—99а, 27; поꙋчащеся—102а, 24; своѥго ꙋрокъ—103а, 14; присно ꙋ собе—108б, 22; тако ꙋряди—108б, 14; вы во ꙋклонисте ся—113а, 9; но ꙋкло/нисте—113а, 20—21; кто ꙋсрящеть—114а, 5; яко ꙋпі/хати начнуть—114а, 19—20; аще кто ꙋмреть—120а, 20; что ꙋтро—121а, 19; бл҃гоꙋханья—121б, 22; поꙋчивъ—122б, 32; 124а, 16; загражено ꙋстьё—129б, 16; бѣ во ꙋтла (пещь)—131а, 25; тако ꙋбаѥнъ бꙑ—134б, 18; но ꙋтѣши—135а, 30; недоꙋмѣю—141б, 7; в дѣло ꙋнашеѥ—142а, 11; супротивно ꙋкрѣпивъ ся—142а, 21; по ꙋлици—142б, 13; стого ꙋмираху—142б, 18; яко ꙋмножиша ся грѣсі/—143а, 16; любо ꙋбии—151б, 4; яко ꙋстроёно—158б, 3; толко ꙋтекоста—162б, 32; (тѣло) ꙋбанувшю—166б, 18; се во ꙋстнама—168а, 20; брата моѥго ꙋбилъ—171а, 6; бѣ во ꙋжаслъ ся (д҃вдъ)—174б, 4; поꙋщати—174б, 28; злато ꙋ д҃вда—180б, 12; бѣ во ꙋгръ—181б, 26; ко ꙋгу—190а, 32.—Послѣ другихъ гласныхъ начертаніе ꙋ вм. оу встрѣчается гораздо рѣже: 1) послѣ а: (андрѣя) ꙋ цркве—139а, 5; заꙋтрокавше—151а, 3—4; заꙋтра—156б, 23; 166б, 8; 181б, 16; наꙋченьё—166а, 1; наꙋ/чиша—167а, 30—31; не можаста ꙋде/ржати—175а, 22—23; наꙋтрия—173б, 18; 181б, 16—17; сташа ꙋ городца—183а, 19;—2) послѣ е: дондеже ꙋлади ся—168а, 6; ѡлегже ꙋстанови вся—

171б, 24.—3) Послѣ и: и ȣдавиша и (Василька)—175а, 25; и ȣ сто/полка—180б, 12.—4) Послѣ ъ: тако съȣпраша/ютъ ся—149а, 24—25; къȣности—166а, 19; къȣгро—181б, 20; предъ ȣгръı—181б, 29.—5) Послѣ ь: и єсть ȣбо въ—156б, 20.—6) Вмѣсто простого у послѣ согласныхъ начертаніе ȣ встрѣчается три раза, а именно: батьствȣ/—107а, 8 (въ концѣ строки); многȣ печаль—119а, 21; хȣди єсте—147б, 12.

5) Звукъ *я* въ началѣ словъ и послѣ гласныхъ обозначается въ обѣихъ частяхъ нашего памятника буквою ꙗ, а послѣ согласныхъ буквою ѧ; напр. въ началѣ словъ: ꙗса въстокъ симови—2, 6, 11; ꙗкоже—2, 6; 6, 2 и пр. ꙗзыкъ—7, 31, 32; 8, 1, 7 и пр. ꙗдать—16, 3 и мн. др.;—послѣ гласныхъ: руская—2, 2; 13, 26 и др. до полуденьꙗ—2, 8; дѣꙗти—10, 11, 21; дѣꙗнье—10, 22; боꙗрина—14, 5; вельꙗмъ—14, 27; даꙗше—16, 3 и мн. др.;—послѣ согласныхъ: земѧ—2, 2, землѧ—2, 3; временьныꙗ—2, 1; кнѧжи—2, 2; сѣдѧть—3, 20, 25, 27; творѧху—8, 18; 9, 29, 30; 10, 2 и др. бѧста—8, 32; бѧху—9, 4; живѧху—9, 5, 18, 32; зѧть—9, 16 и мн. др.—Изъ 2-й части—въ началѣ словъ: ꙗко—80, 9; ꙗкоже—80, 19; ꙗрослава—83а, 20; ꙗ—мѣстоим. 1-го л. 84а, 2; ꙗста ся—84б, 22; ꙗденье—86а, 9; ꙗсти—88а, 12 и мн. др.;—послѣ гласныхъ: даꙗху—88б, 15; дьꙗволу—88б, 26; желаꙗ—89а, 20; покаꙗнь/ю—89а, 20—21; преставленьꙗ—89б, 3; про/шеньꙗ—89б, 8—9; хрьстьꙗномъ—89б, 28; кънꙗ/ны—89б, 31—32; водвораꙗ ся—91б, 15; почиваꙗ—91б, 16 и мн. др.;—послѣ согласныхъ: бѧху—80, 13; плакахуся—80, 12; идѧху—80, 23; кнѧзь—80, 24; мнѧхъ—81а, 2; ве/селѧхъ ся—81а, 4—5; землѧ—82а, 14; имѧ—82а, 15; хотѧ—82б, 2 и мн. др.

Примѣчаніе. Дважды встрѣтилось начертаніе ꙗ послѣ согласнаго л: лꙗхве (т. е. ляхове)—3, 24—и (земли) лꙗдьскѣ—101а, 5.

§ 9. *Употребленіе и значеніе* ъ. Употребленіе начертаній: є, ѥ, ё; ѡ о; оу, ȣ; ꙗ послѣ ъ и ь наравнѣ съ употре-

бленіемъ ихъ постоянно послѣ гласныхъ звуковъ указываетъ на то, что ъ и ь имѣли въ сознаніи писцовъ нашего памятника значеніе звуковъ гласныхъ. Тѣмъ не менѣе значеніе ъ и ь въ языкѣ нашего памятника было не таково, каковымъ оно было въ памятникахъ русской письменности XI вѣка. Употребленіе ъ въ нашемъ памятникѣ чередуется съ опущеніемъ или съ замѣною его яснымъ гласнымъ звукомъ въ однихъ и тѣхъ же случаяхъ и потому представляется болѣе традиціоннымъ, чѣмъ фонетическимъ.

1) ъ *въ корняхъ.* 1) Въ корняхъ ъ встрѣчается въ слѣдующихъ случаяхъ:

к. гък—: в перегъбѣ—30, 12.

к. дък (—тер)—: дъчерь—47, 2, 8; дъщери—49, 28; 60, 1; дъщи—62, 3.

к. лъг—(изъ лог)—: лъ/жицами—86б, 1—2.

к. мъг—(со вставнымъ но)—: мъ/ного—149а, 13—14 (съ ъ въ корнѣ встрѣчается одинъ разъ во всей «Повѣсти вр. лѣтъ»).

к. ръ(в)—: ръка—68, 10.

к. съл—: съли (т. е. послы)—21, 20; 23, 20.

к. сът—: съцьскы/мъ—86а, 24—25.

к. тък—: притъча—8, 24; истъкана—100а, 4.

Но и въ этихъ немногихъ корняхъ ъ является непостояннымъ. Онъ или а) опускается, или б) замѣняется какимъ-либо другимъ гласнымъ звукомъ.

а) *Опущеніе ъ въ корняхъ.* а) Случаи опущенія ъ въ вышеприведенныхъ корняхъ:

·в· тчери—50, 11 (вм. дъчери), тщери—58, 23; (изо)тщере—61, 14. Здѣсь произошла уже ассимиляція звучнаго д слѣдующему за нимъ (по опущеніи ъ) отзвучному ч или щ, въ корнѣ дък.

лжицѣ—86б, 4 (вм. лъжицѣ отъ к. лъг).

Слова и формы отъ многъ, за исключеніемъ выше приведеннаго примѣра съ ъ въ корнѣ, постоянно пишутся безъ ъ; такъ: многъ—22, 11; многа—4, 16; 40, 29; много—14, 20;

19, 22; 20, 32; 35, 26; 45, 4; мнози — 28, 2; 46, 3; многи —6, 10; 14, 12; 20, 13 (bis); 30, 31; 34, 25; 35, 27; 37, 13, 14; 43, 12—13; многу — 35, 9; мнозѣхъ — 4, 22 и мн. др.; въ производныхъ словахъ: множьство—38, 8; 39, 12 и др.; множьства — 42, 5; оумножившемъ са — 4, 4; оумножиша са — 58, 25; многоцѣнанъıхъ — 35, 19 и мн. др.

Сочетаніе сл вм. сълъ въ корняхъ словъ: сли — 21, 21; 23, 1; 27, 19, 22, 24; 28, 5; 43, 29 и пр.; слъı — 21, 12; 22, 31; 27, 19, 21, 28; 28, 4; 36, 1; 43, 14; 49, 19 и пр.; слемъ — 23, 16; 35, 29 и пр.; слаше — 48, 3; слютса — 48, 10; посла — 14, 18; 16, 10; 20, 13, 29, 32; 21, 14; 27, 22—23; 29, 20—21; 30, 6, 30; 32, 2; 41, 26; 42, 20—21; 43, 14, 16; 46, 5, 7, 26; 47, 14; 48, 20; 49, 19; 56, 6 и мн. др.— пославъ—83б, 7; пославши — 30, 18; посланъ—68, 23; послании —22, 7; 27, 18; 42, 29; 52, 11 и пр.— послати—38, 9; послахъ—23, 5; посла/хомъ—31, 11—12; посланша—20, 25, 27; 22, 14; 27, 25; 28, 26; 29, 7; 30, 23—24; 32, 22; 42, 32; 43, 26; 45, 2 и проч. посла/ше—69, 22—23; послеть—23, 19; 26, 18; посли—42, 19, 31; послю—29, 31; 66, 9; 70, 17; послють—52, 23; посломъ—47, 19; присла— 15, 17; 21, 12; 35, 25; прислаша—55, 5; при/слю—35, 27—28 и мн. др.

Звукосочстаніе тк вм. тък въ словѣ притча — 48, 16.

Кромѣ этихъ корней встрѣчаются еще слѣдующія корневыя звукосочетанія съ опущеніемъ въ нихъ ъ:

бп — вмѣсто бъп: кпити — 168а, 21.

гн — вмѣсто гън: гна — 45, 20; изъгна — 57, 28; изъгнаша — 13, 12; погна — 63, 10, 17; прогна — 39, 29; прогнаша — 16, 29 и пр.

дв—вмѣсто дъв: два—24, 16; 48; 31; двою—14, 21; 26, 21; двудесяту—18, 27; двѣ—9, 28 и др. (См. примѣры въ именахъ числительныхъ).

зв — вмѣсто зъв: звахъ—36, 11; са звахуть)—13, 18; возва—29, 17; призва—43, 28; прозваша са—4, 25; созва—17, 18; 21, 1, 15; 42, 16—17, 28 и др.

зл—вмѣсто зъл—: зла—сущ. род. п. 34, 29; 40, 31; зло—57, 20; злу—57, 4; злѣ женѣ—50, 24; злаꙗ—47, 21; злаго—71, 10; злобиви—35, 16 и мн. др.

к—вмѣсто къ—: кто—2, 2; 9, 28, 29; 21, 4 (bis); 23, 26, 30; 36, 4, 25, 27; 38, 16; 39, 8; 41, 11; 43, 22; 44, 19, 21; 54, 17, 22; 62, 20; 72, 17; 80, 20; 82а, 32 и мн. др. хто—18, 13; никто—38, 20; никтоже—52, 25; 72, 21 и др. кде—15, 26; 27, 28; 58, 10; 68, 28, 32; 80, 15; 83б, 27; 120а, 15; 174б, 5 и др. где—7, 30; кдѣ—31, 11; 92б, 12; 104б, 21; 105а, 20, 23; 139а, 21; 139б, 1; 141а, 8; гдѣ—4, 23, 26; 7, 1; 9, 6; 51, 13; 52, 25; 54, 27; 65, 23, 74, 7; никдѣже—84а, 23 и др.

кн—вмѣсто кън—: кнѧзь—17, 20; 18, 21; 22, 13; 25, 7, 9; 27, 1, 10, 15; 29, 6, 25; 30, 10, 11; 31, 25; 39, 6, 9 (bis), 13, 15; 43, 30; 44, 8 и мн. др. и всѣ производныя слова отъ этого имени; напр. кнѧгини—30, 10; 177б, 5—6; 189б, 23; кнѧгине—29, 19; кнѧгиню—38, 31; кнѧгꙑни—104б, 7—8; кнѧженье—7, 23; кнѧжит—2, 2 и мн. др.—книги—17, 6; 18, 4, 25; гниги—17, 29; книжнаꙗ словеса—17, 17; книжникꙑ—68, 31 и мн. др.

лг или лж—вмѣсто лъг или лъж—: (во) лжю—113а, 15; лжа—118а, 25; лжють—118б, 32 и др.

лб—вмѣсто лъб—: (во) лбѣ—45, 14.

в—вмѣсто въ—: вторꙑи—77, 31; второє—106а, 6 и др.

вн—вмѣсто вън—: внѣ—30, 5; 49, 24 и др.

вп—вмѣсто вып—: вписи—168а, 21. Въ соединеніи съ приставкою въз или воз встрѣчаются формы съ опущеніемъ въ—; какъ напр. возпи—вм. *возъпи—63, 13; въспиша (даже съ уподобленіемъ звучнаго з отзвучному п)—63, 12.

м—вмѣсто мъ—: мнѣ—16, 12; 17, 27; 29, 28; 31, 12; 32, 3, 24; 35, 23, 26; 37, 6; 39, 11; 63, 14; 66, 19; 67, 2; 80, 22 и мн. др.

мк—вмѣсто мък—, или мч—вмѣсто мъч—: кꙑмчати—60, 15—16 (въ выраженіи: хотѣвъ кꙑмчати идолꙑ).

пт—вмѣсто път—: птица—56, 29; птицамъ—57, 10; птенца—58, 19 и др.

сп — вмѣсто съп—: спаи—68, 4; спати—10, 30; оуспе — 57, 6; 61, 25;—спущеимъ—74, 16; приспу (крадуще приспу)— 79, 31; соспоша—31, 7—8 и др.

Изъ приведенныхъ примѣровъ видно, что ъ въ корняхъ словъ чаще опускался, чѣмъ удерживался по преданію.

б) *замѣна ъ гласными.* Глухой звукъ ъ въ корняхъ замѣнялся посредствомъ о:

вонъ—35, 24 (не иженути вонъ).

воп — вмѣсто въп —: вопиеши — 63, 14; вопиети—58, 12; 97б, 11; възопиёмъ—82б, 26.

дождь вмѣсто дъждь: 100а, 14; 112б, 26; — ѿдождихъ — 112б, 27, 28.

зол — вмѣсто зъл—: золъ—47, 28; золъ (плодъ)—49, 6; золъ (чл҃вкъ)—92а, 8; (смрадъ) золъ—98а, 28.

ко — вмѣсто къ — въ мѣстоименіи кождо вмѣсто къждо — 4, 3, 6, 29, 30; 9, 11; 20, 8; 59, 23—24 и др.

кровь—вмѣсто кръвь—11, 11; 55, 25; 58, 12; 62, 30; 77, 26; 95б, 31; 97б, 10; крове—95б, 29; 97б, 12, 13—14; крови—48, 2; въ крови — 47, 27; 68, 8; кровью —94б, 1; кровами —49, 30; кровопролитье — 47, 29; кровьпролитье — 104а, 29.

ловъ — вмѣсто лъвъ—45, 15.

мов—вмѣсто мъв—: мовенье—6, 25; мовь—30, 25; ѿ/мовени—40, 17—18.

плоть— вмѣсто плъть—57, 9; 59, 9; 77, 9; плоти—57, 9; 77, 20; плотью—66, 29; 77, 23; ѿ во/площениi — 64, 24—25; 66, 31; воплоти са—68, 15; воплотивса—70, 30; воплощенъ— 77, 11.

ровъ— вмѣсто ръвъ—47, 13.

роп—вмѣсто ръп—: возъропташа—63, 21; возропташа— 63, 24; возропта — 64, 1; ро/птанье — 64, 5—6 (вм. ръпътъ, ръпътати).

сол — вмѣсто съл:— солъ (игоревъ) — 21, 20; 44, 1; 67, 3; 167б. 3 и др.

сот — вмѣсто сът —: въ двою сотъ — 14, 21; й сотъ (т. е. 800) — 104а, 11.

то — вмѣсто тъ — мѣстоименная тема указательнаго значенія встрѣчается весьма часто; напр. и созда столпъ то (=тъ) — 4, 8; ѿ тѣхъ паволокъ аще кто крьнеть (т. е. купитъ) да показываеть цр҃ву мужю и то (=тъ) е запечатаеть и дасть имъ — 23, 31 — и то показненъ будеть — 24, 26; тоже ѿць мистишинъ — 29, 4; тоже р҃е д҃вдъ — 47, 27 (Р. А.[1] тоиже), то есть б҃ъ (А.=тои) — 60, 9, 12; тоже (=Р. А. тоиже) йеремиıа — 65, 21; тоже — 66, 5, 24; 67, 24; то (=Р. А. тои) недуги наша ицѣли — 69, 17; понеже то (т. е. князь) глава ёсть земли — 95а, 7; иже во книгъı/часто чтеть то бесѣдуёть с б҃омь — 102б, 31; да то (т. е. Изяславъ) бъı/будеть в мене мѣсто — 108б, 4—5; то ёсть ворогъ русьстѣи зе/мли — 151б, 5—6; то с҃а претерпѣ ху/леньё й ѡплеваньє — 166б, 2—3 и мн. др.

ток — вмѣсто тък —: токмо — 7, 32; 73, 30 и др.

Изъ приведенныхъ примѣровъ видно, что ъ въ корняхъ чаще замѣнялся посредствомъ о, чѣмъ удерживался.

2) ъ *въ префиксахъ:*

безъ: безъ/грѣшнъıи — 77, 19—20.

въ: въводить — 28, 24; въведе — 57, 2, 7—8; въведѣте — 42, 25; въвержену — 25, 12; въдавъ — 15, 6; въдаи — 41, 16; въдали — 11, 26; въдасть — 39, 15; въдаша — 16, 12; възавидѣвъ — 57, 14 (възавидѣвъ ёму (т. е. человѣку) преѡбрази са (т. е. дьяволъ) въ змию; въльıати — 87б, 19; въ/лѣзи — 59, 5—6; въ/метати — 61, 30—31; въимати — 50, 23; въпраша — 68, 32; вътечеть — 5, 18, 27; въшедъ — 6, 10—11; 46, 4; 48, 23; въшедшю — 63, 29 и др.

възъ: възъврати са — 31, 16; възъвратиша са — 20, 6—7; 70, 19; възъ/вратившю са — 90а, 3—4; възъгнать — 18, 11.

---

1) Подъ литерою Р слѣдуетъ разумѣть Радзивиловскій списокъ лѣтописи конца XV в.; подъ литерою А списокъ Московской Духовной Академіи XV в.

възъ и въс: възвариша—31, 4; възведе—64, 6; възвеличі/—64, 4; възвесе/латса—40, 26—27; въ/звоpотити—24, 23—24; възопьёмъ (вм. възвопьёмъ)—82б, 26; възврати са—85а, 2; възрати са (вм. възврати са)—21, 10; възратимса—50, 2; възратиша са—68, 19; възвъішие—59, 2; възвѣстимъ—23, 9; възвѣстите—82а, 16; възвѣщаю—66, 20; възвѣщаньꙗ—66, 21; възга/раху са—33, 5—6; възгорѣша са—33, 8; въз-двигнути—6, 10; ѿ въздержаньи—34, 14; въскрсъ—77, 20; възложи—16, 6; 37, 29; 51, 27; 57, 6; възложити—32, 18; въ/зложиша—33, 13—14; възлюбленъіи—69, 22; възмездьё—80, 11; възмогъ—48, 7; възмогъшю—61, 10; възмужавшю—37, 12; възму/тиша—79, 20—21; възненавидѣша—36, 14; възнесетса—68, 6; възнесуть—30, 2; възношаше са—70, 18; въспоите—82а, 12, 13, 14; въспать—18, 19—20; 21, 10; 28, 17—18; 93а, 10; възраду/ёмъ са—82а, 4—5; ѿ възраста—35, 17; възрастъшю—37, 12; съ опущеніемъ з или с передъ звукомъ с: въста (вм. *възста, *въсста)—68, 4; въста/въ—6, 7; 69, 7—8; въстани—68, 2; въстока—2, 8; 68, 27; востокъ—2, 6, 15; 5, 27, 29; въстоцѣ—57, 1; 68, 29; въструбиша—39, 2—3; въстужиша—38, 13; въ/схвалить—82а, 2—3; въсхватикъ—79, 18; въсхотѣ—6, 4 и мн. др.

изъ: изъбраша са—13, 23; изъбьють—43, 12; изъбѣгъ—48, 12; изъведша/го—64, 12—13; изъгна—57, 28; изъгнаша—13, 12; изъгнеіть—52, 14; изълѣзе—59, 11; изъмерети—32, 5; изъ/немогли—32, 19—20; изънима—33, 11; изъѿбрѣтъ—107б, 20.

подъ: подъбѣгъ прич. 85б, 1; подъкладъ—37, 18; подъ-копавше—74, 17; подъкопавъ—85б, 31; подъножаю—67, 1; подъпьꙗхуть са—86а, 30; подъступимъ—38, 30; подъꙗ (и болѣзни подъꙗ)—69, 18; подъꙗста—48, 31.

предъ: предъидуща—72, 2; предълежащеё—114а, 30; предъславино (собств. имя сельца)—50, 9; предътекущиꙗ—40, 13.

разъ и расъ: разъвращена—55, 21; разъвращено—78, 15;

разъгнѣва сѧ—54, 29; 64, 4, 20; 65, 11; ра/зъгнѣвавсѧ—64, 13—14; расъсѣкы—4, 11; расъсѣкю—65, 25.

розъ: розъгыша (дворъ)—52, 20.

съ: събилюлъ—34, 29; събравъ—63, 5; събы/сѧ—81б, 10—11; съвезоша—31, 3; съвѣщаныи—44, 23; съвѣщаньемь—26, 20; съ/глядахъ — 53, 18—19; съгни — 58, 17; съгорѣ — 60, 16; съгрѣши—70, 26; съдшну—77, 9; съдѣлаша—45, 14; създалъ—89а, 8; съзижемъ—59, 13; съзываше—85б, 11; съкрушю—65, 17; съкры—69, 4; сълѣзъ—6, 12; съмѣси—4, 10; сънемше—70, 6; сънидe—56, 3; сърѣте—53, 10; съступиса—63, 18; съсудъі—34, 25; съсути—31, 7; съходяще—68, 7; съхранимъ—44, 24; съшедъ—77, 8; съшиста—57, 23 и мн. др.

отъ постоянно пишется чрезъ ѿ.

а) *Опущеніе ъ въ префиксахъ:*

в — вмѣсто въ—: вворзѣ—39, 26; — ввергоша—110а, 21; вверже—59, 28; ввержени—103б, 18; вверь/женъ—110а, 17—18; сѧ ввѣрилъ — 97а, 28; — вдадуче — 9, 18; вдадать — 24, 30; вдаи—52, 22; вдамъі—41, 30; 52, 22; вдаси—48, 26; вдасть—57, 22; вдахомъ—42, 29; — взакидѣ/ша — 62, 14—15; взора—42, 22 (гладаи взора и лица его); взоренъ—51, 15; — вкуси—77, 19; вкушь—71, 1; вкушають—55, 17; совкупивъ—20, 21; совкупленыи—55, 17; совкупляти—20, 12;—вливають—55, 14; вложаху— 9, 32; вложи —58, 20; 62, 1; вложиста — 58, 22; влѣзе—58, 5; влѣзоша—20, 1; 30, 27; 80, 27; влѣзуть—6, 22; влѣзъше—78, 15;—вмѣтаху сѧ—20, 5; внегда—51, 16; вниде—14, 22; 40, 23; 48, 14; 64, 5; внидеть—5, 25; внидоша—32, 26; вникасте —36, 12, 14; вникати —36, 16; вникаше—36, 20; вникающи—34, 15; внити—5, 17; 38, 12; внутрь—14, 20; впадаеть—36, 26; вринуша—30, 14; 80, 14; вселенъіи—53, 2; вселенѣи—53, 3—4; 70, 22—23; всели—64, 10; всели сѧ—69, 9; вселиша сѧ—53, 14; вседе—39, 26; вседъше—39, 1—2; втечеть—5, 7, 32; втече—5, 22; входать—23, 22; вшедше—14, 20; вшедъ—85а, 7 и мн. др.

вз—, вс—, в—вмѣсто въз: взалка—77, 16; вздо/хнувъ—72, 3—4; на вздусѣ—110б, 2;簡земъ—21, 9; 42, 23; 45, 4; 58, 9 и др.; вземше—52, 20; 93а, 22—23; веземши—57, 21; 62, 1; взиде—56, 1, 4, 15; 77, 21, 23 и др.; взимають—23, 15; 24, 10; взора—102а, 31; до взраста—37, 8; вза—15, 12; 33, 10; 37, 31, 43, 9; 51, 31; 57, 6; 62, 4; 99а, 31; взалъ—24, 19; взати—24, 17; 32, 1; 41, 26; взаша—19, 24; 38, 29; 39, 22; 45, 13 и др.; —вскорми—62, 5; всто/къ—3, 19—20;—вжада—77, 16; вста/ша—70, 5—6 и др.

из—, ис—вмѣсто изъ: изби—14, 29; изгибоша—14, 10; изнесъше—14, 25; искусимъ—42, 19; исполчиша с(а)—42, 13; иссѣ/кли—95б, 6—7.

об — вмѣсто объ —: ѿбластиъ — 95б, 7; ѿбрѣтши — 50, 32.

пред—вмѣсто предъ—: предлежащемъ—твор. п. 26, 29.

с—вмѣсто съ—: сберу/ть—49, 13—14; сборная (црки)—28, 2; (въ) сбо/рнѣи (црквп)—26, 28—29; сборъ—77, 29, 31; 78, 3, 5, 8, 10—11, 12; 90б, 30; сборѣ—79, 5, 7, 9, 11, 13; сборѣхъ—78, 29; свъіс а—11, 31; свъі/сть са—48, 21; 56, 2—3; 68, 11, 12, 14 и пр.; сверга—38, 21; сверже—56, 22; свершена—76, 21; свершений—80, 29; свершено—77, 1; сверше/ну—85а, 6—7; свершеную—43, 31; 44, 10; сверше/нъ—4, 8—9; свершеньё—94а, 2; несвѣду/ще—7, 9—10; свѣмы—73, 28; свѣсть—52, 25; свѣ/тникъ—137а, 12—13; свѣтници—136б, 27; свѣтъ—36, 16; 47, 28; 67, 23; 139а, 11, 16—17; свѣтъі (ѿмѣтасте моя свѣты)—36, 13; свѣщаньѧ—21, 18; 44, 2—3; на свѣщаньѣ—44, 9; свѣщахомъ—26, 25; свѣщаша—67, 23; сважемъ—67, 24;—сдумавше—28, 23; сдѣла—52, 5; 59, 5; сдѣлаша—5, 10; 14, 9; 52, 18;—сзижю—99а, 28;—сказа—17, 19; сказати—17, 17; 73, 30; сказахомъ—48, 24; сказающе—72, 14—15, 16; скажемъ—12, 29; 50, 1; скончa—7, 21; скончаётса—96а, 2; скончаша са—7, 22; скровище—85б, 32; скровищь—85б, 29; скруши са—82б, 29; скръіванте—85б, 29, 31—32; —сложимъ—42, 13;—смерче са—33, 2; смирньши са—32, 12; смирити—

12, 2—3; смъıсла—42, 22; смыслену—34, 4; смъıсленъ—53, 26; смъıсленъı—49, 17; смъıслиша—36, 6; смате—14, 29;—сниде—4, 9; 56, 8, 11; 59, 15; 62, 3; 70, 21; 77, 23; сниде са—80, 26 и др.; сниду—56, 20; снѣсть—57, 21; снати—26, 13;—спехнуша—46, 2, 7;—срони—62, 8; сруби—7, 17;—сстарихса—156а, 31; сступи са—100а, 18; сступиша са—96а, 32; 97б, 28; 101б, 21; ссудъı (=сосудами)—103а, 8;—створи—13, 6; 19, 6; 51, 18; 56, 13, 14, 16, 28, 29, 30; 57, 7; 59, 1, 20; 60, 13 и пр. створивже—44, 30; створивъıи—25, 31; 26, 1—2; створивше—20, 19; створилъ—25, 28—29; створимъ—27, 7; 38, 32; 42, 17—18; 43, 19, 22; 52, 12—13; створити—22, 16; 27, 27; 36, 23—24; 38, 24; створить—24, 18, 20; створихъ—44, 28; 58, 15, 31; створиша—7, 4; 14, 21, 24; 80, 17; створашаго—58, 26; створю—31, 2; 39, 14; 60, 22—23 и мн. др. Глаголъ створити постоянно пишется съ префиксомъ с вмѣсто съ или со:—сходатса—40, 2; сходаще са—79, 16; схожаху са—9, 25—26; схороните—42, 27; схоронити—42, 30; схранена—34, 17; схрани—35, 1; схранимъ—44, 22; схранити—34, 31; схранить—79, 25.

б) *ъ замѣняется въ префиксахъ посредствомъ* о:

во—(=въ): совокупи—100б, 14—15; воину (=къıну)—70, 20; 93б, 8; 94а, 16; 157а, 6; 166б, 28; воплоти са—68, 15; воплотивса—70, 30; воплощенъ—77, 11; ѡ воплоіщенаи—64, 24—25.

возъ—, воз—, вос—, во— (вмѣсто въз—): возъврати са—28, 21; 31, 16; возъвратимса—12, 29; возъвращаютса—24, 3; возъвращю са—35, 27; возъгради—64, 27 (соломанъ иже возъгради цр҃кв);—возьемавъ—28, 16; возъропташа—63, 21; возложиша—84б, 4; возлюби—34, 11; 60, 21; 61, 7; 63, 19; возлюбившю—66, 28; возметь—25, 4; 43, 9; возмета—57, 27; возмеши—99а, 15; возми—41, 28; 43, 6; 58, 9; возмуть—6, 21; 23, 20; 26, 3; 39, 24; возьметь—24, 16; 25, 13; 47, 17; возьми—20, 30;—возненавидѣхъ—66, 5;—возпи—63, 13;—возропта—64, 1; возропташа—63, 24;—воспиша (на моисѣа ркуще)—

63, 12; воспоите—82а, 13; (ко) востокомъ—2, 18;—восхищаа—29, 23;—во/жьгоша—73, 8—9; возва—29, 17; 34, 20; восиꙗ (звѣзда)—110б, 10, 15; восиꙗєть—6, 9; 68, 7—8.

со—(вмѣсто съ—): собра—31, 19; 39, 29; 47, 4; собравше—9, 32; собравше са—38, 10; собраша—32, 21; собраша са—4, 6; 30, 22;—совкупивъ—20, 21; совкупивше—43, 25; совкупленыꙗ—55, 17; совкуплати—20, 12; 37, 13; совлече са—40, 19; совлокута са—6, 19; со/вокупи—100б, 14—15; сократь/ну—81а, 20—21; совѣту—145б, 6;—согрѣшать—65, 13;—сожьжаху—9, 31;—созва—17, 18; 21, 1; 42, 16—17, 28; 72, 9; 73, 17 и др. созда—57, 2; создати—4, 5; 73, 7; 83б, 6;—сольстилъ (єси)—49, 15; сольꙗвше—63, 30;—(на) сонмищи—51, 17;—соспо/ша—31, 7—8;—сочтаютса—11, 3.

3) ъ *въ суффиксахъ:*

Древнiй тематическiй ъ передъ суффиксомъ творит. п. мь встрѣчается напр. въ ф. ꙗзыкъмь—51, 19 при многихъ случаяхъ замѣны его звукомъ о: ꙗзыкомь—18, 3 и др.

Въ суффиксахъ прилагательныхъ именъ; напр. ветъхии—22, 10; легъко—31, 5; 37, 13—14 и т. п.

Въ суффиксахъ склоняемыхъ причастiй прошед. времени—напр. везъше—89а, 6; видѣвъше—63, 11; всѣ/дъше—39, 1—2; возмогъшю—61, 10; възрастъшю—37, 12; 69, 9—10; искавъше—46, 5; несъше—30, 14; несъши—62, 2; побѣгъшю—45, 30; приникъши—30, 15; приспѣвъши—45, 11; пришедъше—53, 14; пришедъше—16, 23; пришедъ/шема—17, 31—32; пришедъшемъ воемъ—19, 25; пришедъши/мъ—30, 24—25; пришедъшiю—69, 9 и др.

Въ словѣ лобъзаiте—78, 27 удержанъ ъ въ составѣ сложной корневой части слова.

а) *Опущенiе ъ въ суффиксахъ:*

Именъ существительныхъ; напр. ѡстанки—65, 25 (вм. ѡстанъки); подъ ногтемъ—111б, 2 (вмѣсто ногътемъ).

Именъ прилагательныхъ; напр. ветхаго (вм. ветъхаго)—40, 19; ветхаꙗ—66, 20; крѣпко (вм. крѣпъко)—42, 10; 74, 11;

99а, 22; потонку (вм. потонъку)—37, 16; сладкое—54, 7; слад-
ка—род. ед. ч.—74, 2 и др.

Причастій склоняемыхъ прошедшаго времени; напр. не бив-
ше са (вм. бивъше)—21, 3; бившемъ са—37, 30; бъівже—
58, 23; бъівшаго—21, 18; 44, 3; бъівшаꙗ—43, 3; 73, 2; бъів-
ше—32, 21; 73, 13; ѿ бъівшемъ—20, 9; 39, 28; бъівши—
19, 31; 34, 9; бъівшимъ—60, 4; бъівшю—61, 11; 62, 14; ви-
дѣвже—43, 10; 56, 18; видѣвшіа—58, 21; видѣвше—38, 22, 25;
42, 4; ѕемше—52, 20; ѕемши—57, 21; возлюбившю—66, 28;
воплотивса—70, 30; въѕмужавшю—37, 12; въѕратившса—18, 19;
въружившие са—19, 30; въставшемъ—14, 28; въшедшю—
63, 29; въішедше—28, 28; вшедше—14, 20; дошед/шю—14,
17—18; емше—19, 18; живешемъ—д. п. 6, 27; ѕабъівше—64, 12;
ѕачнши—61, 5; ѕачнишимъ—11, 6; иѕмъівше са—30, 26;
кр҃тившимже са—81а, 10; метавше—4, 2; начнешю—12, 8;
83б, 8; ѿбръівса—47, 12; ѡженѣвса—79, 24; ѡ/мочивше—14,
25—26; ѿвѣщавже—56, 9; ѿвѣщавше—74, 3; ѿвѣщавши—
35, 29; пое/мши—61, 1—2; поимше—70, 2; поимши—31, 4;
покаꙗ вса—50, 23; поклонивса—78, 17; поклонивши—34,
14, 16; покоривше—16, 30; попа/дше—38, 30—31; поплѣнив-
ше—19, 18; пора/костивше са—82б, 19—20; пославши—30, 18;
пребъі/вши—33, 20—21; прелести/вше—43, 11—12; препоꙗсав-
ши—51, 6; привлекше—80, 14; прие/мше—47, 29—30; при-
имше—70, 21; приходившю—7, 14; пришедшіа—39, 4; при-
шедше—4, 26—27; 32; 5, 3; 43, 20; 52, 11 и пр.; пришед-
ши/мъ—20, 7—8; пришедшю—6, 3; 7, 20; 83б, 21; раздѣлив-
ше—4, 1; разумѣвши—34, 6; ра/згнѣвав са—64, 13—14; ра-
тившема са—45, 29; рекше—3, 17; 8, 10; 74, 4; рекши—37, 6;
сдумавше—28, 23; слъішавже—46, 17; слъішавше—20, 24;
28, 22; 30, 22; 31, 3; 37, 24; 45, 5—6; 80, 22—23; смиривши
са—32, 12; собравше—9, 32; собравше са—38, 10; совкупив-
ше—43, 25; сольгавше—63, 30; створивше—20, 19; съгла-
давше—72, 31; съдумавше—11, 21; снемше—70, 6; сѣдше—
4, 26; сѣдшемъ—4, 31; оубоꙗв са—46, 19; оубоꙗвши са—

69, 4; оукѣжавше—23, 12; оувидѣвше—13, 3; оудививше са—73, 13; оукротившю са—14, 26; оумершю—83а, 18; оумноживъшемъ са—4, 4; шедше—52, 19 и мн. др.

Въ составѣ сложныхъ корней; напр. ро/птаньꙗ (вм. ропътаньꙗ)—64, 5—6; возъропташа—63, 21; возропташа—63, 24; токмо—7, 32; 73, 30.

Въ окончаніяхъ падежныхъ суффиксовъ; напр. грѣх же ради нашихъ—112а, 25—26; мас не ꙗдуще—10, 13; крстившимже са—81а, 10; ѿнже—36, 24; 54, 27, 31; 58, 11; 70, 25; 71, 15; нихже—7, 27; 8, 25; 17, 3; 79, 24; ѿ нихже—10, 7; ѿнѣмже—93а, 12; симже прркомъ—дат. п. 66, 12; тѣмже—дат. п. 20, 7; сим/своимъ—36, 1—2; в полах—7, 23 и др. Выше въ причастіяхъ склоняемыхъ прош. времени указаны еще примѣры безъ ъ въ именит. п. ед. ч. муж. рода.

Въ окончаніяхъ личныхъ суффиксовъ:

1-го лица единств. числа: ро/дих та—64, 25—26; клах са—65, 22.

1-го лица множеств. числа: възратим са—50, 2; возъкратим са—12, 29; кланаем са—54, 14; крстихом са—11, 17; ѿвлекохомса—11, 7; почнем—12, 12; слъшахом же—55, 19.

Въ 3-мъ лицѣ аориста: распат са—70, 24.

Въ достигательномъ наклоненіи: купа/тса (въ выраженіи: всеже вре/ма сниде дъщи фараѡнова ферьмуфи купа/т са/—62, 2—4.

Въ причастіяхъ прошедшаго времени спрягаемыхъ: избавї/л нъі есть—82а, 9—10; показал ны ёсть—158а, 8.

Въ предлогахъ:

без—: бес ко/нца—71, 27—28; бес ку/пли—23, 14—15; бе/с правдъі—90б, 5—6.

в—: в афетовѣ же части—3, 20; в болгаръі—5, 29; в болгарѣхъ—17, 8; в будущий (вѣкъ)—22, 23, 28; в вѣду—36, 26; в бѣлѣ ѡзерѣ—14, 3; в велицѣ чти—30, 20; в веселии—72, 2; в воду—80, 27; 110а, 22; в волгу—7, 31; в бустѣхъ—65, 23; в вѣкъі—82а, 9; в головахъ—37, 19; в городъ—23, 23; в го-

родѣ—29, 14; в (г)радъ—23, 28; в дань—28, 12, 15; в дерева—28, 15; в деревлахъ—7, 24; в деревѣхъ—29, 1; 41, 8; в долготу и в ширину—2, 7; в домъі своꙗ в русь—25, 21; в домъі своꙗ—81а, 11; в дунаи—39, 32; в земли—40, 1; в землю—60, 22; в калѣ—40, 17; в канна—58, 5; в ка/рабьницю—62, 1—2; в киевъ—38, 12; в киевѣ—7, 9; 12, 21; 29, 1; 39, 31—32; 41, 8; в ковчезѣ—35, 2; в конець—53, 1; в корсунь—6, 3; в ловитву—82б, 28; в лодьи—29, 10; 30, 2, 9, 11; 38, 26; в лодьі—29, 30; в лодьѣ—30, 2; в лодью—20, 1—2; 29, 30; 30, 3; 38, 26; 39, 2; в лодьꙗхъ—15, 15; 20, 23; 38, 11, 30; в лузѣ—62, 2; в лѣсѣ—9, 23; 11, 25; в лѣсѣхъ—11, 20; в ласѣ—8, 32; в лѣта—4, 15; в лѣто—20, 15; в лѣтописаньи—10, 4; 12, 11; в мирѣ—9, 4; в моравъі—18, 31; в моравѣ—18, 21; в море—5, 19, 25, 27; в муромѣ—14, 3; в невѣрнъіхъ—40, 16; в неи—13, 22; в нй—4, 31; 9, 24; 10, 24; 13, 14; в нихъ—10, 27; 13, 13; 26, 12 и др. в новѣгородѣ—7, 25; 14, 1, 14; в ноги—31, 23; в но/щи—40, 15—16; в нъінешниꙗ вѣки—27, 18 (bis); в нюже—60, 22; в овцѣ (винит. мн.)—28, 24; в пама—40, 31; в первъіꙗ родъі—35, 1; в перегъвѣ—30, 12; в переꙗславець—41, 21; в переꙗславци—38, 1; в полах—7, 23; в поли—39, 29; в помо/щь—35, 28—29; в понетьское море—5, 32; в понотъ мора—5, 22; в последнии родъ—34, 12; в почаинѣ—35, 40; в разумъ—35, 21; в раи—72, 2; в римъ—6, 5, 16; в римѣ—6, 26; в родъ и родъ—82а, 2; в ростовѣ—14, 2; в руси—8, 1, 24; 17, 7; в русь—23, 12; 35, 27; 25, 21; в руски—34, 10; в рѣку—14, 25; в садѣ (=в осадѣ)—32, 20; в себѣ—13, 15; в сеже лѣто—28, 11; в сеже врема—41, 8; 62, 2—3; в селуни—17, 20; в селунь—17, 23; в селѣхъ—23, 17; в селци—50, 15; в силѣ велицѣ—38, 7; в синофию—6, 27; в собѣ—13, 13; в судину—9, 32; в сюду—35, 31; в телѣгу—8, 21; в теремѣ—30, 6; в толькоже—26, 11; в тѣлѣ—40, 29; в цртво—40, 23; в црkви—27, 31; в часть симову—3, 20 и мн. др.

из—: из до/му—60, 21—22; ис корсуна—6, 4; из начала—56, 11; из не/гоже ѡзера—5, 17—18; из оковьскаго лѣ (т. е. лѣ-

са)—5, 23; из рая—57, 28; из руси—5, 28; 40, 4; ис тебе—67, 11; ис тогоже лѣса—5, 24, 26; и/з урогъ (вмѣсто: из угоръ)—40, 3—4 и др.

к—: к берегу—14, 29; к вамъ—30, 31; 41, 11—12; к гу бу—82б, 26; к днѣпру—80, 12; к игореви — 21, 13; 27, 19; к игорю—20, 29; к лодьѣ—39, 6; к людемъ—26, 23; к морю—3, 24; к намъ—15, 19; 17, 24; 26, 18; к неи—34, 5; 35, 25; 40, 21; к нему—14, 19; 28, 26; 34, 2; 42, 19, 21, 29; к нимъ—10, 16; 30, 6; 41, 11; к ользѣ—29, 9 (изъ написанія ользѣ вмѣсто ѡльзѣ видно, что писецъ соединялъ предлогъ къ въ формѣ к съ собственнымъ именемъ въ одно слово); к онѣмъ (вм. къ ѡнѣмъ)—38, 13; к родителемъ—9, 14; к родомъ—15, 20; к руси—13, 17; к рѣцѣ—38, 21; к собѣ—20, 28; 29, 17; 41, 18; к соломану—35, 8; к суцiи/мъ—6, 7—8; к тои (дани) —20, 31; к тому—36, 28 и мн. др.

над—: над нимъ—64, 20.

об—: ѡб ону страну—38, 11 (ѡбону, вѣроятно, понималось какъ бы одно слово, судя по начертанію звука о въ началѣ слова).

пред—: пред нимi — 31, 10; 49, 19; пред нимъ—42, 26; 48, 13.

с—: с болгары—13, 6; с вами—32, 13; с вои—13, 1; с вѣтромъ—14, 27; с гостьми—22, 31; с корсуньскыми—80, 26; с лодьею—30, 14; с людми—39, 6; с миромъ—35, 6; с моремъ—21, 5; с мощми—79, 27; с нами—28, 12; 34, 6; с него—26, 13; с нею же—9, 27; с ними—21, 14; с нимиже—19, 28; с нимъ—6, 8; 33, 28—29; с нимь—82б, 8; 93а, 5; с оноя стороны—7, 11; с оноя страны—38, 25; с патреархомъ—14, 23; с птрхмъ—34, 8; с переяславци—39, 32; с поклономъ—32, 23; 42, 24; с попы—80, 25; с радостью—80, 23; с ра/момъ (=с романомъ) црмъ—19, 6—7; с родомъ—7, 18; 14, 6; с роды—13, 23; с себе—160а, 21 (въ выраженіи: а ѡру/жья не снимаите с себе); с собою—97а, 30; с трепето—82б, 25 сутра—38, 16 (писецъ понималъ это выраженіе, какъ одно слово, кото-

рое можетъ быть отнесено къ разряду нарѣчій. Это видно изъ начертанія звука у, который въ началѣ словъ пишется чрезъ оу) и мн. др.

б) *Замѣна ъ гласными въ суффиксахъ.*

о *на мѣстѣ ъ въ суффиксахъ:*

Тематическое о на мѣстѣ ъ: градось—32, 25; ѿтрокотъ—84б, 31—32; свѣтось—145б, 13; холмотъ—49, 30; (передъ указательными мѣстоименіями: сь и тъ).

Передъ суффиксомъ творительнаго падежа единственнаго числа о на мѣстѣ ъ (=основн. *и*): съ сыномъ—31, 12; и почти постоянно на мѣстѣ древняго русскаго ъ (= основн. *о*); какъ напр. берегомъ—53, 17; блудомъ—47, 11; братомъ—48, 19; вѣсомъ—117а, 9; вавилономь—3, 15; вѣтромъ—4, 12; 14, 27; гладомъ—32, 5; 38, 10; гнѣвомъ—98а, 15; жезломъ—63, 14; 64, 2—3; зракомъ—69, 20; квасомъ—6, 20; миромъ—35, 6; поклономъ—32, 23; потомъ—35, 1; родомъ—6, 29, 30; 7, 18; 9, 2 и пр. свѣтомъ—40, 15; оумомь—8, 22; хлѣбомъ—55, 23 и мн. др.

Въ суффиксѣ—окъ вмѣсто др.—ъкъ: избытокъ—95б, 16; начатокъ—40, 22; патокъ—97б, 24.

Въ суффиксѣ—ов—вмѣсто др.—ъв—въ словѣ: любовь—22, 12, 16, 20; 26, 19; 43, 16, 30; 44, 10 и пр. любовью—93б, 15—16 по аналогіи слова кровь.

Въ глаголѣ: оуповати—40, 32.

Въ предлогахъ:

во: во братѣхъ—51, 24; во время—11, 7; во всѣхъ—68, 3; во всю—53, 1; во вся—65, 25; 66, 2; во изли—67, 12; во изумѣньи—73, 13; во имя—7, 5; во истину—44, 28; 60, 9; во крщньи—34, 18; во крта—34, 30, 31; во лѣ—45, 14; во множѣхъ—4, 22; во нже днь—57, 19; во нь—83б, 19; во ѡца—77, 3; во тъ часъ—166б, 32; во тьмѣ—36, 7; во ха—11, 16, 17 и мн. др.

изо: изо тѣмере—61, 14.

ко: ко авраму—60, 28; ко адаму—57, 8; ко асколду—15, 17; ко востокомъ—2, 18; ко братомъ—45, 32; 46, 1; ко всѣмъ—28, 8; ко въстоку—3, 26; ко граду—32, 2; 42, 15; ко индомъ—2, 13; ко кназю—11, 22; 23, 13; ко мнѣ—17, 27; 30, 26; 35, 23, 26; 55, 27; 58, 12; 63, 14; 67, 2; 72, 10—11 и пр.; ко шлгови—17, 23; ко ѿцю—62, 6; ко рогъволоду—46, 26; ко црви—17, 26; 28, 6; 43, 14, 27 и пр.; ко црмъ—44, 21; ко црю—17, 10; 19, 13; 34, 6; 42, 28; 73, 1 и пр.; ко црюгороду—5, 21; 14, 6; ко црюграду—19, 5; ко цртву—23, 3 и др.

надо: надо всѣми—52, 9.

подо: подо мною—44, 13—14, 24.

предо: предо всѣми—66, 25; предо мною—90б, 20.

со: со всѣми—22, 17; 44, 13; со всѣмь болярьствомъ—22, 17; со всакомь—44, 10—11; со кназемъ—27, 24; 39, 11; со мною—44, 22, 24; со ѿгнемъ—20, 3; со слъı—22, 31; 27, 19; со оунуки—38, 5; 39, 5; со црвмъ мужемъ—23, 23; со црмъ—43, 19 и мн. др.

§ 10. Звукосочетанія ол, ор *въ корняхъ словъ между согласными.* Замѣна глухого гласнаго ъ звукомъ о въ звукосочетаніяхъ лъ и ръ въ корняхъ словъ между согласными древняго церковнославянскаго языка и въ соотвѣтствующихъ имъ звукосочетаніяхъ ълъ, ъръ, ъл, ър русскаго языка въ памятникахъ письменности XI вѣка.

—ол—(=дцсл.—лъ—): волги—7, 26; волгу—7, 31; волзѣ—99б, 21; волкъ (=дцсл. влъкъ, др. рус. XI вѣка: вълъкъ, въл҇къ, вълкъ, въл҇къ, вълкъ),—28, 24; 29, 22—23; волци—18, 15; волсви—104а, 24; волхвуѭ—120б, 3; волхвуютъ—120б, 9; волхвъ—117а, 8; волхвъı—99б, 24, 25; волхı—16, 26; во/лховомъ—50, 4—5 (надъ рѣкою во/лховомъ); волховъ—3, 19; волнамъ—14, 27; (в) долготу—2, 7; 59, 1; должни—93б, 10; (на) до/лзѣ—99а, 22—23; золчи (горчае золчи)—50, 26; молвитъ—51, 19; молвлю—168а, 10; молватъ—52, 14; 119а, 7, 14, 15—16; молваше—45, 23; полкома—31, 21; 45, 29—30; 84б, 21; (на)

полку—43, 13; полкъ—39, 11; 115а, 22 (въ сложныхъ съ этимъ именемъ собственныхъ именахъ, какъ напр. ꙗрополкъ—41, 12; 45, 17—18, 27, 30; 46, 4, 8, 11, 14, 18, 19; 48, 12, 19—20, 27, 30; 49, 1 и пр. ͨтополкъ—49, 5; 83а, 11; 89б, 30 и мн. др.) и въ производныхъ: и/сполчи—101б, 15—16; исполчи/вшеса—117б, 32—118а, 1; исполчивъ—100а, 9; исполчити сѧ—96б, 32; исполчиша сѧ—42, 13; отъ прилагат. полнъ въ производныхъ: исполни—89б, 9; исполни сѧ—70, 14; исполнивъ сѧ—90а, 20; исполнити—69, 24; исполнить—18, 10; исполнь—18, 25; исполниша сѧ—58, 26; 69, 27—28; по/ползе сѧ—64, 28—29; (по заходѣ) со/лнечнѣмь—110а, 9—10; столпа—4, 17; столпъ—4, 5, 7, 8, 9, 13; 59, 13, 19; 63, 8—9; столпъı—139б, 32; (со) столпьꙗ—128а, 25; толпа—128а, 11; оудолжи сѧ—87а, 15; холмотъ—49, 30; (на) холму—49, 24; холмъ—27, 28; 104б, 21; 105а, 24—25; (на) холмѣ—49, 32; 65, 3; 81а, 28 и друг.

—олъ—(=дцсл.—лъ—): волъга—3, 19; по волъзѣ—117б, 18; волъсви—68, 27; 99б, 15; волъхва—3, 29—30; 117а, 29—30; волъхве—16, 27—28; волъхи—16, 29 (въ выраженіи: посемже оугри прогнаша волъхи); волъ/хвъ—62, 9—10; волъшвеньꙗ—120б, 6; волъчии хвостъ—53, 8—9; 11; волъчьꙗ хвоста—53, 10, 12—13; (черево) толъстоё—96б, 23—24.

Примѣчаніе. Исключеніе изъ вышеуказанныхъ начертаній представляетъ выраженіе: ѿ вълхвованьꙗ—104а, 20—21 по своему болѣе древнему русскому правописанію.

—ор—(=дрцсл.—ръ—): в-корзѣ (=дрцсл. въ връзѣ)—39, 26; вскорми—62, 5; гордащеса—30, 13; горсти—87б, 5; гортань—50, 25; корзна—95а, 26; кормилець—29, 3; 96б, 19—20; ко/рмитела—89а, 12—13; кормащи—37, 8; (в) корсту—89а, 13; корчагу—88а, 17; покормъ—116б, 18; преторже—84а, 26; (на) торговищи—114б, 3; торгъ (=дцсл. тръгъ, др. русск. XI вѣка: търъгъ, търгъ, търгъ, търгъ, търгъ)—76, 10; 116б, 21—22; торжьство—11, 4—5; 94б, 16; хорватъı—83б, 21; хорватьскъıꙗ—83б, 22 и друг.

—оръ—(=дцсл.—ръ—): покоръ/мъ—97а, 6—7; торъки—53, 17.

Примѣчаніе. Исключеніе изъ вышеприведенныхъ начертаній представляетъ фор. хърса—49, 26 по своему болѣе древнему русскому правописанію.

Изъ вышеприведенныхъ случаевъ какъ опущенія ъ, такъ и замѣны его гласнымъ о видно, что въ языкѣ нашего памятника значеніе ъ, какъ глухого гласнаго, въ случаяхъ употребленія его уже исчезло и замѣнилось новымъ значеніемъ, именно: значеніемъ ъ, какъ знака твердаго произношенія предшествующаго согласнаго звука. Это послѣднее значеніе особенно проявляется какъ въ немногихъ вышеприведенныхъ случаяхъ начертанія ъ послѣ звукосочетаній—ол,—ор—(=дцсл.—лъ,—ръ—) въ корняхъ словъ передъ согласнымъ звукомъ, такъ и въ случаяхъ начертанія ъ тамъ, гдѣ оно представляется неумѣстнымъ, какъ напр. азъ/буковьнаꙗ (писмена)—17—18; (къ) дъ/ружинѣ—19, 32—20, 1; (оу) въ/ладъікъі—93а, 26—27 (какъ видно, въ этихъ трехъ случаяхъ ъ написанъ въ концѣ строкъ); ни/тъкою—32—33; и въ собственныхъ именахъ, напр. аколъдо—14, 11 (при ф. асколдъ—14, 16; 15, 20); алъванꙑ—3, 3; анъдриѡ̈кꙑ—3, 9; анъдроникъ—18, 31; аръвинꙑ—3, 3; болъгарьскаꙗ (земля)—15, 1; болъгарьску (землю)—21, 8; болъгаръі—53, 25 (при формахъ: болгаръі—53, 16, 18, 21; болгаре—53, 22, т. е. безъ ъ послѣ л); бохъ/миту—53, 27—28 (ъ въ концѣ строки; при формѣ: бохмитъ—53, 29, 31); (вѣръі) бохъмичѣ—53, 25; волъга—3, 19; вятъкс—9, 2; гаръмати—3, 5; (на) дънѣпръ—80, 26 (если писецъ не читалъ надъ нѣпръ); игелъдъ—22, 5; мазовъшанъі—103а, 31; моръдва—3, 22; 7, 32; малъфрѣдь—88а, 27; ѡ̈лександра—род. п. 12, 17 (bis); (ѿ) ѡ̈лександриꙗ—79, 3; ѡ̈лъминъ (дворъ)—15, 26; ѡ̈нъдроника—18, 23; рогъволоду—46, 26; рогъволодъ—46, 30; рогъво/ложю—47, 2—3; рогънѣдину (рѣчь)—47, 2; рогънѣдь—47, 6; 50, 7; 88а, 28; саръдани—2, 22; (при) свѣналъдѣ—44, 4; сфанъдръ—21, 25; туръбернъ—22, 5; туръдовъ—21, 28; туръдуви—

21, 26; шихъберн—21, 25. Можетъ быть ъ-мъ обозначалась въ этихъ случаяхъ не только твердость предшествующаго согласнаго звука, но нѣкоторая пауза въ произношеніи слова, дѣлящая его на двѣ части.

Въ слѣдующихъ двухъ случаяхъ ъ, можетъ быть, сохранилъ свое прежнее значеніе глухого гласнаго звука: на полъночнъıа странъı — 3, 16; на полъдне — 5, 24; но, вѣроятнѣе, удержанъ по преданію, какъ и во многихъ другихъ случаяхъ выше указанныхъ.

§ 11. ъ на мѣстѣ ь. Утративъ значеніе глухого гласнаго звука и сдѣлавшись знакомъ твердаго произношенія предшествующаго согласнаго звука, ъ нерѣдко встрѣчается на мѣстѣ древняго ь, если предшествующій согласный утратилъ мягкость въ произношеніи; какъ, напримѣръ, въ словѣ: швъчии (сли) — 21, 21; ъ вмѣсто ь встрѣчается въ корневыхъ звукосочетаніяхъ слѣдующихъ словъ: мъцıати — 32, 11; сълнце (слнце) — 22, 18; въ суффиксѣ слѣдующаго слова, высокооумъемь — 94б, 24—25; а также, во 1-хъ, въ падежныхъ суффиксахъ: творительнаго падежа единств. числа именного склоненія и мѣстнаго падежа единств. числа мѣстоименнаго склоненія; во 2-хъ, въ личныхъ суффиксахъ: 1-го лица единств. числа и 3-го лица единств. и множеств. чиселъ. Примѣры.

мъ вмѣсто мь:

въ суффиксѣ творит. п. ед. ч. именъ существительныхъ: берегомъ — 53, 17; блудомъ — 47, 11; боларьствомъ — 22, 17; братомъ — 48, 19; брегомъ — 13, 2; вѣсомъ — 117а, 9; васильемъ — 44, 11—12; володимеромъ — 38, 6; вѣтромъ — 4, 12; 14, 27; гладомъ — 32, 5; 38, 10; гнѣвомъ — 98а, 15; жезломъ — 63, 14; 64, 2—3; зракомъ — 69, 20; игоремъ — 27, 19; именемъ — 17, 20—21; 45, 19; иманемъ — 4, 27; каганомъ — 37, 25; квасомъ — 6, 20; кназемъ — 27, 24; 37, 25; 39, 11; копьемъ — 26, 7; 31, 22; 41, 26; костантиномъ — 44, 12; крстмъ — 26, 29; лицемъ — 34, 3; 52, 7; локтемъ — 59, 3; лѣтомъ — 11, 2; маломъ (съ) — 28,

20, 23; мечемъ—26, 7; миромъ—35, 6; моремъ—13, 2; 21, 5; мужемъ—10, 31; 23, 23; ѡбразомъ—9, 19; ѡгнемъ—20, 3; ѡлѣгомъ—38, 5—6; ѡружьемъ—26, 8; 27, 5, 13; патреархомъ—14, 23; 34, 8; плачемъ—40, 9—10; 58, 22; племянемъ—3, 32; поклономъ—32, 23; 42, 24; потомъ—35, 1; 54, 10; путемъ—63, 7; родомъ—6, 29, 30; 9, 2; 61, 23; ручаемъ—28, 1; ст҃ославомъ—29, 2; 31, 19; 33, 20; 36, 2; свѣтомъ—40, 15; словомъ—59, 19—20; сп҃нием—24, 3—4; (съ) сн҃мъ (т. е. съ сыномъ) 29, 2; 31, 28; 33, 17, 20; 52, 21; 60, 17—18; сыномъ—31, 18; тѣломъ—8, 22; 34, 9; фотьемъ—14, 23; хлѣбомъ—55, 23; цр҃емъ—23, 23; цр҃мъ—43, 19, 23, 30; 44, 11; числомъ—29, 8; 61, 24; ꙗрополкомъ—38, 5 и мн. друг.

Прилагательныхъ: (подъ) боричевымъ—29, 9; бѣлымъ—98а, 14—15; великимъ—4, 13; голубинымъ—69, 21; греческимъ—43, 30; 44, 11; дѣтьскомъ—29, 2; звѣриньскимъ—9, 18; рускимъ—27, 24; оусниганымъ—6, 20 и мн. друг.

Числительныхъ: (съ) единымъ мужемъ—10, 31.

Мѣстоименій: (надъ) нимъ—9, 29—30; (надъ) немъ (?)—46, 11; (подъ) нимъ—48, 19; (пред) нимъ—42, 26; 48, 13; (с) нимъ—6, 8; 33, 28—29; своимъ—6, 29; 9, 2—3; 27, 4, 13; 29, 2; 31, 18, 28; 33, 17, 20; 36, 2; 37, 25; 48, 19; 51, 19—20; 52, 21; 53, 17; 61, 24 и др. (предъ) симъ—60, 17 и др.; кацѣмъ любо ѡружьемъ—26, 7—8.

Причастій: предлежащемъ (чтн҃мъ кр҃тмъ)—26, 29.

Въ суффиксѣ мѣстнаго пад. ед. числа:

Мѣстоименій: на коемъ (любо мѣстѣ)—25, 12; на которомъ (мѣстѣ)—4, 26; по немъ—62, 19; 64, 26; (по мужи) своемъ—31, 6; на ср҃ци своемъ—72, 6; по семъ—64, 1; (ѡ) томъ—25, 11; на томъ (холмѣ)—49, 31—32 и др.

Причастій: ѡ бывшемъ—20, 9; 39, 28.

Въ личныхъ суффиксахъ:

1-го лица единств. числа — мъ вмѣсто — мь: дамъ—52,

18—19; 66, 1; есмъ—164а, 29; 164б, 5; 165а, 27 и др.; ѥсмъ—164б, 24, 25, 29; 165а, 25.

3-го лица единств. числа—тъ вмѣсто—ть: оучитъ—53, 29.

§ 12. ъ на мѣстѣ ясныхъ гласныхъ. Весьма рѣдко встрѣчаются случаи употребленія ъ вмѣсто ясныхъ гласныхъ, напр.

вмѣсто е: володимъръ въ выраженіи: приде брячиславъ сн҃ъ/изяславль внукъ володимъ/рь на новъгородъ—98б, 24—26. (Ольга) ѿпу/сти слъі съ рекъши—35, 31—36, 1.

вмѣсто о: къзеру (=к озеру)—96б, 4; ли/къствованье—89б, 12—13; скъру—35, 28; прислю ти челядь воскъ и скъру; съвест-ве/нъıмь—76, 22—23.

вмѣсто ъı: ıазъци—18, 11; сестръ своеѣ—75, 6; не можемъ дати сестръ своеѣ за тя.

§ 13. ь въ корняхъ. Употребленіе ь въ корняхъ:

бь—: изъбьють—43, 12; побью—62, 28; оубьенаго—26, 1; оубьенъ—26, 6; 49, 1; 92б, 1; (ѡ҆) оубьени—89б, 29; оубьеть—25, 14, 29; оубью—47, 16; оубьють—26, 1 и мн. др.

жьг—: зажьже—60, 14; пере/жьгоша—30, 26—27; пожьгоша—19, 18, 23—24; сожьжаху—9, 31.

ль—: въльıати—87б, 19; ль/ıаша—88а, 8—9; нальıати—87б, 12; нальıаша—88а, 17; сольıавше—63, 30.

льс—: льстивъ—47, 27; льстаху ся—47, 24; прельщенье—59, 28.

мьз—: мьзда—41, 2.

мьс—: мьстити—20, 24; ѿмьстити—45, 25.

ньз—: оуньз/оша—90б, 18—19: ıако стрѣлъı твоıа оуньзоша во мнѣ.

пь—: пьеть—54, 17; пьють—52, 14; пьюще—10, 13; пьıаху—45, 15; подъпьıахуть—86а, 30.

сь—: восьıа—129а, 15, 16; сьıаеть—27, 17; сьıаше—40, 15; 110б, 22; сьıають—126а, 25 и др.

тьм—: тьма—63, 1; во тьмѣ—36, 7.

чьн—: начь/нахуть—86а, 30—31.

чьт—: чьти—48, 1: приимъ ѿ него чьти многи.

ьм—: возьмеша—47, 17.

Въ иностранныхъ словахъ:

грьци—19, 32; 20, 10; 26, 20; 41, 28, 31; 52, 16; 55, 5, 28 и др.; (на) грьцѣхъ—38, 2 и др.; грьчина—26, 8; грьчину—24, 23; грьчинъ—24, 20 и др.

дь/іавола—41, 6—7; (по зависти) дьіаволи—52, 8; дьіаволъ—52, 8—9, 27; 57, 13; 58, 14; 59, 28; 71, 2; 80, 31 и др. (по) дьіаволю—59, 24 и др.

дьнѣстръ—3, 16.

Въ сложныхъ корневыхъ звукосочетаніяхъ:

керькуру (вѣроятно: Коркира)—3, 13.

ѡньдрѣіатиньская пучина—3, 10.

а) *Опущеніе ь въ корняхъ:*

вс—(вм. вьс): въ мѣстоим. все—9, 23; 24, 16; 26, 20, 30; 28, 24; 35, 18; 50, 32 и пр.; все/гда—45, 23—24; всеи—33, 24; (ѡ) всемь—27, 7; вси—3, 21; 8, 23; 11, 7; 18, 11 (bis); 30, 30; 32, 3; 33, 8; 36, 23 и пр.; всѣку—62, 21; всѣми—14, 4; 44, 13; 52, 9; 57, 12—13 и пр.; всѣмъ—21, 7; 28, 8; всѣхъ—13, 8; 27, 8 и пр.; всю—13, 24; 28, 27; 47, 2; вся—9, 20, 26; 13, 6; 17, 19 (bis); 18, 25; 21, 9; 27, 20; 28, 6 и пр.; всякии—9, 23; всяко—54, 15; всякого—34, 29; всякое—10, 22; всяко/мь—44, 10—11; всякоіа—58, 27 и т. п.

дн—(вм. дьн): днемъ—дат. 11, 3; днешнаго—42, 16.

жд—(вм. жьд): ждаша—49, 14; пожду—72, 7; пождѣте—49, 13; кождо—20, 8 и т. п.

зд—(вм. зьд): здати—4, 7; 59, 14; 83б, 8; созда—4, 8; 99б, 3; создати—4, 5; 83б, 6.

зр—(вм. зьр): (не) зрѣ (на ня, т. е. на дары)—42, 30; зря—42, 27; оузрѣ—45, 20.

лг—(вм. льг—): лготу—148б, 22; въ ф. лз (вм. льз): лзѣ (не бѣ лзѣ)—87а, 12; 96б, 1; полза—102б, 5; ползу—102б, 29—30; 103а, 4.

лс—(вм. льс—): лстить—114а, 13.

м—(вм. *ьм—): возма—97а, 25; козмета—57, 27; возметь—25, 4, 13; 43, 9; возмеши—99а, 15; возми—41, 28; 43, 6; възму—99а, 18; возмуть—6, 21; 23, 20; 26, 3; 39, 24 и пр.; (на) сонмищи—51, 17.

мн—(вм. мьн—): мнитса—10, 7; мнѣти—110б, 20; 111а, 4; мнѣша—39, 4; мнатса—10, 22—23; мнать—11, 6; мнахуть—38, 20—21; мнахъ—81а, 2; мнаше—52, 30.

нз—(вм. ньз—): вънзе—99а, 30.

пн—(вм. пьн—): распнуть—70, 2.

пс—(вм. пьс—): пси—10, 19.

рк—(вм. рьк—): рцѣмъ—40, 21; 82а, 12; 148а, 13, 15; рцѣте—46, 24.

с—(вм. сь—): сде—23, 16; 41, 24; 49, 21; 52, 30 (bis), 31; 75, 17; 81а, 2, 3 и пр.

тл—(вм. тьл—): истлѣнный—77, 21; истлю та—66, 4.

тн—(вм. тьн—): потнемъ—96а, 23.

ч—(вм. чь—): что—9, 17; 11, 26; 24, 14, 15, 17, 23; 25, 14; 27, 22; 29, 20 и т. д.; въ сложныхъ: ничтоже—26, 14, 31; 38, 24; 75, 28; почто—28, 27; 57, 15; 63, 12; 78, 26; 86б, 23; 88а, 1 и т. п. NB: што—42, 17.

чн—(вм. чьн—): зачнеть—67, 8; начнемъ—2, 4; начнеть—26, 15; 53, 23; почнем—12, 12; почнеть—43, 24; 53, 24; почнешь—36, 19.

чт—(вм. чьт—): почтени—148а, 24; почти—аор. 57, 13—14; 58, 15; почтити—29, 29; почтохо—148а, 25; сочтаютса—11, 3; чтеть—102б, 31 и др.

шд—(вм. шьд—): пошла—2, 1.

(ь)—: конже днь—(вм. коньже днь)—57, 19; донде—18, 14; дондеже—23, 9; 26, 5: 27, 17; 80, 16 и др.

б) *Замѣна ь звукомъ е въ корняхъ.*

б) Древній глухой гласный ь въ корнѣ замѣняется въ языкѣ нашего памятника звукомъ е, если на него могло падать удареніе, какъ это видно изъ слѣдующихъ примѣровъ:

вéсь (=древн. вьсь omnis)—19, 18; 22, 23, 28; 27, 17; 68, 31; 134б, 27—28; 135а, 2.

дéбрь (=др. дьбрь)—46, 2.

дéнь (=др. дьнь) въ производныхъ: деньница—40, 14; до полуденья—2, 8; полуденьнъія странъі—4, 18—19. (Первообразное слово день постоянно пишется въ нашемъ памятникѣ подъ титломъ: дн҃ь). Въ словѣ празденьство—11, 5 е принадлежитъ не корню, а суффиксу, хотя написано, можетъ быть, по аналогіи слова день.

жрець (=др. жрьць)—64, 18.

клен—(=др. клын—); прокленши—78, 4; кле/нутся 27, 6—7; проклену—66, 10.

крестъ (=др. крьстъ)—кре/щенье—83а, 4—5.

левъ (=др. львъ)—16, 17.

лез—изъ лег—(=др. льг—) полезьная—51, 9—10.

лесть (=др. льсть)—47, 21, 22; 54, 4; лестью—47, 15, 23; 48, 8; 92а, 17—18; сложн. прелесть—50, 22.

мезд—(=др. мьзда)—бъзмездье—80, 11.

ме/сть (=др. мьсть)—22, 21—22; въ производныхъ ѿ/местье—70, 27—28; ѿместьникъ—95б, 29.

мечь (=др. мьчь)—11, 22, 26, 30; 42, 32; мечемъ—26, 7.

се—мѣст. указ. муж. р. (=др. сь)—28, 25; 43, 4 (лютъ се мужь хоче бъіти); 60, 5; 64, 8, 26; 84а, 30; 91а, 19; 98б, 11, 13—14; 103а, 4; 128а, 6; 143б, 23 и др.

слезами—92б, 3, 5.

чен—(др. чьн—): зачéншю—61, 5; зачéншимъ 11, 6; начéнъ—18, 26; начéншю—12, 8; 83б, 8.

чет—(=др. чьт—): причетъ ся—91б, 13; (причетъ ся съ пррк҃ъі и ап҃лъі); честь—47, 17, 30.

шед—(=др. шьд—): вшéдше—14, 20; доше/дшю—14, 17—18; (въ подл. доше/дшю); ѿшéдшю—14, 17; пришедъ—16, 24—25; 20, 12; пришéдъша—9, 1; пришéдъше—16, 23; пришéдъ/шема—17, 31—32; при/шéдше—4, 26—27; пришéдши/мъ—20,

7—8; пришедшю—6, 3; 7, 20 и др. Въ корнѣ шед, удерживающемъ на себѣ удареніе, постоянно пишется е, а не ь.

Замѣчательны формы: в мегновеньи ѡка—166б, 1 и спехнуша—46, 2, 7 (и спехнуша ѡлага с мосту; вчера спехнуша с мосту), древн. кор. пьх—въ пьхати.

Изъ приведенныхъ случаевъ употребленія, опущенія и замѣны древняго глухого ь въ корняхъ словъ видно, что ь въ языкѣ нашего памятника утратилъ значеніе глухого гласнаго звука и писался въ нихъ или по преданію, или для обозначенія мягкости предыдущаго согласнаго звука, что особенно подтверждается немногими случаями употребленія ь при л именно для показанія мягкости предшествующаго согласнаго губного звука, какъ напр. земь/ли—176а, 6—7, 12—13; земь/лю—176а, 19—20 (при ф. земла—176а, 17); любь/лю—136а, 2—3; ѿемь/ла—82а, 32—82б, 1; прославь/лаю—165а, 30—31. Во всѣхъ этихъ случаяхъ ь стоитъ въ концѣ строки. Однажды встрѣчается ь послѣ звука ш въ словѣ: послушь/ливъıи—107а, 23—24 и также въ концѣ строки.

Слово *«грекъ»*, какъ односложное, постоянно пишется черезъ е вмѣсто древняго ь. *Въ первой части рукописи* е вмѣсто древн. ь пишется постоянно и не въ односложной формѣ этого слова, если за звукомъ е слѣдуетъ согласный к, какъ это видно изъ слѣдующихъ случаевъ: (въ) греки—15, 18—19; 34, 1; 49, 16, 19; 72, 30; 73, 26—27; (на) греки—14, 16; 16, 32; 19, 12, 30—31; 20, 14, 23; 42, 3—4; (съ) греки—28, 4; 44, 31; грекини—46, 15; грекомъ—28, 7; 41, 26; 75, 21; 80, 4; односложн. ф.: грекъ—18, 6; 21, 9; 25, 2; 45, 4; 52, 6; 107б, 7; 136б, 23; ѿ грекъ—9, 9; 24, 22—23; 25, 25; 40, 2; 83б, 8 и др. *Во второй части рукописи* исключеніе составляютъ лишь слѣдующіе 4 случая; грькомъ—103, 26; грькъı—103б, 8; 137а, 7; 150а, 20. Если же за е слѣдуетъ звукъ ц въ слогахъ: ци, цѣхъ, или окончаніе—чинъ; то постоянно пишется ь; напр. грьци—19, 32; 20, 10; 41, 28, 31; 42, 2, 15, 24; 52, 16; 55, 5, 28; 71, 23; 72, 13;

111а, 23; въ грьцѣхъ—122б, 22—23; на грьцѣ—38, 2; грьчинъ—24, 20; 25, 3—4; грьчину—24, 23.

§ 14. Звукосочетаніе ер *въ корняхъ между согласными.* Въ корневыхъ звукосочетаніяхъ, имѣющихъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ звукосочетаніе рь между согласными, древній глухой гласный ь въ языкѣ нашего памятника постоянно замѣняется яснымъ гласнымъ е, предшествующимъ согласному плавному р. Такимъ образомъ, вмѣсто древняго церковнославянскаго звукосочетапія рь въ корняхъ словъ между согласными постоянно встрѣчается звукосочетаніе русское ер, которое иногда сопровождается ь-мъ, или ъ-мъ (т. е.—ерь—или—еръ—), очевидно, для обозначенія твердости или мягкости произношенія предшествующаго согласнаго р; напр.

верг—(=дцсл. врьг—): вверже—59, 28; въвержену—25, 12; изверже—80, 18; изве/рженъіми—104а, 2—3; ѿвергу ся—65, 19; ѿвергъ ся—79, 19; ѿвержени—55, 1; (ѡ) ѿверженьи—65, 15; по/вержену—93а, 20—21; приверже—14, 29 и др.

верз—(=дцсл. врьз): ѿве/рзе—51, 18—19; ѿверзенье—93б, 4; ѿверзета ся—57, 19; ѿверзоста ся—57, 22; ѿверзоша ся—69, 20; поверзъівающе—33, 1.

верс—(=дцсл. врьс—): верста—93б, 19.

верт—(=дцсл. врьт—): ѡвертъівающе—32, 31; оуве/ртѣвше—91б, 1—2; (въ четвертъіи—78, 5; на четвертомь же сорѣ—79, 7).

верх—(дцсл. врьх—): верху—71, 11—12; (по) верхованиѣ воѣ—87а, 5; верхъ—7, 26 (bis), 27; свершении—80, 29; свершеную—43, 31; 44, 10; свершенъ—4, 8 и др.

дерг—(дцсл. дрьг—): державу—81а, 23; держати (вм. *дергѣти)—7, 23; 49, 20; 84б, 23; держать—11, 10; 89б, 18; 99б, 18; 102б, 25; держатся—35, 16; держаше—52, 6; держаще—80, 28; дέржи/мъ—23, 8—9; держимъ—25, 30—31; (и да держи/мъ будеть створивъіи оубииство); въ сложныхъ: вседержителя—

22, 22; 76, 18; въздержаеми—10, 26; въздержаньё—102б, 9; (ѡ) въздержаньи—34, 14; въздержаньно—11, 1.

дерз—(=дцсл. дрьз—): дерзаю/щи—35, 15—16; дерзнове/-ньё—92б, 16—17.

жерт—(=дцсл. жрьт—): жертва—65, 32; 93а, 1; жертву—92б, 32.

мерк—(=дцсл. мрьк—); смерче ся—33, 2.

мерл—(=дцсл. мрьлъ—): оумерлъ—92б, 1 (корень—мер).

мерт—(дцсл. мрьт—); (по) мертвеци—81б, 8; мертвъıи—42, 8; ме/ртвъı—82б, 9—10; сме/рти—84б, 24—25; оуме/рт-вать—87а, 21—22.

мерш—(=дрцсл. мрьш—): оумершю—15, 5; 64, 10—11; 83а, 18; 89б, 15.

перв—(=дцсл. прьв—): перваго—12, 19, 20, 21 (bis), 22, 23 (bis), 24 и др.; первенець—58, 4; первие (сн҃ве)—2, 4; 10, 7; первого—21, 13; первое—12, 4; 17, 5; 23, 21; 38, 3; 40, 23; 56, 27; 57, 31; 64, 24; 65, 16; 66, 31; 70, 29; 71, 11, 13; 88а, 13 и др.; первои—28, 15; (на) первомь—78, 30; первою—70, 28; первъıи—56, 13, 19; 77, 29; 78, 22; первъıхъ—43, 17; первъıꙗ—35, 1; первѣе—2, 2; (ѿ) первѣмь—62, 19; въ сложныхъ; испе/рва—70, 25—26; топерво—68, 13 и др.

перс—(=дцсл. прьс—): (до) персий—80, 28; собств. персида—2, 6.

скверн—(дцсл. скврьн—): скверно'творящие—10, 16; скверну—55, 16; скверньı—55, 13; скверньна/ꙗ—72, 27—28; скверьную—89а, 20; въ сложныхъ: ѿ/сквернена—60, 1—2; ѿскве/рни ся—49, 29—30; ѿскверни'сте—65, 26; ѿскверняете—78, 27; ѿ/скверняеть—55, 7—8; ѿ/скверняху—49, 28—29.

тверд—(=дцсл. тврьд—): твердъ—43, 16; твердь—56, 15—16, 16; въ сложныхъ: оутверди ся—40, 32; оутверди—51, 7; 81а, 19; оутвердивъ—28, 3; оутвердили—81б, 7; оутвердити—22, 12; оутвержаю—44, 9; оутверженьё—102б, 21.

терн—(=дцсл. трьн—): те/рнъ—52, 9—10.

терп—(=дцсл. трап—): терпѧщеть—52, 8; сложн. стерпѧть—87а, 32.

терт—(=дцсл. трат, кор. тер—): истерти—113а, 3.

черв—(=дцсл. чрав—): червь—71, 29; че/рвенъ—51, 25—26; червень/скъıа—97а, 30—31.

черн—(=дцсл. чран—): чернечьскъıи—105а, 6; черьнигова—23, 22; чернии—8, 26; 25, 22; черни/цею—46, 15—16; черно/ризьци—102а, 12—13; (по) чернѣ (куп҃)—16, 5 и др.

черп—(=дцсл. чрап—): почерпоша—88а, 8, 11—12.

—ерь— между согласными: вверь/женъ—110а, 17—18; держахү—30, 23; мерьтвечинү—11, 12; перьвии—14, 1; перь/вѣё—181а, 5—6; перьсть—74, 16; (къ) черьмно/мү (морю)—63, 7—8.

—еръ— между согласными: въздеръ/жанью—142а, 8—9; деръзно/веньє—35, 13—14.

Ясно, что въ корняхъ ь въ языкѣ нашего памятника не имѣетъ значенія глухого гласнаго звука.

§ 15. ь въ суффиксахъ:

—ьꙗ: существительныя имена на—ьꙗ; напр. братьꙗ—41, 25 (потѧгнемъ мү/жьски братьꙗ и дрүжино); ·г҃· братьꙗ (=дцсл. братиѥ)—6, 32; 13, 23 (и изъбрашѧ сѧ ·г҃· братьꙗ с родъı своими); ѿ братьꙗ—67, 14; братью—47, 18; братьѣ—род. ед. (до сеѣ братьѣ)—6, 28; 11, 18; захарьꙗ—имен. ед. (захарьꙗ же рече)—67, 20; 68, 8; отъ лодьꙗ: (с) лодьею—30, 14; (в) лодьꙗхъ—38, 11, 30; 44, 31; 45, 2; (въ) лодьи—29, 8—9; 30, 2; 38, 26; к лодьı—29, 30; (в) лодью—29, 30; 30, 3; 38, 26; в лодьѣ—30, 2; макидонью—19, 5 (вин. п. предполагаетъ ф. имен. п. макидоньꙗ); м҃рь/и (т. е. марьи—дат. п.)—68, 23—24; моло/ньꙗ—20, 9—10; судьꙗ—64, 11; харать/ꙗ—26, 21—22; харатьею—26, 30; (на) харать/и—27, 7—8; 44, 29; харатью—26, 24, 26; (на двою) харатью—26, 21.

Прилагательныя женск. рода: (во славү) б҃жью—54, 18; вельꙗ (крѣпость)—50, 21.

—ие: существительныя имена на—ие: отъ безаконие: безакония—вин. мн. (творящая безакония)—55, 13; род. ед. (не помяну безакония)—65, 13; (ѿ) безаконии—65, 9; отъ безумие: безу/мию—59, 17—18; отъ бещиние: бещиния—23, 17; бл҃гвния—34, 27; бл҃гвние—66, 10; бл҃гчтиемь—10, 13; блужениꙗ/е—54, 6—7; братолюбиёмь—93а, 7; брачение—76, 13; бытия—81б, 21; (ѡ) бытии—62, 18; 72, 15; бѣсослужение—64, 17; величия (бж҃ия)—18, 2—3, 12; величию—82а, 1, 19—20; веселие—54, 9; (ѡ) воплощении—64, 25; 66, 31; (въ) вустии—25, 19 и (въ) вустиѣ—25, 16; възвѣщания—66, 21; (ѿ) въздержании—34, 14; възмездие—80, 11; (ѿ) вѣкрнии—68, 2; (по) вѣкрнии—70, 14; дерзно/вение—35, 13—14; досажение—36, 30; дѣяние—10, 22; дх҃ние—54, 15; жезлиемь—80, 9; желание—35, 20; житие—50, 32; жития—58, 1; 82б, 11; заколение—67, 32; запле/вания—67, 27—28; заоуше/ние—67, 26—27; знамения—35, 10; изволению (бж҃ию)—81б, 22; и/змѣнения—77, 12—13; (во) изумѣнии—73, 13; имѣние—26, 3; 45, 4; имѣния—19, 24; 28, 21—22; 43, 4; исхожения—12, 14; камение—55, 10; камени/я—50, 30—31; каяни/я—165б, 23—24; кнꙗние (т. е. княженье)—15, 5; копиемъ—26, 7; кр҇щние—11, 15; 22, 21; кр҇щния—80, 13; кр҇щние—81б, 25; (во) кр҇щнии—34, 18; (по) кр҇щнии—34, 20; (на) кр҇щниѣ—27, 5; кр҇щнию—70, 13; кровопролитие—47, 29; кумиротворению—60, 2; (в) лѣтописании—10, 4; 12, 11; мовение а не мучение—6, 25; наказа/ния—18, 17—18; насилие—8, 18; наслажении (?) (: рѣ бо/соломанъ желание блгв҃рнхъ наслажени/и д҃шю въ другихъ рукописяхъ:. наслажаетъ)—35, 20—21; негодовании—твор. множ. 65, 27; неразумия—66, 18; нечесть/я—47, 25—26; (ѿ) неядении—54, 8; ѿбличения—36, 17, 31; ѿбновление—69, 19; 71, 4; ѿбновлениемь—71, 8—9; 81б, 21; (въ) ѿбновлении—82б, 11; ѿбрѣзание—54, 8; ѿбѣтование—70, 17, 22; ѿружие—11, 29; 27, 29; 42, 31, 32; 52, 20; ѿружиемъ—твор. 26, 8; ѿружиемь—11, 28; 27, 13; 44, 27; ѿружия—22, 27; 23, 24; (в) ѿставление—69, 24; ѿсужения—22, 22; (ѿ) ѿвержении—65, 15; 66, 11; ѿ/мостие—70, 27—28; ѿпадение—

57, 31; пагублѥние—47, 31—32; падение—57, 31; писанию—18, 7; питие—54, 9; 86а, 9; (ѡ) питии—54, 9; плѣнения—12, 16, 16—17; плясание—9, 26; повелѣниемь—25, 27; 58, 18; (на) подолии—29, 11; подъножию—67, 1; познание—40, 21—22; показаниемь—10, 12—13; покаяние—69, 23—24; покаяния—56, 5; полуноціе—5, 25; поціение—54, 17; препоясание—57, 24; престояние—73, 12; преступление—66, 30; приведениѥ—82б, 16; (ѿ) призвании—65, 15; 66, 13; примирению—40, 22; прозрѣние—69, 15; (ѿ) проклятии—57, 30; прореченіе—56, 3; раздѣления—59, 27; (по) раздѣлении—4, 17; размѣшение—77, 12; (по) размѣшении—4, 12, 16; распятие—56, 3—4; (ѿ) распятии—67, 30; расхищение—64, 15; 68, 17; рощение (мъ)—59, 25; свѣщания—21, 18; 44, 2—3, 23; и съвѣщаниемь—26, 20; служение—73, 12; 75, 10; (ѡ) служении—65, 9; смѣрения—165б, 24; (ѡ) смѣшении—62, 20; смятение—77, 12; совкупления—55, 17; спние—50, 20; 66, 26; спсниѥ—82б, 14—15; срамословие—9, 24; строениѥ—41, 2—3; стыдѣние—9, 13, 15; стыдѣния—67, 27; течения—50, 28; (ѿ) оубиении—89б, 29; оучениемь—53, 4; оучению—59, 24; оучения—18, 17; 34, 16; 53, 3; 81а, 3; хожение—62, 21; хотѣниемь—77, 6; хотѣния—65, 29 и мн. др.

Прилагательныя средняго рода на—ие: отъ божие: (величья) бжья—18, 2—3; 12; (чада) бжья—18, 16—17; (слово) бжие—68, 26; (ѿ воплощении) бжиѣ—64, 25; велие (имя)—65, 32—66, 1.

Въ нарѣчіи: авие—14, 27; 56, 22; 61, 29; 76, 4; 176а, 9, 24 и др.

—ьк—: рѣчьки ради—5, 7;

—ьн—: беззаконьная—10, 32; ближьнии—26, 3; братьню (жену)—49, 4; въздержаньно—11, 1; грѣховьнаго—49, 5; ·е· десятьнии (дние)—70, 20—21; животьнаго—57, 27; заборальныхъ—35, 14; земьная—60, 23—24; иностраньни—71, 18; истиньнаго—81а, 17—18; многоцѣньна—50, 31; многоцѣньныхъ—35, 19; независтьно—10, 32—11, 1; неизреченьнѣ—

77, 11; непригазнь/нъі—род. ед. 34, 17—18; нетлѣньно—77, 12; нутрьнѣишимъ—10, 17; ѿкаяньнъіи—52, 10, 30; полезь/ная—51, 9—10; полу/деньная—2, 11—12; (на) пространьнѣ (мѣстѣ)—73, 10; ра/тьни—43, 21—22; ратьну (бу)—65, 6; суетьни—59, 15 и мн. др.

—аник—, аниц—: голубаници—33, 6; деньница—40, 14; род. п. 64, 25; иноплеменьника—68, 21; наложьниць—50, 13; настольнику—18, 29—30; ѿстровьници—10, 12; плѣньници—25, 2; (ѿ) скотьні/ць—86а, 9—10; оужьники—68, 9 и др.

—ьск—, —ьст—: англь/скаго—57, 31—58, 1; болгарьскаго—18, 20; болгарьску—44, 19; болгарьстии—19, 29; бѣсовьская—9, 26; (ѿ рода) варяжьска—13, 28; варяжьскому—3, 25; гречьска (язъіка)—18, 25; гречьскии—35, 25; 74, 4; гречьскими—22, 18; гречьскимъ—22, 16, 30; 43, 30—31; 44, 21 и пр.; гречьскому—24, 27; гречьскою—44, 17; гречьску—17, 13; гречь/скую—25, 11—12 и др.; деревьска—29, 21; деревьску—29, 24; деревьску—дат. п. 29, 26; дулѣпьскимъ—8, 18; дѣтьска—15, 16; ефиѡпьская—2, 14; єюпетьски—62, 24; єюпетьскии—62, 27; єюпетьску—62, 25; женьска—55, 17; женьская—50, 22; женьскою—50, 7; жидовьски—63, 3; жидовьско—64, 31; жидовьстѣ—65, 15; звѣриньскимъ—9, 18; изборьстѣ—13, 26; киевьскимъ—15, 13; киевьскиѧ (горъі)—родит. п.—29, 11; козарьстии—11, 27; 54, 21; корсуньскую—44, 18; корсу/ньстѣи—25, 5—6; кр҃тьянь/стѣи—40, 13—14; латъіньску—дат. 17, 14; людьскиѧ—68, 32; мадьяньску—62, 17; морьскую—20, 6; морь/стѣи—21, 6—7; мужьска—55, 17; мужьская (дѣла)—10, 25; нооугородьстии—50, 5; печенѣжьски—38, 20; печенѣжьскии—39, 6—7, 9, 13, 15; 45, 13; пе/черьскъій—108а, 4—5; поганьскиѧ—36, 25; римьскии—18, 8; русьски/и—12, 6—7; русьскую—81б, 24; русьскъімъ—98а, 30; русьскъі—83а, 1; русьскъіѣ земли—род. ед. 176б, 30; (в) русьскѣй (земьли)—176а, 6, 12; русьстии—89б, 18; русьстѣи—81б, 11; 89а, 26; 93а, 30—31; 101б, 2; 176а, 30 и др.; скотьски—9, 19; 58, 27; сло/вѣньская—5,

13—14; словѣньски—18, 1; словѣньскии—5, 12; словѣньскиꙗ—18, 9; словѣньскихъ—17, 19; словѣньску—18, 30; словѣньскую—18, 13; сѣверьскихъ—56, 22; оугорьское—15, 17, 26; хрестьꙗньска—36, 5—6; хрестьꙗньску—52, 6 и мн. др.

—ьствие: ѿтечьствие—10, 7.

—ьство: болярьствомъ—22, 17; естьства—10, 17; лукавьствоваше—47, 22—23; множьство—38, 8; множьству—47, 25; приꙗзньство—47, 20; торжьство—11, 4—5; оуродьство—36, 6; художьства—67, 16—17 и др.

—ьц—: враждолюбьца—22, 11; духоборьца—78, 2; новугородьци и ноугородьци—13, 27; нѣмьци—54, 10—11; сельце—50, 9; черноризьци—141а, 16 и др.

—ьш—: въ формахъ сравнительной степени: больша (именьꙗ)—28, 21; горьше—имен. мн. 47, 32; лучьшие (мужи)—29, 8; 30, 22—23; (изъ) меньшеѣ (тщере)—61, 14.

—ьш—: въ формахъ причастій: възложьше—89а, 6; створьшаго—58, 26.

По аналогіи именъ на—ьꙗ,—ье въ языкѣ нашего памятника преимущественно употребляется ь вмѣсто и передъ гласными *я*, *е*, *и* и *ю*, какъ это видно изъ именъ собственныхъ; напр. антоньꙗ—106б, 7—8; васильꙗ—49, 32; василью—74, 29; захарьꙗ—67, 20; 68, 8; краньево (мѣсто)—70, 3; македоньꙗ—78, 2; марьꙗ—69, 4; (съ) марьею—69, 5; марьи—68, 23—24; мефодьꙗ—18, 22; мефодью—18, 29; несторьꙗ—78, 4; софьꙗ—101б, 23; 102а, 9; софьи—103а, 6; софью—104а, 31; (при) оустиньꙗнѣ—110б, 14; (съ) фотьемъ—14, 23; ѳеωдосьеви—107б, 25—26; 124б, 5—6; ѳеωдосьемь—122б, 20; ѳеωдосью—127а, 3 и т. п.

Тематическій ь (= основному индоевр. *i*) удерживается въ именительномъ п. множ. числа именъ существительныхъ мужескаго рода, напр. гостье—21, 20; 23, 2, 4, 21; 29, 18; дьнье—70, 20; звѣрье—91а, 15; людье—13, 27; 22, 14; 29, 11; 32, 27; 34, 28; 38, 10 (bis), 14, 28; 39, 3; 40, 9, 27; 41, 9; 46, 3; 50, 5;

61, 26; 63, 11; 80, 13, 23 и т. д.; мзо/дье—36, 31—37, 1; пу/тье—90б, 7—8; татье—85б, 31; червье—130а, 11; въ творительномъ падежѣ единств. числа именъ существительныхъ женскаго рода; напр. властью—25, 26; 44, 17; дъщерью—34, 26; лестью—47, 15; мр҃тью—35, 18; нощью—63, 8; плотью—66, 29; похотью—50, 6; радостью—80, 23; русью—26, 20; смр҃тью—57, 17, 18; тъщерью—34, 23; црквью—26, 28. (Слова: дъщерь или тъщерь и церковь не принадлежали первоначально къ именамъ съ тематическимъ ь (=основ. *i*). Въ творительномъ падежѣ множеств. числа; напр. мощьми—140а, 27; печатьми—44, 30.

Въ словѣ ропьщють—18, 9 ь вмѣсто ъ подъ вліяніемъ слѣдующаго мягкаго слога щють указываетъ на мягкость предшествующаго ему звука п.

а) *Опущеніе ь въ суффиксахъ.* а) Опущеніе древняго ь-я встрѣчается въ суффиксахъ:

—ба вмѣсто—ьба: молбу—177а, 11, 18, 26; молбы—142а, 12; сватбы—167а, 7; служба—73, 31; службу—72, 31; службы—73, 11, 25.

—да вмѣсто—ьда: неправды—82б, 1; ѿпра/вдитса—90б, 23—24; пра/вды—13, 13—14; правду—35, 17.

а равно и въ вышеуказанныхъ суффиксахъ:

—к—вмѣсто—ьк—: горка (вода)—63, 21; горкии—57, 31; (смр҃ть) горкую—138а, 2; тажкыя—113а, 5.

—к—вмѣсто—ьск—въ словѣ русьскии: руска (земла)—12, 9; 43, 21; 49, 30; рускаа—2, 1—2, 3; 176а, 18; рускаго—12, 20; 21, 20, 21; 22, 8; 29, 5 и пр.; рускии—22, 28—29; 25, 7, 9; 44, 8 и др.; рускимъ—27, 24; рускиа—род. 22, 9, 20 и др.; руское—6, 1; 40, 21—22; рускому—24, 27; 26, 10; руску—25, 25; 38, 3 и мн. др.

—н—вмѣсто—ьн—: безбожныхъ—14, 28; безъ/грѣшныи—77, 19—20; бесловесныи—11, 2; ближнй—25, 31; блудная—50, 28; болнии—86а, 11; бо/лное—40, 5—6; болну—

108б, 16; брачныи—9, 15; брашна—45, 9; бра/шно—24, 1—2; водною—74, 27; въсточныя—4, 18; вѣрное—34, 30; вѣрнымъ—70, 31; вѣчнымъ—11, 3; граднымъ—46, 1; градныхъ—35, 15; грѣховною—40, 19; грѣшнаго—96а, 3; дивно—6, 17; днешнаго—42, 16; доволно—43, 23; долъ/жни—82б, 21—22; древняя—34, 19; единосущну—79, 3; западн(ыя)—3, 2; звѣздное—62, 21; земныя—56, 30; книжная—81б, 13; книжное—18, 10; кра/сно—62, 5—6; красну—54, 1; красныхъ—54, 1; мирно—100б, 21; мѣсячна—род. 23, 15; мѣсячное—23, 20, 21; напастнѣи—93б, 5; не блгоразумиа—50, 29; не/вѣрнии—80, 12—13; невѣрнымъ—36, 5; невѣрныхъ—40, 16; немощнии—86а, 11; непорочно—92б, 32; непорочну—77, 31; непраздна—49, 4; нынешния—27, 18; обилна—13, 21; окаяннии—95а, 23; окаянними—11, 19; печалнѣи—93б, 4; подобна—34, 5; подобны—77, 15; полунощныя—3, 2; 4, 20; полънощныя—3, 16; послѣдний—34, 12; прѣдныя—72, 2; преднее—50, 1; првносущно—77, 1; проти/внаго—53, 4—5; равно—21, 17; 44, 2; раздѣлно—76, 23; ра/зличныя—34, 25—26; разно—39, 5; 49, 22; 79, 21; разноличныя—40, 3; сборная (црки)—28, 2; (въ) сбо/рнѣи (црькви)—26, 28—29; силна—84б, 1; 100а, 19, 22; славныи—74, 30; словесну—77, 9; страшна—100а, 22; страшно—20, 4; супро/тивнаго—81а, 21—22; теремна/го—49, 24—25; теремныи—29, 15; 48, 23—24; ту/чни—90б, 29—30; сумну—77, 10; чермно/му—63, 7—8; ясенъ—81б, 14 и др.

—ник—, —ниц—, вмѣсто—аник—, —аниц—: вѣстникъ—67, 3; голубни/ки—33, 4—5 (при ф. голубаници—33, 6); грѣшники—72, 3; грѣшникомъ—49, 31; 81б, 29; едино/вѣрникъ—75, 4—5; заступника—93б, 6; златникъ—24, 30; 25, 3; золотникъ—23, 23; источники—56, 17; книжнику—68, 31; ключницѣ—род. ед. 41, 14; колодникъ—53, 19; лапотниковъ—53, 20; наложниць—50, 19; населници—8, 11; началникъ—60, 2; началницю—40, 24; перевозникъ—7, 10; противника—41, 6; противнику—56, 24; противникъ—56, 27; работникъ—80, 22;

саносвники—21, 15—16; свѣтилника—93б, 7; черницею—46, 15—16; 49, 7 и друг.

—ск—вмѣсто—ьск: смоленскъ—7, 27—28.

—ц—вмѣсто—ьц—: конца—44, 14; 50, 22; 67, 7; 71, 27—28; 29; 76, 19; 82а, 2, 20 и др. конци—66, 26; корсунци—20, 24—25; мышцею—41, 5; мышцю—66, 16; нѣмцемъ—54, 19; нѣмци—55, 28; 72, 12; ѿвца—18, 15; 67, 32; палцемь—111б, 1; перегаславци—38, 1, 4; 45, 3 и др.; писцю—43, 32; (в) селци—50, 15; скорописца—дв. ч. 18, 24; сновца—60, 25; старци—11, 27; 51, 17; 52, 1; 68, 32; 72, 10 и др.; творца—76, 18; туровци—46, 32; чернцемъ—108б, 24 и др.

—ч—вмѣсто—ьч—: горчаѐ—50, 26; кончаша са—70, 20; сконча—7, 21; 83б, 9; скончаѐтса—96а, 2; скончаша—7, 22; телчю (главу)—63, 30.

—ш—вмѣсто—ьш—: (в) болшее (прельщенье)—59, 28; меншей (сынъ)—84а, 20.

—щ—вмѣсто—ьщ—: прелщаше—80, 10; прелщенъ—117а, 8.

Передъ суффиксомъ творит. падежа множественнаго числа ми иногда отсутствуетъ тематическій ь; какъ напр. людми—39, 6; 47, 11; 52, 1 и др.; мощми—79, 27; а также въ: четырми—84а, 21; велми—75, 28; 87б, 18; 88б, 31; 90а, 7; 92а, 20; 92б, 3; 108б, 17. Сюда же можно отнести и форму двойственнаго числа болма—93а, 16.

б) *Замѣна ь звукомъ е въ основахъ и въ суффиксахъ.* б) е на мѣстѣ древняго ь:

α) въ темахъ: (въ) лоде-хъ—20, 2—3; ѿгне-мъ—20, 3; (на) путе-хъ—10, 1; 35, 13; (в) пѣсне-хъ—89б, 21; (по) тре-хъ (днехъ)—40, 8; (въ) тре-хъ лица—77, 6; (по) тре-хъ (желѣтехъ) —104а, 5; (на) сугле-хъ—37, 17 и др. Въ мѣстоименіи се—муж. р. (вм. сь): 28, 25 (см. выше).

β) въ суффиксахъ:—ед—вмѣсто др.—ьд—: праведенъ—58, 29; праведну—дат. п. 89б, 16; праведными—89б, 11; 91б, 13.

—ен—вмѣсто др.—ьн—: безначаленъ—76, 25; бещисленъ—

45, 5; красенъ—52, 7; ѡблаченъ—63, 9; ѡгненъ—63, 9; 190б, 12; ѡтень—48, 24; подобенъ—56, 21; праведенъ—58, 29; празденьство—11, 5; противенъ—16, 8; 44, 20; 80, 22; свѣте/нъ (=свѣтлънъ) 21, 5—6; хваленъ—82а, 19 и др.

—еск—вмѣсто—ьск—: (видъ) англескъ—190б, 24; дѣвоческъ (полъ)—11, 8; дѣтескъ—15, 7; 31, 24; жидовескъ—68, 28; мѣне/скъ—(при ф. (ко) мѣньску—111б, 24)—111б, 26—27; полотескъ—13, 31; 47, 7; словѣнескъ—4, 21; 8, 7; 17, 2—3; 18, 26 и проч.; смолинескъ—108б, 8; оугорескъ—91а, 21; хр҃ьтенескъ—76, 2; ѿческихъ—77, 7 и др.

—ец—вмѣсто—ьц—: агнець—58, 4; бослове/ць—79, 4—5; вѣнець—41, 4; 62, 9; 89б, 11; 91б, 12; 93а, 2 и пр.; женолюбець—50, 17; жрець—64, 18; конець—10, 8; 28, 1; 53, 1 и пр. и наконець—50, 19, 20; 64, 28 и пр.; кормилець—29, 3; 96б, 19—20; купець—22, 2; младенець—62, 1; ѡтець—10, 32; первенець—58, 4; перегаславець—41, 21; 43, 9—10; писець—44, 1; самовла/стець—101б, 1—2; старець—87а, 24; чернець—107б, 5, 9—10 и др.

—еч—вмѣсто—ьч—: ѡтечьствие—10, 7.

—еш—вмѣсто—ьш—: въ причастн. ф.: оуподоблешеся (болгаре)—именит. п. множ. ч. 55, 9.

—еи—вмѣсто—ьи или—ии въ окончаніи именит. п. единствен. числа сравнительной степени: (с҃нъ) меншеи—84а, 20; старѣишеи (братъ)—100б, 5;—(гра҃)—152б, 16.

§ *16. ь во флексіяхъ.* ь во флексіяхъ, или въ падежныхъ и личныхъ суффиксахъ:

—мь въ творительномъ падежѣ именного склоненія: бл҃гчтьемь—10, 13; братолюбьёмь—93а, 7; жезльемь—80, 9; ѡ/бнобленьемь—71, 8—9; ѡружьемь—11, 28; 27, 13; повеленьемь—58, 18; показань/емь—10, 12—13; свѣщаньемь—26, 20; сумомь—8, 22; оученьемь—53, 4; хотѣньемь—77, 6; ꙗзыкомь—18, 3; ꙗзыкъмь—51, 19 и др. Но часто въ этихъ случаяхъ на мѣстѣ ь встрѣчается ъ (см. выше).

—мь въ творительномъ и мѣстномъ падежахъ единств. числа мѣстоименнаго склоненія; напр. (при стославѣ) велицѣмь (кня/зи) рустѣмь—44, 3—4; (въ ѡбразѣ) звѣринѣмь и скотьёмь—132а, 11; (въ вифлеомѣ) жидовьстѣмь—69, 1; (ѿ) ладьнѣмь (ѿгни)—20, 9; въ нѣнѣмь (жилищѣ)—120а, 27; (на дворѣ) теремь/стѣмь—30, 4—5 и др.; въ мѣстоименіяхъ: (со) вськомь—44, 10—11; ётеромь чимъ—111а, 15; (при) ко/торомь—7, 15—16; (въ свѣтѣ) семь—35, 18; по семьже—63, 28; 110б, 32 и др. Но и въ этихъ случаяхъ часто на мѣстѣ ь встрѣчается ъ (см. выше).

—ть въ качествѣ флексіи 3-го лица почти постоянно удерживаетъ ь. Исключеніе составляютъ иногда тѣ глаголы, которые употребляются съ мѣстоименіемъ ся: въ нихъ ь передъ ся нерѣдко опускается; но объ этомъ ниже.

а) *Опущеніе ь во флексіяхъ.* Опущеніе ь во флексіяхъ, или въ падежныхъ и личныхъ суффиксахъ, встрѣчается:

въ творительномъ пад. единств. числа на—м вмѣсто—мь и въ мѣстномъ падежѣ единств. числа мѣстоименнаго склоненія передъ частицею же; напр.: *твор. п.*: имже (вм. имьже)—82б, 16, 17; никимже (вм. никимьже)—6, 24; тѣмже (вм. тѣмьже)—5, 13, 28; 12, 12; 17, 15; 82б, 21; 93б, 4 и др.—*мѣстн. п.*: ѡ немже (вм. ѡ немьже)—48, 24; 69, 22; по семже (вм. по семьже). 16, 28; 18, 3, 21; 56, 28; 61, 5; 62, 22; 63, 23; 72, 11; 110б, 18 и др. в семже (вм. в семьже) лѣтѣ—51, 27; в то/мже (вм. в томьже)—110б, 9—10; на третямже (вм. на третьемьже)—79, 5.

Въ 3-мъ лицѣ глаголовъ на—т вмѣсто—ть передъ мѣстоименною частицею ся; напр. бл҃ві/тся—66, 22—23; боитсѧ—92а, 11; боятсѧ—92а, 10; величаютсѧ—102б, 24; вмѣ/нитсѧ—67, 15—16; възвесе/лятсѧ—40, 26—27; вознесетсѧ—68, 6; возъвращаютсѧ—24, 3; держатсѧ—35, 16; изищетсѧ—23, 11; кланяютсѧ—52, 16; кле/нутсѧ—27, 6—7; ключитсѧ—24, 22; 25, 25; мажютсѧ—55, 15; мнитсѧ—10, 7; мня/тсѧ—10, 22—23 (въ рук. мня/стя); ѿвлѣютсѧ—6, 20; ѿбрататсѧ—67, 14; ѿбра-

щетсѧ—24, 8; 26, 5, 6; ѡбращютсѧ—25, 1; ѡбѣщаютсѧ—90б, 6; печетсѧ—51, 12; пишетсѧ—12, 11; подвижетсѧ—41, 1; поетсѧ—35, 13; познаваетсѧ—40, 28; покараетсѧ—25, 8; поклонитсѧ—79, 16; поклонѧтсѧ—79, 13; приближаетсѧ—66, 15; прозоветсѧ—66, 22, 23—24; 67, 6; противѧ/тсѧ—23, 10—11; радуетсѧ—50, 31; ражаетсѧ—68, 32; разбѣгну/тсѧ—11, 6—7; разидутсѧ—68, 5; разрушитсѧ—27, 16; родитсѧ—11, 8; 67, 5; сдютсѧ—48, 10; совкупла/ютсѧ—76, 23—24; сотга/ютсѧ—11, 3—4; сходѧтсѧ—40, 2; оущитатсѧ—22, 25; хвощютсѧ—6, 15 и др.

—т вмѣсто—тъ передъ частицею сѧ, относящеюся къ другому глаголу; напр. хотѧт сѧ людье/передати—87а, 27—28.

—т вмѣсто—тъ въ окончаніи 3-го лица такого глагола, который употребляется безъ сѧ; напр. оущедрит ны—82б, 3.

Очевидно, флексія 3-го лица тъ утрачивала мягкость зв. т въ произношеніи.

§ 17. ѧ на мѣстѣ звука е. ѧ на мѣстѣ древняго е встрѣчается рѣдко; а именно:

въ причастіи настоящаго времени отъ глагола «реку»; такъ: рѧка (вм. река = дцсл. рекы)—16, 10; 43, 15, 18; 54, 9; 58, 15; рѧкуще—29, 21; 63, 24; 72, 11; рѧкущи—30, 25, 30; 37, 3; это начертаніе встрѣчается только въ первой части рукописи (до 80-й стр.); во второй же мы читаемъ формы причастія настоящаго времени отъ глагола «реку» постоянно съ б. е въ корнѣ; а именно: река—106б, 16; 144а, 29; 166а, 11; 173а, 28; 173б, 20, 21; 178а, 19; 186а, 31. Очевидно, различіе въ правописаніи данной формы зависѣло отъ произношенія писца: одинъ произносилъ «рѧка» какъ форму односложную съ мягкимъ звукомъ р въ началѣ; другой произносилъ «река» какъ форму двусложную.

Собственное имя «Олегъ» въ тѣхъ формахъ, въ которыхъ за звукомъ г слѣдуетъ гласный звукъ, произносилось безъ гласнаго е, а потому въ нашемъ памятникѣ вышеуказанныя формы встрѣчаются или съ опущеніемъ гласнаго е, или съ замѣною его

посредствомъ ь, который въ этомъ случаѣ обозначалъ мягкость предшествующаго согласнаго звука л. Таковы формы:

а) безъ є: ѿлга—15, 19; 45, 27; 136б, 6; 151а, 28; 152а, 32; 162а, 9; 163б, 12—13; 172а, 1; ѿлгова—род. 12, 21, 22; ѡлгови—15, 5—6; 134а, 29; 149б, 31; 151а, 31; 152а, 10; 171б, 7; 172б, 8; 186а, 27; ѿлгомъ—149б, 25—26; ѿлгомь—164а, 19—20; —съ ь вмѣсто є: ѿльга—41, 8; 45, 23, 30; 46, 2, 9, 12, 18—19; 104а, 13; ѡльгови—16, 12; 151а, 18; ѡльгову—16, 12; ѿльгомъ—38, 5—6; ѿльгу—45, 31.

ь вмѣсто є встрѣчается еще въ слѣдующихъ случаяхъ: ѡдобальѣша—36, 8 и можьша—119а, 2 (въ выраженіи: а ты не можьша сТворити ничтоже) и въ собственномъ имени: къцьлови—17, 31.

§ 18. ь на мѣстѣ ъ. Случаи употребленія ь вмѣсто древняго ъ весьма рѣдки; именно:

а) *въ корняхъ:* въ одномъ словѣ: тьщаше сѧ—52, 10.

б) *въ префиксахъ:* возьемавъ—28, 16; изьимаша—162б, 24; ѿтьꙗти—165б, 16; во всѣхъ этихъ случаяхъ ь обозначаетъ мягкость предшествующаго согласнаго звука вслѣдствіе вліянія на его произношеніе слѣдующаго узкаго гласнаго звука корня: є, и, ꙗ; но въ словѣ ѡбьстоꙗ—74, 12, употребленіе ь объясняется не на основаніи формы ѡбъстоꙗ, но на основаніи формы префикса ѡби, какъ показываютъ встрѣчающіяся въ языкѣ нашего памятника формы: ѿбиходивъ—105а, 5; ѿбиходита—94а, 11; ѿбиступивъше—187а, 5—6; т. е. ь въ ѡбьстоꙗ указываетъ на мягкость звука б въ префиксѣ ѡб.

в) въ родовомъ окончаніи суффикса прилагательнаго имени: смыслень—96б, 26—27, гдѣ ь вызванъ, можетъ быть, союзомъ и, слѣдующимъ за этимъ прилагательнымъ въ выраженіи: баше смысленъ. и рє болеславъ и пр. и служитъ лишь указаніемъ на мягкость произношенія предшествующаго согласнаго звука н.

г) въ суффиксѣ дательнаго пад. множеств. числа—мь вмѣсто—мъ, таковы формы дат. п.: гилнѡмь—10, 24; имь—41, 2

(ѿ г҃а мьзда имь (т. е. праведникамъ) есть); 49, 14 (и не дасть имь и рѣша варази); 106б, 21 (и вда имь гору ту); по мѣ/стомь—143а, 1—2; (по мѣстомь и рать велика баше и пр.); употребленіе ь вмѣсто ъ въ этихъ случаяхъ объясняется или вліяніемъ слѣдующаго узкаго слога или древнимъ смѣшеніемъ формъ творительнаго падежа единств. числа съ формами дательнаго падежа множеств. числа.

д) однажды встрѣтилась форма 1-го лица аориста съ окончаніемъ — хь: идохь—161а, 31 (въ выраженіи: и смолиньска идохь володимерю. Дух. Влад. Мон.).

§ 19. *Употребленіе гласнаго* а. Звукъ *а* употребляется:

а) на мѣстѣ древняго церковнославянскаго гласнаго носового звука ѧ послѣ небныхъ согласныхъ, т. е. послѣ ж, ч, ш, щ и послѣ ц; напр. (ж): пошлите мужа (=дцсл. мѫжа) нарочитъı—30, 19—20; (ч): чада (=дцсл. чѧда)—18, 16; нача (=дцсл. начѧ)—12, 9; 15, 31; 20, 12; 21, 1 и др.; поча (=дцсл. почѧ)—16, 11 и др.; (ш): рѣша (=дцсл. рѣшѧ)—6, 2; 13, 15, 20 и др.; бъıша (=дцсл. бъıшѧ)—8, 11—12, 15 и др.; почаша (=дцсл. почѧшѧ)—7, 23 и др.; (щ): азъ любащаꙗ (=дцсл. любѧщаѩ) мѧ люблю—35, 22; г҃ь р҃е приходащаꙗ (=дцсл. приходѧщаѩ) ко мнѣ/не ижену (въ рукоп. ошибочно: не ижепуть) вонъ—35, 23—24 и др.; (ц): ти бо суть волци а не ѿвца (=дцсл. овьцѧ)—18, 15 и пр.

б) на мѣстѣ звука о въ корнѣ слова передъ слогомъ съ удареннымъ а́, или ѧ́, ꙗ́; напр. впраша́—87а, 25; впраша́и—128а, 22; впраша́ти—187а, 7; прост. гл. праша́ти—120а, 9; въпраша́—68, 32; въпраша́/ющи҃—86а, 17—18; възгара́ху сѧ—33, 5—6; 142б, 32; водва/ра́ютсѧ—120а, 27—28; влага́ють—119б, 14; за/кала́ти—176а, 16—17; при ф. изнемога́ху—38, 9 встрѣчаются: изне/мага́ху—152б, 9—10; изнемага́ти—99а, 24; 146б, 15; изнемага́ющю—125б, 20; съ приставкою по: помага́ти—96б, 2; 130б, 16; 152а, 28—29; 180а, 20; помага́ють—92а, 2; (в) ка/ра́блицю—62, 1—2; (кумиръı) мрамара́нъı—59, 30;

(аки губа) напаꙗ́ема—34, 15; побараꙗ́юще—177а, 5; пага́ни—34, 28 при ф. пога́на ѥсмь—34, 6; покара́етсѧ—25, 8; полага́ють—27, 5; пращаꙗ́ють—79, 24; ража́етсѧ—68, 32; стаꙗ́ху—80, 27; створа́ѥтсѧ грѣхъ—123а, 19; створа́ще (ошибочно, вм. створаше)—85б, 18; оукара́ти—96а, 15; 96б, 21; оукара́ху—154а, 5; оумара́ѥми (въ выраженіи: друзии гладомъ оумара́ѥми и водною жажею) —147б, 29; оустраꙗ́ёть—95а, 1.

в) на мѣстѣ звука о подъ удареніемъ въ корнѣ глагола кратнаго вида; напр. пристра́ивайсѧ—46, 25 (гл. пристро́итисѧ).

г) въ словѣ мана/стъıрь—102а, 9—10; 126б, 20, 31—32; 127а, 2; манастъıреве—102а, 14 и др.

д) въ словѣ пагублѥ́/нье—47, 31—32 звукъ а заимствованъ отъ па́губа.

е) въ словѣ одала́ти (вмѣсто *одолѣти*) слышитсѧ а вм. о въ корнѣ, вѣроятно, подъ вліяніемъ слѣдующаго подударнаго а́ (какъ *одаля́ти*) вмѣсто ѣ послѣ мягкаго л. Можетъ быть, одала́ти (=одаляти) изъ «*одоли́ти*», по аналогіи: валꙗ́ти изъ вали́ти, потому что есть ф. одолитель при ф. одолѣтель — victor (какъ изъ просити — прашати, родити — раждати и др.); напр. ѿ/далати нача ꙗрославъ—96б, 5—6; нача ѿдалати мстиславъ—172а, 25; ѿда/лаꙗ—83б, 2—3; ѿдалаху—41, 22.

ж) на мѣстѣ звука е: ча/ладинъ—24, 11—12 при ф. челади/нъ—24, 5—6, 14; ча/ладью—28, 4—5; (надъ) ручаемъ—28, 1.

з) въ собственномъ имени: добрꙑ́ина—41, 15 послѣ мягкаго н.

§ 20. ѧ и ꙗ. ѧ въ правописаніи нашего памятника, какъ было замѣчено выше, всегда употребляется послѣ согласныхъ звуковъ, а ꙗ—послѣ гласныхъ и въ началѣ словъ; но въ болѣе древнихъ памятникахъ русской письменности (минеяхъ XI вѣка) ѧ и ꙗ писались смѣшанно въ однихъ и тѣхъ же случаяхъ (сѧ и сꙗ). Слѣдовательно, можно думать, что звуки, изображаемые этими буквами, были одинаковы; однако въ языкѣ нашего па-

мятника встрѣчаются такіе случаи употребленія ꙗ, которые заставляютъ предполагать, что ꙗ не тожественъ по произношенію съ ꙗ и отличается отъ послѣдняго наклоненіемъ къ звуку є. Указаніемъ на этотъ оттѣнокъ въ произношеніи буквы ꙗ служатъ слѣдующіе случаи:

а) *въ первой* части рукописи (до 80 стран.) формы отъ именъ на мѧ удерживающія ѧ передъ н; какъ напр. врємѧ/нѣ—4, 22—23; врємѧна—8, 15; 61, 28; знамѧнꙗ—33, 24; 35, 10; имѧнємъ—4, 27; 5, 7—8, 10; 38, 29; 74, 21; 75, 12; имѧнємь—34, 2; 65, 22; имѧна—23, 19; 26, 26—27; 57, 10, 11; 60, 3; имѧни—65, 32; имѧнуємо—65, 23; пламѧнь—20, 5; плємѧнємъ—3, 32; помѧну—65, 13; сѣмѧна—56, 17; но и: до племени—5, 31; *во второй* же части: времена—99а, 5; именемь—127а, 26—27; 127б, 9; 128б, 9 и др.

б) ѧ на мѣстѣ древн. цслав. ѣ: рамѧно—6, 19; 175а, 25; но и: рамєно—139б, 17. Сюда же могутъ быть отнесены формы: довлѧють (=довлѣють)—10, 29; перунѧна рѣнь—80, 19.

в) ѧ на мѣстѣ дцсл. а: на/рицѧюще сѧ х҃ꙗни—114а, 1—2; (из) оконцѧ (въ выраженіи: кнѧзю же/из оконцѧ зрящю)—114б, 23; трапезни/цю—190а, 4—5; ц҃рцѧ (=царица: въ выраженіи: ꙗкоже и/древнаꙗ ц҃рцѧ мати великаго костантина)—34, 19.

§ 21. *Употребленіе гласнаго* є. є встрѣчается:

1) на мѣстѣ древн. цслав. ѧ или ꙗ, т. е. а) въ значеніи формы винит. п. множ. ч. отъ мѣстоименія: и, ꙗ, (ѥ); напр. видѣхъ бани древены и пережагуть є рамѧно—6, 19; и посла (игорь) по варѧги многи за море вабѧ є (=ихъ) на греки—20, 13—14; на нєже (=на которыхъ, агарянъ) пусти б҃ь каменье горюще—55, 10; за не (=за нихъ) молѧсѧ—141а, 28; хотѧ на не (=на нихъ, на половцевъ) подразумѣвается ити—144б, 29.

б) въ падежныхъ окончаніяхъ:

род. п. ед. ч.: дошедшю же єму (аскольду) черные рѣки—14, 18; сани єє (=дцсл. ѥꙗ, т. е. Ольги)—33, 25; и єсть село

ее (т. е. Ольги) ѿлѧжичи и доселе—33, 27; именит. п. множ. ч. женск. р.: се бо суть рѣкы напаѩющие (=дцсл. напаѩѭщѧ) вселеную—102б, 10—11; бъіша ѥму печали болше (=дцсл. болшѧ)—143б, 24; нивы поростъше (=дцсл. поростъшѧ) звѣремъ жилища бъіша—148б, 3—5; винит. п. множ. ч.: и послаша деревлане лучашие (=дцсл. лоучьшаѩ) мужи—29, 7—8; аще не оубьемъ его то все (=дцсл. вьсѧ) нъі погубить (т. е. Игорь)—28, 25—26; винит. п. личн. мѣст.: не ѿсуди ме (=дцсл. мѧ) въ ѿгнь—169а, 11.

в) въ личномъ окончаніи аориста 3-го л. множ. ч.: и не покаѩше сѧ (=дцсл. не покаѩшѧ сѧ) т. е. евреи—56, 5—6; стоѩше (ѡколо града недѣль ѳ҃. и раздѣлиша сѧ на двое)—146б, 22—23.

2) Часто на мѣстѣ дцслав. ѣ:

а) *въ корняхъ,* имѣющихъ въ русскомъ языкѣ полногласіе; напр. сущ. брегомъ (=дцсл. брѣгомь=рус. берегомъ) 13, 2; брегъ—63, 18; влекому (=дцсл. влѣкомоу=русск. волокому)—80, 12; влещи (=дцсл. влѣшти=русск. волóчь)—80, 8; врежаіеми (=дцсл. врѣждаѥми=русск. вережаемы)—123а, 8; време (=дцсл. врѣмѧ=русск. веремя)—11, 5, 7; 41, 8; 47, 5; 50, 25; 62, 2—3; 68, 12 и др.; времана—8, 15; 61, 28; времананъі—2, 1; времанѣ—4, 22—23; древо (=дцсл. дрѣво=русск. дерево)—52, 13; 54, 16; жребии (=дцсл. жрѣбии=русск. жеребій)—122б, 13; истребимъ—67, 29 (=дцсл. истрѣбимъ=русск. истеребимъ); посреди (=дцсл. посрѣдѣ=русск. посереди)—19, 21; потреби (=дцсл. потрѣби=русск. потереби)—8, 23; потреблю—(дцсл. потрѣблѭ=русск. потереблю)—58, 31; потребу (=дцсл. потрѣбѫ)—86а, 20; предъ (=дцсл. прѣдъ=русск. передъ)—9, 24 (bis); 12, 1; 29, 29; 40, 14, 15; 42, 11; 60, 17, 18 (bis), 19 (bis); 63, 8 и пр.; пред—31, 10; 48, 13; 49, 19; 55, 23 и проч. (на) преднее (=дцсл. прѣднее=русск. переднее) (възвратимсѧ)—50, 1—2; преже (=дцсл. прѣжде=русск. переже)—12, 30; 13, 28; 16, 27; 24, 3, 11; 48, 24; 64, 25; 68, 14, 15; 71, 18; 77, 13; 89а, 19 и пр. (на) преженое (=дцсл. прѣжднее) (возъвратим-

сѧ)—12, 28—29; тре/бѣ (=дцсл. трѣбѣ)—25, 10—11; оумрети (=дцсл. оумрѣти=русск. умереть)—27, 13; 75, 18; 92б, 6—7; (въ) чревѣ (=дцсл. чрѣвѣ=русск. черевѣ)—11, 6; чресла (=дцсл. чрѣсла=русск. чересла)—51, 6; чресъ (=дцсл. чрѣсъ и чрѣзъ=русск. черезъ)—75, 24.

б) въ префиксахъ пре (=дцсл. прѣ=русск. пере) и предъ (=дцсл. прѣдъ=русск. передъ): пребъіваеть—73, 31; 82б, 32; пребъівати—58, 30; 108б, 15; пребъіваше—33, 28; пребъі/вши—33, 20—21; преда—48, 1; 55, 23; предали—78, 19; предамъі—48, 11; предана—54, 31; преданъі—23, 8; преданыѧ—9, 11; предасть—15, 5; 33, 12; 68, 17; предати—31, 31; 38, 16, 28; 80, 6; предаша—19, 23; 32, 3; 78, 19, 20; предаѧшеть—64, 14; предѣла—3, 26; 108б, 10; преиду—38, 17; преидоша—63, 17; прекладаше—102а, 21; прелесть—50, 22; прелестнѣмь—92б, 20; преложи—18, 25; преложиста—18, 1; пре/ложенъі—17, 5—6; пре/льсти—70, 26—27; прельсти/вше—43, 11—12; прельщаеть—60, 10; пре/льщаеши—60, 11—12; прельщенье—59, 28; прельщаше—80, 10; прелюбодѣи—49, 8; прелюбодѣ/ицахъ—50, 29—30; прелюбодѣѧти—10, 9; преѡбидать—25, 13; преѡбрази сѧ—57, 14; препоѧсавши—51, 6; препоѧсанье—57, 24; преставльшю/сѧ—105б, 13—14; преста/влю—65, 16—17; преступати—4, 2; 108б, 10; преступающимъ—68, 17; преступи—27, 14; преступити—26, 31; преступить—27, 1, 11; преступленье—66, 30; претираху—56, 2; преторже—84а, 26 и пр.;—предлежащемъ—26, 29; предъидаше—63, 8; предътекущиѧ—40, 13.

в) *въ корняхъ*, не имѣющихъ русскаго полногласія; напр. не ѥдемъ на конѣ—30, 1; срете—83б, 26; ѡнемѣють—159а, 1.

г) *въ суффиксахъ:* каменъ—29, 16; рамено—139б, 17; испровре/щи—80, 5—6; нъінешниѧ вѣки—27, 18; ѿ колена афетова—8, 7; въ фф. повелит. накл.: потѧгнемъ—41, 24; съідевѣ (вм. сънидѣвѣ)—99а, 13 (въ выраженіи: и рѣ ре́деда къ мьстиславу/что ради губивѣ дружину ме/жи собою но съідевѣ сѧ сама боротъ).

д) *въ падежныхъ окончаніяхъ:* къ себе (вм. часто встрѣчающейся формы собѣ)—56, 20.

е) *въ личномъ окончаніи дв. ч.:* испустиве—64, 3.

ж) *въ корнѣ кратной глагольной формы:* метавше (=дцсл. мѣтавъше)—4, 2; въ/метати (дцсл. въмѣтати)—61, 30—31.

з) *въ нарѣчіи:* нъіне—4, 23; 7, 1—2, 3; 9, 6; 15, 26 (bis); 23, 2; 29, 30; 49, 32 и др.; сюда же можно отнести: досе/ле—33, 25—26; Ѿселе—65, 23; Ѿтоле—6, 5.

3) рѣдко на мѣстѣ звука и:

а) *въ корняхъ:* изъгнеѣть—52, 6; не треѣ бзи единъ бъ—77, 5; хеiане—24, 8—9; 54, 22, 23; хеiанескъ—76, 2; хеiани—24, 9; хеiаномъ—54, 31; хеiанаский—52, 29; хеiанаску (вѣру)—52, 6; антихрестъ—151б, 15.

б) *въ префиксахъ:* преиму (вм. приму)—56, 20; преcѣдать (к морю)—3, 24; прешедъше ту са вселиша—53, 14.

в) *въ суффиксахъ и падежныхъ окончаніяхъ:* друженою—150а, 2; дѣтеща—24, 31; (въ) книзехъ—67, 12; меншеи (съінъ)—84а, 20; ракуще (въ выраженіи: повелѣ ѡлага мова створити ракуще сїце)—30, 25; старѣишей (градъ)—152б, 16—17.

4) объ е на мѣстѣ ь было сказано выше.

5) весьма рѣдко на мѣстѣ дцсл. а:

гра́женъі—твор. мн. ч.—48, 6 (вм. гражанъі); не хожеше (=дцсл. хаждаше) зага по невѣсту—9, 16. (Быть можетъ, удареніе было надъ корневымъ о: хо́жеше); Ѿвѣщевати (=дцсл. отъвѣштавати)—18, 13; (под) ве́жеми (вм. ве́жами)—182а, 24.

6) Вставочное е въ словѣ: (до) понетаского (моря)—3, 15.

§ 22. *Употребленіе гласнаго* о. 1) О на мѣстѣ древн. ц.-слав. а:

а) въ корневыхъ звукосочетаніяхъ словъ: лодьiа (=дцсл. алъдии или алъдиiа и ладии или ладиiа) и локоть (=дцсл. лакъть); напр. (к) лодьiа—15, 15; 53, 17; 103б, 11; (изъ) лодьiа—15, 21; (в) лодью—20, 1—2; 29, 30; 30, 3; 38, 26; (въ) ло/дьи—

29, 8—9; (в) лоды/—29, 30; (в) лодьи—30, 2; 38, 26; (в) лодьѣ—30, 2; с лодьею—30, 14; лодьıамъ—24, 2 и др.; локоть—59, 2 (bis); локъти—51, 10; локтемъ—твор. 59, 3 и др.—передъ слогомъ съ ударенным ó: с похволóю—43, 10, а также въ слѣдующихъ немногихъ случаяхъ: ѿ робу двою (= отъ двухъ рабынь)—61, 21; в монастъıрѣ—116б, 32; монастъıрю—126б, 17 при ф. манастъıрь—102а, 9—10; 126б, 20, 31—32; 127а, 2 и пр.; изнемогáху—38, 9; исхожáше—128а, 7; подъкоповáю—85б, 31; рожáетсѧ—76, 26. (См. выше); въ прилаг. розноличнии—158б, 7, 11—12; розноличнъıи—86а, 15.

б) въ префиксѣ роз: розглѧдавше—160а, 22; розглѧда/ють—87б, 30—31; розути—46, 29; розъıиша (дворъ)—52, 20; роспла/кавъ сѧ—177а, 14—15; росточени—55, 3; роста (въ выраженіи: глѣбъ же вънемь топоръ роста и, т. е. волхва)—121а, 24; росули сѧ (вм. роз+сули сѧ)—114б, 5; росъıтити (=роз+съıтити)—87б, 18.

в) въ темѣ: къ своима женома—98б, 7; по обѣ/ма странома—143а, 5—6. Вѣроятно, вслѣдствіе перенесенія въ выговорѣ ударенія съ тематическаго а на гласный звукъ въ корнѣ (писецъ произносилъ: жéнома вм. женáма и стрáнома вм. странáма).

2) нерѣдко въ началѣ словъ на мѣстѣ дрцсл. ѥ; такъ при формахъ: едва, единъ, еже, езеро встрѣчаются формы: ӧдва (=дцсл. ѥдва)—19, 31; 49, 2; 75, 22; 85б, 2; 101б, 25; 134б, 21; ӧдинъ (=дцсл. ѥдинъ)—9, 22; 158б, 14; 165а, 1; ӧдиною—11, 28; ӧдиного—162б, 22; 164б, 2; ӧдиной—158б, 19; ӧди/ну—159а, 21—22; ӧди/на—146б, 24—25; (въ выраженіи: и раздѣлиша сѧ на двоѥ ӧдина сташа оу града рать борющи а друзии поидоша къıѥву); въ производномъ словѣ: ӧдиноча/ство—158а, 19—20; ӧже (=дцсл. ѥже)—23, 6; 25, 21; 157б, 30—31; 158а, 14; 164а, 23; 167а, 26; 176б, 4; ӧзеро (=дцсл. ѥзеро)—5, 9, 17, 18; ӧзера—5, 18—19; ӧзеромь—96б, 1; ӧзерѣ—7, 29 (bis), 30; ӧзерома—96а, 25; ӧмуже (=дцсл. ѥмоуже)—

155а, 29 (въ выраженіи поуч. Влад. Моном.: но ѡмуже/любо дѣтии моихъ).

3) весьма рѣдко на мѣстѣ удареннаго е послѣ небнаго согласнаго: печóра (названіе народа)—3, 22 при ф. печера—8, 5; сторожóкъ—171б, 21—22.

4) въ словѣ ѡдоблѣша (бо срца ихъ)—36, 8 звукъ о на мѣстѣ звука е; если только въ сознаніи писца это слово не соединялось съ прилаг. добль.

5) о чередуется съ звукомъ е въ мѣстоименіяхъ личныхъ: тобе и собе. При формахъ съ звукомъ е часто встрѣчаются формы тѣхъ же падежей съ о въ корнѣ: напр. собе—20, 10, 24; 52, 23; 72, 23; 108а, 32; 108б, 1; собѣ—6, 25; 9, 27; 10, 4; 13, 16, 24; 17, 28; 20, 28; 34, 21, 26; 36, 30; 37, 15; 46, 27—28; 50, 16; 52, 12; 53, 22; 61, 18; 74, 18; 84б, 22; 85б, 29, 32; 87б, 23; 100а, 12—13; 105б, 4; 106а, 8; 135б, 2; тобе—36, 31; 81а, 17; 90а, 11; 166а, 9—10; тобѣ—47, 20; 48, 22; 95б, 24; 135б, 4; 157б, 25.

6) въ началѣ собственныхъ именъ о нерѣдко заступаетъ мѣсто а и другихъ гласныхъ звуковъ; напр. ѡврама—12, 13—14; ѡлександръ—16, 18; ѡлександра—12, 17; ѡлена—34, 18; ѡндроника—18, 23; ѡндрѣи—6, 1, 26; (за стою) ѡриною—15, 28; ѡсколдъ—15, 14 и др.

7) о на мѣстѣ оу: съ воемъ (вм. съ оуемъ или съ воуемъ въ выраженіи: иде володимеръ на болгары съ добрыною съ воемъ своимъ в лодьяхъ)—53, 16.

8) о на мѣстѣ ы: строя (вм. стрыя въ выраженіи: сѣде (стополкъ) на столѣ ѡца своего и строя своего)—144б, 11, 17.

9) вставной звукъ о въ храборъ—101а, 28.

10) Въ ф. недоступившо (вм. недоступивше) (о вм. е подъ вліяніемъ слѣдующаго слова бо въ выраженіи: половци недоступившо бо по/бѣгоша)—187а, 20.

§ 23. Полногласныя формы. Языкъ нашего памятника представляетъ значительное количество русскихъ полногласныхъ формъ наряду съ неполногласными; причемъ послѣднія, обозна-

чаемыя въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ звукосочетаніемъ рѣ между согласными, пишутся въ нашемъ памятникѣ по русскому правописанію, т. е. черезъ е (ре), а не черезъ ѣ (рѣ); (см. § 21, 2, а) напр. брегъ (вм. дцсл. брѣгъ)—63, 18; 96а, 30; 103б, 19; 104а, 3; на брезѣ—93а, 21; време (вм. дцсл. врѣме)—41, 8; 75, 27; 101а, 3; времене—76, 28; древо (вм. дцсл. дрѣво)—52, 13; 54, 16; 57, 21; 63, 22; 67, 28—29; древа—57, 3 (bis), 15—16, 27; 71, 1, 3; древу—77, 27; 80, 9; древомь—71, 2; на древѣ—70, 24, 31; 71, 1—2; древляне—29, 20; древ̓яна—49, 25; древянꙑ—59, 29; 60, 12; жребии—52, 2, 8, 12; ищрева (вм. из+чрѣва)—64, 25; небрежеть—43, 4; предъ (вм. дцсл. прѣдъ)—29, 29 и мн. др.

1) русское полногласіе ере:

а) въ словахъ: берегъ—96а, 15; берега—80, 15—16, 28; 96а, 31; берегу—14 29; берегомъ—53, 17; на березѣ—6, 7; в бѣлобережьи—45, 8; середихъ—165а, 10, 11; в дерева—28, 15; в деревѣ—52, 15; в деревѣхъ—29, 1; 41, 8; 83а, 22; в деревлахъ—7, 24; деревланинъ—46, 6; деревлане—8, 1; 28, 22; 29, 4—5, 8, 17, 18; 30, 22, 27; 31, 9, 10, 13, 15—16, 20, 26—27, 29; 32, 6, 13, 21, 25 и пр. деревланꙑ—16, 4, 14; 31, 22, 26; деревлене—28, 29; деревланомъ—30, 18, 24, 30; деревянꙑми—86б, 1; деревьскую—землю—29, 24; 30, 23; 31, 20; жереломъ (=дцсл. жрѣломь)—5, 32; жерелъ—род. мн. (=дцсл. жрѣлъ)—5, 27; изъмерети—32, 5; померети—87а, 18, 19—20; оумерелъ (=дцсл. оумрѣлъ) въ выраженіи: ѿць ти оумерелъ—90а, 6; переди—166а, 28 (въ выраженіи: варӣ та переди); передъ—предлогъ 53, 9; 139б, 18—19; 171а, 15; середа—40, 1; середнии—84б, 20; стеречи—176а, 1; оустерегоша—187а, 4; теребами—49, 29; теремна/го—49, 24—25; теремъ (=дцсл. трѣмъ)—29, 16; теремнꙑи—29, 15; 48, 23—24; (в) теремѣ—30, 6; (на дворѣ) теремь/стѣмь—30, 4—5; череви—84а, 27; черево—96б, 23; (к) черевам̑—130б, 22; (по) чередамъ—164б, 16; (в) чересла—110б, 27; предлогъ: черезъ—16, 25; 45, 32; 105б, 2.

Въ словѣ серебрени—23, 2 отъ *серебро* полногласіе ере не

имѣетъ себѣ соотвѣтствія въ дрцсл. ф. рѣ: дцсл. сребро или саребро. (Слов. Миклош.).

б) въ префиксѣ пере (=дцсл. прѣ): перебороти—48, 18; перевезе са—96а, 29; перевеземъ/са—96а, 21—22; перевозникъ—7, 10, 12—13; перевозъ—7, 11, 12; перевѣсица—33, 26; (в) перегъбѣхъ—30, 12; пе/редаите са—87б, 1—2; передати—87а, 28, 31; пе/режьгоша—30, 26—27; пережьгуть—6, 19; перейду—121а, 4; перейми—74, 23; переклюкала—34, 24; перемъішль—51, 25; переступити—155б, 18; пе/реѣздилъ—164а, 29—30; перея—101а, 32; переяша—107б, 22; переяславець—41, 21; переяславла—23, 22; переяславцю—41, 20; переяславци—38, 1, 4; 39, 32; 45, 3 и др.; въ нарѣчіи: бесперестани—87а, 6—7; 150б, 14—15.

2) Русское полногласіе оро = дцсл. ра между согласными въ корнѣ. Въ языкѣ нашего памятника встрѣчаются и тѣ и другія формы въ значительномъ количествѣ, напр.

а) формы съ дрцсл. звукосочетаніемъ ра: (по) бра/дѣ—55, 14—15; бра/нь—48, 8—9; бранью—48, 5; бра/наше—101а, 31—32; брашна—45, 9; забралънъіхъ—35, 14; (не) брана/ху—36, 4—5; ѿбраниши—39, 23; брабьѣве—33, 5; врага—53, 5; 81а, 22; враги—67, 1; врази—68, 5; вранъ—130б, 32; врата—102а, 5; (ко) врато/мъ—45, 32—46, 1; (во) вратѣхъ—35, 15; 51, 16, 24; вра/ти са—14, 19—20; возъврати са—28, 21; возъвратиша са—14, 30; возъвратимса—12, 29; возъвращю са—28, 19; 35, 27; възврати са—85а, 2; възвратикъ са—99б, 31; възвратиша са—93а, 10; възвратата—93а, 11; възвращашеть са—85б, 16; възратиса (вм. възврати са)—39, 7; 43, 9; възратиша са (вм. възвратиша са)—68, 19; разъвра/ти (вѣру)—79, 18—19; разъвращена—55, 21; градъ—4, 7, 9; 5, 10; 6, 9; 7, 5, 20, 26; 14, 22; 15, 11; 28, 17; 29, 12; 32, 25, 26; 33, 10, 16, 19; 38, 7; 41, 26, 27; 45, 31; 46, 4; 48, 12; 49, 11; 74, 10, 12, 18, 28, 29; 83б, 16, 19; 87б, 24, 30 и пр. града—7, 6; 28, 29, 31; 30, 5; 31, 30; 32, 1; 33, 9, 11; 38, 8, 8—9; 13, 18; 39, 5, 18; 48, 9; 74, 11, 19; 76, 9; 79, 30; 101б, 15, 24; 102а, 4 и др.; гради—

9, 9; 32, 3; градокъ—7, 17; 14, 7, 8; градокось—14, 10; градомъ—15, 29—30; 81а, 32; 81б, 2; 85б, 13 и др. градось—32, 25; граду—32, 2; 42, 15; 43, 6; 48, 5, 11; 74, 16, 31; 80, 20 и др.; (въ) градѣ—14, 12; 31, 1, 29; 32, 27—28; 38, 5, 6, 14; 39, 3; 41, 21; 43, 20—21; 48, 13; 49, 21; 70, 17; 74, 9, 12; 76, 9; 87б, 25 и др.; градъı—13, 31; 42, 15—16; 49, 18; 51, 25, 26; 83б, 1 и др.; (въ) градѣхъ—31, 27; градьскую—74, 17; гражаномъ—74, 13; гражень (вм. гражанъı)—48, 6; въ сложныхъ словахъ: възъгради—64, 27 (въ выраженіи: соломанъ иже възъгради црквь бу); цръградъ—14, 22; 19, 4, 13; 20, 19; цръграда—43, 7; 79, 14, 20; црюграду—19, 5; 49, 18—19; драгъши—50, 30; зракомъ—69, 20—21; мраморянъı—59, 30; 80, 3 (в рацѣ) мраморянѣ—137б, 27—28; нравъ—9, 11; нрава—71, 10; нравъı—114а, 14; (не) сдравить—92а, 20; срамъ—42, 9; срама—42, 8; 54, 5; 110а, 24; срамнии (оудове)—110а, 23; срамословье—9, 24; (не) посрамимъ—42, 7; стражь—58, 11; страна—25, 8; странамъ—28, 8; 37, 20; 54, 30; 56, 7; 59, 23; 66, 15; странахъ—11, 31; 25, 8; 52, 29—30; 56, 8; 68, 3—4; 71; 19, 20; 81а, 9; страну—38, 11—12, 15, 32; 44, 15, 16, 18—19, 19—20; 83б, 30, 31; 130а, 8 и др.; странъ—65, 15; 66, 13; 74, 1; странъı—22, 19—20; 27, 1; 38, 11, 25; 39, 8; 66, 16; 70, 12; 81а, 18—19; страны—19, 19; странѣ—23, 17; 25, 6; иностраньни—71, 18; съхранимъ—44, 24; схранимъ—44, 22; схраниите—113а, 21—22; схраниша—89а, 14; (въ) храминѣ—60, 14; хранити—26, 25, 30; 27, 8; 54, 27 и т. п.

б) формы съ русскимъ полногласіемъ оро:

вороти ся—84б, 10; вороти—95б, 24; ся воротъ—99а, 14; ся вороти—99а, 22; ѿворонили—152а, 16; воробьеве—33, 3; воробьеви—32, 29, 30; воробьи—32, 17, 22; 33, 3; ворожбитъ—167б, 8—9; ворона—131а, 2—3; вороти—99а, 1; вороти—повел. н.—171б, 10; воротиста ся—179б, 23; воротитса—178а, 1—2; воротить ся—177б, 28; (ѿ) воротъ—128а, 12; воротъı—твор.—23, 23; воротѣхъ—102а, 7—8; възворотити—24, 23—24; перевороти—48, 18; городъ—15, 31—32; 23, 23;

24, 13; 83а, 26; 87б, 32; 101б, 13; 102а, 3; 134б, 28; 170б, 25; города—23, 21; 24, 13; 46, 13; 74, 10; 87а, 11; городи—147б, 1; городище—7, 19; городовъ—25, 6; 44, 18; городомъ—13, 32; 97а, 6; 170б, 30—31; городу—38, 28; 86а, 17; 97а, 22; городы—83а, 27; 97а, 30; 101а, 17; горо/даци—134б, 26—27; (в) городѣ—29, 14; 87а, 12, 15, 17; 87б, 31; (в) городѣхъ—87б, 29; горожане—87б, 21; 182б, 24; ѿ/городиша—106б, 23—24; собств. имена: бѣ/лъгородъ—83б, 16—17; бѣла/города—87а, 9—10; вышегородъ—33, 16; вышегоруду—33, 15; вы/шегороду—91б, 20—21; вышегородѣ—50, 14; новъгородъ—5, 10—11; 16, 14; нова/города—16, 1—2; новугороду—33, 22; 87а, 4—5; новѣгородѣ—7, 25; 14, 1, 14; 46, 18, 20, 26; 50, 3; 83а, 15, 19, 20; 88б, 11—12, 14; новгородцемъ—95а, 30; новго/родци—95а, 31—32; новгородцѣ—винит. мн. 99а, 1; новугородьци—13, 27; новъгородьстии—88б, 16; ноугороду—41, 19; 46, 22—23; 50, 4; ноугородьстии—41, 9; ноугородьсті/и—50, 5—6; ноугородьци—13, 27; 41, 16, 18; ц҃рьгородъ—12, 11; 14, 19; ц҃рягорода—5, 22; 79, 1, 8, 9—10, 12; ц҃рюгороду—5, 21; 7, 13; 14, 6; 73, 1;—дорогожичемъ—47, 13; дорогожичи—47, 12; (на) заборолѣхъ—182а, 30; (в) заморозѣ—96а, 24; (в корсту) мороморяну—89а, 14; (в рацѣ) мо/роморяне—108б, 30—31; норовы—36, 24—25; 59, 24; пороги—45, 6, 12; порогомъ—44, 31—32; 45, 7; по/рогъ—род. 45, 7—8; порогы—80, 16, 18; (на) порозѣ—119б, 29; (в) по/розѣхъ—45, 1—2; со/ромъ—167а, 29—30; (бе) сорома—160б, 20; ѿсоромать—117б, 29; сорочку—175б, 9; сорочкы—175б, 20; (в тои) сорочкѣ—175б, 22; скоморохы—114а, 16; (в) сторожи—171а, 20; сто/рожовъ—171б, 21—22; сторожѣ—винит. мн. 160а, 17; 186б, 32; 187а, 3; (в) сторожѣ—171а, 11; 171а, 16; (въ) сторожѣхъ—39, 11; стороною—11, 28; сторону—100б, 20—21; 145б, 12; стороны—род. 7, 11; сторонѣ—83б, 24, 28; 101б, 17—18; 130а, 10; 163а, 4—5; 170б, 20; 181б, 24; (ис) хоромины—142б, 15; хоромо/мъ—96а, 18—19; (ис) хоромъ—142б, 19; хороните—160а, 5; похорони—15, 14—15; 40, 12;

похоронивъ —15, 17; похоро/ните —126а, 14—15; похорониша—127а, 25; схороните—42, 27; схоронити—42, 30;

3) Русское полногласіе оло=дцсл. ла:

в) формы съ дрцсл. звукосочетаніемъ ла; напр. владѣти—14, 13; владѣша—12, 5; владѣють—10, 28; 12, 6; владѣюще—6, 30; власть—44, 17; 46, 4—5, 14, 31; 64, 8; 67, 7; 68, 22 и др.; власти—24, 4, 28; 25, 27; властью—44, 17; влачиша—46, 8; сложн. ѡблада (вм. обвлада)—68, 22; ѿбладаꙗ—16, 13; ѡбладаху—68, 21; ѿбладаше—14, 4; 57, 12; ѡбладающа—95а, 22; глава—42, 11, 12; 45, 10; 95а, 7; главу—45, 14; 49, 25; 63, 30; 91а, 30; главы — род. 19, 22; 62, 9; 95а, 9; винит. мн. 41, 30; 42, 13; 90а, 31; главѣ—дв. ч.—65, 2; гладъ—45, 9; 48, 15; 87а, 11, 16; глада—87а, 18, 22, 32; гладомъ—32, 5; 38, 10; 99б, 28; злато —20, 32; 21, 4, 9; 34, 25; 40, 2; 42, 21, 26; 86б, 8; 132б, 19—20; злата—86б, 10; зла/таꙗ —102а, 4—5; злати — 23, 1 (въ выраженіи: ношаху сли печати злати(!) а гостьѐ сребрени(!); златомь—86б, 6; 103а, 8; злату—42, 20; (гривну) злату—91а, 24; златъ—49, 26; златы —59, 31; златѣ —дв. ч. 65, 3 (въ выраженіи: двѣ главѣ/златѣ); златникъ—24, 30; 25, 1, 3; зла/тозарныхъ —94а, 5—6; кладу (велику)—9, 30, 31; кладязю—88а, 7, 11; (ѿ) кладяза—93б, 24; младенець—62, 1; млади —80, 28; младиниже—80, 28; (прутьѐ) младое—6, 21; младыми—95а, 13; платки—32, 31; сладкое—54, 7 и др.

г) формы съ русскимъ полногласіемъ оло: воло/ньѐ—153б., 11—12; болота—именит. мн. 142б, 32; (кор. волод—въ собств. именахъ: володарь, володимеръ, всеволодъ—и др. удерживается постоянно; см. въ именахъ собственныхъ); володѣлъ—13, 16; володѣꙗ 46, 20; володѣти—13, 13, 22; володѣють—12, 6; володѣ/юшемъ—6, 27—28; волокъ—5, 16; заволочьскаꙗ чюдь—3, 22; паволокамъ—42, 20; паволоки—20, 32; 21, 4, 9; 34, 25; 40, 2; 42, 21, 26; паволокъ—23, 29, 29—30; паволокы—132б, 20; паволоцѣ—дв. ч. 24, 11; сволокоша—175б, 9; вызволокоша—110а, 19; волоса—44, 26; волость—45, 25; 125б, 13—14; 167а, 5; волости—23, 28; 25, 7; 135б, 17;—голобамъ—86а, 32; го/-

лову—165а, 8—9; головъı—165а, 12;—голодъ—99б, 20; 158а, 20—21; го/лода—163б, 6—7; го/лодомъ—146б, 16—17; невѣголоси—52, 26; невеголосъ—50, 20; золото—27, 29; 44, 27; золота—161б, 32; золоти—44, 26; золо/томь—100а, 3—4; золотъıхъ—102а, 7; золотоверхаıа—190а, 2; золотникъ—23, 29; золотника (два)—24, 16; колодама—93а, 22; колодникъ—53, 19; колодазь—87б, 10—11, 13; колодаза—88а, 18; (въ)—ко/лодази—87б, 19—20; молодъ—120б, 18; молодъıа—160а, 7; (дѣдва)/сколота—177б, 9; оутолочена (=дцсл. оутлачена)—114а, 18; холопъ—65, 2.

д) русское полногласіе оло=древнѣйшему русскому—ълъ, дцсл.—лъ въ формѣ: молонıа (=друсс. мълниıа Остр. ев. дцсл. мълнии)—20, 9—10; 100а, 14, 20.

е) русское полногласіе оло=дцсл. лѣ: поло́нъ (дцсл. плѣнъ)—45, 5; 75, 17; 188б, 20—21; полонени—150а, 5; поло/ниша—151а, 24—25.

ж) ло вмѣсто оло: совлокуть са (вм. сволокутьса)—6, 19.

Въ собственныхъ именахъ народовъ, рѣкъ, городовъ; напр. р. полота—5, 8; гор. полотескъ—13, 31; плем. полочане—5, 8; 7, 25 и др.

§ 24. Употребленіе ѣ. ѣ употребляется вообще согласно съ правописаніемъ памятниковъ древняго церковнославянскаго языка. Случаи замѣны ѣ буквою е въ нашемъ памятникѣ указаны выше (см. § 21, 2, а). Здѣсь укажемъ на слѣдующіе случаи употребленія ѣ въ нашемъ памятникѣ:

а) на мѣстѣ позднѣйшихъ е или и: вѣдромь (въ выраженіи: почерпоша вѣдромь, дцсл. вѣдро)—88а, 8; запрѣтить (въ выраженіи: да запрѣтить кна/зь сломъ своимъ)—23, 15—16 (дцсл. прѣтити); отсюда въ собств. имени прѣ/тичь—38, 29—30; прѣтичю—39, 7, 13, 16; нѣ (изъ не+е [=есть]) въ выраженіи: нѣ льзѣ пьати—54, 5; недрѣманьноѐ (ѡ҆ко)—94а, 1; (дцсл. дрѣмати); пострѣкаше—58, 5; (дцсл. стрѣкати); прилѣжнѣ—11, 9; прилѣжно—93б, 11—12; 102б, 28—29 (дцсл. прилѣжанъ); смѣ-

рена старца—95а, 12; смѣренъ—138а, 5; 138б, 10 (дцсл. съмѣрѣнъ); сѣдать—3, 20; въ сложн.: досѣдѣ/ти—32, 2—3; пресѣдать—3, 24 и др. (дцсл. сѣдѣти, нынѣ русск. сидѣть).

б) на мѣстѣ є въ корнѣ при образованіи глагольной основы посредствомъ распространенія корня суффиксомъ а; вмѣтаху са—20, 5 (дцсл. въмѣтаахѫ сѧ, кор. мет); ѿ/мѣтаю—65, 18—19; ѿмѣ/тасте (мою свѣтъі)—36, 12—13; на/лѣгати(=дцсл. налѣгати, кор. лег)—146б, 13—14; но это правописаніе въ нашемъ памятникѣ непостоянно (см. выше § 21, 2, ж).

в) въ корняхъ нѣкоторыхъ собственныхъ именъ ѣ заимствованъ, можетъ быть, отъ корней именъ нарицательныхъ, сходныхъ по выговору; напр. назв. народа сѣтьгола (отъ сѣть?)—3, 23; собств. имя свѣнелдъ (отъ свѣне? παρὰ, ἐκτὸς, χωρὶς, praeter.)—29, 3—4; 31, 24; или отъ падежнаго окончанія, напр. въ назван. народа: зимѣгола (отъ зимѣ?)—3, 23 и т. п.

г) въ случаяхъ соотвѣтствія греч. αι, лат. ae; напр. еврѣи (греч. ἑβραῖος, hebraeus, дцсл. кврѣи и квреи)—18, 6; ёфрѣмъ (=ephraem)—138б, 31; михѣю—67, 9 (михеевъ poss. michaeae Слов. Микл.); (в) никѣи (=nicaea)—78, 30; халдѣемъ (=chaldaeus, дцсл. халъдѣинъ)—10, 20; хананѣиско (племя)—122б, 12; (=греч. χαναναῖος). Сюда же относится ѣ въ корнѣ слова: дѣмони (=греч. δαίμων)—83а, 2.

д) въ нѣкоторыхъ собственныхъ именахъ по аналогіи съ матъѳѣи=греч. ματθαῖος; напр. иеремѣю—именит. ед. 65, 20; при ф. иеремию—65, 21; моисѣю—12, 1; 35, 3; 62, 7; 63, 12, 24; 64, 1, 4; ѡндрѣи—6, 1, 26; тимофѣі—79, 3 (=Timotheus); а также архиерѣи—69, 27 и т. п.

е) въ нѣкоторыхъ случаяхъ употребленіе ѣ вызвано, можетъ быть, удареніемъ, послужившимъ къ протяженію звука є; напр. къ гѣмону пилату—69, 29; дулѣбъі—8, 17; дулѣпьскимъ—8, 18; рогънѣда—47, 6; рогънѣдину (рѣчь)—47, 2; скѣ/дий—(·ї·тъісащь) (греч. ἡ σχεδία—плотъ, мостъ на ладьяхъ, ладія; ratis)—19, 13—14; словѣне—3, 9; 4, 22; 14, 2; словѣнескъ—4, 21; 8, 1; 17, 2—3; сло/вѣне—13, 7—8; словѣни—4, 23; 6, 13; 7, 24;

13, 28; 15, 9—10, 31; 16, 27; 17, 3; 18, 2; словѣ́номъ—15, 32; 17, 8; словѣ́нъ—4, 24; 8, 30; словѣ́ны—8, 17; словѣ́наска—8, 29; словѣ́наская—17, 7; словѣ́наски—18, 1; словѣ́наскихъ—17, 19; словѣнаску—18, 30; сюда же, можетъ быть относятся и фф.: врабаѣ́ве—33, 5; тѣ́верци—16, 15; цѣ́маскии—34, 2.

ж) по аналогіи прилагательныхъ на—ѣнъ, какъ дцсл. влънѣнъ, встрѣчается ф. ѡбърѣнъ вмѣсто ѡбъринъ: ѿбърѣна—8, 21. Съ суф.—ѣкъ: хомѣки—11, 12.

з) на мѣстѣ є; напр. кѣлаи—105б, 29; кѣла/іамъ—153 б, 17—18 (при ф. кела/іамъ—153б, 27—28); крѣплѣ (вмѣсто крѣпле)—132а, 17, вѣроятно, по аналогіи: зълѣ, добрѣ и т. п. межю совѣ—53, 22; ѿ нѣма—69, 17; въ суффиксѣ нарѣчій: дѣ вмѣсто др. де; напр. гдѣ—54, 27; 65, 23; 74, 7; дондѣ/же—131а, 29—30; здѣ—115б, 15; 125а, 14; идѣ—105а, 25; идѣже—76, 10; 88а, 7; 126а, 13; кдѣ—31, 11; 92б, 12; 104б, 21; 105а, 20, 23; 117а, 32 и пр.; сдѣ—132б, 29 и мн. др., при формахъ съ суфф. де: донде—18, 14; дондеже—80, 16; идеже—6, 12; 29, 12—13; кде—68, 28, 32; сде—41, 24 и мн. др.

и) на мѣстѣ и: ѡнѣ ли (въ выраженіи: кто ѿдолѣєть мы ли ѡнѣ ли т. е. греки ли)—21, 5; по истѣнѣ—132а, 9.

і) объ ѣ въ падежныхъ окончаніяхъ на мѣстѣ другихъ гласныхъ звуковъ др. ц. слав. и русскаго языка см. ниже въ отдѣлѣ склоненій.

§ 25. *Употребленіе* и, ы и ю. а) и послѣ ш и ударённаго слога два раза встрѣчается въ языкѣ нашего памятника вмѣсто а; а именно: слъ́шивъ (вм. слъ́шавъ)—17, 25 и слъ́шиша (вм. слъ́шаша)—18, 2, очевидно, подъ вліяніемъ формъ: слышиши, слышить, слышимъ и пр.

б) на мѣстѣ безударнаго є послѣ ударённаго слога и встрѣчается въ слѣдующихъ случаяхъ: лу́чи (вм. лучє) бы ми сде сумрети—75, 17; поже́ниши я (вм. поже́нєши)—154б, 3; передъ ударённымъ и́: вили́чья /бжья—18, 2—3 (вм. вели́чья).

в) на мѣстѣ ꙑ: ношаху сли печати злати гостье серебрени—23, 1—2; ѿ мтини—34, 13; (в) користь—163б, 2.

г) на мѣстѣ ѣ: видивъ (же се володимеръ)—76, 4; насмиха/-ющеса—154а, 12—13; ци аще/ключитса проказа никака (вм. нѣкака) ѿ грекъ—25, 24—25; попирающе подъ нози (вм. нозѣ)—53, 5; приложиши въ (!) срце твое в разумъ—35, 21; къ стариишинꙑмъ—11, 23.

д) въ префиксѣ ѡби вмѣсто ѡбъ; напр. ѡбиступивъ/ше—187а, 5—6; ѡбиходита—94а, 11; (въ выраженіи: Борисъ и Глѣбъ всего мира ѡбиходита); ѡбиходивъ—105а, 5.

ꙑ вмѣсто и: латꙑнаску (ꙗзꙑку)—17, 14; жꙑлами—118а, 27; трꙑзну—31, 2; трꙑзнꙑ—40, 11.

ꙑ изъ ъ+и: вꙑ лмерь ѡзеро (вм. въ илмерь ѡзеро)—5, 17; кто вꙑнъ (=въ инъ) законъ ступить—72, 19.

ꙑ вмѣсто а: къ стариишинꙑмъ—11, 23.

Начертаніе ы вмѣсто обыкновеннаго ꙑ однажды въ словѣ мы—81б, 26.

ю въ формахъ: горюще (каменье горюще)—55, 10; при/слю—35, 27—28; ѡрюта: женꙑ в нн ѡрють—10, 24.

ю постоянно употребляется послѣ нёбныхъ согласныхъ (ж, ч, ш, щ) и спиранта ц:

а) послѣ ж въ именныхъ формахъ: кожю—84б, 7; мужю—23, 31; 31, 2; 39, 15; 47, 13; 57, 22; 61, 2; 89б, 15—16 и др.; рогъво/ложю—47, 2—3; стра/жющимъ—93б, 20—21; въ глагольныхъ формахъ: зижю/ть—10, 24—25; сзижю—99а, 28; мажютса—55, 15; по/бѣжю—81а, 23—24; покажю—60, 22; положю—66, 17; 67, 1; похожю—28, 19; приложю—65, 18; скажють—76, 15; въ предлогахъ: межю—3, 14—15; 5, 6; 9, 25; 19, 31; 53, 22, 22—23; 86б, 18; 89а, 3 и др.; промежю—4, 14 и др.

б) послѣ ч въ корняхъ формъ именныхъ: чюдо—20, 4; чюдеса—69, 10—11, 12—13, 16; 82а, 18; чюдесꙑ—62, 28; чю/дна—

81б, 32—82а, 1; чюдно—72, 16; чюдь—3, 21, 22, 24; чюжеѩ (земли)—39, 20; чюжимъ—55, 3; чюющю—80, 9; въ суффиксахъ и падежныхъ окончаніяхъ именныхъ формъ: наричющє—49, 27; плачющаса—58, 14; плачющє—62, 4; прѣтичю—39, 13, 16; свѣналдичю—45, 19; сѣчю—41, 22; телчю—63, 30; тъıсачю—88б, 14; въ личныхъ глагольныхъ формахъ: наричють—7, 19; поплачюса—31, 1; хочю—29, 28; 36, 20; 37, 20; 39, 32; 41, 27; 43, 15, 30; 46, 27; 46, 16; 90а, 23 и др.

в) послѣ ш въ корняхъ: (с) шюмо—82б, 31; шюринъ—60, 26; ѡ шюю—72, 3, 4; на шюей странѣ—141а, 20;—въ суффиксахъ и падежныхъ окончаніяхъ именныхъ формъ: болшюю—28, 10; бъıвшю—61, 11; 62, 14; 69, 10; 77, 10; вашю—44, 15, 16; 67, 30; возлюбившю—66, 28; възмогъшю—61, 10; 62, 13; възмужавшю—37, 12; възрастъшю—37, 12; 69, 9—10; въшедшю—63, 29; дшю—35, 21; дошедшю—14, 17—18; (въ рук. дощедшю); дъıшющю—91б, 4; живщю—61, 10; крстившю же са—69, 19; минушю—74, 7; наченшю—12, 8; 83б, 8; нашю—72, 18; ѿшедшю—14, 17; пишюче—23, 5; побѣгъшю—45, 30; помоливщю са—91а, 13; приходившю—7, 14; пришедъшю—69, 9; пришедшю—6, 3; 7, 20; 62, 28; 83б, 21; собств. имя: путшю—90а, 27; разболѣвшю са—88б, 27; старѣишюю—61, 15, 16; оукротившю са—14, 26; оумершю—15, 5; 64, 10—11; 83а, 18; 89б, 15; чашю—45, 14; 55, 25; шедшю—87а, 4 и мн. др.;—въ личныхъ глагольныхъ формахъ: искушю—60, 11; на/пишю—66, 18—19; пишю—26, 17; пишють—102б, 23; прошю—32, 16, 19, 20; слъıшю—74, 30; 92б, 14; съкрушю—65, 17; оуслъıшю—67, 21 и др.

г) послѣ щ въ суффиксахъ и падежныхъ окончаніяхъ именныхъ формъ: висащю—67, 31; бъсходащю—97б, 24; дающю—88б, 22; дъıшющю—91б, 4; идущю—7, 16; ищющи—35, 12; ищющии—35, 22; молащю са—92б, 21; манущю—84а, 25; пищю—94а, 22; сваращю—84а, 24; сущю—34, 3; 40, 6; 88б, 11; оучащю—6, 2; 69, 26—27; хотащю—88б, 22 и др.—въ личныхъ глагольныхъ формахъ: возвращю са—35, 27; ищють—

26, 5; крщю—74, 25; крщю са—75, 8; ѡбращють—25, 11; 35, 12, 23; 50, 26 и др.; ѡбращютса—25, 1; ѡчищю—71, 8; ропщють—18, 9; хвощютса—6, 15; хощю—32, 11, 12, 17—18; 34, 21 и др.

д) послѣ ц въ падежныхъ окончаніяхъ: бцю—78, 5; 88б, 6; дѣвицю—52, 3; кораблицю—62, 1—2; мышцю—66, 16, 25; началницю—40, 24; (ѿ двою) ѡцю—49, 9; ѡцю—62, 6; 76, 30—31; 77, 1; 88б, 17 и др.; переяславцю—41, 20; писцю—43, 32; 44, 9—10; срцю—89б, 8; 91б, 10; трцю—11, 15; 78, 2; црцю—76, 12 и мн. др.

е) послѣ заднеязычнаго г въ собственномъ имени: гюрата роговичь—169а, 20; гюрать—169б, 16.

§ 26. *Употребленіе узкихъ гласныхъ* и, ѣ *и широкаго* ꙑ *послѣ заднеязычныхъ согласныхъ* г, к, х. Въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ заднеязычные согласные звуки (г, к, х) не могли соединяться съ непосредственно слѣдовавшими за ними гласными и и ѣ безъ измѣненія своей формы въ звуки нёбные, или въ зубные спиранты; но въ языкѣ нашего памятника соединеніе заднеязычныхъ согласныхъ звуковъ съ гласными и и ѣ представляется явленіемъ довольно обыкновеннымъ, но неполнымъ; потому что не каждый заднеязычный согласный звукъ имѣетъ въ нашемъ памятникѣ достаточное количество примѣровъ своего соединенія съ каждымъ изъ вышепоименованныхъ гласныхъ звуковъ. Такъ, на соединеніе съ гласнымъ и нашъ памятникъ представляетъ достаточно примѣровъ для каждаго заднеязычнаго согласнаго звука (т. е. ги, ки, хи); но на соединеніе съ гласнымъ ѣ встрѣчаются немногіе примѣры только для звука к преимущественно въ суффиксѣ — ѣск —, за исключеніемъ словъ иностранныхъ: гѣмону (вм. игемону) — 69, 29 и (бцѣ) влахѣрнѣ—14, 24. Относительно же звукосочетаній: ги, ки, хи слѣдуетъ замѣтить, что они встрѣчаются только въ тѣхъ случаяхъ, въ которыхъ имъ соотвѣтствуютъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ звукосочетанія: гꙑ, кꙑ, хꙑ. Тѣмъ не

менѣе соединеніе заднеязычныхъ согласныхъ звуковъ съ непосредственно слѣдующими за ними гласными и и ѣ есть одинъ изъ существенныхъ признаковъ древняго отличія русскаго языка отъ языка древняго церковнославянскаго. Нашъ памятникъ относительно этого признака дѣлится, какъ было выше замѣчено, на двѣ части: въ первой, до 80-й страницы, господствуетъ соединеніе заднеязычныхъ согласныхъ съ узкимъ гласнымъ и надъ соединеніемъ ихъ съ широкимъ гласнымъ ъі; а во второй части замѣчается обратное явленіе. Такъ, въ 1-й ч. встрѣчаются только три слѣдующіе случаи соединенія заднеязычныхъ съ звукомъ ъі:

1) ꙗзъıкъı—4, 10—11 въ выраженіи: и съмѣси ѣ҃ ꙗзъıкъı.

2) касогъı—37, 28 въ выр. ꙗсъı побѣди (свѧтославъ) и касогъı и

3) многъı—43, 9 въ выр. вза же и даръı многъı.

Случаи же соединенія заднеязычныхъ согласныхъ съ гласнымъ и слѣдующіе (за исключеніемъ собственныхъ именъ лицъ, заимствованныхъ изъ греческаго и латинскаго языковъ):

1) *Соединеніе* г съ и:

а) въ 1-й части рукописи: вариги—6, 10; вараги—13, 12; 14, 12; 15, 9; 20, 13, 21; 46, 22; 47, 4; волги—7, 26; гниги—17, 29; другии—13, 25; 72, 17; другимъ—10, 6; 32, 29; другиꙗ—19, 19; 33, 12; 56, 2; 80, 6; изгикоша—14, 10; книги—17, 6; 18, 4, 9, 26; кнагини—21, 23; 30, 10; кнагине—29, 19; многи—6, 10; 14, 12; 15, 9; 20, 13, 21; 30, 31; 31, 3—4; 34, 25; 35, 27; 37, 13, 14; 43, 12—13; 47, 4, 9—10; 48, 1—2; 72, 8; 73, 25; могила—15, 28; 28, 31; 46, 13; могилу—31, 7; могилѣ—15, 27; наги—27, 6; недуги—69, 17; ноги—31, 23; ӧльги—21, 23; печенѣги—20, 22—23; 38, 19; 39, 29; 49, 2; погибе—50, 19—20; погибели—55, 11; погибель—22, 22—23; 52, 27—28; погибли—43, 13; погибоша—8, 25; 12, 3—4; ꙗвтаги (=ꙗтваги)—51, 31 (bis).

б) во второй части рукописи: другии—82а, 31—32; другїꙗ—149а, 23; другимъ—153б, 24; другиꙗ—163б, 9; кнагини—177б,

5—6; 189б, 23; кнагининѹ (молбѹ)—177а, 18—19; погибе—82б, 31; ста/ги—145б, 26—27; оубогӣ—85а, 29.

2) *Соединеніе* к съ зв. и:

а) въ первой части рукописи: аки—16, 24; 19, 19; 29, 22; 34, 15; 37, 14; 40, 14 (bis), 15, 17; 48, 16; 50, 6; 52, 9; 53, 3; 63, 31; велики—твор. мн. 73, 16; великии—22, 13, 28; 27, 15; 66, 3; великимъ—4, 13; 22, 15, 30; вели/кия—16, 25—26; великихъ—30, 12; всякии—9, 23; вѣки—27, 18; 41, 2; 57, 28; 71, 28; 72, 19; голубни/ки—33, 4—5; горкии (отвѣтъ)—57, 31; греки—5, 15; 14, 16; 15, 18—19; 16, 32; 19, 12, 31; 20, 14, 23; 22, 12, 29; 28, 4; 42, 3—4; 49, 16, 19; 72, 30; 73, 26—27; грекини—46, 15; (ѿ) грекинѣ—50, 11; грекиню—49, 4; грѣшники—72, 3; источники—56, 17; киевъ—6, 12—13; 7, 6, 20—21; 8, 27; 16, 22; 29, 22; 33, 20; 38, 12; 48, 14; киева—23, 21; киевець—7, 20; киеви—7, 20; киевѹ—21, 10; 31, 16—17; 33, 15, 28; 35, 7, 24—25; 39, 27; 47, 9; 51, 32; 53, 24; киевѣ—2, 2; 7, 9; 12, 21; 15, 29; 28, 8; 29, 1; 38, 6; 39, 31—32; 41, 8; 47, 11; 49, 23; 76, 14; киевския—29, 11; (хъ) киевскимъ—15, 13; киевстии—30, 21; кии—7, 10, 13; 14, 9; кияне—30, 9; 39, 19; книжникы—68, 31; лики—73, 9; мч҃ики—53, 7; начатки—66, 6; никимже—6, 24; нѣкия—75, 16; ѿброки—33, 23; ѿпаки—19, 20; ѿплатки—55, 22; ѿпрѣснокы—55, 22; ѿстанки—65, 25; паки—8, 26; 11, 6; 20, 14, 18; 23, 21—22, 25; 39, 23; 47, 23—24; 63, 23; 64, 1; 65, 18, 21, 28; 66, 4, 5; 67, 2, 4, 7, 18, 24; 68, 4 (bis), 5; 71, 8; 72, 18, 29; 76, 19; 77, 22; 78, 22—23, 27; паволоки—20, 32; 21, 4, 9; 34, 25; платки—32, 31; посадники—46, 19—20; пр҃кдники—53, 7; пр҃здники—66, 5; преки—74, 25; пр҃рки—56, 2; 65, 8, 10, 14; 68, 16; руки—41, 4; 62, 24; рѣки—3, 18; 14, 18; 48, 14; 56, 17; 62, 30; рѣчьки (ради)—5, 7; сановники—21, 15—16; 75, 16; торъки—53, 17; тяжьки (дани)—32, 18; оу/жики—75, 23—24; оумыкиваху—9, 21; оунуки—38, 5; 39, 5; оуроки—32, 18; оуч҃нки—69, 23; хомѣки—11, 12; цр҃ки—28, 2; 49, 32; 52, 4; 76, 8; 79,

31; чл҃вки—59, 29; 60, 10, 12; 67, 18; 71, 6, 7; 73, 31; ꙗзыки—18, 11; 47, 24; 59, 15—16; 66, 2, 25.

б) во второй части рукописи: велик҃ии—175а, 9; 177а, 4; вели/кимь—84б, 32—85а, 1; великихъ—147а, 11; велик҃ии—164а, 31; всакиꙗ—род. 168б, 21; вꙑсокиꙗ—169б, 32; (конь) дик҃ии—164б, 25; (кони) дикиѣ—164б, 30; киева—83а, 26; 175а, 2—3; 176б, 25—26; киеву—133б, 23; 145а, 16; 152б, 14; киꙗне—145б, 10; ки/сель—87б, 9—10; кі/сель—88а, 9—10; латки—88а, 9; лу/ки—157а, 16—17; паки—110б, 13—14; 163а, 4, 8; 163б, 17, 21; 164а, 10, 12; полки—187а, 21; посадники—165а, 17; рѣки—145б, 12—13; секиру—169б, 10.

в) формы отъ именъ прилагательныхъ съ суфф.—ьск+и въ первой части рукописи: антиахъскии—79, 11; антиѡхъскии—79, 12, 15; архиерѣиски—73, 11; вифаньскиꙗ—19, 15; всачьски—77, 15; градьскиѣ—72, 10; гречьскии—35, 25; 74, 7, 9; гречьскиꙗ—27, 21; гречьскими—22, 18; 27, 20; гречьскимъ—22, 16, 30; дулѣпьскимъ—8, 18; дунаискихъ—17, 8; ермн҃кии—79, 6, 8, 16 и ꙗрмн҃кии—79, 4; жидовьски—63, 3; жидовьскии—71, 9; жидовьскиꙗ—61, 30; звѣриньскимъ—9, 18; нюдѣискихъ—65, 24; киевьскимъ—15, 13; киевьскиꙗ—29, 11; корсуньски—79, 27; людьскиꙗ—68, 32; мужьски—41, 24—25; 50, 16; ѡлександрьскии—79, 6, 10; ѡлександрьскии—79, 14—15; ѿчьскихъ—77, 7; печенѣжьски—38, 20; печенѣжьскии—39, 6—7, 9, 13, 15; поганьскиꙗ—36, 25; полотьски—14, 2 (сущ. имя); римьскии—18, 8; 79, 5, 7, 9; русьскии—12, 6; 22, 28—29; 25, 7, 9; 44, 8; рускимъ—15, 30; 27, 24; рускиꙗ—20, 4; 21, 16; 22, 9, 20; 27, 9; руск҃ї—27, 10; рускиѣ—37, 5; скотьски—9, 19; 58, 28; ст҃ьскиꙗ—73, 6; словѣньскии—5, 12—13; словѣньскихъ—17, 19; словѣньскиꙗ—18, 9; сѣверьскихъ—56, 22; фафлагоньски—19, 16—17; цѣмьскии—34, 2; члвч҃ски—70,26.

г) во второй части рукописи: поганьски—114а, 3; половечьскими—163а, 15; половьчскиѣ—163а, 29; русскии—189б, 5; русскими—187а, 21; русскиѣ—186б, 25; 187а, 2, 4.

3) *Соединеніе* χ съ зв. и:

а) въ первой части рукописи: ветъхии (миръ)—22, 10; волхі—16, 26; волъхи—16, 29; грѣхи—71, 8; 79, 24; расхищеніе—64, 15; (подъ) стрѣхи—33, 5; чахи (=чехи)—17, 2; (ѿ) чехинѣ—50, 11.

4) Во второй части рукописи встрѣчается весьма немного случаевъ соединенія одного только заднеязычнаго звука к съ узкимъ гласнымъ ѣ и преимущественно въ суффиксѣ—ск. Однажды встрѣчается ф. к рѣкѣ—83б, 32; въ корнѣ двухъ иностранныхъ словъ: кѣлья и скѣдия (=греч. σχεδία, слов. Микл.); а именно: кѣлеинику—128а, 22; кѣлли—105б, 29; кѣльицю—129а, 28; кѣлью—125б, 5; 127б, 26, 32; 128а, 1, 20; 130а, 5 при формахъ съ е: келья—128а, 10; 129а, 30; в келли—128а, 23; к кель/ици—128б, 29—30. Въ суффиксѣ—ьск: (в) бужьскѣмь—184а, 5; (на) доловьскѣ—186а, 2; лучьскѣ—137а, 17; (в земли) лядьскѣ—101а, 5; полотьскѣ—83а, 16; 116б, 24; полочьскѣ—111б, 19; русьскѣи—105б, 17—18; 167б, 29; 176а, 6; 177а, 5—6; 178а, 29—30; 184а, 2; русскѣи—134а, 5; 186а, 26; 186б, 19—20; смолиньскѣ—109а, 7, 15—16, 16—17.

Древнее соединеніе заднеязычныхъ согласныхъ г, к, χ съ широкимъ гласнымъ ъı встрѣчается преимущественно, какъ уже было выше замѣчено, *во второй части нашего памятника*, а именно:

5) *соединеніе* г съ зв. ъı: варягъı—88б, 14; 95б, 7; 96б, 15—16; 97а, 17—18; 100а, 1, 2, 19, 31; 101б, 12, 16—17; врагъı—179б, 4—5, 11; 187а, 24; 187б, 1, 23; другъıи—87б, 13; 100б, 12; 102а, 27—28; 110б, 31; другъıя—116б, 9, 10; 170б, 26; 185б, 9; другъі—86а, 16; другъı—95а, 26; другъıми—99б, 26; 114а, 13—14; другъıѣ—189а, 31; дугъı—185б, 9—10; изборогъı—169б, 28; (въ выраженн. ядаху и женьскъıя изборогъı); касогъı—99а, 7; 99б, 1, 7; книгъı—191а, 20, 27; княгъıни—104б, 7—8; многъı—85б, 14; 91а, 27; 97а, 19; 100б, 15; 101а, 13; 102а, 20—21, 23; 103а, 5; 104б, 17; 113а, 11; 163б, 5—6;

170а, 26; 182а, 12—13; могꙑ—86а, 19; 96б, 26; могꙑла—98а, 26; недугꙑ—94а, 12; печенѣгꙑ—87а, 5—6; 87б, 21; 97б, 3, 5; 187б, 29; погꙑбаёть—89б, 16; погꙑбають — 171а, 7—8; погꙑбло — 182а, 13; погꙑбнете—108а, 27; погꙑбнеть—176а, 17; погꙑбшаго—169а, 8—9; погꙑну—96б, 29; погꙑнуша—89а, 32; порогꙑ—80, 16, 18; слугꙑ—91б, 28; 190б, 27—28; ста/гꙑ—145б, 29—30; оубогꙑ—85б, 14; ѡтвагꙑ—103а, 24.

б) соединеніе к съ зв. ꙑ: акꙑ—81б, 8; 89а, 11, 12; 91а, 15; 92б, 31; 108а, 6; 110а, 8, 15, 27; 112б, 20; 167а, 13; 174а, 28; 175б, 30; 177а, 19, 24; 182а, 6, 27; 185а, 30—31; 185б, 2; великꙑ—180а, 30; великꙑи—101а, 3—4; 102а, 3—4; 105б, 10—11; 22—23; 108а, 14—15; 177б, 16; 187а, 11—12; 191а, 5—6; великꙑма—101а, 28; великꙑ—187б, 31; въ/ладꙑкꙑ—93а, 26—27; вѣкꙑ—82а, 9; 82б, 32; 94б, 17; гракꙑ—103б, 8; гракꙑнѣ—108а, 13; даньникꙑ—171а, 17; за/кꙑханью—114а, 10—11; иноплеменьникꙑ—112а, 30; 191а, 15—16; кꙑѥвъ—85а, 3; кꙑёвъ—97а, 4; 100б, 7; 108б, 3; кꙑёва—95б, 9; 97а, 24; кꙑёву—85б, 17; 99б, 11; 100б, 15—16; 105а, 19; 114а, 32; 114б, 2; 116а, 30; 116б, 6; 117а, 9; кꙑѥву—88б, 12, 116а, 9; кꙑёвѣ—89б, 30; 90а, 12; 95а, 24; 95б, 12, 20; 96б, 8; 97а, 20; 97б, 1; 100б, 4—5; 10—11; 105б, 16; кꙑꙗне—99б, 11—12; 101, 18; 116б, 15; 176б, 26; кꙑꙗнъ—116а, 5; 174б, 14; 177а, 11; кꙑꙗнꙑ—89б, 31—32; 116а, 26; кꙑёвстии—114б, 1; коткꙑ—169б, 26; ликꙑ—91б, 14; мукꙑ—98а, 21; мкꙑ—120а, 26; 168б, 22; мчикꙑ—94б, 4; нѣкꙑи—104б, 32; ѿрокꙑ—90а, 19; 91а, 26—27; пакꙑ—81б, 20; 82а, 11, 31; 82б, 12; 85б, 18; 27, 28; 86а, 20; 90б, 18, 21; 109б, 32; 110а, 2, 21; 110б, 21, 24; 163а, 12; 163б, 9, 24; 164а, 15; 167б, 20; 178а, 19; полкꙑ—110б, 5; 163а, 29; 181б, 19; 182а, 5; посадникꙑ—85б, 12; 170б, 30; пррркꙑ—91б, 14; разбоиникꙑ—86б, 31; рукꙑ—90а, 14; 97б, 27; рѣ/кꙑ—96б, 18—19; свѣтни/кꙑ—95а, 13—14; сорочкꙑ—175б, 20; сродникꙑ—94а, 32; торкꙑ—187б, 30; тажкꙑꙗ—113а, 5; цркꙑ—103а, 26; 116б, 31; члвкꙑ—80, 10; 120а, 31; 169б, 22; ꙗзꙑкꙑ—имен. п.—170а, 11.

7) соединеніе — ьск — съ ꙑ: вѣсовьскꙑꙗ — 115б, 19—20; всячскꙑꙗ — 114а, 26; всяческꙑми — 114а, 14; вꙑшегородьскꙑѥ — 90а, 27—28; градьскꙑꙗ — 87а, 29—30; десяцьскꙑмъ — 86а, 25; дѣтьскꙑи — 174а, 11; женьскꙑꙗ — 169б, 27—28; касожьскꙑи — 99а, 8; корсуньскꙑми — 80, 26; корсуньскꙑꙗ — 83б, 11—12; ладьскꙑмь — 86б, 15—16; людьскꙑ — 85а, 29; манастꙑрьскꙑи — 171а, 32—171б, 1; мирьскꙑмь — 105а, 1; мнишьскꙑи — 105а, 9—10; мчньскꙑми — 91б, 14—15; печенѣжьскꙑи — 83б, 32; печерьскꙑи — 104б, 13, 22—23; 108а, 4—5; поганьскꙑ — 114а, 2—3, 8; половечскꙑѥ — 190б, 4—5; прркскꙑꙗ — 103а, 1; русьскꙑ — 166а, 16; русьскꙑи — 108а, 15; 112а, 27—28; русьскꙑꙗ — 93б, 13; русьскꙑѥ — 176б, 31; 185б, 19—20; русьскꙑ — 187б, 25—26; русскꙑ — 187а, 14; стльскꙑи — 177а, 25—26; сꙑцьскꙑмъ — 86а, 24—25; трибьскꙑꙗ — 170а, 10—11; оугрьскꙑмь — 86б, 16—17; хорватьскꙑꙗ — 83б, 22; хꙑѩньскꙑꙗ — 81а, 19; 94а, 31—32; хꙑѩньскꙑми — 103а, 23; члвчскꙑмь — 111а, 9; червеньскꙑꙗ — 97а, 30—31; 101а, 11; чернечьскꙑи — 105а, 6; 177а, 30; чешьскꙑмь — 86б, 17—18.

8) Въ слѣдующихъ двухъ русскихъ глагольныхъ формахъ ꙑ послѣ звукосочетанія ск, по выговору, на мѣстѣ а предполагаемыхъ древне-церковнославянскихъ формъ кратнаго значенія: (*искавати): вꙑискꙑвати — 167а, 28—29; прискꙑваху — 117а, 6.

9) соединеніе х съ звукомъ ꙑ: ветхꙑи — 104б, 22; ветхꙑмь — 105б, 30—31; грѣхꙑ — 82б, 1, 4; 95а, 15; дхꙑ — 190б, 27; ляхꙑ — 96б, 7, 14; 97а, 23; 98а, 16; 101а, 10, 13; 116б, 3, 18, 19, 20; 182а, 15; мухꙑ — 169б, 25; патриархꙑ — 89б, 14; скоморохꙑ — 114а, 16; чехꙑ — 98а, 16.

§ 27. *Опущеніе гласныхъ.* Въ языкѣ нашего памятника встрѣчаются случаи опущенія гласныхъ звуковъ.

а) въ корняхъ: мзолье (вм. мозолье) — 36, 31; 37, 1; напсахомъ — 26, 26 (при Ф. написахомъ — 26, 20—21); напсавъ — 74, 21; псати — 21, 17; ркуще — 63, 12; хрстилъ — 166а, 9; въ

въ началѣ слова: (къ) гѣмону—69, 29. Сюда же можно отнести ф. запроша (ѿ нихъ истовъку)—30, 28—29.

б) въ суффиксахъ: лѧхве (вм. лѧхове)—3, 24; му/жество—187а, 1—2.

в) въ предлогахъ, кромѣ опущенія ъ, о чемъ было сказано выше; напр. и горожане скочиша з града (вм. изъ града)—182б, 24.

г) въ концѣ словъ: потягнѣте дружин/ по князѣ (вм. дружино)—31, 25—26; се же к тому гнѣваш/ ся на мтрь (Святославъ)—36, 28—29.

д) иногда въ случаяхъ стеченія двухъ одинаковыхъ по качеству гласныхъ звуковъ, изъ которыхъ однимъ оканчивается предыдущее слово, а другимъ начинается послѣдующее слово; напр. приракліи цри (вм. при иракліи цри)—8, 13—14; мчми/будуть вогни (вм. во огни) иже ся не крстить—71, 30—31; вогнѣ горѣти (вм. во огнѣ, или в огнѣ?)—72, 20; когари—61, 3 въ выраженіи: и влѣ/зъ аврамъ когари и зачатъ и роди сна агарь; слѣдуетъ допустить измѣненіе начальнаго а въ словѣ агарь въ звукъ о, т. е. когари изъ ко(о)гари. Въ выраженіи: гля ꙗко гостьесмь идемъ въ греки—15, 18; слова гостьесмь, — судя по другимъ рукописямъ, въ которыхъ читается или «гости есмо» или «гости есмы», — слѣдуетъ понимать, какъ гостье есмь; — служенье еже миисповѣдаша послании нами/мужи (въ другихъ рукописяхъ: иже бо ми исповѣдаша)—75, 10—11; но въ выраженіи: ѡни же сповѣдаша (въ другихъ рукописяхъ: исповѣдаша)—73, 2, частица «*же*», вѣроятно, такъ слабо произносилась, что гласный и въ мѣстоименіи ѡни подъ удареніемъ сохранялъ свою господствующую силу, и потому возможно было выпущеніе гласнаго и въ началѣ слова исповѣдаша послѣ частицы же. Впрочемъ, нельзя не замѣтить, что при глаголѣ исповѣдати есть также и глаголъ съповѣдати. (Слов. Микл.). Опущенія не бываетъ, если надъ конечнымъ гласнымъ предыдущаго слова и надъ начальнымъ гласнымъ звукомъ послѣдующаго слова стоитъ удареніе; напр. ходи́ и́горь—27, 30.

§ 28. *Стяженіе гласныхъ.* Подобнаго же рода явленія представляютъ случаи стяженія гласныхъ въ языкѣ нашего памятника; напр. а) стяженіе звукосочетанія аꙗ въ а по выпаденіи j между одинаковыми гласными въ словѣ: ѿкананьи (вм. ѡкананьи изъ ѡкаꙗнаньи) — 52, 10, 30; 91б, 5; ѿканньи — 95а, 23; ѿкананий — 91б, 1; 93а, 9; ѿканнии — 154а, 29; — б) стяженіе ии въ и: α) ищющи (бо мдрти ѿвращють) — 35, 12; ищющи/мене ѿвращють — 102б, 26—22 при выраженіи: ищющии мене) ѿвращють ма — 35, 22—23; видѣ ту манастырь сущи (вм. сущии) — 105а, 5; — β) въ префиксѣ при съ глаг. ити: прити (вм. приити) — 5, 21, 22; приде — 6, 6, 13, 16, 26; 7, 16—17; 15, 10; 19, 4; 21, 10; 27, 28; 31, 5; 33, 19; 34, 1, 2, 27; 35, 7, 8, 24 и пр.; придеть — 25, 20; придосте — 29, 20; придохомъ — 29, 19; придоша — 13, 24; 19, 14; 20, 18; 27, 19; 28, 5; 29, 17, 18; 30, 6; 38, 3; 41, 9; 47, 1 и пр.

Примѣчаніе 1. Въ словѣ нети вм. нетии (въ выраженіи нети игоревъ — 21, 23, 27), конечный звукъ и могъ обратиться въ j и отпасть.

Примѣчаніе 2. Звукъ и префикса при, соединяясь съ звукомъ и глагола иму — имати, въ языкѣ нашего памятника не подвергается стяженію, какъ это видно изъ слѣдующихъ примѣровъ: приму — 48, 27; приметь — 24, 21; 25, 28; 36, 28; 80, 11 и др.; при/мемъ — 74, 6—7; примуть — 41, 3; 71, 3; примати — 36, 3—4; 105б, 25; примаєть — 74, 3; прими — 72, 11; примъ — 43, 1; примающе — 26, 24 и мн. др.

§ 29. *Полногласіе ара.* Полногласіе ара въ словѣ: харать/ꙗ (=дцсл. харътиꙗ — χάρτης, charta) — 26, 21—22; харатьєю — 26, 30; (на) харать/и — 27, 7—8; 44, 29; харатью — 26, 21, 24, 26; 43, 32—44, 1; (на) харатьѣ — 21, 17.

§ 30. *Измѣненія заднеязычныхъ согласныхъ* г, к, х *предъ гласными* и *и* ѣ. Заднеязычные согласные звуки г, к, х при сочетаніи съ гласнымъ и въ языкѣ нашего памятника подверга-

ются непереходному смягченію въ томъ только случаѣ, если русскому звуку и соотвѣтствуетъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ звукъ ꙑ. Это бываетъ въ формахъ: а) родительнаго падежа единств. числа; б) именительнаго и винительнаго падежей множественнаго числа отъ именъ съ первичными основами на а; в) винительнаго и творительнаго падежей множеств. числа отъ именъ съ первичными основами на о, и г) именительнаго падежа единств. числа отъ именъ женскаго рода съ первичною основою на в. Примѣры: а) рѣчьки ради—5, 7; на верхъ волги—7, 26; б) оудари в ноги/коневи—31, 23; и прочаꙗ рѣки—3, 18; (подъ) стрѣхи—33, 5; в) то (т. е. тотъ) недуги наша ицѣли—69, 17; предъ русскими полки—187а, 21; оуставлающи (Ольга) оуставꙑ и оуроки—33, 18; г) се бо бѣ сборнаꙗ цр҃ки—28, 2; далѣе д) въ корняхъ и е) въ суффиксахъ, или въ производственныхъ окончаніяхъ; примѣры: д) погибела (=дцсл. погꙑбѣла)—22, 22—23; киевъ—7, 6; расхищение—64, 15;—е) книгини (=дцсл. кънагꙑни)—21, 23; могила (=дцсл. могꙑла)—15, 28; грекини (=дцсл. гракꙑни)—46, 15; великии (=дцсл. великꙑи—22, 13, 28; ветхии (=дцсл. ветъхꙑи)—22, 10; ѿ чехинѣ (=дцсл. ѿ чехꙑнꙗ)—50, 11 (см. выше § 26). Во всѣхъ другихъ случаяхъ, въ которыхъ русскій звукъ и соотвѣтствуетъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ также звуку и, заднеязычные согласные подвергаются переходному смягченію согласно съ языкомъ древнимъ церковнославянскимъ; а именно: а) г измѣняется въ з, к въ ц и х въ с передъ и въ формахъ именительнаго падежа множеств. числа отъ именъ съ первичными основами на о и въ формахъ повелительнаго наклоненія глаголовъ въ единств. числѣ; напр. мнози—46, 3; варази—49, 10, 15, 20; ѡтроци—35, 4; кнуци—40, 9; чл҃вци—40, 28; 46, 3; глусии—81б, 13; чл҃вци грѣшни и лиси (отъ лихъ)—166б, 6; не мози—49, 20; въ формѣ множ. числа новаго образованія: лазите (вм.=дцсл. лазѣте)—160а, 19—20; б) г измѣняется въ ж, к въ ч, х въ ш передъ и производственныхъ окончаній; напр. отъ другъ—дружина: (игорь) созва дружину—21, 1; отъ полкъ—испол-

чити сѧ—96б, 32; отъ грѣхъ—грѣшити: не грѣшите—159а, 21 и др. Замѣчательны формы, въ которыхъ звукъ г передъ словообразовательнымъ суффиксомъ, начинающимся звукомъ и, измѣняется не въ ж, какъ бы слѣдовало, а въ звукъ ȝ: градъ волꙁинъ—33, 16; ѿ малуши ключницѣ ѡлꙁинъı—41, 14.

Заднеязычные согласные звуки г, к, х при сочетаніи съ гласнымъ ѣ въ языкѣ нашего памятника подвергаются такому же переходному смягченію, какому и въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ; а именно: а) въ падежныхъ окончаніяхъ именъ и въ формахъ повелительнаго наклоненія глаголовъ г измѣняется въ ȝ, к въ ц, х въ с, напр. к олꙁѣ—33, 15; в ковчеꙁѣ—35, 2; при велицѣма кнѧꙁи—44, 3—4; к рѣцѣ—38, 21; в силѣ велицѣ—38, 7; при антиѡсѣ—110а, 32; на сусѣ древѣ—167а, 14; рцѣмъ—40, 21; рацѣте—30, 1 и т. п.; б) въ суффиксахъ, или въ производственныхъ окончаніяхъ г измѣняется въ ж, к въ ч, х въ ш; напр. горчае (ꙁолчи) (*горак+ѣе)—50, 26; держати (=*дерг+ѣти) 7, 23 и др. т. п. Выше (§ 26) указаны немногіе случаи непереходнаго смягченія заднеязычныхъ согласныхъ въ ихъ соединеніи съ гласнымъ ѣ.

Звукъ к въ суффиксѣ —ск передъ и и ѣ въ языкѣ нашего памятника или удерживается (см. § 26, 2, 4), или чередуется съ звукомъ т, т. е. звукосочетаніе—ск замѣняется звукосочетаніемъ—ст; напр. (сановници) бо́ıарьстии—19, 29; (людье) киевьстии—30, 21; (жидове) коꙁарьстии—54, 21; корсуньстии людьё)—111б, 10; (людьё) кыёвсти/и—114б, 1—2; (посадници) новъгородьстии—88б, 16; ноугородьстии—41, 9; 50, 5—6; (кнѧꙁи) печенѣꙁьстии—88а, 21; (людье вси) рустии—22, 14; (с҃нве) рустии—34, 12; рустие (с҃нве)—40, 24; (сли) рустии—43, 29; русьстии (людьё)—89б, 18; (новии людьё / х҃ь/ıаньстий—83а, 6—7; (в лѣтописаньи) гречь/стѣма—12, 11—12; (по) гречьстѣи (ꙁе/мли)—150а, 21; (ѿ ѿверженьи) жидовьстѣ—65, 15; (въ вифлеомѣ) жидовьстѣмь—69, 1; иꙁборьстѣ—13, 26; корсуньстѣи (странѣ)—25, 5—6, 23; кр҃тьıань/стѣи (ꙁемли)—40, 13—14; (в житьи) мирьстѣмь—128а, 11; (по глубинѣ) морь/

стѣи—21, 6—7; (в) печерьстѣ (монастырѣ)—190б, 10; (в пищи) раистѣи—89б, 12; (в земли) русьстѣ—150а, 12; русьстѣи земли — дат. п. 89а, 26; 93а, 30—31; 93б, 6—7; 101б, 2; 151б, 5—6; 176а, 30; (на) русьстѣи (земли)—81б, 11; (при велицѣмь кня/зи) рустѣмь—44, 3—4; (на горѣ) синаистѣи—63, 29; (на дворѣ) теремь/стѣмь—30, 4—5; (въ законѣ) хрстианьстѣ—83б, 5.

Примѣчаніе. Однажды встрѣчается ф. по пасцѣ—126а, 7, предполагающая форму именительнаго падежа паска съ замѣною звука к передъ ѣ не звукомъ т, а звукомъ ц.

§ 31. *Измѣненія заднеязычныхъ согласныхъ* г, к, х *передъ* є *и* ь. Измѣненія заднеязычныхъ согласныхъ передъ є и ь — тѣ же, что и въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ (т. е. г въ ж, к въ ч, х въ ш). Исключеніе въ языкѣ нашего памятника составляетъ однажды встрѣтившаяся ф.: кнази печенѣзьстии (при ф. печенѣжьски—38, 20)—88а, 21.

§ 32. *Измѣненія согласныхъ подъ вліяніемъ j-та.* Между случаями смягченія согласныхъ звуковъ подъ вліяніемъ j въ языкѣ нашего памятника обращаютъ на себя особенное вниманіе тѣ, которые относятся къ сочетанію съ j согласныхъ зубныхъ или переднеязычныхъ д, т и губныхъ б, в, м, п.

Звукъ д подъ вліяніемъ j въ языкѣ нашего памятника измѣняется въ ж (= дцсл. жд); звукъ же т измѣняется и въ ч и въ щ (= дцсл. шт, или щ). Кромѣ того встрѣчаются случаи, правда, очень рѣдкіе, въ которыхъ звуки д и т подъ вліяніемъ j подвергаются лишь непереходному смягченію. Во всѣхъ этихъ измѣненіяхъ выражаются свойства русскаго языка, отличающія его отъ языка древняго церковнославянскаго.

1) дj въ ж (= дцсл. жд):

а) *въ именахъ существительныхъ:* блужень/є — 54, 6—7; вожь (вм. вождь)—191а, 15; горожанє—87б, 21; 182б, 24; гражанє —153а, 12; 179б, 12; гражаномъ—74, 13; граженꙑ (въ выраженіи: граженꙑ же не бѣ льзѣ оубити єго)—48, 6; дажь-

ѥ̈ла—49, 26; досаженье—36, 30; до/саженьꙗ—154б, 4—5; жажею—74, 27; 146б, 16; 147б, 30; (в) жажи—149а, 16; исхоженье—76, 2; исхоженьꙗ—12, 14; наде/же (зват. п. = дцсл. надеждо!)—168а, 24—25; надежею—141б, 26; на/дежи (род. п. = дцсл. надежда) (чающе на/дежи) 89б, 23—24; нахоженье—110б, 7, 12—13; нахоженьемь—147а, 17; нужа (никоеꙗже)—159б, 18; нужею—130а, 23; 148б, 31; (по) нужи—168а, 10; ѿдежѣ—110б, 4; ѿсуженьꙗ—22, 22; побѣжень/е—70, 28—29; роженьемь—76, 30; роженьꙗ—108а, 1; оутверженьё—102б, 21; хоженье—62, 21; хоженьёмь—148а, 20.

б) *въ прилагательныхъ:* всеволожи (въ выраженіи: в монастырѣ/всеволожи)—117а, 1; нужь/ное—(отъ нужа вм. нужда = дцсл. нѫжда)—124а, 23—24; прежено/е (отъ преже = дцсл. прѣжде) въ выраженіи: на прежено/е возъвратимса—12, 28—29; (в) прежнеё лѣт҃—183а, 20; хужи (= дцсл. хоуждии)—92а, 9.

в) *въ глаголахъ:* вижъ (= дцсл. виждь)—46, 11; вижь—85а, 8; дажь (= дцсл. даждь)—81а, 16; 89б, 7, 10; 138а, 10; 174а, 2; зижю/ть (= дцсл. зиждѫть)—10, 24—25; въ сложн.: съзижемъ—59, 13; сзижю—99а, 28; наражю (= дцсл. нараждѫ)—174а, 32; наслажаёть (= дцсл. наслаждаѥтъ)—50, 25; наслажаютса—102а, 25; побѣжаѥ҃ (= дцсл. побѣждаѥмъ)—168б, 16; побѣжаѥ҃—159а, 27; побѣжаютъ—115б, 23; побѣжю (= дцсл. побѣждѫ)—81а, 23—24; побѣжате (форма новаго образованія не имѣетъ соотвѣтствующей себѣ фонетически формы въ древнемъ ц. слав. языкѣ, дцсл. ф. побѣдите)—41, 29; прибо/жаху—49, 27—28 (= дцсл. приваждахѫ); ражаётса (= дцсл. раждаетъ са)—68, 32; рожаётса—76, 27; стражѥ҃ (= дцсл. страждемъ)—148а, 31; схо/жаху са (= дцсл. сънхаждахѫ са)—9, 25—26; тружа/ти са (= дцсл. троуждати са)—155а, 32—155б, 1; тру/жахъ са—164б, 17—18; оутвержаёть (= дцсл. оутвраждаѥтъ)—156а, 22; оутвержаю—44, 9; хожаше (= дцсл. хаждаше)—104б, 20; хожеше (!) (въ выраженіи: не хожеше зать по невѣсту)—9, 16.

г) *въ причастіяхъ:* врежаѥми (= дцсл. врѣждаѥми)—123а, 8;

(не) брежени—163б, 2; загражено (=дцсл. заграждено)—129б, 16; зижа (=дцсл. зиждѫ)—76, 25; 83б, 9; ѿгражаеми (=дцсл. ограждаеми)—115б, 22; побѣжаемъ (=дцсл. побѣждаемъ)—53, 4; 100а, 23—24; 103а, 21—22; побѣжени (=дцсл. побѣждени)—115б, 18—19; 153а, 26; 189б, 13; побѣжену—135а, 28; побѣженъ (=дцсл. побѣжденъ)—20, 16; 50, 6; 71, 2; 81а, 6—7; 188а, 8; понужаѧса (=дцсл. понѫждаѩ сѧ)—157б, 10; ражающаѧ—67, 13—14; ражающаѧ сѧ (дѣти)—61, 30; рожена—76, 20 (bis); (не) роженъ (=дцсл. рожденъ)—76, 25; рожии сѧ (=дцсл. рождии сѧ)—68, 28; рожьша/ѧ—имен. ед. 168б, 31—32; рожьшаѧ—род. п. (дцсл. рождьшаѩ)—85а, 15; ро/жьшиѧ—имен. ед. 168б, 18—19; (сѧ/есмь) тружалъ—161а, 22.

д) *въ нарѣчіи:* преже (=дцсл. прѣжде)—12, 30; 13, 28; 16, 27; 24, 3, 11; 48, 24; 64, 25; 68, 14, 15; 71, 18; 75, 8; 76, 27; 77, 10, 13; 78, 28; 89а, 19; 106а, 10; 106б, 29; 130б, 18; 138б, 27; 150а, 17 и др.

е) *въ предлогѣ:* межи—84б, 21; 93а, 21; 99а, 12—13; 121а, 16; межю—3, 14—15; 9, 25; 19, 31; 22, 12; 47, 12—13; 98а, 16; 152б, 7; промежи (нами)—152а, 29.

2) тј въ ч (=дцсл. шт или щ):

а) *въ именахъ:* (желѣза) го/рача (=дцсл. горащта)—84б, 4—5; ѿбача (смрь)—21, 7; ѡбъчии (сли)—21, 21 (дцсл. обьшть или обьщь изъ обь+тјъ. Etym. Wört. Miklos); тъıсачю (=дцсл. тъıсаштѫ)—88б, 14; (двѣ) тъıсачѣ—88б, 13.

б) *въ глаголахъ:* ме/чемъ (жребии)—52, 1—2; трепечють (въ выраженіи: друзии трепечють зраще оубиваемъї)—147б, 27; хочю—29, 28; 36, 20; 37, 20; 43, 15, 30; 44, 9—10; 46, 27, 29, 30; 47, 16; 90а, 23; 106а, 9; 111а, 29; 167б, 28 (bis), 170а, 30; 180б, 31; хочеши—34, 22; 40, 8; 46, 28; 152а, 29; 167б, 26; хочеть—12, 3; 168а, 7; хоче (=хочеть)—30, 11; 43, 4; 166а, 5; хочета—116а, 16; хочемъ—21, 3; 26, 18; 49, 11; 97а, 12; 145б, 11; хочѣ—186а, 8; хочете—32, 2, 5; 177а, 7 (при формахъ: хощю (=дцсл. хоштѫ)—32, 11, 12, 17—18 и пр.; хощеши—32, 7, 14 и пр.; хощемъ—29, 7 и др.).

в) *въ причастіяхъ:* сѧ... боѩчи—165б, 7; бѣгаючи 109б, 1; 147б, 2; вдадуче—9, 18; 163а, 20—21; вздъıшюче—149а, 26; воюючє—146а, 27; (нє) вѣдучє—119б, 5—6; 150б, 25; ємлючє—97б, 27; желѣючи—167а, 14; заидучє—169а, 32; идучє—14, 7; идучи—6, 18; (нє) имучє сѧ (по данѣ)—32, 5—6; лѣстачє—41, 31; 48, 9; мимоходачи—160б, 7; могучє—139б, 14; молвачє—159б, 16; пишючє—23, 5; плачачє—14, 10—11; (нє) повѣдучє—90б, 1; поимаючи—79, 23; посъılаючи—126б, 16; прочитаючє—159а, 8—9; прочитаючи—165б, 4; свѣчалсѧ (=совѣщался)—174б, 17; стєрпачє—146а, 2; стоѩчє—145б, 6; тєрпачє—164а, 27; тѣсначє сѧ—46, 1; оумѣючи—160б, 21, 22—23; ходачє—150б, 12; хотачє—145б, 3; ѣдучи—162б, 15; 167б, 24; ѣздачє—159а, 30; (при формахъ съ звукомъ щ: видащи—20, 5; поставлающє—19, 19—20; тєкущи—29, 10; хотащє—20, 6 и мн. др.);

Примѣчаніе 1. Случаи отсутствія смягченія согласныхъ д и т подъ вліяніемъ j встрѣчаются рѣдко и преимущественно въ формахъ преходящаго времени (imperfecti), напр. бродаху—80, 29; водашє (=дцсл. важдашє)—191а, 10; водашєть—191а, 7; осудашє (=дцсл. осѫждашє)—177б, 3; приводаху (въ другихъ рукописяхъ: привожаху=дцсл. приваждахѫ)—9, 16—17; приходашє (=дцсл. прихаждашє)—124а, 28—29; 127а, 1—2; (при ф. хожашє—104б, 20); судашє (=дцсл. сѫждашє)—64, 18; очевидно, эти формы образовались въ языкѣ по аналогіи формъ: будашє—8, 19; дадашє—8, 19; сѣдашє—7, 2 и мн. др. Подобнымъ же образомъ объясняются и формы съ звукомъ т (вм. дцсл. шт, или щ); напр. сѧ вмѣсташє (=дцсл. вѣмѣшташє)—129а, 4; възврaташєтсѧ (=дцсл. възврашташє сѧ)—127б, 27; възвраташєть сѧ—182а, 1.

3. Согласные губные б, в, м и п подъ вліяніемъ j обыкновенно измѣняются въ бл, вл, мл, пл, какъ напр. блгвлньє)—(=благословлєньє)—105а, 15; дивлаху—6, 26; землѧ—2, 3; исправлаху—79, 2; крѣплѣ (вм. крѣплє)—132а, 17; лѣплѣ—165б, 18; люблашє—91а, 22; прославлаху—79, 16—17 и мн. др.;

или какъ въ ф.: в ка/рабьницю—62, 1—2; но встрѣчаются также формы, неподвергшіяся такому измѣненію относительно губныхъ согласныхъ, какъ напр.: земя—2, 2; избавашеть—64, 16; избавающа ѿ оусобнъіа рати—94б, 13; (во) изумѣнаи—73, 13; лѣпше (вм. лѣпльше)—167б, 7; лѣпши—159б, 3; лѣпшии—164а, 6; лѣпшїи—164б, 6; лѣпшиѣ (мужи)—43, 27; люба-ше—37, 2; 49, 9; 101а, 29; 102а, 16—17; по/ставаху (=поставлаху)—9—10; славаху—57, 5; славаше—57, 5; слова-ше—187а, 1. Въ выраженіи: егда придеть бъ судитъ земли и погубать вса тво/рящаа безаконьа—55, 12—13; вѣроятно, слѣдуетъ читать погублатъ, какъ ф. достигательнаго наклоненія сообразно съ предшествующею ф. судитъ; слѣд. въ ф. погубать звукъ б вм. бл, или бь.

Примѣчаніе 2. Иногда и зубной спирантъ с въ формахъ преходящаго времени, благодаря аналогіи другихъ глаголовъ, ускользаетъ отъ переходнаго смягченія подъ вліяніемъ j, какъ это видно изъ встрѣчающейся въ языкѣ нашего памятника формы: просаху (=дцсл. прашахѫ)—105б, 12 по аналогіи принесаху—126б, 31.

§ 33. ч *= дцсл.* щ, *или* шт *изъ* гт и кт. При формахъ съ звукомъ щ изъ гт и кт въ языкѣ нашего памятника нерѣдки *русскія* формы съ звукомъ ч; таковы, напр.:

а) *имена существительныя:* дчерь (= дцсл. дъштерь—164а, 8; 189б, 31 (при ф. дщерь—189б, 29); ночь (= дцсл. нощть) 20, 1; 126а, 14; 129б, 28—29; 146а, 24; 159а, 22; 160а, 18; 165а, 15; 175а, 1; (тоє) ночи—162б, 26; ночью—3, 31—32; 89а, 2—3; 90а, 26; 90б, 11; пече/рка—104б, 30—31; пе/черку—104б, 24—25; печерою—106б, 19 (при ф. пещерою—106б, 2); печеру—105б, 4, 28; 106а, 14, 28; 124а, 20; печеръі—106а, 17—18, 23, 30—31; печерѣ—105б, 30; 106а, 22; 124а, 21; 126а, 18; (с) печи—175а, 19, 24; (до) полуночьа—139б, 13; (къ)/полуночью—3, 31—32; (в) помочь—132б, 32—133а, 1; по/мочи—87а, 18—19; тъчерь—46, 27; тъчери—46, 28.

б) *прилагательное имя:* печерьскъıи (манастъıрь)—104б, 13, 22—23; 107б, 24—25; 108а, 4—5; 121б, 3; 122б, 25—26; печерскъıи—106б, 27, 30, 32 и др.

в) *глаголы въ неопредѣленномъ наклоненіи:* къпрачи—8, 19; въıсѣчи ся (въ выраженіи: и сѣкуть гору хотяще въıсѣчи ся)—169б, 3; зажечи—30, 29; немочи ся (въ выраженіи: али въı ся начнеть немочи)—159а, 24; ѡсѣчи—80, 6; помочи—87а, 13; стеречи—176а, 1; сѣчи—31, 15.

г) *союзъ:* аче и—87б, 5.

§ 34. ш *вмѣсто* чь. ш вмѣсто чь въ словѣ: што (=дцсл. чьто)—32, 13; 42, 17. По исчезновеніи глухого гласнаго ь звукъ ч расчленился на свои составныя части тш, изъ которыхъ болѣе характерная часть, звукъ ш, въ данномъ случаѣ передъ звукомъ т осталась.

§ 35. Чередованіе согласныхъ. 1) Чередованіе *заднеязычныхъ* согласныхъ:

а) г вмѣсто к: гниги—17, 29; г камени—130б, 23—24; г кончинѣ вѣка—155а, 6; г къıеву—152б, 22; 153б, 2, 9; г кому—159б, 20; анъдронигъ апл҃ъ—18, 31.

б) х вмѣсто к: хто (=дцсл. къто)—18, 13: хрстилъ—166а, 9; хр҃ите ся—159б, 17; хт҃и ся (т. е. хрестити ся вм. дцсл. крстити ся)—76, 2; хр҃щно—22, 24; (къ горамъ) хъ киевьскимъ—15, 13; ѡхтаикъ—18, 4.

в) к вмѣсто х: ѡхтаикъ (вм. ѡктаихъ)—18, 4.

г) х и с: насмѣхаютса—117а, 18 и насмисаютса—117а, 23.

2) чередованіе *небныхъ согласныхъ* и *зубныхъ спирантовъ:*

а) ж и з: покажненъ—24, 18 (въ выраженіи: иже то створить покажненъ будеть)—и показненъ—24, 26 (въ выраженіи: и то (=тъ) показненъ будеть); кнзи печенѣзьстии—88а, 21 и кнзь печенѣжьскии—39, 6—7; ѿ соблажненьıя дьявола—112б, 2; суждаль—170б, 23; 171а, 31; суждаля—171а, 1—2; суждалю—170б, 23—24; 171а, 28—29; 171б, 5—6; (в) суждa-

ли—99б, 15; суждалци—170б, 24; при фф. суздалю—99б, 24; 170а, 25; суздалцѣ—170б, 22 и др.

б) ч и ц: сѣцаху ся—97б, 27—28; (порты) чернецьскыя—128б, 20 и (порты) черничьскыя—131а, 17.

в) з и с: искереть—54, 1; чересъ (горы)—16, 25; чересъ (гроблю)—45, 32; чересъ (рѣку)—145б, 3—4, 6; чересъ—105, 2; чресъ—126а, 28, 29; 176б, 24; формъ предлога *«черезъ»* съ звукомъ з не встрѣчается.

3) чередованіе *переднеязычныхъ* согласныхъ звуковъ д и т: въ словѣ дъщерь нерѣдко въ языкѣ нашего памятника встрѣчается т вмѣсто д: тъчерь—46, 27; тъчери—46, 28; ·в· тчери—50, 11; тъщерь—60, 27; тщере—61, 14; тщери—58, 23; тъщерью—34, 23 при ф. дчерь—164а, 8. Очевидно, что здѣсь происходитъ въ выговорѣ уподобленіе звучнаго д непосредственно слѣдующему за нимъ отзвучному ч, или щ, вслѣдствіе исчезновенія гласности древняго глухого ъ, отдѣлявшаго д отъ щ. Вѣроятно, тоже явленіе представляетъ и форма воевотство—103б, 9.

4) чередованіе согласныхъ *губныхъ:*

а) б вмѣсто в: доблають (=довлѣють)—10, 29.

б) б вмѣсто п: блюну—3 л. аор. 55, 18; въ бчелка—86а, 16.

в) п вмѣсто б: в поруп (=порубъ; въ выраженіи: в семже лѣто (6544) всади ярославъ судислава в порупъ)—101б, 32; паропци—167а, 31.

г) м вмѣсто п въ названіи мѣсяца въ ·ег· дня семтабря—115а, 8.

§ 36. Замѣна однихъ согласныхъ звуковъ другими:

а) замѣна звука н звукомъ д: раздраждити—84б, 3 въ выраженіи: и повелѣ раздраждити быка.

б) замѣна звука т звукомъ ц: и съцьскымъ и десяцьскымъ—86а, 24—25.

в) замѣна звука ш звукомъ д: (съ болеславомь) лядьскымъ

(вм. лѧшьскъıмъ отъ лѧхъ) — 86б, 15—16; лѧдьскую (землю) — 98а,14; 116а, 14; 178б, 10, 12; (в земли) лѧдьскѣ — 101а, 5.

и г) можетъ быть звукомъ ч въ словѣ вѣчнъıмъ (вм. вѣшнъıмъ или вешнъıмъ, въ Р. А. вешнимъ см. изд. Бычк. 15, 6) слѣдующаго мѣста рукописи: амазоне же мужа не иму/ть... но единою лѣтомъ/къ вѣчнъıмъ днемъ ѿземьствени будуть и сочта/ютсѧ и пр.) — 11, 1—4.

§ 37. Стяженіе согласныхъ. Если за предлогами и префиксами без (безъ), въз, воз (възъ), из (изъ) слѣдуетъ слово, начинающееся звукомъ з; то вмѣсто двухъ одинаковыхъ согласныхъ (зз) пишется одинъ согласный, напр. безако/нье (изъ *без+законье) — 90б, 8—9; безаконьıа — 55, 13; безаконьнаıа — 10, 32; безаконьни/комъ — 10, 6—7; возва (изъ *воз+зва) — 29, 17; возрѣ (изъ *воз+зрѣ) — 60, 8; възрѣвъ — 74, 29; 81а, 14; възавидѣвъ — 57, 14; и заморьıа — 46, 31 при формѣ изъ заморьıа — 13, 7; и землѣ — 111а, 8 въ выраженіи: изиде дивно и землѣ (т. е. изъ землѣ).

Примѣчаніе. Сюда можно отнести случаи употребленія одного с вмѣсто двухъ сс изъ — сьс — въ словѣ руськии, — аѧ, — ое (— русскии — рускии). Эти случаи преимущественно встрѣчаются, какъ было выше замѣчено, только въ первой части памятника; во второй же начертаніе даннаго слова съ однимъ с весьма рѣдко; *примѣры изъ первой части*: рускаıа — 2, 2, 3; руска — 12, 9; 43, 21; 49, 30; рускаго — 12, 20; 21, 20, 21; 22, 8; 29, 5 и др.; рускии — 22, 28—29; 25, 7, 9; 44, 8 и др.; рускимъ — 27, 24 и др.; рускиıа — 22, 9, 20; руское — 6, 1; 40, 21—22; рускому — 24, 27; 26, 10; руску — 25, 25; 38, 3 и мн. др.; — *изъ второй части:* землѧ рускаıа — 176а, 18 (при ф. в русьскѣи земьли на той же стран. 176а, 6). (Примѣры на слово русьскии и русьскъıи см. выше § 26, 2, 6 и 7). Подобнаго же рода опущеніе с въ предлогѣ съ встрѣчается передъ словомъ, начинающимся звукомъ с, въ слѣдующемъ выраженіи: и си вси своими еппы (=Р. А. со своими) — 79, 16.

§ 38. *Полное уподобленіе согласныхъ.* Звукъ з въ концѣ предлога или префикса, уподобляясь слѣдующему за нимъ согласному небному, или зубному спиранту (с, ц), нерѣдко опускается; такъ, напр.:

а) предлогъ безъ, без: бе/сорома—160б, 19—20; бе сѣмене—168б, 32; префиксъ: (пищю) бескуднy—102а, 29—30 (изъ без+скудну); бесловеснъіи—11, 2.

б) префиксъ: възъ: вжада (изъ *възъ+жада)—77, 16; во/жагоша (изъ *воз+жагоша)—73, 8—9; восыа (изъ воз+сыа)—129а, 15; восиаѣть (изъ воз+сиаеть)—6, 9; 68, 7—8; 157б, 20; въста (изъ *възъ+ста)—13, 14; 14, 27; 68, 4; въставъ—6, 7; 69, 7—8; въставшемъ—14, 28; въстани—68, 2; въстати—66, 9; въсташа—70, 5—6; 99б, 7—8 и др.

в) предлогъ изъ, из: и сего (вм. из(ъ) сего въ выраженіи: еда и сего (т. е. камени) не испустиве водъі)—64, 3; и смолинаска (вм. из(ъ) смолинаска)—161а, 30—31; 161б, 17—18; (въ выраженіи: то и смолинаска идохъ володиморю; а и смолинаска той же зимѣ та к нову городу); и стародуба—152б, 29 (въ выраженіи: ѡлегже въійде и стародуба);—префиксъ: (не) ижену вонъ (=*из+жену)—35, 24 (въ рукописи ошибочно: иженуть); ижещи (въ другихъ рукописяхъ: ижжещи, изажещи)—170а, 6 (въ выраженіи: и аще хотѧ ѡгне взяти не въ/змогу ижещи); исше—3 л. аор. 112б, 28 (=дцсл. исъше глагола исъхнѫти т. е.—изъ+съхнѫти; слѣд. исше вм. иссше—ис+съше—изъ+съше); и/стрѣлати (=из+стрѣлати)—156а, 14—15; исѣкоша (=из+сѣкоша)—31, 6; исѣкъ (=из+сѣкъ)—164б, 15; исѣче—63, 31; 95б, 7—8; 116б, 7; 136б, 26; 154б, 20—21; исѣчена—95б, 23; исѣчени—44, 27; исѣчї/(вса)—179а, 28; ицѣленье (=из+цѣленье)—76, 5; 93а, 32—93б, 1; 93б, 14, 21, 26; ицѣленьа—93б, 25; ицѣли (=из+цѣли)—69, 17; ишедъ—(=из+шедъ въ выраженіи: ишедъ бо ис киева)—45, 19.

г) префиксъ раз—, роз—: ражиза/ема—дв. ч. (=раз+жизаема)—94а, 15—16; (с) расмотреньѥмь—141а, 27 (=раз+

смотренамма); растрѣлаша—180а, 1; расъıпа са—132б, 29; расъıпаютса—136а, 11; расѣдши са (земли)—111а, 7; расѣю та—66, 4; раширати (=раз+ширати)—102а, 12; росули са (половци)—114б, 5; росъıтити (=роз+съıтити)—87б, 18.

Примѣчаніе. Сюда же слѣдуетъ отнести опущеніе звука д въ предлогѣ пред(ъ), перед(ъ) передъ согласнымъ т вслѣдствіе полнаго уподобленія этому послѣднему звуку въ слѣдующихъ случаяхъ: аггл пре тобою прѣидеть—191а, 17; пере тобою—118а, 23 (вм. *прет тобою, *перет тобою).

§ 39. Опущеніе согласныхъ. Встрѣчаются случаи опущенія согласныхъ звуковъ помимо уподобленія; какъ, напр.

а) звука в передъ н: погъıнуша (вм. погъıбнуша)—89а, 32.

б) звука в передъ гласнымъ звукомъ оу послѣ гласныхъ же; α) послѣ а: заоулона (=завулона)—61, 20; (на) мараоу (=мараву)—17, 2; (по) оустаоу (=оуставу)—24, 27; β) послѣ и: жиоуть (=живуть)—8, 7—8; 41, 2; жиоуща—16, 26; жиоуще—8, 9; 9, 19; 10, 8; жиоущемъ—8, 28; жиоущимъ—17, 8—9; ѿжиоуть—6, 23; противоу (свѣту)—39, 2; γ) послѣ о: зооуть (=зовуть)—50, 15; слож. прозооуть—67, 7; (дань) ноoу—11, 24; ноoугороду—41, 19; 50, 4; ноoугородьстии—41, 9; 50, 5—6; ноoугородьци—41, 16, 18; (по) пилатоoу (писанью)—18, 7.—Вѣроятно выраженіе: такою страсть—56, 9 слѣдуетъ читать такооу страсть (= Р. А. такову).—Послѣ согласныхъ: α) послѣ в префикса ѡб: ѿвертъıвающе (вм. ѡбвертъıвающе)—32, 31; ѿвертѣвше—89а, 4; ѿблада—68, 22; ѡбладаху—68, 21; ѡбладаше—14, 4; 57, 12; ѡбласть—12, 2 и др. Этотъ случай весьма обыкновенный; β) послѣ з префикса воз—, въз въ словѣ *«возвратить» «возвратиться»*: възрати са (вм. възврати са)—19, 7; 21, 10; 33, 27—28; 39, 7; 43, 9 и др. възративса—18, 19; възратимса—50, 2; възратиша са—19, 32; 68, 19 и др.

Примѣчаніе 1. Подобное явленіе, можетъ быть, представляютъ и формы: возпи (и возпи моисѣи къ бу)—63, 13 (изъ воз+

вопити, возопити и наконецъ: возпити; дцсл. *вაз+въпити); вაзпи (се слышавъ глѣбъ вაзпи велми съ слезами)—93б, 3; воспиша (на моисѣꙗ)—63, 12 и др.

Примѣчаніе 2. Префиксъ древ. въз, вьс по утратѣ гласности ъ переходилъ въ вз, вс, и въ этой формѣ могъ утрачивать начальный звукъ в при стеченіи согласныхъ; какъ, напр.: (оугри) при/шедъ ѿ стока (вм. ѿ встока изъ въстока)—16, 24—25.

в) звука д въ префиксахъ под, пред передъ звукосочетаніемъ ст: постреѣкаше (вм. подстрѣкаше)—58, 5, по/ступиша к граду (вм. подступиша)—182а, 23—24; престоıанье (вм. предстоıанье)—73, 12.

г) звука т передъ л: по/славъ (вм. постлавъ=Р. А. постилаше) въ выраженіи: но подъкладъ по/славъ и сѣдло в головахъ—37, 18—19.

§ 40. *Неполное уподобленіе согласныхъ.* Случаи неполнаго уподобленія согласныхъ звуковъ встрѣчаются весьма часто. Замѣтимъ лишь нѣкоторые особенно замѣчательные въ историческомъ отношеніи:

1) примѣры уподобленія отзвучныхъ согласныхъ звуковъ слѣдующимъ за ними звучнымъ согласнымъ; а) отзвучный к переходитъ въ звучный г передъ звучнымъ же д: изъ древн. славянской ф. къде образовались слѣдующія, встрѣчающіяся въ языкѣ нашего памятника, формы: где—7, 30; гдѣ—4, 23; 7, 1, 2; 9, 6; 51, 13; 52, 25; 54, 27; 65, 23; 74, 7; (при формахъ: кде—68, 28, 32; 80, 15; 83б, 27; 120а, 15; кдѣ—31, 11; 104б, 21; 105а, 20, 23);—б) отзвучный с переходитъ въ звучный з передъ звучными же в, г, д; передъ в: звлюли (землю русьскую)—177а, 16; зворъ (изъ др. ф. съворъ)—169а, 15; (на второмь) зворѣ—79, 2; (на всѣх) зво/рѣхъ—190а, 21—22; з братом своим (=съ братомъ своимъ)—170а, 17; передъ г: з горъ—163б, 1; передъ д: з двора (изъ съ двора)—115а, 6; з двема братома—140а, 25; изъ древ. слав. формы: сьде—ф. здѣ—115б, 15; 125а, 14; 170б, 1; 179б, 19; (при формахъ: сде—41, 24; 49, 21; 52, 30 (bis), 31;

74, 3; 75, 17; 81а, 2, 3; 118б, 28; сдѣ—132а, 29; 145б, 5; 174а, 32); здѣꙗ (изъ сдѣꙗ)—168б, 3; з дру/жиною (=съ дружиною)—171а, 3—4; здѣлавъ (вм. сдѣлавъ)—159а, 4 и др.

2) Примѣры уподобленія звучныхъ согласныхъ звуковъ слѣдующимъ за ними отзвучнымъ согласнымъ: а) звучный з переходитъ въ отзвучный с передъ отзвучными же согласными: к, п, с, т; передъ к: въскую (вм. въз+кую)—67, 31; ископа/ти (вм. из+копати)—30, 3—4; ис корсуна (вм. изъ корсуна)—6, 4; передъ п: воспиша (вм. воз+пиша изъ воз+вопиша)—63, 12; въспитають (вм. въз+питають)—11, 9; исписанъ (вм. из+писанъ)—10, 5; испишетъ—23, 19; передъ с: иссѣ/кли (вм. из+сѣкли)—95б, 6—7; расъсѣꙗ—4, 11; расъсѣю—65, 25 (вм. разъ+сѣю) (эти двѣ послѣднія формы особенно замѣчательны: онѣ указываютъ, что написанный, по преданію, ъ въ произношеніи не имѣлъ никакого звукового значенія); передъ т: бес того—54, 10; повести (вм. повезти въ выраженіи: белаше въпрячи ·г҃· ли ·д҃· ли ·е҃· ли женъ въ телѣгу и повести ѿбърѣна)—8, 21; б) звучный б переходитъ въ отзвучный п передъ отзвучнымъ же сочетаніемъ—ск въ словѣ: дулѣпьскимъ (въ выраженіи: «женамъ дулѣпьскимъ» отъ дулѣбы)—8, 18. ь указываетъ лишь на мягкость звука п.

§ 41. Замѣна звукосочетанія зч звукомъ щ. Звукосочетаніе зч въ языкѣ нашего памятника замѣняется звукомъ щ (= дцсл. шт или щ); напр. бещиньꙗ (изъ без+чиньꙗ въ выраженіи: не творѧть бещиньꙗ)—23, 17; бещисла (изъ без+числа)—20, 25—26; 80 25; 89а, 9; 101б, 14; бещислено—38, 7—8; 109а, 30; бещисленое—85б, 10; (полонъ) бещисленъ—45, 5; бещисле/-ны—109а, 28—29; ищехъ (=изъ чехъ)—40, 3; неищетнаꙗ (глубина)—102б, 13; ищрева (=изъ чрева)—64, 25;—звукосочетаніе зш также замѣняется звукомъ щ: ищьли (бо суть си ѿ пустыня)—154б, 12, 15 (=изъ+шьли).

§ 42. Придыханіе. Звукъ в иногда является передъ гласнымъ звукомъ въ началѣ и въ срединѣ словъ въ качествѣ при-

дыханія; напр. при формахъ: ѿльга—29, 17, 19, 27; 30, 3, 7, 15, 18, 25; 31, 4, 9, 16, 18, 28; 31—32; 32, 8; 33, 2, 9; 34, 1, 2—3, 24; ѿльзѣ—29, 16 и др. встрѣчаются формы: волга—30, 5; 32, 28; 38, 4, 40, 5; вольга—29, 1; 32, 23; 33, 16, 22; вольгу—29, 6; 41, 6; вользинъ—33, 16; а также: в вустѣхъ (июдѣискихъ)—65, 23; в вутровѣ—68, 26; въ срединѣ словъ: гедивонъ—71, 13; левонъ—16, 17; левонтии—79, 7; семевонъ—19, 4; семевона—61, 19; при фаравонѣ цр҇и—11, 32 и др.

Примѣчаніе. Тоже значеніе имѣетъ, можетъ быть, и звукъ г въ формахъ: евга—58, 14; іс҃ъ навгинъ—64, 8 и др.

§ *43. Вставной звукъ* д. Вставной звукъ д встрѣчается преимущественно во 2-й части нашего памятника и притомъ только между з и р; какъ напр.: изъ *1-й части*: на хоздрога цр҇а—8, 14; изъ *2-й части*: въздра/стають—123а, 16—17; въздрастъшї—123а, 18; неиздреченьн/ною—93а, 5—6; неиздреченьн/ную—89б, 26—27; (во свѣтѣ) неиздреченьнѣмь—93а, 29.

Перестановка звуковъ. Въ словѣ взодхнувъ—115б, 8 (въ выраженіи: всеславъ взодхнувъ рече) перестановка звуковъ вм. вздохнувъ.

Морфологическія замѣтки.

---

§ 44. *Падежныя формы именъ съ первичными основами на* ѧ. Имена съ первичными основами на ѧ, какъ твердаго, такъ и мягкаго склоненія, въ языкѣ нашего памятника представляютъ *нѣкоторую двойственность* въ падежныхъ окончаніяхъ: они или *удерживаютъ* тѣ же формы, какъ и въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ, замѣняя лишь носовые гласные звуки соотвѣтствующими имъ въ русскомъ языкѣ ясными гласными, т. е. замѣняя дцсл. ѫ русскимъ *у* (оу), дцсл. ѭ русскимъ ю, дцсл. ѧ русскимъ *я*, который въ нашемъ памятникѣ, какъ уже извѣстно, пишется чрезъ ꙗ и ѧ, или *а* послѣ небныхъ согласныхъ звуковъ (ж, ч, ш, щ); — или *принимаютъ* въ нѣкоторыхъ падежахъ *особыя окончанія* свойственныя русскому языку. Такъ, *имена твердаго склоненія* вмѣсто древняго церковнославянскаго окончанія въ родительномъ падежѣ единственнаго числа, въ именительномъ и винительномъ падежахъ множественнаго числа на ꙑ послѣ заднеязычныхъ или гортанныхъ согласныхъ звуковъ (г, к, х) въ первой части нашего памятника, какъ мы видѣли выше (см. § 26) почти постоянно оканчиваются на и; напр. род. ед.: ѿльги кнѧгини — 21, 23; ѿ руки — 41, 4; 62, 24; на оусть рѣки — 48, 14; имен. мн. — книги въ выраженіи: симъ бо первое прело-

женъі книги маравѣ—17, 6; — вин. мн.: по семже приложиста пс̃лтрь ѡхтаикъ и прочаꙗ книги—18, 4; на книги —18, 9; и преложи вся книги—18, 25; (половци) поимають мачехи своꙗ—11, 13 и др.; во второй части тѣ же падежи преимущественно встрѣчаются съ древнимъ церковнославянскимъ окончаніемъ на ъі; напр. и сташа ѡбапола рѣ/къі—96б, 18—19; не буди мнѣ въ/знати рукъі на брата своѥго/старѣишаго—90а, 14; написахъ книгъі си—191а, 20; иже чтеть книгъі сиꙗ—191а, 27 и др. *Имена мягкаго склоненія* вмѣсто древн. церкслав. ѧ, кромѣ соотвѣтствующаго ему русскаго звука *я*, обозначаемаго въ нашемъ памятникѣ буквами: ꙗ, ѧ и а, оканчиваются звуками ѣ или є, а изрѣдка и звукомъ и. Всѣ эти окончанія встрѣчаются въ формахъ вышепоименованныхъ падежей: родительнаго единственнаго числа, именительнаго и винительнаго множественнаго числа.

а) формы родительн. п. единств. числа на — *я* (=дцсл. ѧ) весьма обыкновенны; напр. на конець земля—10, 8; вси конци земля—66, 26; не ѿ своеꙗ воля—11, 31; изъ лодьꙗ—15, 21; б̃а дѣля и д̃ша сво/ѥꙗ—155б, 1—2; нѣту бо ти нужа никоеꙗже—159б, 18 и т. п.

б) формы родительн. п. единств. ч. на ѣ: до... братьѣ—6, 28; ѿ брать/ѣ—106б, 14—15; (по смрти) братьѣ сеꙗ—11, 18; (оумножилося) бра/тьѣ—106а, 26—27; до/мъ с̃тыꙗ в̃лчцѣ нашеꙗ б̃цѣ—153б, 30—31; ... убогъıѣ вдовицѣ не далъ ѥсмь силнъ̃ı ѡбидѣти—165а, 24; испо/лнися б̃лгоўханьꙗ ц̃ркъı бо/нѣ благъı—121б, 22—23; ѿ грекинѣ—50, 11; да не приступни/погубите д̃шѣ своеѣ—159б, 25; до землѣ—3, 28; 131а, 2; (да не посрамимъ) землѣ рускіѣ—42, 7; (аще б̃ъ хощеть помиловати рода моего и) землѣ/рускиѣ—37, 4—5; ѿ землѣ—63, 6; 88а, 4—5; 118а, 26; к̃рщньё землѣ русьскъıꙗ—127а, 28; блюсти землѣ русьскиѣ—177а, 12 (при глаг. блюсти ставится не винит., а родительный падежъ); с̃того илъѣ—26, 28; (ѿ малуши) ключницѣ ѡльзинъı—41, 14; лжѣ блюдися и пьꙗ/ньства и блуда—160а, 24; ѿ на/ложницѣ—181а, 27—28; (по горсти) пшеницѣ—

87б, 6; (и наполнятся гумна ваша) пшеницѣ—113б, 18; оу стъıѣ софьѣ—170б, 19; оу стошѣ—182б, 14; црцѣ дѣла—80, 4; ѿ црцѣ грекъıнѣ—108а, 13; ѿ чехинѣ—50, 11; съ шиѣ (немогуще к борзѣ снати гривны съ шиѣ)—91а, 29; прилаг.: болъгаръı вѣръı бохъмичѣ—53, 25; ѿ другоѣ—50, 12; пасъıнъчѣ бесѣдъı—28, 1; женъı оулѣ/блѣ—21, 25—26; до смрти ꙗрославлѣ—16, 3.

в) формы родительн. п. ед. ч. на е: (дошедшю же ему (т. е. царю Михаилу) чернъıе рѣки—14, 18; (и сташху въ водѣ ѡвъı) до шие (а друзий до персий)—80, 27; (есть ту манастъıрь) стоѐ бци—129б, 32; паче/брани твоеѣ—143б, 19.

г) формы родительн. п. ед. ч. на и: братьи (въ выраженіи: и собрася/братьи (к нему (къ Антонію) числомь ·ві·)—105б, 27; (манастъıрь стоѐ) бци—129б, 32; гробли (отъ гробля—sepulcrum. Сл. Микл. въ выраженіи: и влачиша трупиѐ изъ гробли)—46, 8; до фафлаго/нски земли—19, 16—17; тъı, княже, чюжеꙗ земли ищеши—39, 20; съ жители земли—51, 17; не лиша/ть та русьскъıѣ земли—172б, 11; в црькви стго илли—27, 31; (ѿ оустъ еꙗ женъı) любодѣици—50, 25; ѿ малуши—41, 13; чающе на/дежи—89б, 23—24; в четвергъ Ѳеѡдо/ровъı—нели к постъ—172а, 5—6; оу црькви стъı/ꙗ софьи—146б, 7—8. Очевидно, эти формы образовались по аналогіи формъ на ꙑ твердаго склоненія и русскихъ формъ род. п. ед. ч. на и съ предшествующими заднеязычными согласными: г, к, х.

д) формы именительнаго и винительнаго падежей множеств. числа на *я* (=дцсл. ѧ) (т. е. на ꙗ, ѧ и а) такъ же обыкновенны въ языкѣ нашего памятника, какъ и формы родительнаго пад. единств. числа; напр. бъıша ·г· братьꙗ—6, 31; изъбраша ся ·г· братьꙗ—13, 23; праведнихъ бо дша не оумираю(ть)—40, 25; мно/ю вельможа величаютса—102б, 23—24;—вин. п. оумъıкиваху оуводъı дѣвца—9, 21; створи... птица пернатъıꙗ—56, 29; звѣзда испущающи луча—110б, 16 (древняя ф. лоуча, а не лоучь) и др.

е) формы именительнаго и винительнаго падежа множ. числа

7*

на ѣ (вм. дцсл. ѧ или ꙗ): *имен. п.:* вежѣ (въ выраженіи: възгараху сѧ голубьници, ѡво клѣти· ѡво вежѣ· ѡволи ѡдринъı)—33, 6; змиѣ (полозаху)—132а, 1; мощѣ (въ выраженіи: в нейже (т. е. въ пещерѣ) лежать мощѣ ѥго (т. е. Антонія) и до сего дне)—106а, 19; птицѣ (въ выраженіи: и тъıже птицѣ нбнъıꙗ оумудренъı тобою· ги егда повелиши· то вспоють)—158б, 28; оубиицѣ (въ выраженіи: ѡканьнии же си оубиицѣ придоша къ стополку)—91б, 22—23; оусобицѣ (въ выраженіи: бъıша оусобицѣ)—13, 14; 110а, 12;—*винит. п.:* братьѣ (въ выраженіи: и совокупи (Ѳеодосій) братьѣ числомь ·р·)—107б, 2; бронѣ (въ выраженіи: ѡнъже дасть ему бронѣ· щитъ· мечь)—39, 17; вежѣ (въ выраженіяхъ: и ведоша в вежѣ—149а, 12; стополкъ и володимеръ идостана вежѣ и взяста вежѣ—151а, 22—24; вежѣ взяхо—163а, 7; взяша... вежѣ—187б, 28; дмитръ иворовичь взя вежѣ половецкъıѣ оу дону—190б, 3—5); галицѣ (въ выраженіи: ꙗко се соболъ свиваеть галицѣ)—182а, 7; лѣцѣ (растьлаꙗ)—50, 17; змиѣ (въ выраж.: ꙗдаху... змиѣ)—169б, 26; кельѣ (поставиша многъı)—106б, 24—25; лжицѣ (въ выраж.: исковати лжицѣ сребренъıꙗ)—86б, 4; лодьѣ (въ выраж.: и пущати нача трубами ѡгньна лодьѣ рускиꙗ)—20, 4; (ѿринуша лодьѣ ѿ берега)—96а, 30; (расѣкоша лодьѣ ꙗрославлѣ)—97а, 11—12; лучѣ (отъ луча въ выраж.: звѣзда превелика лучѣ имущи акъı кровавъı)—110а, 7—8; мощѣ (отъ мощя въ выраж.: положити мощѣ его, т. е. Ѳеодосія)—139а, 18; (на мощѣ Ѳеѡдосьѣвъı)—139б, 21; (взяша мощѣ Ѳеѡдосьѣвъı)—140б, 6; ѡвцѣ (аще сѧ въвадить волкъ в ѡвцѣ)—28, 24; (въ выраж.: взяша бо тогда скотъı и ѡвцѣ... и вежѣ)—187б, 27; ѡдежѣ (въ выраж.: златъı имуща ѡдежѣ)—110б, 4; свѣщѣ (держаще в рукахъ)—121б, 16; (видѣста свѣщѣ многъı надъ печерою)—140а, 18.

ж) формы винительнаго падежа множ. числа на е: рогалиѥ (отъ рогалиꙗ f. ligo Сл. Микл.; въ выраж. пристроихъ ·з· дний рогалиѥ имиже копати)—139б, 6—7. Формъ для именит. п. множ. числа на е отъ именъ мягкаго склоненія съ первичными

основами на ѧ въ языкѣ нашего памятника не встрѣчается вовсе.

з) формы именительнаго и винительнаго падежей множ. числа на и: *именит. п.*: пти/ци (въ выраженіи: ѿ чина бо почиваѥть и звѣрь и птици и чл҃вци)—161а, 19—20; — *винит. п.*: бани (въ выраж.: видѣхъ бани древены)—6, 19; ве/жи (въ выраж.: и вежи ихъ взяхомъ)—163б, 10—11; земли (въ выраж.: ѡ҃ци ваши и дѣди ваши... ины земли прискываху)—177а, 6; кѣлии (въ выраж.: ископаша печеру велику· и цр҃кви и кѣлии)—105б, 29; межи (если только это не предлогъ въ выраженіи: и размѣривше межи ѡбѣма полкома)—84б, 21; сестреници (въ выраж.: поѧ Іаковъ собѣ ·в҃· сестреници)—61, 18.

и) формы двойственнаго числа въ языкѣ нашего памятника весьма употребительны; напр.: радуите сѧ свѣтлѣи звѣздѣ заоутра въсходѧщии—94б, 6; ти тогда взимають ѿ насъ цѣну свою... ·в҃· паволоцѣ за челядинъ—24, 11; вдавъ ему с҃нъ свои на руцѣ игорѧ—15, 6—7; ѡпаки ру/цѣ свѧзываху ть—(подразум. Русь)—19, 20—21; подъ пазусѣ—48, 32; по ·в҃· гривнѣ—49, 12; руцѣ свои простираеть—51, 9, 11; 68, 1; (дающю) двѣ тысячѣ гривнѣ—88б, 13; дахъ... ланитѣ мои на заоушеньѥ—67, 26; створи двѣ главѣ/златѣ—65, 2—3; подъ ногѣ—94б, 9 и др.; имѣнья немало (отъ) ѡбою страну взаша—19, 24; дадите еи (т. е. доброй женѣ) ѿ плода оустаноу еѧ—51, 24; согрѣшиша ѿ главы и до ногу—95а, 9; написахомъ на двою харатью—26, 21; хода в твоею руку—173б, 28; подъножью ногама моима (вм. твоима)—67, 1; се ламехъ/оуби два брата ѥноховa и поѧ собѣ женѣ ѥю—98б, 13. рече бо ламе/хъ къ своима женома (вм. женама)—98б, 7; по ѡбѣма странома (вм. странама)—143а, 6; межи двѣма колодама—93а, 22; съвкуплена тѣломь пачеже душама—93а, 26 и др.

і) Изъ формъ множ. числа, кромѣ вышеуказанныхъ (см. § 44, д, е, ж, з), обращаютъ на себя вниманіе слѣдующія немногія формы родительнаго падежа: букъвъ—18, 6; гривенъ (со вставочнымъ е вм. гривнъ)—16, 2; зе/мль—11, 14—15; (из)

лодеи (въıше/—186б, 11—12; (оу) мощии (єго, т. е. Θеодосія) при ф. винит. п. множ. ч. мощѣ)—140а, 21—22.

Примѣчаніе. Въ выраженіи: съ малъıми дружинъı—45, 5, вѣроятно, вмѣсто съ малъıми слѣдуетъ читать: съ маломь, какъ въ другихъ спискахъ (Р. и А.).

---

§ 45. Смѣшеніе твердыхъ и мягкихъ первичныхъ основъ на а. Въ дательномъ и мѣстномъ падежахъ единственнаго числа отъ именъ мягкаго склоненія съ первичными основами на а встрѣчаются формы на ѣ (= дцсл. и) по аналогіи формъ твердаго склоненія.

а) *формы дательн. п.:* б҃цѣ (въ выраженіи: къ сущеи ц҃ркви с҃тѣи б҃цѣ влахѣрнѣ)—14, 24; братьѣ (въ выраж.: и преѣдащи братьѣ (дат. сам.) нощь ту оу него, т. е. у Θеодосія)—126а, 4—5; вѣверицѣ (по бѣлѣи вѣверицѣ)—13, 10; (къ) дѣвицѣ (марьи)—68, 23; (по) землѣ—4, 25; 115а, 16; (при ф. земли: по земли—21, 6 или въ выраж.: єгда придєть б҃ъ судитъ земли—55, 12); (а землѣ русьскѣи много зло створше)—133б, 16—17; (велико добро створиши землѣ русскѣи)—186а, 26; (къ) змиѣ—57, 16; к лодьѣ—39, 6; при ф. по нужи—168а, 10 и др.

б) *формы мѣстнаго п.:* в лодьѣ—30, 2 (при ф. въ лодьи—29, 8—9, 30; 30, 2, 11); к роднѣ—48, 15, 16 (при ф. въ градѣ родьни—48, 13); на съжицѣ—133б, 9; на харатьѣ—21, 17 (при ф. на харатьи сеи—27, 7—8, 12; а также: по сихъ братьи—7, 22; в жажи—149а, 16 и др.).

---

§ 46. Падежныя формы именъ мужескаго и средняго рода съ первичными основами на о (муж. ъ, сред. о) и именъ мужескаго рода съ первичными основами на ъ (=основн. индоевроп. u). Падежныя формы именъ съ первичными основами на о (= основному *o* или a_2) и на ъ (= основн. *u*) нерѣдко представляютъ въ языкѣ нашего памятника нѣкоторыя особенности, отличаю-

щія ихъ, какъ формы русскаго языка, отъ соотвѣтствующихъ имъ формъ языка древняго церковнославянскаго.

а) въ твердомъ склоненіи винительный и творительный падежи множественнаго числа оканчиваются въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ и въ древнемъ русскомъ языкѣ на—ꙑ; но въ языкѣ нашего памятника и, какъ уже было выше сказано, преимущественно въ первой части его, послѣ гортанныхъ или заднеязычныхъ согласныхъ вмѣсто ꙑ встрѣчаются формы на—и; напр. *винит. п.:* (половци) ꙗдуще хомѣки и сусолꙑ—11, 12; изъгнаша вараги за море—13, 12; по вараги многи—20, 13; посемже оугри прогнаша волъхи—16, 29; на греки—19, 20; 20, 14 и др.; созва боларе и санов̾ники—21, 15—16 и мн. др.;—*творит. п.:* межю греки и русью—22, 12; съ греки—28, 4; со оунуки—38, 5; 39, 5; съ вараги—46, 22; ꙗзꙑки своими—47, 24; съ чл҃вки —67, 18 и др.

б) въ мягкомъ склоненіи древне-церковнославянское окончаніе ѧ въ формѣ винительнаго пад. множеств. числа замѣняется, кромѣ соотвѣтствующаго ему въ древнемъ русскомъ языкѣ окончанія *я* (т. е. ꙗ (ѧ) и а), еще окончаніемъ ѣ (е) или и; послѣднее находитъ себѣ аналогію въ формахъ винит. п. множ. ч. на ꙑ именъ твердаго склоненія и особенно въ русскихъ формахъ винит. п. множеств. ч. на и именъ твердаго склоненія съ первичными основами на о (= основн. a_2, о) послѣ согласныхъ заднеязычныхъ (см. *а*); такъ напр.:

α) формы на *я* (т. е. ꙗ и а): сиже творяху ѡбꙑчаꙗ (=дцсл. обꙑчаѩ) кривичи—10, 2; инꙑ ѡ̈бꙑчаꙗ—11, 14; на вса воꙗ—21, 10; приведоша руския слꙑ—21, 16; пришлите мужа (=дцсл. мѫжа) нарочитꙑ—30, 19; и созва кназь боларꙑ своꙗ и старца (=дцсл. старьцѧ)—73, 17 и мн. др.

β) формы на ѣ: боларьцѣ (въ выраж.: призва (с҃тополкъ) путшю и вꙑш̾егородьскꙑѣ боларьцѣ)—90а, 28; воѣ—(въ выраж.: игорь... нача совкуплати воѣ многи—20, 13; (володим.) изради воѣ своѣ—74, 15; по верховьниѣ воѣ—87а, 5; посла изаславъ по во̾ѣ суздалю и ростову—170а, 24—25; и оужасъ

нападє нань и̑ на воѣ ѥго—172а, 18; и ту абьє сбиша во/ѣ—176а, 24—25; пославъ по воѣ—180б, 4; и почаша сѣчи воѣ дв̄двъı—182б, 25); во/лодимерцѣ (въ выраж.: а дв̄дъ... зая̑ во/лодимерцѣ)—182а, 17—18; вятичѣ (въ выраж.: сквозѣ вятичѣ)—161а, 24; кнѧжичѣ (въ выраж.: попадшє кнѧгиню и кнѧжичѣ оумчимъ на сю страну)—38, 31; конѣ (въ выраж.: с҃тославъ вборзѣ всѣдє на конѣ съ дружиною своєю—39, 26; полониша скотъ и̑ конѣ—151а, 25; оудариша в конѣ к противнъıмъ—153а, 20; и всѣдоша на конѣ—186б, 11; и нача келдюзь дая̑ти на собѣ злато и̑ сребро и конѣ и скотъ—187б, 4; воѥва бонякъ и̑ зая̑ конѣ оу перея̑славлѧ—189а, 17); кораблѣ (въ выраж.: в кораблѣ своѣ)—104а, 1; манастъıрѣ (въ выраж.: манастъıрѣ и села пожьгоша—19, 23; и манастъıрѣ пожжє—149б, 24); мечѣ (въ выраж.: русь полагають щитъı своя̑ и мечѣ своѣ наги)—27, 6; мужѣ (въ выраж.: (игорь) посла мужѣ своя̑—21, 14; и поча (володимеръ) нарубати мужѣ лучьшиѣ—83а, 30; исѣкоша мужѣ—111б, 27; послаша мужѣ свои—176а, 28); мѣсяцѣ (въ выраж.: (и стояша) м҃цѣ ·г҃·)—96а, 13; новгородцѣ (въ выраж.: нача оукарати новгоро/дцѣ—96а, 15—16; и поимъ новгородцѣ—98б, 27; новгородцѣ вороти—99а, 1); ѡ̇бручѣ (въ выраж.: русь полагають... ѡ̇бручѣ своѣ и̑ ѡ̇ружья̑)—27, 6; письцѣ (въ выраж.: и собра письцѣ многъı)—102а, 20; половцѣ (въ выраж.: идє в половцѣ—181б, 6; дв̄дъ побѣжє в половцѣ—182б, 32; оумъıслиша дерзнути на половцѣ—185б, 21; и б҃ъ великъıи вложи оужасть велику в половцѣ—187а, 13; и оугониша половцѣ—188б, 20); пѣшьцѣ (въ выраж.: и вдавъ ѥму пѣшьцѣ—172а, 12; и заведъ кунуи пѣшьцѣ—172а, 14); радимичѣ (въ выраж.: побѣди радимичѣ)—53, 11; суздальцѣ (въ выраж.: ѡлегжє... изъима... и суздальцѣ)—170б, 22; сторожѣ (въ выраж.: и приставиша к нему (Васильку) сто/рожѣ на ночь—174б, 12—13; и сторожѣ сами наряживаитє—160а, 17; и послаша (половци) пре̑ собою сторожѣ—186б, 32; русскиѣ кнѧзи послаша сторожѣ своѣ—187а, 3); тѣверьцѣ (въ выраж.: игорь жє совкупивъ вои многи... и тѣверь-

цѣ)—20, 22; царѣ (въ выраж.: твои сли водили суть рцѣ наши рстѣ)—27, 25; черноризьцѣ (въ выраж.: (Ярославъ) любляше... че/рноризьцѣ—102а, 17—18; и нача бъ оумножати черноризцѣ—106б, 4); (такъ) черньцѣ—126а, 24.

Примѣчаніе. Весьма рѣдко встрѣчаются формы винит. падежа множ. ч. на е вмѣсто ѣ; напр. стополкъ же поча свирати воё хотя на не (т. е. на половцевъ)—144б, 28. Сюда можно отнести формы винит. п. множ. числа на е тожественныя съ формами именительнаго падежа множ. числа отъ именъ на—инъ; напр. боляре (въ выраж.: се слышавъ цр̃ь посла к игорю лучиѣ боляре—20, 29; созва боляре и сановники—21, 15; и созва цр̃ь боляре своя в полату—42, 17; при ф. и созва цр̃ь болярꙑ—42, 28); деревля/не (въ выраж.: и повелѣ (ольга) дружинѣ сѣчи деревля/не)—31, 15—16; сѣверяне (въ выраж.: иде (Олегъ) на сѣверяне)—16, 6; при ф. и побѣди сѣверянꙑ—16, 6; въ прилагательныхъ именахъ: лучьшие (въ выраж.: и послаша деревляне лучьшие мужи—29, 8; при ф.: и поча (Владимиръ) нарубати мужѣ лучьшиѣ—83а, 31; избраша (печенѣзи) лучьшиѣ мужи—87б, 29). Подобнымъ же образомъ и въ формѣ именит. падежа множ. числа встрѣчается въ окончаніи ѣ вмѣсто е; напр. козарѣ (въ выраж.: и наидоша козарѣ)—11, 19; ѡбърѣ (въ выраж.: бꙑша бо ѡбърѣ тѣломъ велици—8, 22; погибоша аки ѡбрѣ—8, 25) отъ: козаринъ, ωбъринъ (и не ѡстася ни единъ ѡбъринъ—8, 24; или: дат. ωбърину: аще поѣхати будаше ѡбърину—8, 19; но ф. имен. п. мн. ч. ѡбри: въ сиже времяна бꙑша и ѡбри ходиша на аръклия цр̃я—8, 15 предполагаетъ также форму именит. п. ед. числа: ωбръ или объръ; подобнымъ же образомъ ф. именит. п. множ. числа: козари: и рѣша козари—11, 20; и несоша козари—11, 22; винит. или твор. п. козарꙑ: володѣють козарꙑ русьскии (подразум. *князи*)—12, 6;—предполагаютъ форму именит. п. ед. числа: козаръ). Очевидно, вышеприведенныя формы винит. падежа множ. числа на е и на ꙑ указываютъ на смѣшеніе склоненій.

γ) формы на и: бѣлоѡзерци (въъ выраж.: ωлегже по при-

ѩтали града изъима ростовци и бѣлоѡзерци)—170б, 22; васи/лковичи (въ выраж.: и растрѣлаша стрѣлами васи/лковичи)—180а, 1—2; вои (въ выраж.: (ольга) пристрои вои—31, 17; прислю ти челадь воскъ и скору и вои—35, 28; игорь же совкупивъ вои многи—20, 21; (ѡлегъ) похорони вои в лодьѧ—15, 15; похоронивъ вои своѩ—15, 17; и собра вои—39, 29; 47, 4; и собра вои многы—170а, 26; бонакъ исполчи вои своѣ—181б, 17); воробьи (въ выраж.: даите ми ѿ двора по ·г· голуби да ·г· воробьи—32, 17; по ·г· воробьи—32, 22; пустити голуби и воробьи—33, 3); ватичи (въ выраж.: и налѣзе ва/тичи—37, 21—22; ватичи побѣди—51, 27); кнази (въ выраж.: изьимахѹ кнази—162а, 22; и кнази изьимахѹ лѣпшии—164а, 5; вложи бъ мысль добру в русьскыѣ кнази—185б, 20); кони (въ выраж.: даи, княже, ѡружье и кони—114б, 6;ималъ ѥсмъ своима рукама тѣже кони дикиѣ—164б, 30; половци... побѣгоша хватающе кони—189а, 29); кривичи (въ выраж.: игорь же совкупивъ вои многи... и кривичи)—20, 22; мечи (въ выраж.: а се мечи и полонъ весь ѿтахѹ)—162а, 27; мужи (въ выраж.: и послаша деревляне лучьшие мужи—29, 8; и послаша лѣпшиѣ мужи ко цркви—43, 27; избра (Владимиръ) ѿ нихъ (отъ варяговъ) мужи добры—49, 17; а сами избраша лучьшиѣ мужи в городѣхъ—87б, 29; имаши оу собе мужи—72, 23; избраша мужи добры—72, 25); мѣсаци (въ выраж.: ходивъ в земли ихъ ·д· мѣ/саци)—161б, 11—12; нѣмци (въ выраж.: идѣте паки в нѣмци—72, 29; и придохомъ в нѣмци—73, 24); ѡци (въ выраж.: разъгнѣвася бъ на ѿци наши)—54, 30; половци (въ выраж.: ити на половци—178б, 18; половци побѣдихѹ—163а, 6; поидита на половци—186а, 28); (на) радимичи—53, 8; словѣни (въ выраж.: ѡлегъ поимъ воѩ многи... словѣ/ни—15, 9—10; на живущаѩ ту волхы и словѣни—16, 27; игорьже совкупивъ вои многи... словѣни—20, 22); старци (въ выраж.: призвавъ книжникы и старци людьскиѩ—68, 32; созва старци градьскиѣ—72, 10); тали (въ выраж.: и тали оу нихъ поѩ (Игорь)—20, 23; черноризьци (въ выраж.: и совокуплати

нача (Θеодосій) многъı чернориз/ци—107б, 1—2; игуменьство во Ѳеωдосьѡ держащю в животѣ своѥмь правящю стадо порученоѥ ѥму бмь черноризци—140б, 19; излихаже любяше (Всеволодъ Ярославичъ) черноризци—143б, 4.—Въ прилагательныхъ именахъ и мѣстоименіяхъ также встрѣчаются формы винит. п. множ. ч. на и, какъ и на ѣ (є); напр. (русь) гвозди желѣзнъıи посреди главъı въбивахуть—19, 21; и кнѧзи изьимахѡ лѣпшии—164а, 6; разъгнѣва сѧ бъ на ѡци наши—54, 30; послаша мужѣ свои—176а, 28 и др.

Примѣчаніе. Такъ какъ формы винительнаго падежа множ. числа на и отъ именъ мягкаго склоненія совпадаютъ съ формами именит. падежа множественнаго числа тѣхъ же именъ; то отсюда объясняется возможность смѣшенія именительнаго падежа множ. числа съ винительнымъ и въ твердомъ склоненіи, какъ напр. въ выраженіи зижють храми—10, 25 изъ слѣдующаго мѣста лѣтописи: инъже законъ гилиѡмь женъı в ни ѡрють· зижю/ть храми· мужьскаѩ дѣла творѧть и пр.

§ 47. Смѣшеніе формъ склоненія именъ съ первичными основами на о съ формами склоненія именъ съ первичными основами на ъ. Смѣшеніе формъ склоненія именъ съ первичными основами на о съ формами склоненія именъ съ первичными основами на ъ представляютъ слѣдующіе случаи:

а) *формы родительнаго падежа единственнаго числа:* с мосту—46, 2, 7; роду (въ выраж.: азъ есмь роду кнѧжа—15, 23; роду своѥго—187б, 12; при ф. рода въ выраж.: ни рода кнѧжа—15, 22); црквь стго ни/колу—15, 27—28; эти формы образовались по аналогіи формъ: дому (въ выраж.: дому изълва)—65, 17, 18; меду (въ выраж.: нънѣ оу васъ нѣ меду ни скоръı—32, 15; и повелѣ искати меду—87б, 15; взяша меду лукно—87б, 16); слова домъ и медъ относятся къ именамъ съ первичными основами на ъ.

б) *формы дательнаго падежа единственнаго числа:* бу—56, 21, 27; 58, 3; 60, 30; 64, 23, 24; 82б, 26 и проч. и бви—93а, 1;

(поидоша к) боѥ/ви—172а, 18—19; бо/рису—90а, 3, 22; 138а, 11—12 и борисови—134а, 30; варламу (же шедшю)—107а, 16 и варламови—107а, 3; василко/ви—176б, 13; 177б, 13; 178а, 5—6; 184а, 11—12; володарю—179а, 1, 17 и володареви—178б, 7; 184а, 11; (по) воробѣеви—32, 29; (къ) воробѣеви—32, 30; г҃у—82б, 26 и г҃ви—66, 32; 82а, 13 (bis), 14 и др.; глѣбу—92а, 18, 32; 92б, 24; 93а, 20 и глѣбови—161б, 19; геѡргію—122б, 22; геѡргеві—91а, 27; д҃вду—154а, 31; 176а, 9; 183б, 25 и др. и д҃вдви—151б, 28; 152б, 14; 170а, 16 и др.; дому—66, 17 и домови—28, 19, 20; 34, 27; дунаеви—4, 23; 7, 17; 8, 11; 9, 7; 17, 3; 38, 1; д҃ху—76, 31 и д҃хови—76, 27; игорю—20, 29 и игореви—21, 13; 26, 23; 27, 19; 28, 11; италареви—150б, 22; 151а, 1; коневи—80, 7; коцелови—17, 32; мана/стырю—107б, 20—21 и манастыреви—107а, 1; моисѣеви—62, 13, 28—29; 63, 4, 26, 29; 64, 2; мужю—23, 31; 31, 2; 39, 15; 47, 13; 57, 22 и мужеви—32, 11; 50, 32; ноеви—59, 1, 5; ѡгню—154а, 24 и ѡгневи—80, 6; ѿлгу—45, 31 и ѿлгови—15, 5—6; 149б, 31; 151а, 31; 152а, 10; 170а, 15 и др.; ѿлгови—16, 12; 151а, 18; рюрику—14, 13 и рюрикови—15, 5; с҃ну (т. е. сыну)—76, 27; 117б, 15; ѳеѡдосью—127а, 3; 140б, 16; 142а, 6—7 и др.; ѳеѡдосьеви—124б, 5—6; 139а, 13, 29 и др.; ѩневи—117б, 14—15; 118а, 1, 3, 17; 119а, 32; 138б, 4 и др.

в) *формы мѣстнаго падежа единств. числа:* (в) горну (въ выраж.: ꙗко злато искушено в горну)—154а, 16; (на) холму (въ выраж.: постави (Владимиръ) кумиры на холму—49, 24; дворъ красный ѥгоже поставилъ б҃говѣрныи кнѧзь всеволодъ на холму нарицаѥмѣмъ выдобычи—154а, 27; при ф. на холмѣ: на томъ холмѣ нынѣ ц҃рки стоить—49, 32; въ вефилѣ на холмѣ—65, 3); в лику с҃тыхъ—91б, 19; всѣ эти формы образовались по аналогіи ф.: в дому своѥмь—51, 12.

г) *формы двойственнаго числа:* ф. сына вм. др. формы сыны; напр. хитра ·в҃· с҃на оу него философа—17, 22; посли к намъ вскорѣ с҃на своꙗ мефо/диꙗ и костантина—17, 24—25.

Можно замѣтить, какъ рѣдкія формы двойственнаго числа,

формы: ба—65, 4 и црю—75, 7 въ выраженіяхъ: иеровамь... створи двѣ главѣ/златѣ· постави єдину въ вефилѣ на холмѣ· а/ другую въ еньданѣ рекъ· се ба твоꙗ изрлю—65, 2—4; си слъі/шавъ володимеръ ре· посланъімъ ѿ црю (Василія и Константина)—75, 6—7.

д) *формы именительнаго пад. множ. числа:* бо/рове—142б, 31—32 (отъ боръ—лѣсъ въ выраж.: и мнози корове възгараху са); по аналогіи этой формы встрѣчается ф. борове—187а, 9 отъ боровъ (=дцсл. бравъ—animal. Сл. Микл. самецъ свиньи) въ выраженіи: и поидоша полкове аки борове; сюда же слѣдуетъ отнести и стяженную ф. волъ/хве—16, 27—28 вм. волъхове—названіе народа отъ волохъ (въ другихъ рукописяхъ: волохове; воробьеве—33, 3 (въ выраж.: голуби же и воробьеве полетѣша въ гнѣзда своꙗ) и врабьѣве—33, 5; жидове—54, 20; 55, 28; 61, 22; 71, 19; 72, 13 и пр.; лахве—3, 24 при ф. лахове—5, 1; 17, 4; 122б, 1; 180а, 19, 27; манастъіреве—102а, 14; 107б, 22—23; полкове—187а, 9 (см. корове); попове—79, 22; 80, 29; 108б, 28; пръішьеве—62, 31; разбоеве—86б, 21 (въ выраж.: оумножиша са разбоеве); стороже/ве—187а, 4—5 (въ выраж.: оустерегоша русскиѣ сторожеве шатунопу); црве (т. е. цѣсареве)—102б, 22 (въ выраж.: мною цсрве цртвують).

е) *формы родительнаго пад. множ. числа:* при формахъ: (ѿ) агнець первенець—58, 4; возъ (по собе не возяше)—37, 15; (ѿ инѣхъ) городъ—24, 13; (и вза Святославъ) городъ (·п· по дунаеви)—37, 31; грѣхъ (ради нашихъ)—54, 30; 91а, 9; (съгладахъ) колодникъ—53, 19; (и не бѣ лазѣ проити) порогъ—45, 8 и мн. др.; встрѣчаются формы: (вашихъ) бовъ т. е. боговъ—120а, 19; (ѿ) бт/совъ—120б, 12—13; городовъ—25, 6 (въ выраж.: еликоже есть городовъ на тои части); 44, 18 (и елико есть городовъ ихъ); даровъ—58, 3; лапотниковъ—53, 20 (поидемъ искатъ лапотниковъ); лаховъ—53, 13; 97а, 22; 116а, 30; 116б, 4 и пр.; сто/рожовъ—171б, 21—22 и др.

Примѣчаніе. Форма мѣстнаго пад. множ. числа ѡ снѣхъ (т. е. ѡ съінѣхъ въ выраженіи: ѡ дхвнъіхъ снѣхъ своихъ)—

140б, 23 свидѣтельствуетъ о вліяніи склоненія именъ съ первичными основами на о на склоненіе именъ съ первичными основами на ъ.

§ 48. Смѣшеніе твердыхъ первичныхъ основъ на о съ мягкими. Въ мѣстномъ падежѣ единственнаго и множественнаго чиселъ отъ именъ мягкаго склоненія съ первичными основами на о встрѣчаются формы на—ѣ и—ѣхъ по аналогіи формъ твердаго склоненія, вмѣсто обыкновенныхъ формъ на — и и — ихъ, какъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ; напр. къ вустѧѣ—25, 16 при ф. въ вустѧи—25, 19; на вѧтичѣхъ—13, 9; въ (нбнѣмь) жилищѣ—120а, 27; по кнѧзѣ (въ выраженіи: потѧгните дружино по кнѧзѣ)—31, 26; на конѣхъ—30, 1; 187а, 7 при обыкновенной ф.: на конихъ—20, 24; 30, 8; 45, 1 и др.; на кривичѣхъ—13, 8; в манастырѣ—130б, 13; в монастырѣ—116б, 32; 190б, 10, в огнѣ горѣти—72, 20; на свѣщанѣ семь—44, 9; въ сторожѣхъ—39, 11 при ф. в сторожихъ—171а, 20; во црѣградѣ—78, 8 при ф. во цриградѣ—78, 11.

§ 49. Смѣшеніе склоненій. Кромѣ случаевъ смѣшенія основъ твердаго склоненія съ мягкимъ въ языкѣ нашего памятника изрѣдка встрѣчаются случаи смѣшенія основъ одного склоненія съ основами другихъ склоненій. Такъ, напр. а) къ случаямъ смѣшенія основъ на *о* съ основами на *а* относятся слѣдующіе примѣры: въ лицахъ—77, 6 въ выраженіи: едино бжтво въ трехъ лицахъ), вм. др. ф. въ лицихъ; вавилонамъ—10, 20 (въ выраженіи: етеръ же законъ халдеемъ вавилонамъ); древлями—11, 18—19; въ выраж.: (поляне) бѧша ѡбидимы древлями и инѣми ѡколними); в деревлахъ—7, 24 (при ф. в деревѣхъ—29, 1; 41, 8); в полахъ—7, 23 (при ф. в полянѣхъ—13 9); б) къ случаямъ смѣшенія основъ на о мягкаго склоненія съ основами на ь относятся слѣдующія формы: кнѧзии (въ выраж.: ѿ всѣхъ кнѧзии)—184б, 13—14 (при обыкнов. ф. кнѧзь: словѣньскихъ кнѧзь—17, 20; ѿ кнѧзь—27, 10 и др.); ѿ мужии своихъ—10, 26 (при ф. мужь твоихъ—27, 26) и т. п.

§ 50. Смѣшеніе падежей именительнаго и винительнаго множеств. числа въ склоненіи именъ съ первичными основами на о. Замѣчательны случаи смѣшенія падежей винительнаго съ именительнымъ множеств. числа въ склоненіи именъ съ первичными основами на о; напр. болъгары (въ выраж. придоша болъгары) — 53, 25; при ф. (рѣша) болгаре — 53, 22; а сторожѣ изъимани — 171а, 23; изиду и си скверныи ꙗзыкы (въ друг. рук. ꙗзыци) ꙗже су в гора полунощнѣ — 170а, 11; въ слѣдующемъ мѣстѣ рукописи: да сѧ исполнить книжное слово· ꙗко въсхвалѧ/ть ба вси ꙗзыци. другоеже вси възъгѧть ꙗзыки / величьꙗ бжьꙗ — 18, 10—12 ф. ꙗзыки при ф. ꙗзыци едва ли можетъ быть толкуема какъ ф. творительнаго падежа множ. числа; въ прилагат. именахъ: быша обидимы (вм. обидими подразумѣвается ф. поляне) — 11, 18; собраша сѧ лучьши/е мужи — 30, 22—23; ф. лучьшие вм. лучьшиѣ (=дцсл. лучьшаꙗ) есть собственно форма винительнаго падежа. Здѣсь формы: болъгары, сторожѣ, ꙗзыкы, лучьшие, ѡбидимы, стоящія на мѣстѣ подлежащаго и сказуемаго въ предложеніи, заимствованы изъ формъ винительнаго п. множ. числа.

---

§ 51. Древнѣйшія падежныя формы отъ именъ съ первичными основами на о *и* ъ. За исключеніемъ вышеприведенныхъ особенностей, свидѣтельствующихъ объ историческомъ развитіи древняго русскаго книжнаго языка, имена съ первичными основами на о и ъ, какъ твердаго, такъ и мягкаго склоненія въ языкѣ нашего памятника измѣняются согласно съ склоненіемъ тѣхъ же именъ въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ. Отъ слова сынъ удержалась древняя правильная форма звательнаго пад. ед. числа: сыну: сну мои — 36, 13; 143б, 9. Во многихъ выраженіяхъ удержалась древняя форма винительнаго п. ед. числа, сходная съ формою именительнаго падежа; напр. адамъ — въ выраженіяхъ: и възложи бъ на адамъ снъ (т. е. сонъ) — 57, 6; въ новыи адамъ ѡблечеса — 40, 20; богъ — въ выраж.: надѣюсѧ на бъ — 178а, 8; братъ —: поиди на братъ свои — 45, 24 (тамъ же:

поиди ӕрополкъ на ѡлга брата своего — 45, 27); чему єси слѣпилъ бра͠ свои—176а, 32; бꙑкъ—: и налѣзоша бꙑкъ великъ и си/ленъ—84б, 2 (тамъ же: раздраждити ̇бꙑ/ка—84б, 3—4); похвати бꙑ/ка—84б, 6—7); кназь—: за кназь свои малъ—29, 6; за кназь нашь за малъ—29, 25; а кнагини наша хоче за вашь кназь—30, 11, 20—21; роптати на кназь 86а, 31; и при/ӕша кназь свои кꙑӕне—116б, 15; а въ/скормили ѥсмꙑ собѣ кна/зь—185а, 22—23; (при: пе/ченѣзи же мнѣша кназа пришедша—39, 4; налѣземъ кна/за собѣ—41, 9—10; на кназа своего — 47, 23; преда кназа своего—48, 1 и др.); конь—: и въдасть печенѣжьскии кназь прѣтичю конь саблю. стрѣлꙑ—39, 16; всѣдъ на конь—140а, 12—13; 174а, 10 (при: и не баше льзѣ кона напоити—39, 18); младенець—: вземши младенець—62, 1; мужь-(ѡлегъ) приӕ градъ и посади мужь свои—15, 11, 12—13; вꙑпусти тꙑ свои мужь, а ӕ свои—84а, 2; (печенѣзи) свои мужь приведоша—84а, 15; вꙑпустиша печенѣзи мужь свои—84б, 16; посла (изаславъ) мужь свои—106б, 21; (при ф.: мужа/твоего оубихомъ—29, 21; въ градѣ идеже оубисте мужа моего—31, 1; хощеши мьщати мужа своего—32, 8; и посла къ нему злато и паволоки и мужа мудра—42, 21; да хвалать бо братѣхъ мужа еӕ—51, 24 и др.); ѡтрокъ—: посла͠ ѡтрокъ свои—169а, 21; презвутеръ—: бѣ бо имущи (ѡльга) презвутеръ—40, 12; солъ-: и посла/ к нему мьстиславъ солъ свои—170б, 32; сꙑнъ—: въдавъ ему с͠нъ свои игоря—15, 6 (при ф. вдаи сꙑна своего—52, 22) паде жребии на с͠нъ твои—52, 12; да имуть с͠нъ твои—52, 25; (при: но ѡбаче любаше ѡльга с͠на сво/его с͠тослава—37, 2—3; кормащи с͠на своего—37, 8) и др. за ча/ладинъ—24, 11—12 и др.

---

§ 52. Падежныя формы отъ именъ съ первичными основами на ь (=основ. индоевр. ĭ). Склоненіе именъ съ первичными основами на ь (=основн. ĭ) и на согласные звуки въ языкѣ нашего памятника не представляетъ никакихъ особенностей, отличающихъ его отъ склоненія тѣхъ же именъ въ языкѣ древнемъ

церковнославянскомъ. Слова: голубь, гость, день, звѣрь, корень, кровь, неупотребительное въ единственномъ числѣ предполагаемое собирательное слово *людь, путь, тать и червь еще удерживаютъ древнія формы именъ съ основами на ь, изрѣдка лишь допуская нѣкоторыя уклоненія въ сторону склоненія именъ съ другими основами. Такъ:

голубь встрѣчается въ древней ф. дательнаго падежа единств. числа: голуби; напр. волга же раздая воемъ по голуби комуждо—32, 28; и повелѣ комуждо голуби и къ воробьеви привазывати цѣрь—32, 30; и въ ф. винительнаго падежа множ. числа: (даите ми ѿ двора) по ·г· голуби—32, 17, 22; повелѣ... пустити голуби—33, 2; но въ именит. п. множ. ч. ф. голуби есть уже форма, заимствованная отъ винит. падежа: голуби же и воробьеве полетѣша—33, 3.

гость въ древней ф. именит. п. множ. числа: гостье—21, 20; 23, 2, 4, 21; 29 18: добри гостье придоша.

день въ ф. именит. п. множ. числа: дн҃ье: егда кончашася дн҃ье ·е· десятьнии—70, 20; но въ родит. п. множ. числа кромѣ ф. дн҃ии, какъ напр. постъ ·м· дн҃ии—124а, 32, встрѣчается ф. днев҃ъ (въ выраж.: и похвалиⷨ б҃а иже мя сихъ днев҃ъ грѣшнаго допровади)—155а, 26. ф. днев҃ъ предполагаетъ основу на ъ мягкаго склоненія. Въ родит. п. единств. ч. дне: сего же дн҃е—56, 15; до сего дн҃е—99б, 4 и др. ф. дне—древняго склоненія именъ съ основами на согласный зв. н.

звѣрь въ ф. дательнаго пад. единств. числа: звѣри; напр. и шедъ бо ис киева гна по звѣри*) в лѣсѣ—45, 20; въ именит. п. множ. ч.: звѣрье; напр. и се нападоша акы звѣрье дивии—91а, 15.

корень въ родит. п. единств. ч.: корени; напр. ѿ грѣхованнаго бо ко/рени—49, 5—6.

кровь въ родит. п. единств. ч.: крови—178а, 10; въ выраж. да быша не проливали мене ради крови; и крове въ выраженіи: ѿ

*) Но, можетъ быть, это — форма винит. п. множ. числа.

крове праведнаго сего — 97б, 12; такоже мастилъ іеси кро/ве авелевъі—97б, 13—14.

*люда въ именит. п. множ. ч.: людае, родит. п. людии, винит. п. люди; напр. ф. людае —22, 14; 29, 11; 30, 21; 32, 27; 33, 9; 34, 28; 38, 10 (bis), 14, 28; 39, 3; 40, 9; 41, 9 и др. в сеже времѧ придоша людае новгородастии просаще кнѧза собѣ —41, 9;— въ род.: аще ли кто ѿ людии — 24, 12, 17—18; людии множаство—97а, 29; и бѣ су неё людии нѣ ·т· —117б, 12;—въ винит.: събракъ люди жидоваскиіа — 63, 6 и др. Вслѣдствіе смѣшенія именительнаго и винительнаго падежей множ. числа ф. люди иногда употребляется на мѣстѣ подлежащаго, т. е. вмѣсто формы людае; напр. ходи игора ротѣ и люди его—27, 30. Что здѣсь е принадлежитъ мѣстоименію его, а не предшествующему слову люди (какъ бы людие го), то это видно во 1-хъ изъ того, что въ языкѣ нашего памятника форма именит. п. множ. числа постоянно употребляется съ окончаніемъ — ае, а не — ие; во 2-хъ изъ слѣдующаго выраженія: люди жидовастии стражи поставиша— 70, 8, гдѣ форма люди очевидно замѣнила собою форму людае. Въ настоящее время мы и употребляемъ форму винит. пад. люди постоянно вмѣсто формы именит. пад. людае, какъ и во многихъ другихъ именахъ существительныхъ.

пута въ именит. п. множ. числа: путае; напр. сихъ пу/таё сута скончавающи безаконаё—90б, 7—8.

тата въ именит. п. множ. числа: татаё; напр. идеже тла тлита и татаё подъкопоаю—85б, 31.

черва въ именит. п. множ. числа: червае; напр. многаждъі и червае въкъінаху са подъ бедру єму (Антонію)—130а, 11.

Примѣчаніе. Выше мы видѣли формы винительнаго и именительнаго падежей множ. числа мощѣ (см. стран. 107, § 44, е.) которыя предполагаютъ первичную основу на а (моща); но въ языкѣ нашего памятника встрѣчаются и такія формы, которыя предполагаютъ также первичную основу этого слова на а (=основн. ї); таковы формы: родительнаго пад. множ. числа мощии: су мо/щии іего (т. е. Ѳеодосія) —140а, 21—22 и творительнаго

мощами: и (видѣхомъ) и лежащіа мощьми — 140а, 27 (слово видѣхомъ изъ рукоп. Р. А.).

§ 53. *Падежныя формы именъ съ первичными основами на согласные звуки.* Изъ падежныхъ формъ склоненія именъ съ первичными основами на согласные звуки обращаютъ на себя вниманіе:

а) *форма родительнаго пад. единств. числа* съ окончаніемъ на и (вмѣсто е), заимствованнымъ отъ именъ съ первичными основами на ь; напр. ѿ племени — 4, 21; нѣ̑ племени — 8, 25; ·в· мужа не племени его — 14, 5; семени въ выраженіи: не видѣхъ праведника оставлена ни семени его просяща хлѣба — 156б, 1.

б) *форма родительнаго пад. двойств. числа:* дочерю — 154б, 30 въ выраженіи: хвалиси и болгаре сута ѿ дочерю лютову иже зачаста ѿ ѿца своего. тѣмьже нечто (т. е. нечисто) есть племѧ ихъ.

в) *форма именительнаго пад. множ. числа:* матере — 81б, 5 въ выраженіи: м҃тре же чадъ сихъ плакаху по нихъ, хотя форма винительнаго пад. множ. числа, съ которою и должна быть тожественна ф. именит. падежа, матери встрѣчается въ языкѣ памятника; напр. въ выраженіи: м҃три поимати — 10, 20.

г) *форма винительнаго пад. множ. числа* дѣти отъ именит. единств. числа дѣтѧ; напр. малы бо насъ не взаша печенѣзи м҃трь твою и дѣти твои — 39, 22 (въ рукоп. Р. А. дѣтии твоихъ); цѣлова (Святославъ) м҃трь свою и дѣти своя — 39, 27; топиша (египтяне) дѣти жидовьски — 63, 3 и др.

д) *формы мѣстнаго пад. множеств. числа:* во мнозѣхъ времѧнѣ̑ — 4, 22—23; на нбсѣ̑ — 85б, 32, которыя предполагаютъ первичныя основы на о: *времѧно, *небесо.

е) *форма дательнаго пад. множ. числа:* къ свекровемъ — 9, 14 въ слѣдующемъ мѣстѣ: полѧне бо свои ѿца ѡбычаи имуть кротокъ и тихъ и стыдѣнье къ снохамъ своимъ и къ сестрамъ / къ м҃трмъ и к родителемъ своимъ къ свекровемъ / и къ деверемъ (А. къ свекромъ). Ф. свекровемъ предполагаетъ форму

именит. п. ед. ч.: свекрова — въ данномъ мѣстѣ, можетъ быть, собирательнаго значенія (отецъ и мать мужа), перешедшую, подобно слову крова, изъ склоненія имени съ первичною основою на согласный звукъ в (свекръı род. свекръве ж. р.) въ склоненіе имени съ основою на а.

ж) *форма дательнаго пад. множ. числа:* словомъ — 173а, 22 въ выраженіи: д҃вдъ же емъ вѣру лживы̑ словомъ, имѣющая соотвѣтствующую себѣ древнюю ф. словесамъ.

§ 54. *Прилагательныя безчленныя формы.* Прилагательныя безчленныя формы въ языкѣ нашего памятника весьма употребительны. Падежныя окончанія ихъ — тѣ же, какія и у именъ существительныхъ съ первичными основами на а и о твердаго и мягкаго склоненія. Нѣкоторыя особенности, отличающія въ нихъ русскій языкъ отъ древняго церковнославянскаго, объясняются точно такъ же, какъ и въ склоненіи именъ существительныхъ. Вотъ нѣсколько примѣровъ:

а) *на именительный пад. ед. ч. α) мужескаго рода:* дѣвоческъ полъ — 11, 8; бѣ единъ ꙗзъıкъ словене/скъ — 17, 2—3; солъ иго/ревъ — 21, 20—21; воевода ѿтень — 44, 32; и бѣ градъ великъ — 45, 9; дьꙗволъ властъ имъı надо всѣми — 52, 9; холопъ соломань — 65, 2; великъ б҃ъ будетъ х҃ненскъ — 76, 2; с҃нъ подобенъ сущенъ ѿц҃ю — 76, 30; и въıступи мужа володимерь — 84б, 18; ѿц҃ь брячиславль — 88а, 31; с҃нъ володиме/рь — 88а, 31—32; с҃нъ изяславль — 88б, 2; внукъ володи/мерь — 88б, 2—3; с҃нъ добрънінь — 97а, 10; и ѡдожди (тьр) намъ дождь ранъ /и позденъ — 113б, 16—17; и падъ ниць просяше прощенаꙗ — 121б, 27; видъ англескъ — 190б, 24 и др.

β) *женскаго рода:* оугорьска земля и болгарьска — 4, 24; руска земля — 12, 9; словѣньска земля — 17, 27; ѡкача смр҃ь — 21, 7; а руска земля далеча — 43, 21; по полугрівнѣ глава коняча — 45, 10; дъщи фараѡнова — 62, 3 и дъщи фараѡня — 62, 6; полата володимеря — 76, 10; ѿтолѣ прослу перунянa рѣнь (Р. А. перуня рѣнь) — 80, 19; мати ꙗрославля — 88а, 29; дружина

ѡтнѧ—90а, 10 и ѡтанѧ—90а, 11; и бы сѣча велика—41, 23; 42, 14; сѣча зла—96б, 1; 97б, 26; и бы сѣча силна—100а, 19 и мн. др.

γ) *средняго рода:* (винит. п.) велико стыдѣнье—9, 15; велико праздѣньство время—11, 5; бещислено множьство—38, 7; все дьꙗволе наѹченье—166а, 1 и др.

б) *на родительный пад. ед. числа α) муж. рода:* ѿ рода словѣньска—8, 29; ѿ рода варѧжьска—13, 28; игорѧ дѣтьска—15, 16; ѿ игорѧ кнѧжича—15, 19; рода кнѧжа и роду кнѧжа—15, 23; перуна древана—49, 25; ни права ни крива не оубивайте—159б, 11 и др.

β) *женскаго рода:* ѿ смрти стославла/до смрти ꙗрославли лѣ п е а ѿ смрти ꙗросла/вли до смти ꙗрополчи лѣ ѯ—12, 26—28; сты бца (въ выраж.: бжтвную сты бца ризу)—14, 25; до смрти ꙗрославлѣ—16, 3; до фафлого/ньски земли—19, 16—17; конець пасынчѣ беседы—28, 1; аще ти не жаль ѿчины своеꙗ ни мтре стары сущя (=дцсл. сѫщѧ)—39, 25; не вѣдать славы гна—36, 8; ѿ руки гна—41, 4; болгары вѣры бохъмичѣ—53, 25; ѿ руки еюпетьски—62, 24; ѿ землѣ еюпетьски—63, 6; красоту... службы архиерейски—73, 11; ꙗрославу же невѣдущю ѿтьнѣ смрти—95а, 28 и др.

γ) *средняго рода:* ѿ бжаꙗ повелѣньꙗ—11, 32; до плѣненьꙗ ꙗрмлѧ—12, 16; желаꙗ больша имѣ/ньꙗ—28, 21; ѿ совкупленьꙗ мужьска и женьска—55, 17 и др.

в) *на дательный пад. ед. числа α) мужеск. рода:* словѣньску же ꙗзыку—8, 8; 18, 30; не разумѣемъ ни грьчьску ꙗ/зыку ни латыньску—17, 13—14; оумершю рюрикови—15, 5; оумершю же мужю праведну—89б, 15—16 и др.

β) *женскаго рода:* тишинѣ сущи дат. самост. 14, 26; не вънимай злѣ женѣ—50, 24; по зависти дьꙗволи—52, 8 и др.

γ) *средняго рода:* морю оукротившю сѧ—дат. самост. 14, 26.

г) *на винительный пад. ед. числа α) мужеск. рода:* въшедъ въ дворъ тере/мныи ѿтень—48, 23—24; видѣша кртъ над басилковы вои въ/звышьсѧ велми—181а, 12—13.

β) *женскаго рода:* землю словѣньску—8, 13; 16, 28 и др.; твораху кладу велику—9, 30; вложаху в судину малу—9, 32; дань легъку—16, 7; таку бѣгдть—18, 29; дань тяжьку—33, 14; братъ/ню тъщерь ароню—60, 26—27; вѣру непорочну и праву—77, 31; гривну злату велику—91а, 24 и др.

γ) *средняго рода:* ядаху все нечисто—9, 20, 23; много оуби/иство хр҇тнмъ створиша—14, 20; вземъ имѣнье много оу грекъ—45, 4; бо/льше зло наводитъ б҇ъ на землю—95а, 5—6.

д) *на формы мѣстнаго пад. ед. ч.* α) *мужеск. рода:* на дворѣ поромони—95б, 1; на столѣ ѿтани/и дѣдни—96б, 8—9; на далечи пути—155б, 3 и др.

β) *женскаго рода:* в велицѣ чти—30, 20; в силѣ велицѣ—38, 7; в прелести дьяволи—89а, 31 и др.

γ) *средняго рода:* ѡ воплощеньи б҇жьѣ—64, 25; ѿ оубьеньи борисовѣ—89б, 29; на игумени мѣстѣ—128б, 3.

е) *на творительный пад. ед. числа* α) *мужеск. рода:* (съ) с҇нмъ своимъ съ дѣтьскомъ—29, 2; пла/чемъ великомь—40, 10.

β) *средняго рода:* се кляхся иманемь моимь великомь—65, 22.

ж) *на формы двойственнаго числа:* (Владимиръ) взяже ида мѣдѣнѣ двѣ капищи и ·д· иконѣ (?) мѣданы—80, 1; адамъ/же и евга плачюща ся бѣста—58, 14; видѣвша же се адамъ и евга ископаста ямy—58, 21; створи двѣ главѣ златѣ—65, 3; си слышавша ц҇ря (Василій и Константинъ) рада быста—75, 11; симаже те/пенома (рѣчь о двухъ волхвахъ) и брадѣ ею поторга/нѣ—119а, 4—6 и др.

з) *на именительный пад. множ. числа муж. рода:* бяху мужи мудри и смыслени—7, 8; словѣни и прочи—15, 31; сли ц҇рви—27, 22; князи правь/диви бываютъ—95а, 2—3; аще ли зли и лукави (т. е. князи) бываютъ—95а, 5; ради даемъ—32, 14; деревляне же ради бывше—32, 21; се же рѣша грьци льстяче подъ русью—41, 31; падаху людье мнози—46, 3 и др.

и) *на винительный пад. множ. числа* α) *муж. рода:* поимъ воя многи—15, 9; да пристроите меды многи—30, 31; съвезоша меды многи—31, 4; нача вои совкупляти многи и храбры—

37, 18; собра вои многи — 47, 4; и посла к нему дары болша первыхъ — 43, 17; избра... мужи добры, смыслены и храбры — 49, 17; и начаша кумиры творити· ѡви древаны, ѡви мѣданы а друзии мрамараны а иные златы и сребрены — 59, 29—31; невѣдуще мната ꙗ (т. е. кони мѣданы) мрамараны суща — 80, 3; возма... боꙗры ꙗрославлѣ — 97а, 25—26; (видѣвъ) варягы ꙗрославлѣ — 100а, 32; въ выраженіи: друзии же млади (=Р. А. младенци) держаще — 80, 28 (Ф. млади вмѣсто ожидаемой млады, вѣроятно отъ младь — сущ. собират. значенія) и др.

β) *женскаго рода*: ношаху сли печати злати (вм. златы) а гостье серебрени (вм. серебрены) — 23, 1—2; ѡльгаже поимши малы дружины — 31, 4—5; тяжьки дани възложити — 32, 18; воины многи творяше — 37, 14; писати вся рѣчи стославлѣ — 43, 32; привода к собѣ мужьски (т. е. замужнія) жены — 50, 16; расѣкоша лодьѣ ꙗрославлѣ — 97а, 11—12 и др.

і) *на родительный пад. множ. числа*: и помроша кони оу вои володимеря — 103б, 3; посла ꙗрославъ сна своѥго володимера на грькы. и вда ѥму вой многъ — 103б, 9.

к) *на дательный пад. множ. числа женскаго рода*: волнамъ велиꙗмъ въставшемъ — 14, 27.

л) *на творительный пад. множ. числа* α) *муж. рода:* ѿпустиша ꙗ с дары велики — 73, 16.

β) *женскаго рода*: бжтвенами лучами — 94а, 15; ѳеѡдосьѥвами млтвами — 132б, 4—5.

Примѣчаніе. Прилагательное безчленное средняго рода мало, подобно словамъ: добро и зло, употребляется иногда, какъ существительное; напр. съ маломъ же дружины возъвратися (игорь) — 28, 20; за маломъ бо бѣ не дошелъ цряграда — 43, 7; видѣв же мало дружины своеꙗ рече к собѣ — 43, 10—11; а сувѣсть цря ꙗко мало насъ есть — 43, 20.

---

§ 55. *Падежныя формы членныхъ прилагательныхъ.* Падежныя формы членныхъ прилагательныхъ въ языкѣ нашего памятника иногда отличаются отъ соотвѣтствующихъ падежныхъ

формъ древняго церковнославянскаго языка не только тѣми фонетическими особенностями, которыя свойственны древнему русскому языку и которыя встрѣчаются въ склоненіи именъ существительныхъ и прилагательныхъ безчленныхъ; но и нѣкоторыми морфологическими особенностями, свойственными склоненію членныхъ прилагательныхъ въ русскомъ языкѣ. Эти послѣднія особенности русскаго склоненія членныхъ прилагательныхъ заключаются въ слѣдующемъ: если въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ формы падежей членныхъ прилагательныхъ образуются, съ одной стороны, посредствомъ присоединенія къ падежной формѣ именного склоненія соотвѣтствующей падежной формы относительнаго мѣстоименія: и, ꙗ, к (напр. родит. добра+кго—добраадго—добраго; ж. р. добрꙑ+(к)ꙗ—добрꙑꙗ; дательн. доброу+кмоу—доброуоумоу—доброумоу; жен. р. добрѣ+(к) и—добрѣи и пр.); съ другой, посредствомъ присоединенія къ основѣ на ъ или ь падежной формы того же мѣстоименія въ тѣхъ падежахъ, въ которыхъ падежные суффиксы именного склоненія начинаются согласнымъ звукомъ (напр. творит. п.: добръ+имь—добрꙑмь и т. п.): то въ русскомъ языкѣ падежи съ суффиксами мѣстоименнаго склоненія въ единственномъ числѣ (т. е. родительный, дательный и мѣстный) образуются по мѣстоименному склоненію; т. е. присоединяютъ суффиксы: го, му, мь къ основамъ на о или на є. Основы на о принадлежатъ твердому склоненію, основы на є — мягкому. Къ этимъ падежнымъ формамъ относятся по образованію также родительный и мѣстный падежи двойственнаго числа; потому что въ русскомъ языкѣ суффиксъ этихъ падежей у (ю) присоединяется также къ основѣ на о или на є. Всѣ эти особенности можно видѣть на слѣдующихъ примѣрахъ.

а) *на именительный пад. единств. числа* α) *муж. рода*: скотъ бесловеснꙑи — 11, 2; старѣишии рюрикъ—13, 24; другии синеусъ — 13, 25; третии труворъ — 13, 25; кназь печенѣжьскии — 39, 6—7, 9, 13, 15; кназь печенѣжьскꙑи—83б, 32; сн҃ъ меншеи—84а, 20 (въ выраж.: ёсть оу мене ієдинъ снъ меншеи дома); (тꙑ

єси) старѣишеи братъ — 100б, 5; (то (вм. тъ) єсть) старѣишеи гра — 152б, 16; (не) хужии (бѣ первъı праведни) — 188б, 24; (азъ єсмъ) мнии (=дцсл. мьнии) тебе — 171б, 8. Формы: другии, меншеи, печенѣжьскии, старѣишеи, хужии (=дцсл. фф. дроугъıи, мьнии, печенѣжьскъıи, старѣи, хоуждии) — русскія.

β) *женскаго рода*: зовомаꙗ русь — 17, 5; (си, т. е. Ольга, бъı) предътекущиꙗ (=дцсл. прѣдътекѫщиꙗ) (крстьꙗньстѣи земли) — 40, 13; (моли та дѣва) чтаꙗ (=дцсл. чистаꙗ) рожшаꙗ (=дцсл. рождьшиꙗ) (та хе) — 169а, 13; (престави са) володимераꙗ (т. е. жена Володимера) — 189а, 14—15; (заложена бъı церкъı ста михаила) золотоверхаꙗ — 190а, 2—3.

γ) *средняго рода*: болшеє (зло встанеть) — 176а, 15.

б) *на родительный пад. ед. числа α) мужескаго рода*: α′) съ окончаніемъ аго, какъ въ древнемъ церковнослав. языкѣ: на хоздроꙗ цра перьскаго — 8, 14 (не смотря на предлогъ на форма собственно не винит., а родительнаго падежа); не разумѣемъ книжнаго ѡбраза — 17, 15—16; великаго кнāза рускаго — 21, 21; (великого кназа) рускаго — 22, 8; оубьенаго — 26, 1, 3—4; мти великаго костантина — 34, 19; внѣ двора теремнаго — 49, 24—25; ѿ древа животьнаго — 57, 27; 71, 3; сувидѣхъ ба истиньнаго — 76, 6; (на) брата своєго старѣишаго — 90а, 15; и худаго смерда — 165а, 23 и много друг. — β′) съ русскимъ окончаніемъ — ого, или — єго: до понетьского мора — 3, 15; построити мира первого — 21, 13; великого (кназа рускаго) — 22, 7; великого (рима) — 89а, 16—17; словесе книжного — 81б, 16; тебе ба истинного — 85а, 12—13; ѿ оученьꙗ книжного — 102б, 5—6; с берестового — 104б, 26; мертвого — 153а, 32; ѡдиного живого — 162б, 22; (предѣла) чюжего — 122б, 17; (не въıискъıвати бъıло) чюжего — 167а, 29. Однажды съ окончаніемъ: ога: равно другога свѣщаньꙗ — 21, 17—18.

β) *женскаго рода*: α′) съ окончаніемъ ъıꙗ или иꙗ (=дцсл. ъıѩ): ѿ всѣхъ людии рускиꙗ земла (=дцсл. русьскъıѩ) — 22, 9; ѿ страны рускиꙗ — 22, 20; въздолѣ горъı киевьскиꙗ — 29, 11; въ имꙗ... приснодѣвъıꙗ бца — 85а, 16; цркви стъıꙗ софьꙗ — 102а, 6;

β′) съ окончаніемъ—ꙑѣ (-ꙑє), -иѣ (-иє): дошедшю чернꙑє рѣки—14, 18; землѣ рускиѣ (въ выраж.: аще бꙋ хощета помиловати рода моего и землѣ (рускиѣ)—37, 5; (да не посрамимъ землѣ) рускіѣ—42, 7; оубогꙑѣ вдовицѣ (въ выраж.: и худаго смерда и оубогꙑѣ вдовицѣ не далъ ѥсмъ силнꙑ̑ⷨ ѡбидѣти)—165а, 24; русьскꙑѣ земли (въ выраж.: не мозѣте погубити русьскꙑѣ земли)—176б, 31;—γ′) съ окончаніемъ -ꙗ (=дцсл. ѩ): въ имѧ рожьшаꙗ (=дцсл. рождьшаѩ) та матере—85а, 15;—δ′) съ окончаніемъ—оꙗ: ѿ всакоꙗ кнажаꙗ—22, 8;—ε′) съ окончаніемъ -оѣ (-оє), -єѣ (-єє): искаше доброѣ мдрⷭ҇ти бж҇ьи—35, 11; ѿ другоѣ (подраз. чехинѣ)—50, 12; а изъ другоѣ (подр. дочери)—61, 16; ѿвѣже лꙋдꙑ златоѣ—100а, 26—27; ѿпадъ славꙑ первоє—56, 27; оу нарочито/є чади—81б, 3—4; стⷪ҇є вцє благовѣщеньё—102а, 8; в црк҇ви стⷪ҇ё софьѣ—108б, 31; вѣси бо не вѣдать мꙑ/сли чл҇вческоё—119б, 14; на прогнанье ненависти бѣсовь/скоё—136а, 16—17; изо тщере его изъ меньшеѣ—61, 14; желаꙗ болшеё власти—122а, 24; не желаꙗ болше/ё волости—135б, 16—17. Изъ примѣровъ видно, что формы родительнаго пад. единств. ч. женскаго рода членныхъ прилагательныхъ по отношенію къ соотвѣтствующимъ имъ формамъ въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ могутъ быть раздѣлены на *три* группы, а именно: къ *первой* группѣ относятся формы на -ꙑꙗ или -иꙗ (—дцсл.=ꙑѩ) твердаго склоненія (примѣры лит. α′) и формы на -аꙗ или -аꙗ (=дцсл. ѧѩ) мягкаго склоненія (примѣры лит. γ′); ко *второй* группѣ относятся формы на -ꙑѣ (-ꙑє) или-иѣ (-иє) послѣ заднеязычныхъ согласныхъ и -оꙗ твердаго склоненія (примѣры лат. β′, δ′) и формы на -иѣ (иє) мягкаго склоненія [1]). Эта группа формъ представляетъ собою смѣшеніе какъ бы древняго ц.-славянскаго элемента съ чисто русскимъ. Наконецъ, къ *третьей* группѣ относятся формы на -оѣ (-оє) твердаго склоненія и на -єѣ (-єє) мягкаго склоненія (примѣры, лит. ε′). Эта послѣдняя группа заключаетъ въ себѣ чисто

1) Тожественныя формы въ винит. п. множ. числа.

древнія русскія формы, образовавшіяся отъ основъ на о или є по мѣстоименному склоненію.

в) *на дательный пад. единств. ч.* α) *мужескаго и средняго рода* встрѣчаются въ языкѣ нашего памятника примѣры только съ русскимъ окончаніемъ на -ому въ твердомъ склоненіи и на -ему въ мягкомъ; напр. вѣсовьскому—123а, 20; варяжьскому—3, 25; великому—26, 17, 23; 105б, 14; 128б, 16; гречьскому—24, 26; 44, 6; другому—6, 32; 8, 32; злому—112б, 4; нарицаемому—44, 5; ѿсмому—126а, 6; печерьскому—190а, 12; рускому—24, 27; 25, 23; 26, 10, 23; семому—125б, 18; суботному—150б, 22; оубогому—51, 11; 86а, 6—7; черничьскому—105а, 13; шестому—125б, 6; болящему—127а, 4—5; бу вседержащему—108б, 1; 132б, 4; далющему—18, 28—29; нищему—51, 12; 86а, 6; старѣишему—83а, 18 и др.

β) *женскаго рода:* α′) съ окончаніемъ на -ѣи (=дцсл. -ѣи) по бѣлѣи вѣверицѣ—13, 10; стѣи бцѣ—14, 23—24; по глубинѣ морьстѣи—21, 6—7; недѣли сущи тогда стрстнѣи—143а, 28; землѣ русскѣи—186а, 26 и др.—β′) съ ожидаемымъ окончаніемъ на -ои (-еи) въ языкѣ нашего памятника формъ дат. п. ед. ч. не встрѣчается; исключеніе составляетъ выраженіе: къ сущеи цркви—14, 23.

г) *на мѣстный пад. един. ч.* α) *муж. и средн. рода:* α′) съ окончаніемъ на -ѣмь (=дцсл. -ѣмь) твердаго склоненія: ѡ ладьнѣмь ѿгни—20, 9; на дворѣ теремьстѣмь—30, 4—5; при стославѣ велицѣмь князи рустѣмь—44, 3—4; въ вифлеѡмѣ жидовьстѣмь—69, 1; думаю ѿ строи землен—86б, 12; ѿ оуставѣ землен—86б, 13; въ нѣнѣмь жилищѣ—120а, 27; въ ѡбразѣ звѣринѣмь—132а, 11 и друг.; β′) съ окончаніемъ на -емъ (или -емь): ѿ бывшемъ ѿ печенѣгъ—39, 28; въ ѡбразѣ звѣринѣмь и скотьемь—132а, 11. Изъ примѣровъ видно, что формъ мѣстнаго пад. ед. числа муж. и сред. рода на -омь въ языкѣ нашего памятника не встрѣчается.

β) *женскаго рода:* γ′) съ окончаніемъ на -ѣи (=дцсл. -ѣи): въ сборнѣи цркви—26, 28—29; на горѣ синаистѣи—63, 29; на

правѣи сторонѣ—101б, 17; в русьскѣи земьли—176а, 6, 12; δ′) съ окончаніемъ на -еи: в чюжеи волости—171а, 2.—Формъ мѣстн. п. ед. ч. женск. рода на -ои не встрѣчается.

Формы винительнаго и творительнаго падежей единственнаго числа не представляютъ никакихъ особенностей, исключая формы винит. п. женск. рода: волное въ выраженіи: видиши мя (говорила Ольга Святославу) волнсе суцию — 40, 5—6. Форма волное (=волноѣ)—заимствована изъ ф. родительнаго п. ед. числа вслѣдствіе смѣшенія падежей винительнаго и родительнаго.

д) *на родительный пад. двойств. числа:* ѕ̑тою м̑чнку—147а, 9 въ выраженіи: въ ѕ̑тою м̑чнку бориса и глѣба бѣ̑ плачь в градѣ (т. е. въ память святыхъ мучениковъ и пр.). Ф. сватою образована по мѣстоименному склоненію (=дцсл. сватоую).

е) *на именительный пад. множ. числа* α) *мужескаго рода:* α′) съ окончаніемъ -ии (=дцсл. ии): ближьнии оубьенаго—26, 3; оугри бѣлии—8, 12; друзии—13, 18, 19, 19—20; ищющии мене ѡбращюти мя—35, 22; людье киѣвьстии—30, 21; старци козарьстии—11, 27; людье носугородьстии—41, 9; прочии/поганнии—10, 2—3; послании игоря—22, 7; рекомии болгаре—8, 10; людье вси рустии—22, 14; во тамѣ ходящии—36, 7 и́ др.; β′) съ окончаніемъ на -ыи: и рѣша имъ русскы/и кнзи—184б, 15—16; γ′) съ окончаніемъ винительнаго падежа на -ыѣ (-иѣ) или ыє (иє) (=дцсл. -ыѩ, -аѩ): собрашася лучши/е мужи—30, 22—23; сию (Ольгу) во хвалять рустие ѕ̑нве—40, 24; безбожныѣ же ѕ̑нове и́зма/илеви въсѣкоша врата манастырю—153б, 25; и срѣтоша ны внезапу полове/чьскыѣ кнзи—162б, 16—17; аще приду̑ на тя ру/сскыѣ кнзи то мы ти бу̑дѣ помощници (говорили ляхи Давиду Игоревичу)—180б, 9—10; русскиѣ же кнзи и вси вси молахуть ба̑—186б, 25; русскиѣ кнзи послаша сторожѣ своѣ—187а, 2; оустерегоша русскиѣ стороже ѡлтунопу—187а, 4. Нынѣшнее правописаніе—въ несомнѣнной связи съ формами, каковы: лучшие, рустие, представляющими собою фонетическое смѣшеніе именительнаго падежа съ винительнымъ множественнаго числа.

ж) на винительный пад. множ. числа муж. и женск. рода: α′) съ окончаніемъ на -ꙑꙗ (-иꙗ) (=дцсл. -ꙑѩ твердаго склоненія и на -ꙗꙗ (=дцсл. -ѩѩ) мягкаго склоненія: протолковалъ ст҃ꙑꙗ книги—17, 13; на книги словѣньскиꙗ—18, 9; воєвати вифаньскиꙗ странꙑ—19, 15; казни приємлемъ ѿ б҃а всѧчскꙑꙗ—114а, 26; посла по старѣишинꙑ градь/скꙑꙗ—87а, 29—30; и пущати нача трубами ѡгнь на лодьѣ рускиꙗ—20, 4; въ первꙑꙗ родꙑ—35, 1; и скруши (г҃ь) главꙑ змиєвꙑꙗ—187б, 24; твораше (Святославъ) норовꙑ поганьскиꙗ—36, 25; собравъ люди жидовьскиꙗ—63, 6; призвавъ книжники и старци людьскиꙗ—68, 32; ту абьє (повелѣ ц҃рь ражающаꙗсѧ дѣти жидовьскиꙗ вꙑметати в рѣку—61, 30; на жиоущаꙗ ту волхꙑ и словѣни—16, 26; приложи (вм. преложи) ...прочаꙗ книги—18, 4; приходѧщаꙗ ко мнѣ не ижену вонъ—35, 23; изънима и прочаꙗ люди—33, 11; єгда придеть б҃ъ судитъ земли и погубать (вм. суп. погублатъ) всѧ тво/рѧщаꙗ безаконьꙗ и сквернꙑ дѣющиꙗ—55, 12—13 и др.;— β′) съ окончаніемъ на -ꙑѣ (-ꙑє) и -иѣ (-иє): и послаша деревлѧне лучшиє мужи—29, 8; и послаша лѣпшиѣ мужи ко ц҃рви—43, 27; и поча нарубати мужѣ лучьши/ѣ ѿ словѣнь и ѿ кривичь—83а, 30—31; а сами (печенѣги) избраша лучьшиѣ мужи в городѣхъ—87б, 29; созва володимеръ болѧрꙑ своꙗ и старци градьскиѣ—72, 10; призва... вꙑшегородьскꙑѣ болѧрьцѣ—90а, 27—28; и позва к собѣ наро/читꙑѣ мужи—95б, 5—6; мьстиславъ же ѡсѣкетъ заоу/тра. видѣвъ лежачиѣ сѣче/нꙑ ѿ своихъ сѣверъ—100а, 30; нарицаху лучьшиѣ женꙑ—117б, 2; ст҃ополкъ же пусти/слꙑ половецьскꙑѣ—144б, 25; и ѣхахѡ сквозѣ полкꙑ половѣчскиѣ—163а, 29; ималъ ѥсмъ своима рукама тѣже кони дикиѣ—164б, 30; хотѣлъ ѥсмъ переꙗти болгарꙑ ду/нанскꙑѣ—178б, 14—15; в русьскꙑ/ѣ кнѧзи—185б, 19—20; вꙁѧ вежѣ полове/чскꙑѣ—190б, 4—5;—γ′) съ окончаніемъ на -ꙑи, -ии: гвозди желѣзнꙑи посреди главꙑ вꙑбиваху ть (русь)—19, 21; и кнѧзи изьимахѡ лѣпшии—164а, 6.

Примѣчаніе. Формы именительнаго падежа множественнаго числа женскаго рода тожественны какъ въ древнемъ церковно-

славянскомъ языкѣ, такъ и въ русскомъ, съ формами винительнаго: сутъ храбрыя жены—10, 27—28.

§ 56. Формы сравнительной степени. Формы сравнительной степени качественныхъ прилагательныхъ иногда представляютъ значительныя отступленія отъ соотвѣтствующихъ формъ древняго церковнославянскаго языка по своему образованію. Такъ, древній ц.-слав. суффиксъ сравнительной степени: -ии, -ьши, -е въ формахъ отъ полной безчленной основы муж. р. на -ьшь,— средн. р. на -ьше иногда утрачивалъ ь и сокращался въ основѣ муж. р.—въ -шь, средн.—въ -ше; напр. при формахъ: большa, меньшеѣ, лучьшиѣ или лучьшие (въ выраженіяхъ: желая большa имѣнья—28, 21; и посла к нему дары больша первыхъ—43, 17; хотя примыслити большюю дань—28, 10; и поча нарубати мужѣ лучьшиѣ—83а, 30—31; а сами избраша лучьшиѣ мужи в городѣхъ—87б, 29; (два волхва) нарицаху лучьшиѣ жены—117б, 2; и послаша деревляне лучьшие мужи—29, 8; собрашася лучьшия мужи—30, 22—23; изо тщере его изъ меньшеѣ—61, 14)— встрѣчаются тѣже формы безъ -ь, принадлежащаго суффиксу сравнительной степени; напр. болше зло наводитъ въ на землю—95а, 5—6; желая болшеѣ власти—122а, 24; мужи бо ся доищютъ и болше сего—132б, 24; не желая болшее волости ни имѣнья хотя болша—135б, 16—18; к болшее прельщенье—59, 28; есть оу мене единъ сынъ меншеи дома—84а, 20; меншимъ—123а, 31; 123б, 1—2; 126б, 5—6; менши/и—126а, 32—126б, 1; с точными и меншиими любовь имѣти—157а, 15—16; душа ми своя лутши всего свѣта—168а, 12. Стремленіе русскаго языка къ выпущенію ь изъ суффикса сравнительной степени особенно видно изъ такихъ формъ, въ которыхъ согласный звукъ, подлежащій передъ ь смягченію, остается безъ измѣненія. Хотя такія формы рѣдки; однако онѣ, по всей вѣроятности, были употребительны въ устной рѣчи; напр. ф. лѣпши въ выраженіяхъ: и послаша лѣпшиѣ (=дцсл. лѣпльшая) мужи ко цѣсарю—43, 27; та бо есть молитва всѣ лѣпши

(=дцсл. лѣпльши)—159б, 3; и кнѧзи изьимахо лѣпшии (=дцсл. лѣпльшаꙗ)—164а, 6; и пустилъ ѥсмъ половечскї кнѧзь лѣпшій—164б, 6; а всѣхъ лѣпшій кнѧзии инѣхъ ·р·—164б, 9; лѣпшй—164б, 17; лѣпше сута измерли и роди наши—167а, 27; и лѣпше будемъ ꙗко и пре—167б, 7; — при формахъ: лѣплѣ (вм. лѣплѣѥ) и крѣплѣ (вм. крѣпле) въ выраженіяхъ: бие блюденье лѣплѣ ѥсть члвчкаго—165б, 18; поча жити (Исакій) крѣплѣ—132а, 17. Особенно замѣчательны слѣдующія формы: драгъши (=дцсл. дражьши) и молотшюю (=дцсл. млаждьшѫѭ) въ выраженіяхъ: (добрая жена) драгъши ѥсть каменьꙗ многоцѣньна — 50, 30; даита ми дружину свою молотшюю (т вмѣсто д передъ ш) — 178б, 8. Слѣдовательно, древній суффиксъ -ьшь, -ьши, -ьше въ русскомъ языкѣ замѣнился суффиксомъ -шь, -ши или -ша, -ше, не смягчающимъ предшествующаго согласнаго звука.

Изъ падежныхъ формъ обращаютъ на себя вниманіе: а) *форма именительнаго пад. ед. числа мужескаго рода*, которая въ древнемъ ц.-славянскомъ языкѣ оканчивается на -ии или -ѣи и лишь гадательно въ членной ф. на -*ьшии и -*ѣишии; въ языкѣ же нашего памятника встрѣчается и съ окончаніемъ -шеи (-шии) и -ѣишеи (-ѣишии) въ слѣдующихъ случаяхъ: старѣишии рюрикъ — 13, 24; ты еси старѣишеи братъ—100б, 5; то (=тъ) ѥсть старѣишеи гра в земли во всеи кыѥвъ—152б, 16; есть оу мене ѥдинъ сн҃ъ меншеи дома—84а, 20. Древнее окончаніе -ии иногда стягивается въ -и; напр. при ф. хужии (=дцсл. хоуждии) въ выраженіи: (Янь старецъ добрый) не хужии бѣ первыхъ праведникъ—188б, 24 встрѣчается ф. хужи въ выраженіи: золъ бо чл҃вкъ тщаса на злоѥ не хужи ѥсть бѣса—92а, 9. Но иногда и вмѣсто е формы средняго рода; напр. лучи бы ми еде оумрети—75, 17; при: луче бы ми оумрети—92б, 6; да луче ли ны померети — 87а, 19; сего (богатства) суть кметье луче—132б, 23.

б) *форма родительнаго пад. ед. ч. женскаго рода:* меньшеѣ въ выраженіи: изо тщере его изъ меньшеѣ—61, 14 (=дцсл.

маньшаꙗ). Она образовалась въ русскомъ языкѣ по мягкому мѣстоименному склоненію съ замѣною носоваго ѩ звукомъ ѣ (є), т. е. къ основѣ на -є (меньше) — присоединилось русское окончаніе родит. п. ед. числа ѣ (є), какъ въ мѣстоим.: єѣ, єє (=дцсл. єѩ); сравн. ф. родит. п. болшєє въ выраженіи: желаꙗ болшєє власти—122а, 24 и др.

в) *форма именительнаго пад. множ. числа мужескаго рода:* лучьшиє въ выраженіи: собраша сѧ лучьшиѥ мужи — 30, 22—23, заимствованная отъ винительнаго падежа, какъ показываетъ выраженіе: и послаша деревлянє лучьшиє мужи—29, 8. Въ обѣихъ формахъ: є=ѣ (=дцсл. ѩ). Что касается до предшествующаго и, то онъ въ формахъ именит. п. множ. числа муж. р. отъ основъ на о имѣетъ значеніе суффикса этого падежа, а въ формахъ винит. п. множ. ч. появился вмѣсто ꙑ (твердаго склоненія), который послѣ гортанныхъ или заднеязычныхъ согласныхъ замѣнился въ русскомъ языкѣ звукомъ и.

г) *форма винительнаго п. множ. числа муж. рода:* лучиѣ въ выраженіи: сє слꙑшавъ ц҃ря посла к игорю лучиѣ болярє — 20, 29 вмѣсто лучьшиѣ. Ф. лучиѣ, по исчезновеніи ь, представляетъ фонетическую замѣну звукосочетанія чш — однимъ сложнымъ звукомъ ч (=тш).

Прилагательное вꙑшнии встрѣчается съ значеніемъ формы сравнительной степени въ слѣдующемъ выраженіи: (Изяславъ) хотя створити вꙑшнии сєго (печерскаго) манастꙑря надѣꙗсѧ б҃атьству—107а, 7.

Форма сравнит. степени съ префиксомъ по: подалє въ выраженіи: вѣ бо келья єго подалє ц҃ркве—128а, 10—11.

§ 57. Формы числительныхъ именъ. Изъ формъ числительныхъ именъ отмѣтимъ слѣдующія:

Дробное числительное «половина» выражается формою «полъ» въ выраженіи: сєгожє д҃нє раздѣлишася водꙑ полъ ихъ вꙿзидє надъ тверда. а полъ ихъ подъ тверда—56, 15, 16.

Числительное «одинъ» употребляется въ древней церковнослав. формѣ єдинъ, -а, -о и въ русской ѡдинъ съ удержаніемъ

звука и въ своихъ измѣненіяхъ. Примѣры: а) *древнія ц.-слав. формы:* единъ (не ѡстаса ни единъ ѡбърինъ) — 8, 24; единъ — 36, 21; 38, 17; 39, 7; 52, 4, 15; 58, 19 (bis), 28; 59, 17 и проч.; едино — (въ едино кріпнае) — 11, 15; 64, 31; 74, 11; 77, 6 и др.; едина (едина харатьꙗ) — 26, 21; — *родит. п.*: единого — 49, 22 (ни единого варяга); 52, 23; 57, 3; 76, 18, 20 (bis) и др.; — *дат. пад.*: е/диному — 38, 12—13; — *винит. женск. р.*: едину — 54, 1, 2; 58, 24; 65, 3 и пр.; — *творит.*: (съ) единъıмъ (мужемъ) — 10, 31; единѣмъ (неронъıмъ? вѣроятно: нероженьемъ. См. Бычкова «Лѣтопись по Лавр. списку» 1872 г. стран. 109, строка 22: старѣ/и съı (т. е. Богъ Отецъ) ҁну и д҃хви) — 76, 26; эти формы творит. пад. (единъıмъ и единѣмъ) указываютъ на двоякое склоненіе числительнаго «единъ»: *составное* и *мѣстоименное*; — *мѣстн. пад.*: ѿ единомь (грѣшницѣ) — 82а, 23 и пр.; — б) *русскія формы: родит. пад.*: ѡдиного — 162б, 22; 164б, 2; — *винит. женск. р.*: (ни) ѡди/ну (же ночь) — 159а, 21—22; *творит. п. женск. р.*: — ѡдиною (стороною) — 11, 28; (женою) — 79, 22; — *мѣстн. п. женск. р.*: (на) ѡдинои (земли) — 158б, 19; — *творит. п. множ. ч.* ѡдинѣми (воротъı) — 23, 23.

Отъ числительнаго два, двѣ: *имснит. пад.*: (не единъ ни/два (спа/сластаса) — 82а, 21; 25; — *винит. пад.*: (и оуби (володимеръ) рогъволода и ҁна его) два — 47, 8; (створи) двѣ (главѣ златѣ) — 65, 2; (вза жа ида/мѣдѣнѣ) двѣ (капищи) — 80, 1; (даюцпю) двѣ (тъıсачѣ гривнѣ) — 88б, 13; — *родит. пад.*: (до) дву (десяту ·ѕ· ю д҃нь) — 18, 26; — *мѣстн. пад.*: (по) дву (же лѣту) — 13, 28; — *дательн. пад.*: (дажь ми смрть ꙗко) двѣма (братома моима) — 138а, 11; — *творит. пад.*: (межи) двѣ/ма (колодама) — 93а, 21—22; (межи) двѣма (ѡзерома) — 96а, 25; (съ) двѣма (ҁнома) — 112а, 18.

Отъ числительнаго: двои, двоꙗ, двое: — *дательн. пад. ед. ч.*: (въведи к собѣ по) двоему (ѿ всѣхъ скотъ и проч.) — 59, 7; — *винит. п. ед. ч. сред. р.*: (и раступися вода на) двое — 63, 15; (раздѣли ся цр҃тво на) двое — 64, 31; (црквнаꙗ запона раздра ся на) двое — 70, 5; — *родит. п. двойств. числа*: (ѿ) двою (ѡцію) —

49, 9; (ѿ року) двою — 61, 21; — *мѣстн. п. дв. ч.*: (къ) двою (сотъ коравль) — 14, 21; (на) двою (харатью) — 26, 21; (ѿ) дво/ю (главу) — 110б, 31—32; — *винительн. п. множ. ч.*: (и ωковаша въ) двои (ωковы) — 174б, 11.

Отъ числительнаго три: (не) трее (бозh единъ въ) — 77, 5 (вм. трие — имепит. п. множ. ч.); (ıрославичи же) три/е — 111б, 20—21; — мѣстн. п. множ. ч.: (въ) трехъ (лица) — 77, 6; (и ωдолѣ с҃тославъ в) трехъ (тысачахъ) — 115а, 27.

Числительное «тысяча» употребляется и въ др. церк.-слав. формѣ съ звукомъ щ и въ русской съ звукомъ ч; напр.: (съ ·м· ми) тысащь — 19, 26; (в тре) ты/сачахъ — 115а, 26—27; (а половець вѣ ·ві·) ты/сачѣ — имепит. двойств. ч. — 115а, 28—29; (аще бы пристроилъ и ·и·) тысачь (не лихо то есть) — 145а, 5.

Отъ порядковаго числительнаго первыи встрѣчается форма именительнаго пад. множ. числа: первие (ѿ нихже первие сирии и пр.) — 10, 7.

§ 58. *Формы мѣстоименій.* Изъ мѣстоименій обращаютъ на себя вниманіе формы:

1) *Личныхъ*: а) *перваго лица*: азъ (=дцсл. азъ) (азъ оутро послю по вы) — 29, 31; 32, 8, 17; 34, 6; 35, 22; 36, 18, 20; 38, 17; 47, 20; 58, 15; 65, 27 и др.; ıазъ (не ıазъ бо почалъ братью бити) — 47, 17; 48, 27; 176б, 15; ıа (а ıа возвращю са похожю и еще) — 28, 19; 84а, 2 (бъпусти ты свои мужь, а ıа свои); 87б, 2 (и ıа вы что велю створите); 95б, 27 (не ıа почахъ); — мене (съ значеніемъ родит.: камо хощеши ѿ мене ити) — 40, 6. (кромѣ мене) — 135б, 8 и др. (съ значеніемъ винительнаго падежа въ выраженіи: избьють дружину мою и мене) — 43, 12; (тако и мене сподоби прияти с҃рть) — 91а, 9; (имаже (благословеньемъ) мене постриже игуменъ с҃тыя горы) — 106а, 3; (нѣ мене лѣпо судити еп҃пу ли игумено ли смердо) — 152а, 20; (съ значеніемъ родительнаго пад. при глаг. искати: ищющии мене ѿкращють мa) — 35, 22 и др.; — мa (весьма часто: да аще мa

просите право) — 30, 19; (да аще ма хоцieши крⷭ҇ти то крⷭ҇т ма самъ) — 34, 7 (bis), 22 (три раза), 24, 29; 35, 22, 23 и проч.; — при ф. мнѣ (и рⷱ҇е имъ (т. е. радимичамъ) ѡлегъ не даите козаромъ (дани) но мнѣ даите) — 16, 12; (оу же) мнѣ мужа своего не крѣсити) — 29, 28; (измъкшеса придите ко мнѣ) — 30, 26 и мн. др. весьма часто встрѣчается ф. ми (напр. даите ми ѿ двора по ·г· голуби) — 32, 16; (поприми ми) — 47, 15; (сде ми ѥсть жилище) — 52, 30; (ни бѣда ми которая) — 168а, 11; (дша ми своя) — 168а, 12 и мн. др. — *Именит. пад. двойств. числа*: вѣ (и рⷱ҇е имъ (кiевлянамъ) стоcлавъ. вѣ (Святославъ и Всеволодъ) послевѣ к брату своѥму (Изяславу). аще поидеть на вы с ляхы губити васъ. то вѣ противу ѥму ратью) — 116а, 19, 21; (вѣ свѣвѣ, говорили два волхва, кто ѡбилье держить) — 117а, 31; (вѣ вѣвѣ како ѥсть члвкъ створенъ) — 118а, 31; — *родит. п.* наю (съ значенiемъ винит. п. въ выраженiи: аще ли наю погубиши многу печаль приимеши и зло, говорили два волхва Яню) — 119а, 21; — *винительнаго*: на (аще на пустиши много ти добра будеть) — 119а, 19; (да аще ѥго (Изяслава) не вариве имать на прогнати, говорили Святославъ и Всеволодъ) — 122а, 28; — *множеств. числа* форма ны, чередующаяся съ ф. насъ въ значенiи винительнаго п. и съ ф. намъ въ значенiи дательнаго падежа; напр. ны (въ значенiи винит. пад.; напр. нѣсть оу насъ оучитела иже бы ны наказалъ и поучалъ насъ) — 17, 12; ѡни бо ны ѡнако оучать а ѡни бо ны и ѡнако) — 17, 14, 15; (се посла ны цра) — 27, 23 (при ф. насъ: насъ послаша — 27, 25); (все ны погубить) — 28, 26; (посла ны деревьска земла) — 29, 21; (понесѣте ны в лодьѣ) — 30, 2; (понесѣте ны в лодьи) — 30, 9 и др.; (въ значенiи дательнаго падежа: послѣте ны оучитела иже ны могуть сказати книжная словеса) — 17, 16; ((честь) пуще ны игоревы смрти) — 30, 16; (вдаи ны володимера) — 41, 17; (повѣжате ны колько васъ) — 41, 29; (кто ны поможеть) — 43, 22; (се бо ны са по дань яли) — 43, 23; (да покажи ны путь въ греки) — 49, 16; (луче ны бяше въ еюптѣ) — 63, 25; (да бы ны далъ гору ту) — 106б, 18 и мн. др.

б) *второго лица*: *форма родительнаго п. ед. ч.*: тобе при ф. тебе (съ значеніемъ винительнаго пад.: познати тебе бга истинного) — 85а, 12 и (даже имъ гни. оувѣдѣти тобе истиннаго бга) — 81а, 17; при фф. ѿ тебе — 166а, 29; 167а, 17 — фф.: оу тобе — 90а, 11; близъ тобе — 166а, 10; — *дательнаго и мѣстн. п.*: при ф. тебѣ (идуть к тебѣ боразди) — 49, 20 и др. ф. тобѣ: (азъ буду тобѣ в срци и въ приıазнаство) — 47, 20; к тобѣ — 48, 22; по тобѣ (можемъ по тобѣ бороти говорили новгородцы Ярославу) — 95б, 24; (тꙑ ми/еси братъ. а ıа тобѣ) — 135б, 4; тобѣ — 135б, 7; (слава тобѣ члвколюбче) — 157б, 25; — ти (прислю ти челадь боскъ и скъру) — 35, 28; (тогда ти дамь) — 35, 31; (аще ти не жаль ѡчинꙑ своеıа) — 39, 24; (володимеръ ти иде на тѧ) — 46, 24; (предамꙑ ти ıарополка) — 48, 11; (створѧть ти зло) — 49, 21; (изиди из дому ѡца своего в землю в нюже ти покажю) — 60, 22; (не по нужи ти молвлю) — 168а, 10 и др. — *винительнаго пад.*: тѧ (кромѣ формъ род. п. тебе и тобе напр. блгвти тѧ хотѧть вси рустии) — 34, 11; (хощю тѧ поıати) — 34, 21; (хсъ имать схранити тѧ) — 34, 31; (много дарихъ тѧ) — 35, 26; (володимеръ ти иде на тѧ) — 46, 25; (створю тѧ въ ıазꙑкъ великъ) — 60, 23 (тамъ же: блгвть тѧ колѣна земь/наıа) и др.; — *родительнаго пад. двойств. числа*:ваю (напр. въ выраженіяхъ: ѿверзета сѧ ѡчи ваю) — 57, 19; (се градъ ваю славнꙑи взахъ) — 74, 29; (възвꙑсила бо ѥсть ваю свѣтоносныıа любꙑ нбснаıа) — 94а, 19; (земля бо блгви сѧ ваю кровью) — 94б, 1 и др.; — *винительнаго пад. множ. числа*: вꙑ (чередующаяся съ ф. родит. п. васъ; напр. въ выраженіи: мене, говорилъ Антоній своей братіи, постриже игуменъ стꙑıа горꙑ. а ıазъ ва/съ постригалъ) — 106а, 4—5; напр. (хочю вꙑ почтити) — 29, 28; (азъ оутро послю по вꙑ) — 29, 31; (и възнесуть вꙑ в лодьи) — 30, 2; (зоветь вꙑ ѡльга) — 30, 7; (звахъ вꙑ) — 36, 11; (хочю на вꙑ ити) — 37, 21; 41, 27 и др.; — *дательнаго пад. множ. числа* вꙑ (при ф. вамъ напр. оускочи/лъ челадинъ нашь къ вамъ — 24, 14 и др.) напр. (ıакоже вꙑ наказалъ мефодии оучитель вашь) — 18, 18; (что вꙑ казалъ цсрь) — 27, 22; (добра ли вꙑ честь) — 30, 15; (вого

вы есте, т. е. вотъ онъ вамъ!)—41, 17; (се идетъ вы с҃тославъ к русь)—45, 3; (даже вы куны скерутъ за м҃цъ, т. е. вамъ, для васъ)—49, 13; (и поставлю вы игумена, говорилъ Антоній братіи)—106а, 8; (и покоритъ Богъ вы (=вамъ) противныя подъ вы)—108а, 23 и винит. 24 и мн. др.

2) *возвратнаго мѣстоименія*: *родительнаго пад.* себе и собе (нерѣдко съ значеніемъ винит. падежа); *примѣры*: ф. себе (игорь хотя мастити себе)—20, 24; (почто губите себе)—88а, 1 и собе (граци имутъ оу собе)—20, 10; (аще суть бози то единого собе послютъ в҃а)—52, 23; (межю собе)—53, 22; (имаши оу собе мужи)—72, 23; (сеже поручаю в собе мѣсто столъ старѣишему с҃ну)—108а, 32—108б, 1; (очистимъ собе братья)—157б, 22 и пр.—*винительнаго пад.*: ся—весьма часто: (воевати почаша сами на ся)—13, 15; (и сѣдоша (оугри) съ словѣны покоривше я подъ ся)—16, 30; (и возмутъ на ся прутье младое)—6, 21 и мн. др.—*дательнаго падежа*: себѣ, собѣ и си; *примѣры*: ф. собѣ (творять мовенье собѣ)—6, 25; (и ту оумыкаху жены собѣ)—9, 27; (творяще сами собѣ законъ)—10, 4; (поищемъ собѣ князя)—13, 16; (пояша по собѣ всю русь)—13, 24; (земля просящи оучителя собѣ)—17, 28; (к собѣ)—20, 28; 29, 17—18; 41, 18; 50, 16; 74, 18; 84б, 22; 87б, 23 и пр.; (хощю тя пояти собѣ женѣ)—34, 21; 46, 27—28; (нарекъ ю дъщерью собѣ)—34, 26; (кажьи злыи пріемлетъ собѣ досаженье)—36, 30; (хода возъ по собѣ не возаше)—37, 15; (налѣземъ князя собѣ)—41, 11; (изволиша бо и вѣзи собѣ)—52, 12; (и поя собѣ ·в· сестреници)—61, 18; (не скрывайте собѣ скровища на земли)—85б, 29; (противу собѣ)—100а, 12—13; 17—18; (и не да собѣ оупокоя)—105б, 4; (живѣте же собѣ)—106а, 8; (и нарекъ мя старѣишину собѣ)—135б, 2; (мы собѣ будемъ а ты собѣ)—155б, 15—16 и др.; ф. себѣ и собѣ *въ мѣстномъ падежѣ*: (почаша сами к собѣ володѣти)—13, 13; (рѣша сами к себѣ)—13, 15; (и рече к собѣ)—43, 11 и др.; ф. себе (старѣишина чину а҃гльску помысли въ себе рекъ)—56, 20; ф. си (въ выраженіи: въ своя си)—14, 30; 19, 7; 20, 7, 20; 21, 11 и др.; (голову си розбивъ дважды)—165а, 9.

3) *притяжательныхъ*: формы родит. п. единств. ч. женск. рода отъ указат. мѣстоименія: ея (=дрцсл. ѥꙗ), еѣ и ее; примѣры: ф. ея (ловища ея т. е. Ольги)—33, 24; (удививъ ся црь разуму ея)—34, 4; (и плакася по неи снъ ея и внуци ея)—40, 9; (красоты ради лица ея) 46, 17; (егда гдѣ будеть добрая жена вси свои ея одѣни будуть)—51, 13;—ф. еѣ (становища еѣ)—33, 19; ф. ее (и сани ее, т. е. Ольги)—33, 25; (и есть село ее Ольжичи и доселе)—33, 27.—Отъ притяжат. второго лица: твоее (люблю тя паче краи твоее)—143б, 19. Отъ мѣст. свои—своеѣ и своее: своеѣ (да не приступни погубите дшѣ своеѣ)—159б, 25; своее (не можемъ дати сестры своее за тя)—75, 6; (а своее пагубы невѣдуче)—119, 5;—винительнаго пад. множ. числа: ф. на -я (а послѣ небныхъ согласныхъ); напр. своя (=дцсл. своꙗ) въ выраж.: (Святославъ) цѣлова мтрь свою и дѣти своя — 39, 28 (дѣти во множ. числѣ форма женскаго рода); (русь) полагають щиты своя (=дцл. своꙗ)—27, 5; нивы и дубравы ваша (= дцсл. ваша) истрохъ — 113а, 1; — ф. своѣ (русь) полагають щиты своя и мечѣ своѣ (=дцсл. своꙗ) наги окручѣ своѣ и оружья—27, 6; посла Олегъ слы своѣ къ изяславу — 170а, 27; (конякъ) исполчи вои своѣ — 181б, 17; — ф. вашѣ (=дцсл. ваша) сего ради винограды вашѣ и смоковье ваше... истрохъ—112б, 32; ф. мои (вм. моя): подражахуже мои обличенья—36, 16; твои (вм. др. твоя = дцсл. твоꙗ) малы бо насъ не взяша печенѣзи мтрь твою и дѣти твои — 39, 22; — ф. наши вм. др. наша = дцсл. наша (твои сли водили суть црѣ наши ротѣ) —27, 25;— ф. свои вм. своя = дцсл. своꙗ (идеже глава твоя ту и свои главы сложимъ)—42, 13 и др.

4) *вопросительныхъ* (*относительныхъ*): отъ какъ, кака, како ф. кака (кака (въ рукоп. ошибоч. како) есть вѣра ваша) — 53, 28; (кака заповѣдь ваша) —54, 16;—ф. каку (каку любовь имѣють граци съ русью) — 26, 19;—ф. каци ((манастыри) не суть таци, каци суть поставлени слезами) — 107а, 11; — ф. какыи (какыи то бѣ сѣда в безднѣ)—118б, 14;—ф. которои (бдѣ ти которои ти городъ любъ) — 178а, 3;—ф. которомь (при ко/торомь при-

ходивъ цр҃и) — 7, 15—16; —ф. которыи (аще которыи братъ въ етеро прегрѣшенье впадаше) — 126б, 8; отъ мѣстоимен. коликъ, -а -о—ф. колько (побѣжате ны колько васъ) — 41, 30; (колько вои оу брата твоего) — 48, 17; (колько лѣтъ)—62, 20; (колько зла)—75, 20—21 и др. — Отъ мѣстоим. что ф. что (что ради) — 56, 8; ф. чьсо (чьсо ради) — 56, 11; ф. што (што хощеши оу насъ ради даемъ медомь и скорою)—32, 13; ф. чимъ (етеромь чимъ) —111а, 15; отъ мѣстоим. чии, чья, чье ф. чии (чии се градокъ)—14, 8.

5) *собственно относительныхъ*: отъ акъ, ака, ако ф. акъ (кто болии въ) васъ акъ же Ѳ(е)ωдосии (въ рукоп. е пропущено и потому слѣдуетъ ω вм. простого о) — 107а, 23; ф. аци (Исаія говоритъ бѣсамъ: но се по истѣнѣ ꙗвляете са то перво въ ωбразѣ звѣриннѣмь и скотьемь и змеꙗми и гадо҃. аци же и сами есте)— 132а, 12; особенно замѣчательна ф. дательнаго пад. ωмуже, предполагающая основу о, которая въ именительномъ падежѣ единст. числа должна имѣть по всѣмъ тремъ родамъ слѣдующую форму: ъ, а, о; ф. ѿмуже встрѣчается въ слѣдующихъ словахъ духовной Влад. Мономаха: но ѿмуже любо дѣтии моихъ а приметь е в ср҃це свое — 155а, 29. (О мѣст. относительномъ иже, ꙗже, еже смотри въ концѣ главы о мѣстоим.).

6) *указательныхъ*: отъ мѣстоим. и, ꙗ, е, ф. и, можетъ быть, съ значеніемъ именительнаго пад. ед. числа въ слѣдующемъ выраженіи: вза же и (=онъ? т. е. Святославъ) дары многы и възврати са в переꙗславець — 43, 9; ф. и съ значеніемъ винительнаго падежа ед. ч. муж. р. встрѣчается весьма часто; послѣ предлоговъ она сокращается въ ь съ предшествующимъ н (т. е. нь); иногда же замѣняется формою родит. пад. его; *примѣры*: ф. и (вза градъ и пожьже и)—33, 10; (н мнахуть (печенѣги) и (т. е. отрока) своего т. е. и думали печенѣги, что *онъ* (отрокъ) изъ своихъ)—38, 21; (и взаша и в лодью, т. е. отрока)—38, 26; (и оузрѣ и (т. е. Люта Свѣналдича) ѿлегъ) —45, 20; (и заѣхавъ оуби и)—45, 22; (внесоша и (т. е. Олега) и положиша и на коврѣ)— 46, 10; (пристрои оубити и [Ярополка])—48, 22; (въста клинъ и

хотяше оубити и (Авеля) и не оумаше како оубити и)—58, 8; (возми камень и оудари и [Авеля]) — 58, 9; (веземъ камень и оуби и)—58, 10; (искаху оубити и [Іисуса Хр.])— 69, 28; (имше и ведоша къ гемону пилату)—69, 29; (без вины приведоша и хотѣ (Пилатъ) и спустити)—69, 30; (распяша и)—70, 3; (снемше и со крс̃та положиша и въ гробѣ) — 70, 7 и мн. др.; ф. нь послѣ предлоговъ ([печенѣги] оустремиша ся на нь, т. е. на отрока)—38, 23; (поидоша на нь) — 52, 20; (и дх̃ъ сходящь зракомъ голубинымъ на нь—69, 21; (посла понь=за нимъ)—84а, 29; (иже хощеть вѣру яти волхву то да идеть зань)—121а, 10; (поскрегчеть на нь зубы своими, т. е. грѣшникъ на праведника)—156а, 10 и др.; ф. его въ качествѣ прямого дополненія встрѣчается рѣдко: (граженны же не бѣ лзѣ оубити его) — 48, 6—7; (и не оумаста (Адамъ и Ева) его (Авеля) погрести) — 58, 18; (ѿрѣвайте его (перуна) ѿ берега) — 80, 15; ([игуменъ] наказавъ юго (Антонія) и наоучивъ)—105а, 12; (блг̃ви и ѿпусти юго)—105а, 18; (емъ юго (антихриста) с слугами своими) — 118б, 26; (блюди со ѡпасеньемь юго т. е. монастырь)—125а, 31; (князь же цѣловавъ юго (Ѳеодосія) и ѿбѣщася и пр.)—125б, 16 и др.; ф. родительнаго пад. единств. числа женскаго рода. ея (=дцсл. юя) и еѣ; ф. ея (да не преѡбидять ея т. е. греческой кубары)—25, 13; (ѿ нея)—25, 13; ф. еѣ (да аще еѣ не вдаста за мя)—74, 31; ф. ю (и въведе ю (жену) в раи ко адаму)—57, 8; винительнаго пад. множ. числа: я (=дцсл. ья), ня и не послѣ предлоговъ, ѣ, е, и; *примѣры*: ф. я (угры покоривше я (т. е. славянъ) подъ ся)—16, 30; (да не имать власти (русскій князь) казнити я [грековъ])—25, 27; (и ѿпусти я [т. е. пословъ])—28, 5; я—30, 3, 11, 13, 17 (bis), 29 и др.; ф. ня (и стрѣляху въ ня=въ грековъ)—19, 20; (паки хотѣ (игорь) поити на ня) — 20, 14; (и повелѣ (Ольга) ѿтрокомъ своимъ пити на ня т. е. на древлянъ)—31, 14; (и возложиша на ня (т. е. на древлянъ) дань) — 33, 14; (и не зрѣ (Святославъ) на ня т. е. на дары) — 42, 30; ф. не вм. ня (новгородци рѣша ярославу заоутра перевеземъ ся на не т. е. на воиновъ Святополка)—96а, 22; (рече мьстиславъ дружинѣ

своеи. поидемъ на не т. е. на воиновъ Ярослава)—100а, 16; ф. ѣ (Половцы свиша ѣ (т. е. угровъ) в мачь)—182а, 4; ф. є (пережагуть є т. е. бани)—6, 19; (и посла (игорь) по варяги многи за море вабя є на греки)—20, 14; (аще ли суть плѣнници да ископають (вм. искупають) є руса по ·і· златникъ)—25, 3; (и козва є (т. е. древлянъ) ѡльга к собѣ)—29, 17; (вринуша є (древлянъ) въ яму)—30, 14; (и побѣгоша людье изъ града и повелѣ ѡльга воемъ своимъ имати є)—33, 10; (заратиша ся ватичи и иде на на володимиръ и побѣди є второе)—51, 30; (Волчій хвостъ, воевода Владимира) срѣте є (радимичей) на рѣцѣ пищанѣ)—53, 10; (призваша є (посланныхъ мужей) цр҃я василии и костянтинъ)—73, 14; (якоже и симонъ (вм. соломонъ) хвала є (книги) г҃лше и пр.)—102б, 17; (и книгамъ прилежа Ярославъ и почитаяя є часто в нощи и въ дне)—102а, 19; (ярославъ иде на мазовшаны и побѣди є)—104б, 2; (с҃тополкъ же ѡмири є = половцевъ)—151б, 12 и др.; ф. не (послѣ предлоговъ; напр. идохо за не=за половцами)—164а, 3; (оуподобльше ся содому и гомору на неже пусти г҃ь каменье горюще)—55, 10; (заоутра перевеземъ ся на не на воиновъ Святополка)—96а, 22; (рече мастиславъ дружинѣ своє и поидемъ на не т. е. на Ярослава съ Якупомъ)—100а, 16 и др.; ф. и (аще будеть оуноша или дѣвица добра/ да вдадять златникъ ·і· и поимуть и—случай *сомнительный*: и можетъ относиться къ одному лицу (и въ такомъ случаѣ ф. и—винит. п. единств. ч. муж. рода); потому что далѣе, вѣроятно, пропущены слова, находящіяся въ другихъ рукописяхъ: «аще ли есть средовѣчь да вдасть» и слѣдуетъ выраженіе: ·и· т. е. «золотникъ» и поимуть і, гдѣ і, очевидно, относится къ одному лицу муж. рода — 24, 29—31) въ слѣдующемъ мѣстѣ: и позва (ярославъ) к собѣ наро/читыѣ мужи. иже баху исѣ/кли варягы. ѡбльстивъ и/сѣче—95б, 7; —ф. є винительнаго пад. ед. числа средняго рода въ слѣдующ. выраженіи: възлюби (Антоній) мѣсто се и вселися в не—105а, 27; ф. я и на (послѣ предлога)—винит. п. двойств. чила; напр. ф. я (се слышавъ левъ вбскорѣ посла я—двухъ сыновей своихъ Меѳодія и Константина)—17, 26; (оумолена быста (Меѳодій и Константинъ)

црёмъ и послаша (въ рукоп. ошибочно послаща) ꙗ въ словѣньскую землю) — 17, 30; ф. на (послѣ предлога; напр. се слышавъ црь посла по на — по Меѳодія и Константина) — 17, 23; ф. ею и нею послѣ предлога; напр. ф. ею (се ламехъ оуби два брата ёнохова и поꙗ собѣ женѣ ё́ю) — 98б, 13; пославъ к нимъ, иже ѿколо ё/ю (т. е. около двухъ волхвовъ) суть рече имъ (Янь) — 117б, 22—23; ф. нею (поꙗ (ꙗковъ) собѣ ·в҃· сестреници/ѿ нею же роди ·і҃· сн҃въ) — 61, 19. Отъ ѡвъ, ѡва, ѡво ф. ѡвому (Рюрикъ раздаꙗ мужемъ своимъ грады ѿвому полотескъ ѿвому ростовъ) — 13, 31; ф. именит. пад. множ. числа ѡви и ѡвы; ф. ѿви (словѣниже ѿви) — 4, 32; (ѿви (голуби полетѣли) въ голубники) — 33, 4; ѿви роціеньє кладеземъ и рѣкамъ жрх҃) — 59, 25; (и начаша кумиры творити: ѿви древаны/ѿви мѣданы) — 59, 29—30; (ѿ/ви бо попове) — 79, 21—22; ф. ѡвы (заимствованная отъ винит. падежа: влѣзоша в воду и стаꙗху ѿвы до шие. а друзии до персии и пр.) — 80, 27; ф. род. п. ѿвѣхъ и ѿвыхъ; ф. ѿвѣхъ (иже емше ѿ/вѣхъ растинаху. другиꙗ аки странь поставлꙗюще и стрѣлаху въ на) — 19, 18—19; ф. ѿ/выхъ (ѿвыхъ изби (ѡльга) и пр.) — 33, 11—12; ф. ѡвѣмъ (ѿвѣмъ исписанъ законъ есть) — 10, 5; (ѿвѣмъ бывшимъ црмъ) — 60, 4; (созвавъ люди нача (Святополкъ окаян.) даꙗти ѿвѣмъ корзна) — 95а, 25. Отъ мѣстоименія ѡнъ, ѡна, ѡно ф. ѿнъ (и аще створить грачинъ русину. да приметь туже казнь ꙗкоже приꙗлъ есть и ѿнъ) — 24, 22; ф. оноꙗ род. пад. ед. числа (с оноꙗ стороны) — 7, 11; (людье ѿноꙗ страны днѣпра) — 38, 11; (видѣвше с оноꙗ страны) — 38, 25; (лодьꙗ ѿноꙗ страны) — 39, 8; ф. ѡну винит. п. ед. ч. (ѿв ону стра/ну) — 38, 11; ф. ѡнѣ именит. пад. множ. числа муж. рода (кто ѿдолѣеть мы ли (русь) ѡнѣ ли [т. е. греки-ли]) — 21, 5; при ф. ѡни (ѿни же видѣвше с оноꙗ страны) — 38, 25; ф. ѿнѣхъ — род. п. (роптаньꙗ ѿнѣхъ ра҃) — 64, 6; (и не смаху ни си ѿнѣхъ ни ѡни сихъ начати) — 96а, 11; ф. ѿнѣмъ (ни изъ града к онѣмъ подраз. нельзя пройти) — 38, 13. Во всѣхъ тѣхъ случаяхъ, въ которыхъ мѣстоименіе ѡнъ начинается простымъ о послѣ предлоговъ, писецъ, очевидно, понималъ

предлогъ съ мѣстоименiемъ, какъ одно слово. Отъ мѣстоименiя сь, си, се форма именит п. един. числа муж. рода се (вмѣсто сь; напр. но се кии княжаше)—7, 13; (чии се градокъ)—14, 8; (ꙗрославъ же се ꙗкоже рекохомъ любимъ бѣ книгамъ)—103а, 4; (се ламехъ оуби два брата ёнохова)—98б, 11; (се-же-с҃тополкъ/новыи и пр.)—98б, 13; (се бо ёфрѣмъ бѣ ско/нець высокъ тѣломъ)—138б, 31; (на ·в· ѥ лѣто не се ли аггл҃ъ божь бы на иноплеме/нникы и супостаты)—191а, 14 и др. при ф. сь (напр. тако и сь бы т. е. Святополкъ)—98б, 17. (да сь будеть вамъ игуменъ)—107а, 25 и др. ф. се винит. пад. ед. ч. муж. рода (напр. се градъ вълю/славныи въз҃)—74, 29; ф. сее — родительн. пад. ед. ч. женск. рода (до сее братьѣ)—6, 23; ф. сю — винит. пад. ед. ч. женск. рода (на сю страну)—38, 31; (ꙗрославъ прия сю сторону)—100б, 19; (сю грамотицю)—155а, 28; при ф. сию (сию бо (Ольгу) хвалять рустие с҃нве)—40, 24; ф. си встрѣчается въ значенiи разныхъ падежей; такъ напр. ф. си въ значенiи именит. пад. ед. ч. женск. рода (напр. такоже и си бл҃жнаꙗ ѡльга)—35, 10; (а си (Ольга) бж҃ьꙗ (мудрости/искала)—35, 12; (си бо ѿ възраста бл҃жнаꙗ ѡльга и пр.)—35, 17; (сиже ѡльга приде к нему)—35, 24; (си бо (Ольга) сьяше аки луна в нощи)—40, 15; си—40, 16, 18, 23; (люба бы рѣчь си дружинѣ)—43, 26; (ѥгда си бы сѣча)—85б, 7; (а мнѣ буди си сторона)—100б, 6; (туже нарицаху лучьшиѣ женꙑ гл҃ща (два волхва) ꙗко си жито держить. а си медъ. а си рꙑбꙑ. а си скору)—117б, 2, 3 (bis), 4 и др.; винит. пад. ед. ч. (напр. и призри на цр҃ковь твою си)—85а, 13; именит. пад. множ. ч. муж. рода очень часто (напр. си суть свои ꙗзыкъ имущие)—8, 6; (си бо оугри почаша воевати)—8, 13; (си же (обры) добрѣ воеваху на словѣнѣхъ)—8, 16; (си имуть имати дань на насъ)—11, 30; си—12, 5; 14, 20 и мн. др.; винительнаго пад. множ. ч. муж. рода (напр. си же твораху ѡбꙑчаꙗ кривичи)—10, 2; (и сверши... новꙑꙗ люди си)—85а, 11; винит. пад. множ. числа средняго рода: въ си же времена—8, 15; 61, 28 и др.; ф. се средняго рода въ значенiи: *это вотъ*; напр. се прислала ся ко мнѣ словѣнаска земля—17, 26; се

бо не поземли ходимъ но по глубинѣ морьстѣи—21, 6; се кнѧза оубихомъ руского—29, 5; се/оуже иду к вамъ — 30, 30; кто се приде — 39; 8; кто се есть — 45, 2 и др.; ф. удвоенная сесь какъ бы усиливающая указаніе «*вотъ этотъ*»; напр. когда Θеодосій печерскій передъ своею кончиною хотѣлъ назначить въ игумны Якова пресвитера, то братьѣ это не понравилось, и они просили назначить имъ Стефана, ученика Θеодосьева, говоря Θеодосію: ꙗко/сесь взрослъ ѥсть подъ рукою твоѥю — 125а, 20.—ф. сь соединяется съ первичною основою имени муж. рода на о; напр. градовось (=градовъ сь)—14, 10; (въ) градось (=въ градъ сь)—32, 25. Отъ мѣстоименія сиць, сица, сице — ф. сиць (бѧше бо сиць подраз. дѣтищь) — 110а, 22; (сиць бѣ волхвъ всталъ при глѣбѣ новѣгородѣ) — 120б, 29; ф сица (вещь бо сунклитова сица є҃) — 170а, 7; ф. сице (употребляется часто въ выраженіяхъ подобныхъ слѣдующимъ: сице г҃летъ ц҃рь)—21, 2; (пишюче сице)—23, 5; (ѿвѣщаса игорь сице створити)—27, 27; (рькуще сице)—29, 21; (рькущи (ѡльга/сице) — 30, 30; (оумыслі/сице) — 32, 2; (рька сице) — 43, 15, 18 и т. п.; ф. сици (сици бо слуги бѣси бывають)—91б, 28; ф. сица множ. ч. средн. рода (сица же будуть м҃чныꙗ) — 71, 29; (сеже бывають сица знаменьꙗ не на добро) — 110а, 29; ф. сица=сица (знаменьꙗ сица)—111а, 16. Отъ мѣст. селикъ, -а, -о или селька, -о ф. селико (селико лѣ҃) — 165а, 32; ф. селько (послахъ корабль селько) — 23, 6. Отъ мѣст. сѧкъ, -а, -о ф. сѧкъ родит. сѧкого (и сѧкого (подразум. митрополита, какъ митрополитъ Іоаннъ) не бы҃ пре/ж руси. ни по немь не будеть сѧ/къ) — 138б, 13, 14—15; (сѧкого зла) — 176б, 8. Отъ мѣстоим. сѧковыи, сѧковаꙗ, сѧковое ф. сѧковыꙗ винит. п. множ. числа (сѧковыꙗ бо (кнѧзи) б҃ъ даѥть за грѣхы)—95а, 14; ф. ѡ сѧко-выхъ (ѿ сѧковыхъ бо дѣдъ г҃лше) — 40, 30; (ѡ сѧковыхъ бо соломъ/р҃е)—90б, 4; (ѡ сѧко/выхъ бо г҃ь р҃е)—135б, 18—19. Отъ мѣстоимен. тъ, та, то ф. то нерѣдко употребляется вм. тъ съ значеніемъ формы указательнаго мѣстоименія мужескаго рода, подобно формѣ се вмѣсто сь; (напр. и ѿ тѣхъ паволокъ аще кто вринетъ (т. е. купитъ) да показываеть ц҃рву мужю и то (=тъ)

е запечатаетъ и дастъ имъ)—23, 31; (идѣи хлѣбъ сухъ и тоже (т. е. да и тотъ) чересъ днь)—105б, 2; (понеже то (Θеодосій) естъ основалъ цркві)—139а, 20; (и азъ к то чинъ прокопа на мощѣ Θеωдосьевы)—139б, 20; (а иже чтетъ книгы сия то буди ми въ молтвахъ)—191а, 28; ф. тое (=дцсл. тоя) (тое же зимы род. ед. ч.)—161а, 32; (и бѣжаша на сулу тоё ночи)—162б, 26; ф. ти (тиже словѣни)—4, 29; (и ти словѣне)—5, 3; (ти бо суть волци)—18, 15; (и ти приимающе харатью)—26, 24; ф. тот(ъ) (и возпи (Ярополкъ пронзенный саблею) великы гласъ о/хъ тот мя вражe оулови)—137б, 9; ф. то вм. тъ послѣ имени существительнаго, къ которому относится: и созда столпъ то за ·м· лѣ—4, 8; ф. тъ при первичной основѣ имени существ. мужеск. рода на о: о/трокотъ (=отрокъ тъ)—84б, 31—32; холмотъ (=холмъ тъ)—49, 30. Отъ мѣстоименія такъ, така, тако ф. такъ (та/къ бо обычаи имѣаше стополкъ)—189б, 15—16; ф. тако (тако створю)—39, 14; (тако глетъ гь)—65, 21, 24, 28—29; 66, 3, 9, 14, 17 и др.; ф. такаго (такаго вида)—73, 29; при ф. такоя (красоты такоя)—73, 29; ф. такою—винит. п. ед. числа женскаго рода въ слѣдующемъ мѣстѣ: что ради сниде бъ на землю и страсть такою прия (въ Р. Л. такову)—56, 9 (вм. такую); ф. таци (но не суть таци (манастыри) каци суть поставлени слезами)—107а, 11. Отъ мѣстоименія таковыи, таковая, таковое ф. таковыя родит. п. женск. рода (ѿ тако/выя бѣды)—14, 29—30. Отъ мѣстоим. толикъ, -а, -о ф. толко (да како можетъ в толко же про/данъ будетъ)—26, 11.

7) *Опредѣлительныхъ.* Отъ мѣстоименія весь, вся, все (дцсл. вьсь, вься, вьсе) ф. всее—род. п. ед. ч. женск. рода (бѣ бо любимъ оце/мь паче всеё братьи)—108б, 21; ф. вси именительнаго пад. множ. числа муж. рода при существ. женскаго рода (паки разбѣгну/тся (т. е. амазоне ф. муж. рода) ѿсюду вси)—11, 7; въ значеніи винит. пад. множ. числа ([греци] хулящe вси законы)—72, 14; ф. всѣ (=дцсл. вься) въ значеніи винит. пад. множ. числа (поимъ ѡлегъ воя многи вараги. чюдь словѣни мерю и всѣ кривичи)—15, 10. Отъ мѣстоименія всякъ, -а, -о, ф. творит. п.

ед. числа всакомь (хо/чю имѣти миръ и свершеную любовь со всако/мь) — 44, 10—11; ф. родит. п. ед. ч. женскаго рода всакоіа (всакоіа нечистотꙑ) — 58, 27. Отъ мѣстоименія кождо ф. кождо (имахꙋ бо ѡбꙑчаи свои и законъ /ѡць свои и преданьіа кождо свои нравъ) — 9, 11; (и повѣдахꙋ кождо своимъ ѿ бꙑвшемъ) — 20, 87 (и ко/ждо своіа норовꙑ приіаша) — 59, 23—24; ф. когождо (пославъ испꙑтати когождо и /службꙋ) — 72, 23; комꙋждо (комꙋждо іазꙑкꙋ) — 10, 5; (вдага же раздаіа воемъ по голуби кому/ждо. а другимъ по коробьеви) — 32, 28—29; (и повелѣ кому/ждо голуби и къ коробьеви приказꙑвати / цѣрь) — 32, 29—30; (любо комꙋждо слꙋша/ти ихъ) — 72, 16; ф. коемꙋждо (къ коемꙋждо ихъ т. е. голубей и воробьевъ) — 33, 1. Отъ мѣстоименія никто ф. творит. п. ед. числа никимже (не мꙋчими никимже но сами са мꙋча/ть) — 6, 24; въ выраженіи: гла не видѣ ли коня никтоже — 38, 20 мѣстоименіе никто *неопредѣлительное* въ значеніи: кто либо, кто нибудь. Отъ мѣстоименія никоторꙑи ф. никоторомꙋ (не достоить никоторомꙋже іазꙑкꙋ имѣти букъвъ своихъ) — 18, 5. Отъ мѣстоименія самъ, сама, само ф. самъ (бѣ бо самъ (Владимиръ) люба женꙑ) — 54, 6; ф. самѣма—дательн. дв. ч. (и самѣма (т. е. первымъ двумъ человѣкамъ) аггла повѣда имяна) — 57, 11; ф. сами (и почаша сами к собѣ колодѣти) — 13, 13; (и ко/екати почаша сами на са) — 13, 15; (рѣша сами к себѣ) — 13, 15; ф. самꙑ — винит. п. множ. ч. (градꙑ ихъ (евреевъ) разбиша (римляне) и самꙑ расточиша) — 56, 7; (а самꙑ князи бъ живꙑ в руцѣ дава) — 164б, 10; ф. самѣхъ — род. п. множ. числа (и не бѣ ихъ (бѣсовъ) видѣти самѣхъ) — 142б, 21; ф. самѣми (съ самѣми цри) — 22, 16.

8) *неопредѣлительныхъ.* Отъ мѣстоименія другии (=дпсл. дроугꙑи), ф. другомꙋ (ѡвомꙋ ростовъ. дру/гомꙋ бѣлоѡзеро) — 13, 31—32; ф. друзии (и начаша кумирꙑ творити. ѡви древянꙑ. ѡви медянꙑ. а друзии мрамарянꙑ и пр.) — 59, 30; (а друзии до семꙑе женꙑ поимаючи служать) — 79, 23; (влѣзоша в водꙋ и стаахꙋ ѡвꙑ до шие а друзии до персии) — 80, 27; (друзии же млади держаще) — 80, 28; ф. другимъ — дат. п. (ѡвѣмъ

исписанъ законъ есть другимъ же ѿвычаи) — 10, 6; (а другимъ (воинамъ Ольга дала) по коробьеви)—32, 29; ф. другиꙗ — винит. пад. множ. ч. (а другиꙗ (воꙗ или вои) назади ѿстави (Олегъ)—15, 15; (ѿвꙑхъ изби (Ольга) а другиꙗ (люди) работѣ предасть мужемъ своимъ)—33, 12; ф. другꙑѣ — винит. пад. множ. числа (наши же поча(ша) сѣчи женущи ꙗ. а другꙑѣ руками имати)—189а, 31; ф. дру/гꙑми (сими дьꙗволъ льстить и другꙑми нравꙑ всѧчьскꙑми льстьми превабльꙗ ны ѿ ба) — 114а, 13—14. — Отъ мѣстоименія еликъ, -а, -о ф. елико часто (исповѣда елико наоучи и елико видѣ (Андрей) — 6, 17; (елико зе/мль) — 11, 14; (елико бо ха крстихомса)—11, 16; (и елико/ ихъ крщнае пришли суть)—22, 20; (и елико ихъ есть нехрщно)—22, 23; (а великии кназь ру/скии и боларе его да посꙑлають къ греки/ къ великимъ црем грецьскимъ корабли/ елико хотать)—22, 31; (е/лико хеганъ ѿ власти нашеꙗ плѣнена приведуть русь ту)—24, 27—28; (да возметь цѣну свою елико же (же) далъ будеть)—25, 5; (елико же есть городовъ)—25, 6; (и послеть к намъ елико же хочемъ т. е. воиновъ)—26, 18; (мꙑ же елико насъ хрщли/са есмꙑ клахомъса и пр.)—26, 27; (елико поганꙑхъ руси)—27, 30; (елико бо лѣтъ и пр.)—35, 16; (и елико есть подъ властью грецьскою)—44, 17; (и елико есть городовъ ихъ)—44, 18; (е/лико же ляховъ по городу изби/ваше ꙗ) — 97а, 21—22. — Отъ мѣстоименія етеръ, -а, -о ф. етеръ (етеръ же законъ халдѣемъ вавилонамъ)—10, 19; (аще братъ ётеръ вꙑидаше из манастꙑря) — 126б, 13; ф. етеро (аще которꙑи братъ въ ётеро прегрѣшенье впадаше)—126б, 8; ф. етеромь (знамения бо въ нбси или звѣ/зда ли слнци ли птицами ли/ ётеромь чимъ не благо бꙑва/еть) — 111а, 15.— Отъ мѣстоименія инъ, -а, -о ф. инъ (инъ же законъ гилиѿмь)—10, 24; (а иже преступить се ѿ странꙑ нашеꙗ ли кназь ли инъ кто и пр.)—27, 2; (да аще инъ кто помꙑслить на страну вашю) — 44, 19; ф. иного (ѿ иного ѡружьꙗ своего) — 22, 27; ф. ини (ини мазовшане) — 5, 2; (ини поморане) — 5, 3; (ини же несвѣдуще рекоша) — 7, 9; (ини же пожи/нають) — 102а, 28; ф. инѣ — именит. п. множ. ч. муж. р. (тонаху (печенѣги) въ

сѣто/мли инѣже къ инѣхъ рѣкахъ)—101б, 29; ф. инѣхъ—род. п. (и инѣхъ судии бъі ·ді·)—64, 11; (ѿ призвали инѣхъ странъ въ нихъ мѣсто)—66, 13; (како въі инѣ оучите а и сами ѿвержени ѿ ба)—55, 1; ф. инѣхъ—мѣстн. пад. (на инѣхъ странаⷯ)—11, 31; (при инѣхъ же (подразум. «судіяхъ») забъікше ба)—64, 12; ф. инѣми (по смрти братнѣ сея бяша обидимъі дребляни инѣми околчими)—11, 19; (со и/нѣми)—79, 17—18;—отъ мѣстоименія инъіи ф. инии (а се суть и/нии ѩзъіци)—8, 3—4; ф. инъіе (а инъіе (начаша кумиръі творити) златъі и сребренъі)—59, 30.—Отъ мѣстоименія которъіи любо ф. дат. п. ж. р. которѣи любо (земли же согрѣшивше (вм. согрѣшивши) которѣ/й любо казнить бъ смртью ли гладомъ и пр.)—112б, 8—9.—Отъ мѣстоименія многъ, -а, -о ф. много (сиже внутрь суду вшедше много оуби/иство крстнмъ створиша)—14, 20; (ѩко много дарихъ та)—35, 26; ф. мнози (во бретанаи же мнози мужи съ единою женою спать)—10, 30; (и побѣгоша оугри. и мнози исто/поша)—182а, 8; ф. многи (бѣша во мно/ги погибли на полку)—43, 12—13. Формы многи и многъі въ значеніи винительнаго пад. множ. числа встрѣчаются весьма часто: первая до 80-й страницы рукописи, а вторая въ остальной части ея; напр. ф. многи (и црквви многи бъ вздвигнути имать)—6, 10; (Аскольдъ и Диръ и многи варяги скуписта)—14, 12; (поиде олегъ поимъ вои многи)—15, 9; (игорь же пришедъ нача совкуплати воѣ многи)—20, 13; (игорь же совкупивъ вои многи)—20, 21; (да пристроите медъі многи)—30, 31; (съвезоша медъі многи)—31, 4; (и даста ей даръі многи)—34, 25 и мн. др.; ф. многъі (и съзъіваше (Владимиръ)... люди многъі)—85б, 14; (и избиша же и инъі отрокъі борисовъі многъі)—91а, 27; (и совокупи ѩрославъ воѩ многъі)—97а, 19; 100б, 15; (Ярославъ и Мстиславъ.. многъі ляхъі приведоста)—101а, 13; (и собра Ярославъ писцѣ мно/гъі)—102а, 20—21; (и списаша книгъі многъі)—102а, 23; (многъі (книги) написавъ положи в стѣи софьи)—103а, 5; (и попъі многъі набдащю)—104б, 17; (въі бо оуклонисте са ѿ пути

моєго глєть гь и соблазнисте многꙑ)—113а, 11 и мн. др. ф. многи съ значеніемъ творит. п. множ. ч. (и приде володимєръ кієву съ вои мно/ги)—47, 9—10.—Отъ мѣстоименія никакъ, -а, -о ф. никака (ци аще ключитса проказа никака ѿ грекъ)—25, 25; ф. нѣкакъ (акꙑ нѣкакъ оуловъ оуловивъ)—175б, 30.—Отъ мѣстоименія ѡдинъ, ѡдина, ѡдино ф. ѡдина (и раздѣлиша са на двоє ѿди/на (подразум. *часть*) сташа оу града рать борюще (фф. сташа, борюще и слѣдующая друзии заставляютъ думать, что вмѣсто ф. ѡдина слѣдуетъ читать ѡдини) а друзии поидоша къ кієву)—146б, 24—25; ф. ѡдинѣми (да входать в городъ ѿдинѣми ворот꙽ꙑ)—23, 23. Здѣсь ф. ѡдинѣми имѣетъ значеніе опредѣлительнаго мѣстоименія или числительнаго количественнаго.—Отъ мѣстоименія прочии, прочаꙗ, прочєє ф. именит. п. множ. ч. прочии (такоже и прочии вои єго вси бахꙋ)—37, 19.—Мѣстоименіе вопросительное и относительное что (=дцсл. чьто) иногда употребляется въ значеніи неопредѣлительнаго мѣстоименія; напр. (ащели... оускочи/та челадинъ нашь къ вамъ и принесета что да въспатать и ѡпать)—24, 14; аще ли ключитса оукрасти русину ѿ грекъ что. или гречину ѿ руси и пр.—24, 23; или, напр. ꙗрополкъ же идаше по немь (т. е. по отцѣ своемъ Изяславѣ) плача са с дружиною своєю. ѡче ѡче мои. что (т. е. *сколько же?*) єси пожилъ бес печали на свѣтѣ семь многꙑ напасти примъ ѿ людии и ѿ брата своꙗ—135а, 4.

§ 59. *Объ употребленіи формъ относительнаго мѣстоименія* иже, ꙗже, єже. Формы относительнаго мѣстоименія иже, ꙗже, єже весьма употребительны въ языкѣ нашего памятника: мы ограничимся лишь нѣкоторыми случаями ихъ употребленія, обращающими на себя особенное вниманіе. Таковы: а) употребленіе иже, ꙗже, єже въ качествѣ члена при имени и при глаголѣ; напр. словѣни же сѣдахꙋ по дунаєви ихже при/ꙗша оугри и марава чеси и лахове и полане/ꙗже нꙑнѣ зовомаꙗ русь—17, 5; се коль добро и коль красно єже жити братома вкупѣ—93а, 8; б) иже, ꙗже, єже съ повтореніемъ изъ другого предложенія того

имени, къ которому относится; напр. по ловоти внити въlмерь ѡзеро изне/гоже ѡзера потечеть волховъ—5, 17—18; днѣпръ вътечеть в понетьское море жереломъ еже море словеть русское—5, 32—6, 1; симъ во первое преложенъı книги маравѣ ıаже прозваса (въ рукоп. презваса) грамата словѣньскаıа ıаже грамата есть в руси и в волгарѣх дунаискихъ—17, 7; в сиже времена бъı дѣтищь вверь/женъ въıстомль (вм. въ сѣтомль) юго же дѣти/щь въıволокоша рꙑболове въ неводѣ юго же позоровахомъ до вечера—110а, 18—19; в) иже, ıаже, еже съ перенесенiемъ изъ одного предложенiя въ другое того имени, къ которому относится; напр. и ѿходащеи руси ѿсюда въсимають ѿ насъ еже надовѣ брашно на путь и еже надовѣ лодьıамъ, ıакоже оуставлено есть преже—24, 1 (т. е. въсимають ѿнасъ брашно, еже надовѣ на путь и еже надовѣ лодьıамъ—на тѣхъ, которые идутъ сухимъ путемъ и на тѣхъ, которые отправляются моремъ); самъ во вольше бельми. в неиже волести и скончаса—88б, 31; но дажь ти гь по срцю твоему... егоже желаше цртва нбснаго—89б, 9—10 (т. е. дажь ти гь... цртва нбснго, его же желаше); г) иже, ıаже, еже въ пролипсисѣ, т. е. въ придаточномъ предложенiи, предшествующемъ главному, съ опущенiемъ того имени главнаго предложенiя, къ которому относится; напр. и повѣдаху коıждо своимъ ѿ бꙑвшемь и ѿ ладанѣмь ѡгни. ıако же молоньıа рѣ. иже на нбхъ граци имуть; (т. е. граци имуть ладанъ ѡгонь, ıакоже молоньıа, иже т. е. ѡгонь на нбхъ)—20, 10; д) иже, ıаже, еже съ удержанiемъ соотвѣтствующихъ ему указательныхъ мѣстоименiй тъ и сь въ главномъ предложенiи; напр. виждъ сего/тъı еже еси хотѣлъ—46, 11—12 говорилъ Ярополкъ Свѣнелду, оплакивая смерть брата своего Олега;—се, егоже бъ почти, азъ створихъ ему ѿпасти ба (слова дьявола о человѣкѣ)—58, 15; югоже товѣ люво того нарци (т. е. игумномъ, говорила братiя Θеодосiю при его кончинѣ);—125а, 7. Подобные случаи рѣдки; чаще встрѣчаются случаи употребленiя е) иже, ıаже, еже съ опущенiемъ соотвѣтствующихъ ему указательныхъ мѣстоименiй въ главномъ предложенiи; напр. иже то створить покажненъ

будеть—24, 18; возми дань еже хощеши—43, 6 (это выраженіе можно понимать двоякимъ образомъ: возьми какъ дань, или въ дань, *то, что* хочешь, или: возьми дань, *ежели* хочешь); хрестьяне бо вѣрують егоже мы распахомъ—54, 23; нѣмци и граци вѣрують його/же мы распахомъ—55, 28—29; и рече (бъ) да потреблю його же створихъ ѿ чл҃вка до скота—58, 31; невѣдыи яко бъ даёть власть ёмуже хо/щеть—94б, 26; емуже хощеть дасть—94б, 28 и др.; ж) иже, яже, еже съ опущеніемъ легко подразумѣваемаго имени, или мѣстоименія; напр. идоша оугри мимо киевъ горою (подразумѣвается «*мѣстомъ*») еже ся зоветь нынѣ оугорьское—16, 22; наоучися (Моисей) ѿ аггла гаврила ѿ бытьи всего мира и ѿ первѣмь чл҃вцѣ (подразумѣвается: и ѡ всѣхъ) яже суть была по немъ по потопѣ—62, 19; з) еже въ значеніи относительнаго что; напр. и по семь собравше кости вложаху в судину малу и поставяху на столпѣ на путех еже творять вятичи и нынѣ—10, 1; пращають же (попове) грѣхи на дару. еже есть злѣе всего—79, 25; сегоже преже римляне не твораху но исправляху на всѣх сборѣхъ сходащеся ѿ рима и ѿ всѣх прстлъ. на первомь бо сборѣ еже на арья в никѣи, ѿ рима силевестръ посла еппы и пр.—78, 30; и) еже въ выраженіи еже есть соотвѣтствуетъ нынѣшнему: «*то есть*»; напр. (Ольга по крещеніи) въ новыи адамъ ѡблече ся е/же есть хсъ Христосъ)—40, 20—21; и заповѣда ему ѿ древа всякого ясти. ѿ древа же единого не ясти еже есть разумѣти добру и злу—57, 4; і) формы иже и еже, повидимому, употребляются иногда неправильно вмѣсто ожидаемыхъ на ихъ мѣстѣ другихъ формъ; напр. иде к ляхомъ и зая грады их перемышль червенъ и иныи грады еже суть и до сего дне подъ русью—51, 26; аще бо възмете рать межю собою/погании имуть радовати ся и/возмуть землю нашю. иже бѣша стяжали ѿци ваши и дѣди ва/ши трудом великим и храбрьствомь—177а, 2. Эта неправильность можетъ быть объясняема существованіемъ различныхъ формъ для одного и того же падежа и смѣшеніемъ падежей между собою; такъ, отъ мѣстоименія и, я, е, какъ выше было указано, формы винит. пад.

множ. числа въ языкѣ нашего памятника встрѣчаются слѣдующія: ꙗ (=дцсл. ѩ), ѣ, є и и, а форма именит. пад. множ. числа иногда заимствовалась отъ винительнаго; поэтому ф. єже въ выраженіи: и инъı градъı єже сутъ и пр. можетъ быть поставлена вм. иже; а ф. иже во второмъ примѣрѣ можетъ быть поставлена вмѣсто юже на основаніи согласованія по смыслу; потому что слово землѧ въ языкѣ нашего памятника иногда употребляется въ собирательномъ значеніи, какъ слова: русь, дружина, родъ и т. п.; напр. посла нъı деревьска земля ркуще сице—29, 20—21.

§ 60. *Глагольныя формы.* Глагольныя формы по наклоненіямъ, временамъ, числамъ и лицамъ въ языкѣ нашего памятника встрѣчаются такія же, какія и въ древнемъ церковнославянскомъ языкѣ за исключеніемъ аористовъ простого и сигматическаго. Тѣмъ не менѣе многія формы отличаются отъ др.-ц.-славянскихъ особенностями русскаго языка преимущественно, впрочемъ, фонетическаго характера.

§ 61. *Формы глаголовъ кратной степени или, такъ называемаго, многократнаго вида.* Между видовыми формами глаголовъ особенное вниманіе обращаютъ на себя формы кратной степени или, такъ называемаго, многократнаго вида, выражающія собою интенсивность дѣйствія. Онѣ могутъ быть раздѣлены на три разряда: къ *первому* относятся тѣ, которыя вполнѣ совпадаютъ съ формами древняго церковнославянскаго языка; напр. ф. вѣщавати въ выраж.: ꙗкоже апслъ вѣщаваётъ—89а, 12; ф. лѣгати: лѣ҃ ·з҃· на свѣтъ не вълазя ни на ребрѣхъ не лѣгавъ—129а, 7; ф. мьщати—32, 7 и мъщати—32, 11 (древляне говорили Ольгѣ: хощеши мьщати мужа своего; Ольга отвѣчала: а оуже не хощю мъщати); ф. познавати: ꙗко ѿ б҃а познаваетсѧ и ѿ ч҃лвкъ—40, 28; ф. прашати: (одинъ новгородецъ) поча прашати єго (кудесника)—120а, 9; ф. пущати нача—20, 3; — ко *второму* — тѣ, которыя представляютъ нѣкоторыя

фонетическія уклоненія отъ др. ц.-слав. образованія подъ вліяніемъ русскаго языка; напр. ф. ѿвѣщевати: ꙗкоже даста имъ с҃тыи д҃хъ ѿ/вѣщевати—18, 12—13 (дцсл. ф. ѿвѣщавати, русская: ѿвѣчивати); ф. подъкоповати: татьё подъкоповаю҄—85б, 31 (дцсл. подъкопати — подъкопавати, русск. подъка́пывати); ф. привазывати—32, 30 въ выраж.: и повелѣ (Ольга) комуждо голуби и къ воробьеви привазывати цѣрь (дцсл. привазати—*привазавати); ф. съвазывати: ѡпаки руцѣ съвазываху͡ть—19, 21; — къ *третьему* — тѣ, которыя представляютъ русское образованіе; напр. ф. выискы/вати —167а, 28—29; да не выискы/вати было чюжего (дцсл. изискавати; русск. выискивати, или выискывати); ф. приискывати: ѿци ваши и дѣди ваши... побарающе по русьскѣи земли. ины земли приискываху—177а, 6; ф. наряживати: и сторожѣ сами наря/живаите —160а, 17—18 (дцсл. отъ нарядити ф. наряждати); ф. съставливати: начаста съставливати писмена — 17, 32; (дцсл. съставити — съставлꙗти); ф. оумыкивати: оумыкиваху оу воды д҃вца—9, 21.

§ 62. *Личныя формы глаголовъ.* Личныя формы глаголовъ обыкновенно имѣютъ тѣ же окончанія, какъ и въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ, замѣняя только дцсл. ѫ русск. звукомъ у, дцсл. ѭ русскимъ ю, дцсл. ѧ русскимъ ꙗ (или ѧ), который послѣ согласныхъ обозначается буквою ѧ. Существенное отличіе отъ формъ дрцсл. языка представляетъ лишь окончаніе 3-го лица единств. и множ. числа на -ть вмѣсто дрцсл. тъ, но и это отличіе непостоянно: нерѣдко встрѣчаются формы безъ -ь съ однимъ т, особенно если за нимъ слѣдуетъ сѧ. Тѣмъ не менѣе иногда встрѣчаются и нѣкоторыя особенности въ личныхъ окончаніяхъ, свидѣтельствующія о существованіи въ живомъ рускомъ языкѣ XIV вѣка нѣкоторыхъ отступленій отъ обычныхъ книжныхъ формъ. Такъ:

а) Форма 1-го лица въ архаическомъ спряженіи характеризуется окончаніемъ мь, которое обыкновенно и употребляется въ языкѣ нашего памятника; но иногда вм. мь встрѣчается мъ;

напр. нѣсмъ ти ворожби/тъ ни местникъ — 167б, 8; сего есмъ не молвилъ — 178а, 7; хотѣлъ есмъ перети болгары дунаискыѣ — 178б, 14; нерѣдко встрѣчается и форма 1-го лица вѣдѣ: сеже рё княже невѣдѣ могу ли са и пр. — 84а, 31; стполкъ же смате са оумо река ёда се право буде или лжа невѣдѣ — 173а, 29; вѣдѣ бо са с ни что молвивъ — 177б, 28; нача впрашати єго (т. е. половчанина) володимеръ то вѣдѣ юла вы рота — 187б, 8 (т. е. это, знаю, доняла васъ клятва).

б) форма 2-го лица единств. числа обыкновенно оканчивается на -ши; но встрѣчаются и формы съ окончаніемъ на -шь, какъ напр. радовати са почнешь—36, 19; и многу честь возьмешь— 47, 17; по/губишь—62, 10—11; по/лучишь—75, 3—4; а ты не можашь створити ничтоже — 119а, 2; то и волость възме/шь с добромъ — 167б, 5—6; са оуслы/шишь — 168а, 11—12; молвишь—173а, 32; и рё стополкъ к двдви да аще право глеши бъ ти буди послу да аще ли завистью молвишь бъ буде за тѣмъ — 173а, 29—32—173б, 1; да оузришь—173б, 30; да поманешь— 173б, 32; да аще не хощешь шстати до именинъ — 174а, 4; сѣди/шь с браёю своёю на шдино коврѣ — 183б, 13—14; чему нежалуёшь са до кого ти на жалоба—183б, 15.

в) формы 3-го лица единств. и множ. чиселъ обыкновенно оканчиваются на ть вмѣсто дцсл. тъ; напр. *единств. ч.* словеть — 6, 1; и ѿ тѣхъ паколокъ аще кто кранеть (т. е. купитъ) да показываеть цръву мужю и то (т. е. тотъ) е запечатаеть и дасть имъ — 23, 29—31; да не имать власти (русскій князь) — 25, 26; ѿружье емлеть (Святославъ) — 43, 5; оувѣсть (цръ)—43, 19; дышеть—91б, 6; створаеть—91б, 32; (въ выраж.: аггелъ бо члвку зла не створаеть — 91б, 31—32); хо/четь — 178а, 25—26 и мн. др.; *множ. числа*: са мыють—6, 15; пережьгуть рамано—6, 19; совлокуть/са—6, 19; будуть нази—6, 20; возмуть на са прутье младое — 6, 21; бьють са сами — 6, 21; того са добьють—6, 22; егда влѣзуть—6, 22; тако ѿжиоуть— 6, 23; сами са мучать — 6, 24; (иже) жиоуть — 8, 7—8; 41, 2; ѿрють—10, 24; зижю/ть—10, 24—25; ропщють—18, 9; идуть—

26, 24; емлють—90б, 10; лжють въ бзи—118б, 32; пренесать—140а, 12 (=приносятъ); трепечють—147б, 27 (въ выраж.: друзии трепечють зраще оубиваемъї—147б, 27—28); показають (ангелы)—191а, 1 и мног. др.

г) Иногда формы 3-го лица оканчиваются на -т, напр. дает ми городъ свои—178а, 11; зоветса—7, 8; ѡблѣютса—6, 20, 22; погубит ны вса (Святополкъ)—182б, 4—5; подвижетса—41, 1; хвощютса—6, 15.

д) формы 3-го лица безъ ть: буде (аще буде кто оубогъ)—, 54, 4; (аще ли купилъ буде грачинъ)—23, 3; (аще буде има мое именуемо)—65, 23; еили (вм. есть ли: иди впраши ели михаль к кельи)—128а, 23; иде (вм. идеть: се иде русь бещисла корабль)—20, 25; начне (вм. начнеть: аще ли по моеи смрти ѡскудѣвати начне манастыра)—125б, 29; ѿверзе (оуста же свои ѿверзе добрая жена смыслено в чинъ молвить изыкъмь своимъ)—51, 18—19; потече (ис того же лѣса потече волга на въстокъ)—5, 26; по ѡцѣ рѣцѣ где потече в волгу же)—7, 31; преступае (—и ѡць бо въ снъ ли въ дхъ преступае)—77, 3; створи (вм. створить: да аще кто ѿ руси или ѿ грекъ створи криво да ѡправлаеть то)—23, 27; (ѡпоны створи и ѿдасть в куплю)—51, 18; стоıа (вм. стоıать: грады развиваıа ıаже стоıа и до днешнаго дне)—42, 16; стужи (вм. стужить: помилуи ма бе ıако попра ма чвкъ весь днь бора са стужи ми)—156б, 13; сѣди (вм. сѣдить: ѡць мои оумерлъ. а стополкъ сѣди кыѣвѣ)—95б, 20; хоче (вм. хочеть: а кнагини наша хоче за вашь кназь)—30, 11; (лютъ се мужь хоче быти)—43, 4; (дıаволъ бо не хоче добра роду человѣчьскому)—166а, 5; (и тебе хоче оубити)—176б, 8; (се слышю ѡже ма хоче дати лахо)—178а, 23.

е) форма е вмѣсто есть въ соединеніи съ отрицаніемъ не встрѣчается въ языкѣ нашего памятника подъ формами: не и нѣ; напр. не ли кого иже бы моглъ на ѡну страну доити—38, 14; оуже намъ нѣ камо са дѣти—42, 6; нѣ ту лі такого мужа иже бы са ıалъ с печенѣжиномь—84а, 10; нѣ ту ли быка велика и силна—84а, 32; а ѿ кназа помочи нѣ ту—87а, 19;

не клените сѧ ѥмь ни кр҃ите сѧ нѣ ту бо ти нужа никоеѩже — 159б, 18; и посла мѧ пакы река. нѣ ту кулмѣѩ — 178а, 19 и др.

ж) Отъ глагола ѥсмь съ отрицаніемъ не встрѣчается ф. 2-го лица двойственнаго числа: нѣста въ выраженіи: (Олегъ говорилъ Аскольду и Диру) вы нѣста кнѧзѧ ни рода кнѧжа — 15, 22; и безъ отрицанія ѥста въ выраженіи: (Борисъ и Глѣбъ) ѥста заступника русьстѣи земли и др. — 93б, 6; 3-го лица: (два кудесника) пришла ѥста сѣмо — 117б, 19; чьѩ ѥста смерда — 117б, 20; выдаите волхва та сѣмо ѩко смерда ѥста моѩ и моѥго кнѧзѧ — 117б, 24 и др.; отъ глаг.: вѣдѣти ф. 1-го лица множ. числа: вѣвѣ въ выраженіи: вѣ вѣвѣ како ѥсть чл҃вкъ створенъ (говорили два волхва) — 118а, 31; и съ приставкою съ: вѣ свѣвѣ кто ѡбилье держить — 117а, 31 и др.

з) Форма 1-го лица множеств. числа обыкновенно оканчивается на мъ, но встрѣчается также и съ окончаніемъ мы; напр. х҃ртли сѧ (т. е. крестилися) ѥсмы — 26, 28; ѥсмы были — 73, 28; и мы должни ѥсмы — 93б, 10; кажеми и оучими ѥсмы — 102а, 7; оутѣшаѥми ѥсмы — 102б, 14; створили ѥсмы — 116а, 12; а мы что ѥсмы чл҃вци грѣшни и лиси — 166б, 5; дивьно мы находихо҃м чюдо. ѥгоже нѣ/ѥсмы слышали пре҃ж си҃хъ лѣ҃т — 169а, 30; токмо то вѣмы — 73, 30; вѣмы бо ѩко ѿ труда твоѥго не презрить — — 126а, 3; свѣмы — 73, 28; да оувѣмы — 23, 6; да вдамы — 41, 30; 52, 22; предамы — 48, 11; въздамы — 81б, 28; и сему сѧ подивуѥ/мы — 158б, 16—17; предаемы сѧ — 179б, 28; да аще сѧ вдамы ст҃ополку погубит ны вся — 182б, 4 и друг.

и) Замѣчательна форма 1-го лица двойств. числа съ суффиксомъ ве: вынемѣве (въ выраженіи: аще ли хощеши то пере тобою вынемѣве жито, говорили два волхва Янъю) — 118а, 23. Можетъ быть, писецъ перепуталъ мѣста для ѣ и для е. Но форма замѣчательна еще по звуку е, которымъ начинается глаголъ послѣ приставки вын. Тоже представляетъ и слѣдующая форма 1-го лица множ. числа: вынемемъ въ выраженіи: приди да вынемемъ и — 140а, 24; обыкновенно въ этомъ случаѣ слышится

звукъ и, а не є: имемъ, а не емемъ, какъ напр. поимемъ (жену его)—29, 5.

i) Можно замѣтить еще слѣдующія формы 1-го лица множ. числа: послушамъ єго —124б, 29, эта форма замѣчательна стяженіемъ вм. послушаємъ; ф. дивуёмъ ся—158б, 9—10 и другая ся подивуё/мы—158б, 16—17 замѣчательны, какъ отыменныя формы глаголовъ V класса (по Миклошичу) вмѣсто формъ глагола IV класса дивити ся; ф. хочемъ—97а, 12; 145б, 11; 177а, 17; 183б, 31—32; 186а, 8 по звуку ч вмѣсто дцсл. щ въ ф. хощемъ, которая также встрѣчается въ языкѣ нашего памятника, какъ напр. и створимъ єму (Святославу) ꙗкоже хощемъ — 29, 7 и др. (О замѣнѣ звука щ звукомъ ч см. выше § 32, 2; § 33).

§ 63. Формы повелительнаго наклоненія. Формы повелительнаго наклоненія вполнѣ совпадаютъ съ тѣми же формами въ языкѣ древнемъ церковнославянскомъ, удерживая, гдѣ слѣдуетъ, фонетику русскаго языка. Рѣдко встрѣчаются случаи, свидѣтельствующіе о наклонности языка къ измѣненію древнихъ формъ въ пользу иного образованія, свойственнаго русскому языку и въ настоящее время. Примѣры:

а) *формы повелительнаго наклоненія отъ глаголовъ архаическаго спряженія:* дажь (дцсл. дажди и даждь)—89б, 7, 10; 138а, 10; 168а, 19; 174а, 2; повѣжь (дцсл. повѣждь)—168б, 5; вѣжьте (дцсл. вѣдите; очевидно ф. вѣжьте представляетъ новообразованіе)—125б. 27; повѣжьте (дцсл. повѣдите)—41, 29. Сюда же можно отнести и ф. виж̀ъ (дцсл. виждь)—46, 11 отъ глагола видѣти.

б) формы повелительнаго наклоненія отъ глаголовъ, относящихся къ спряженію съ явнымъ тематическимъ гласнымъ є; напр. отъ глаг. быти тема настоящ. времени буде—ф. повелит. накл. буди (=дцсл. бѫди)—15, 29 (и рѐ ѡлегъ се буди мт҃и гра/домъ рускимъ);—43, 23 (и то буди доволно на/мъ); 89б, 27 (...неизреченную радость. юже буди оулучити всѣмъ х҃ьяномъ);—

191а, 18 (и аѓглъ твой буди с тобою); —191а, 28 (а иже чтета книгы сия/то буди ми въ мл҃твахъ); отъ глаг. даяти тема н. вр. дае—ф. пов. накл. даите (и р҃е имъ (радимичамъ) ѡлегъ не даи/те козаромъ (дани) но мнѣ даите)—16, 11—12; въдаи (ны володимера)—41, 16; вдаимъı са (печенѣгомъ)—87а, 20; отъ глаг. ити тема наст. вр. иде — ф. повел. накл. иди; напр. поиди (княже, с нами в дань)—28, 13; идѣте—28, 18; 29, 30; поидѣте (да поидѣте княжитъ и володѣти нами) —13, 22; (да) придѣта (к намъ к родомъ своимъ) —15, 19; и поидита (последи са оуладита. а нонѣ поидита противу поганꙑ҃)—145а, 26; ф. поидита—новообразованіе; отъ глаг. лечи (=дцсл. лешти) встрѣчается ф. лазите (дцсл. лазѣте) (и ночь ѿвсюду нарядивше ѡколо вои. тоже ла/зите. а рано встанѣте) —160а, 19—20; отъ глаг. възискати тема н. вр. възище—ф. повел. накл. взищѣте (си слышаще. въстягнѣмъ са на добро. взищѣте суда. избавите ѡбидимаго) — 113б, 26; отъ глаг. сълати са тема наст. вр. съле — или шле — ф. повел. накл. сли са (азъ ѥсмъ мини тебе сли са къ ѡ҃цю моему) —171б, 8; послѣте (ны оучитела) —17, 16; и пошли са (не бѣгаи никаможе но пошли са к братьи своеи с молбою) —172б, 9; отъ глаг. пождати тема наст. вр. пожде—ф. пов. н. пождѣте—49, 13; отъ глаг. сѣсти тема наст. вр. саде — ф. повел. накл. сади (ѡдесную мене) — 66, 32; садѣте (въ градѣ е҃рслмѣ)—70, 16.

в) форма отъ глаг. завидѣти, относящагося къ спряженію съ скрытымъ тематическимъ е въ настоящемъ времени (тема наст. вр. завиди), — ф. завиди (не ревнуи лукавнующимъ. ни завиди творящимъ безаконьё) —155б, 32.

§ 64. Употребленіе формы достигательнаго наклоненія. Форма достигательнаго наклоненія употребляется рѣже, чѣмъ форма неопредѣленнаго наклоненія, иногда рядомъ съ этою последнею при одномъ и томъ же глаголѣ движенія; напр. да поидѣте княжитъ и володѣти нами —13, 22; костантинъ же възвративса въспять и иде оучитъ болгарьскаго ıазыка—18, 20; и насъ послаша ротѣ водитъ тебе и мужь твоихъ—27, 26; и

посла искатъ брата своего—46, 5; поидемъ искатъ лапотниковъ—53, 20; пристраиваисѧ противу битъ сѧ—46, 25; егда придеть б҃ъ судитъ земли и погубать вса творѧщаꙗ безаконьꙗ—55, 12; ф. погубать, вѣроятно, вмѣсто погубатъ безъ смягченія звука б въ бл, т. е. вмѣсто погублатъ, какъ формы достигательнаго наклоненія глагола погублати; приходиша ѿ рима поочитъ васъ к вѣрѣ своеи—55, 20; в сеже времѧ сниде дъщи фараѡнока фермуфи купа/тсѧ—62, 3—4; (Борисъ) оувидѣвъ ꙗко послани суть гу/битъ его нача пѣти псалтырю—90б, 27—28; (Святополкъ окаян.) посла два варѧга приканчатъ его (Бориса)—91б, 7; съидевѣ сѧ са/ма боротъ (говорилъ Редедя Мьстиславу)—99, 13—14; придоша половци первое на русьскую землю воёватъ—109б, 8; посласта... мира творитъ—161б, 6; и на ту весну (подразум. ходихъ) къ ꙗрополку совкуплатъ сѧ на бродъі—162б, 2; сравни: на ту зиму/идохо къ ꙗрополку совокупла/ти сѧ на бродъі—162б, 10—11; и азъ пошлю молитсѧ з дружиною своею къ ѿц҃ю своёму—171а, 3; и азъ пошлю къ ѿц҃ю молитсѧ ѡ тобѣ—172б, 12; и иде (Василько) поклонитсѧ къ ст҃му михаилу в манастырь—173б, 14.

§ 65. Формы сложнаго аориста. Между формами сложнаго аориста встрѣчаются такія, которыя указываютъ на смѣшеніе въ сознаніи языка значенія преходящаго времени (imperfecti) съ значеніемъ аориста, т. е. встрѣчаются формы аориста съ значеніемъ преходящаго времени; потому что образованы отъ глагольныхъ основъ, выражающихъ длительность дѣйствія; напр. ф. изънима (въ выраж.: старѣишинъі же града изънима (Ольга) и прочаꙗ люди)—33, 11; очевидно, вмѣсто изънимаше; ф. въпраша (вм. въпрашаше) (въ выраж.: и въпраша (Иродъ) и кде х҃ъ ражаетсѧ)—68, 32; (и въпраша (одинъ старецъ) что ради вѣче было)—87а, 25 въ Р. А. въпрашаше; ф. лыꙗша (=Р. А. лыꙗху) (въ выраж.: почерпоша вѣдромь и лы/ꙗша в латки)—88а, 8—9; ф. перемиа (вм. перѣꙗ)—136а, 24 (въ слѣд. мѣстѣ: всеволодъ же сѣде кыевѣ на столѣ ѿца своего. и брата

своего. переима власть русьскую всю, если это не форма причастія прошедш. вр. вм. переимъ).

Замѣчательна сокращенная ф. 3-го лица множ. числа: оувѣша (=Р. А. увѣдаша) въ выраженіи: оувѣша игумени — 174б, 25.

Къ новообразованіямъ относится ф. распатся (въ выраж.: и на древѣ распатся) — 70, 24 и распатъ/ся (за ны) — 136а, 12—13: глаголъ распати по аналогіи другихъ глаголовъ для обозначенія страдательности распространенъ возвратною частицею ся.

Встрѣчаются формы единств. числа съ суффиксомъ ть и тъ; напр. бысть—15, 7; вдасть—57, 22; 61, 2; 63, 27; въздасть съ значеніемъ 2-го лица (въ слѣдующемъ мѣстѣ: тѣмьже и мы припа/даемъ к нему гл҃юще г҃и і҃с х҃е что/ти въздамы. ѿ всѣх̑ иже въ/здасть на҃ (=Р. А. воздаси) — 81б, 28—29; всприятъ (въ выраж.: се же исакии всприятъ житье крѣпко) — 128б, 23; дастъ—16, 7; дасть—34, 24; 49, 14; 63, 28; зачатъ (и ѿ слова сего зачатъ слово б҃жье в оутрокѣ)—68, 25; предасть—15, 5; 33, 12; приятъ (и (т. е. Исаія) антонии) — 128б, 19; снѣсть (и видѣ/жена яко добро древо въ ядь. и вземши снѣсть и вдасть мужю своему и яста)—57, 21.

§ 66. *Формы преходящаго времени (imperfectum).* Формы преходящаго времени (imperfectum) въ языкѣ нашего памятника по отношенію къ тѣмъ же формамъ древняго церковнославянскаго языка отличаются отъ этихъ послѣднихъ, во 1-хъ, отсутствіемъ нестяженныхъ формъ за исключеніемъ одной или двухъ; во 2-хъ, смѣшеніемъ формъ древняго образованія съ формами новаго образованія вслѣдствіе неправильной аналогіи и, въ 3-хъ, нерѣдкимъ употребленіемъ суффикса ть. Примѣры:

а) *Формы стяженныя:* отъ гл. быти встрѣчаются формы: баше — 7, 6, 11 и др.; баста — 8, 32; 14, 4 и др.; баху — 6, 28; 7, 7; 9, 4 и др.; однажды встрѣчается ф. нестяженная: бѣяху— 100б, 10; будаше — 8, 19; 124а, 23; 142б, 16; сбуда/шется —

127б, 7—8; отъ гл. велѣти: велаше — 8, 20; отъ гл. дати: дадаше — 8, 19; дадаху — 87а, 10; отъ гл. даꙗти: даꙗше — 16, 3; отъ гл. жити: живаше — 36, 1; живаста — 140б, 30; живаху — 6, 29; 9, 5, 18, 22 и др.; отъ гл. ити: идаше — 130б, 26; 189б, 17; 191а, 10—11; и отъ сложныхъ; напр. вꙑити: вꙑида/ше (аще братъ етеръ вꙑидаше из манастꙑра вса братьꙗ имаху ѡ томь печаль велику) — 126б, 13—14; отъ гл. изити: изидаше (вмѣсто дрцсл. исхаждааше) — 127б, 25, 32; отъ гл. прити: придаху — 130б, 28 (дцсл. прихаждаахѫ); отъ гл. имѣти: имаше (рать) — 16, 15; имаху — 9, 10, 16, 22, 28 и имѣху — 9, 15 и др.; отъ гл. рещи: речаше (аще к нему (т. е. къ брату, задумавшему уйти изъ монастыря) что речаше (братъ еремиꙗ) ли добро ли зло сбудашетса старче слово) — 127б, 7; отъ гл. смѣти: сма/ше (и не сма/ше ꙗрославъ ити в кꙑѥвъ) — 100б, 6—7; сма/ху (и не смаху си на ѡну страну ни ѡни/ на сю страну) — 83б, 29—30; отъ гл. сѣдѣти: сѣдаше — 7, 1, 2; сѣдаху — 9, 6—7; 16, 27; 17, 3 и др. сложн.: присѣдаху — 9, 7; отъ гл. тонути: тонаху — 101б, 18; отъ гл. чисти: чташеть — 111а, 26; 177а, 19; чташе — 177а, 25 и т. п.

б) *Формы образовавшіяся въ языкѣ подъ вліяніемъ неправильной морфологической аналогіи;* напр. отъ гл. бродити: бродаху — 80, 29 по аналогіи идаху; но какъ отъ гл. ходити неправильна была бы ф. преходящаго ходаху вмѣсто русск. хажаху = дцсл. хаждаахѹ такъ и отъ гл. бродити неправильна ф. бродаху; отъ гл. вложити: вложаху (вм. влагаху) — 9, 32; възложа/хуть (вм. възлагахуть) — 9, 30—31; отъ гл. вергнути: вержаше (на кого либо) (вм. вергаше = дцсл. връгааше) — 127б, 20, 28; отъ гл. възвратити са: възвраташетса — 127б, 27; възвраташеть са — 182а, 1; (вм. възвращаше са отъ гл. възвращати са); отъ гл. вмѣстити са: са вмѣсташе (вм. а вмѣщаше отъ гл. вмѣщати са) — 129а, 4; отъ гл. възати: въ/змаше (вм. възимаше отъ гл. възимати) — 130а, 27—28; отъ гл. водити: водашеть — 191а, 7; водаше — 191а, 10; (вм. важаше = дцсл. важдааше отъ гл. русск. важати = дцсл. каждати); отъ гл. въкꙑнути са: въ/кꙑнахуса (вм. въкꙑдахуса

отъ гл. въкыдати сѧ) — 130а, 11—12; отъ гл. вылѣсти: вылѣ/-заше (вм. вылѣзаше отъ гл. вылѣзати) —142б, 14—15; отъ гл. дати: даху (вм. даꙗху отъ гл. даꙗти) — 16, 13; отъ гл. допустити: допустаху (вм. допущаху отъ гл. допущати)—182а, 2; отъ гл. избавити: избавашета (вм. избавлашета отъ гл. избавлати) — 64, 16; отъ гл. изити: изидаше (вм. исхажаше отъ гл. исхажати, дцсл. исхаждааше отъ гл. исхаждати) —127б, 25, 32; отъ гл. ѡпоити: ѿпоꙗху (вм. ѡпаꙗху, или ѡпаиваху отъ гл. ѡпаивати) —127б, 31; 130б, 25; отъ гл. положити: положаху (вм. полагаху отъ гл. полагати)—130а, 27; отъ гл. полозити: полозаху (вм. ползаху отъ гл. ползати, дцсл. пλъзаахѫ или плѣзаахѫ отъ пλъзати или плѣзати) — 132а, 1; отъ гл. привлечи: при/влечахута (вм. привлачахута отъ привлачати) —130а, 23—24; отъ гл. приводити: при/водаху (вм. приважаху отъ приважати, дцсл. приваждаахѫ отъ гл. приваждати) — 9, 16—17; отъ гл. прилнути: прилнаше (вм. прилипаше отъ гл. прилипати) —127б, 21, 29; отъ гл. просити: просаху (вм. прашаху, отъ гл. прашати, дцсл. прашаахѫ) —105б, 12; отъ гл. примерзнути: примерзнашета (нозѣ єго) (вм. примерзашета отъ примерзати, дцсл. примръзаашета отъ примръзати) — 130б, 23; (ф. примезнашета замѣчательна еще по своему образованію свойственному спеціально преходящему времени; образованная по аналогіи аориста таже форма звучала бы примерзнаста); отъ гл. свъıти сѧ: свуда/шетсѧ (вм. свыкашета сѧ отъ гл. свыкати сѧ, дцсл. събыкааше сѧ отъ гл. събыкати сѧ)—127б, 7—8; отъ гл. славити: славаше (вм. славлаше отъ гл. славлати)—57, 5; отъ гл. створити: створаше (вм. створаше отъ гл. стварати, дцсл. сътвараше (?) отъ гл. сътвараꙗти)—127а, 5; отъ гл. трудити сѧ: труда/шетсѧ (вм. тружашетсѧ отъ гл. тружати сѧ, дцсл. троуждааше сѧ отъ гл. троуждати сѧ)—129а, 11—12; отъ гл. оумрѣти: оумраше (вм. оумираше отъ гл. оумирати) — 9, 29; отъ гл. оузрѣти: оузраше (вм. оузираше отъ гл. оузирати) — 127б, 4; отъ гл. оуснути: оуснаше (вм. оусыпаше (?) въ значеніи: засыпаше? вину створь каку любо изидаше ис цркви (ста-

рецъ Матвѣй) шедъ в кѣлью и уснаше и не възвраташетса в цркви до ѿпѣтья)—127б, 26.

в) *Формы съ суффиксомъ* ть: α) *единств. числа*: блещашета са (ѡружье)—100а, 20—21; бораштетса—175а, 16; башеть—52, 9; 110а, 22; водашеть—191а, 7; възвраташетса—127б, 27; възвраташета са—182а, 1; възвращашета са—85б, 16; глашеть—36, 17; 121а, 1—2, 3; дѣяшеть—161а, 2; избавашеть—64, 14; имашеть—43, 8; помиловашеть—64, 16; посажашеть—130а, 26; поучашеть—36, 2; предашеть—64, 14; премѣнашетса—120б, 17; скудашетса—127б, 7—8; спраташеть—130а, 15—16; сѣтовашеть са—103а, 21; терпашеть—52, 8; трудашетса—129а, 11—12; учашеть—141а, 1; хоташеть—88б, 19—20; чташеть—111а, 26; 177а, 19. β) *множеств. числа*: быхутса—152б, 4; възвикахуть—19, 22; възложахуть—9, 30—31; са звахуть—13, 18; изимахуть—19, 20; начахуть—86а, 30—31; несахуть—98а, 2; подъпыхута са—86а, 30; приклечахуть—130а, 23—24; съказывахуть—19, 21; укланахута са—64, 17.

Примѣчаніе 1. Слѣдующія три формы двойственнаго числа: убиваашета—117б, 9; ѿимашета—117б, 10 и примерзнашета—130б, 23 (въ выраженіяхъ: (два волхва) убивашета многы женъı имѣнье ихъ ѿимашета собѣ;—примерзнашета нозѣ его) указываютъ на особенное образованіе формъ преходящаго времени, отличающее ихъ отъ формъ аориста сложнаго. По аналогіи послѣдняго были бы формы: убиваста, ѿимаста, примерзнаста.

Примѣчаніе 2. Къ нестяженной формѣ бѣяху (въ выраженіи: бѣяху кыєвѣ мужи ярославли)—100б, 10 слѣдуетъ прибавить еще двѣ формы: изумѣяше (въ выраженіи: ѿць мои дома сѣда изумѣяше ·е· языкъ)—160б, 25 и ф. имѣяше (въ выраженіи: такъ бо и кънчаи имѣяше стополкъ)—189б, 16. Всѣ три формы встрѣчаются во второй лишь части рукописи.

§ 67. *Формы причастія настоящаго времени дѣйствитель-*

наго залога. Между формами причастій настоящаго времени дѣйствительнаго залога, одинаковыми съ др. ц.-славянскими формами, встрѣчаются русскія формы, отличающіяся отъ древнихъ церковнославянскихъ, кромѣ замѣны носовыхъ гласныхъ чистыми, тѣмъ, что въ именительномъ падежѣ единств. числа мужескаго рода вмѣсто окончанія ꙑ имѣютъ окончаніе а, въ другихъ же косвенныхъ падежахъ нерѣдко звукъ щ замѣняютъ звукомъ ч.

а) *Формы на* -а (=дцсл. -ꙑ): блюда (=дцсл. блюдꙑ) (Θеодосій) пасаше словеснꙑꙗ ѡвца нелицемѣрно с кротостью и с расмотренаꙗмь блюда ихъ)—141а, 27—28; блю/даса (стополкъ хоташе пустити и (т. е. Василька) но дѣдъ не хоташе блюда са ѥго)—174б, 32—175а, 1; ф. жда (=дцсл: жадꙑ) (жда ѥгда придеть бъ с нбсе)—118б, 23; жива (=дцсл. живꙑ) (и бѣ жива (Владимиръ) съ князи ѡкольними миромь)—86б, 14; ида (=дцсл. идꙑ) (вза же (Владимиръ) ида мѣдѣнѣ двѣ капищи)—80, 1; река (=дцсл. рекꙑ) (папежь римьскии похули тѣ/ иже ропащють на книги словѣньскыꙗ река да са исполнить книжное слово и пр.)—18, 9; 106б, 16; 144а, 29; 166а, 11; 173б, 20, 21; 178а, 19; 186а, 31; рака (посла (Олегъ) къ радимичемъ рака камо дань даете)—16, 10; 43, 15, 18; 54, 9; 58, 15; сверга (=дцсл. съврьгꙑ) (сверга портꙑ сунуса въ днѣпръ)—38, 21; (лучше: сверга =дцсл. съврьгъ прич. прош. времени; ф. сверга, какъ увидимъ ниже, можетъ стоять на мѣстѣ ф. свергъ); сѣка (=дцсл. сѣкꙑ) (и боꙗкъ погнаше сѣка в тꙑлъ)—181б, 32; стена и траса са (=дцсл. трасꙑ са)—58, 13.

Примѣчаніе 1. Нѣкоторыя формы на а послѣ согласныхъ нёбныхъ соотвѣтствуютъ причастнымъ формамъ древ. цер.-славянскаго языка на -а; напр. зижа (=дцсл. зижда, зиждѫщи)—83б, 9; (въ выраж.: и ꙗко скончa зижа (церковь) украси ю иконами (Владимиръ)); кажа (=дцсл. кажа, кажѫщи) отъ гл. казати punire, instituere (се бо на нꙑ бъ попусти поганꙑꙗ не ꙗко милуꙗ ихъ. но насъ кажа да быхомъ са востагнули ѿ злꙑх дѣлъ)—147а, 15; плача са (=дцсл. плача са, плачѫщи са)—57, 29; 92б, 3—4; сла (=дцсл. съла, сълѭщи отъ гл. сълати)—84а, 17

(и поча тужити володимеръ сла по всѣ коемъ); тща са (?) (=дцсл. тъшта, тъштѫщи (?) отъ гл. тъштати, тъштѫ-тъштиши и пр. σπουδάζειν, properare) — 92а, 8 (золъ бо члвкъ тща са на злоѐ не хужи ѐсть бѣса).

Примѣчаніе 2. По аналогіи вышеуказанныхъ формъ настоящаго времени образуются причастныя формы прошедшаго времени отъ глаголовъ совершеннаго вида, принимая окончаніе а, или а вмѣсто окончанія ъ или ь, напр. възма (вм. възьма, а эта послѣдняя ф. вмѣсто възьмъ, — ъши) — 97а, 25 (болеславъ же побѣже ис кыѣва възма имѣнье и бояры ярославлѣ и сестрѣ юго); возма — 121а, 17 (глѣбъ же возма топоръ подъ скутомъ приде к волхву и рече ему); ф. выступа — 129а, 24 (выступа поклониса акы хрсу бѣсовьску дѣиству); сюда же можно отнести и ф. сверга (въ выраженіи: сверга порты сунуса въ днѣпръ) — 38, 21.

б) *Формы русскія съ звукомъ* ч *вмѣсто* щ *указаны выше* (см. § 32, 2, в). Здѣсь приведемъ лишь нѣсколько примѣровъ въ цѣлыхъ выраженіяхъ: половци... пустиша(са) по земли воююче — 146а, 27; не вѣдуче (дружина) что са надъ кытаномь створи — 150б, 25; (взятые въ плѣнъ половцами) родъ свои повѣдающе и въздыхающе — 149а, 26; и за рукы ѐмлюче сѣцаху са — 97б, 27; сеже рѣша граци лестаче подъ русью — 41, 31; трудихомса и не могуче са докопати. начаша тужити — 139б, 14; рѣчь молваче и лихо и добро. не клените са бмь ни хрьсте са — 159б, 16; (мы) платаче дань — 14, 10—11; (братья) посылаючи понь (по брата вышедшаго изъ монастыря) призываху брата к монастырю — 126б, 16; си словца прочитаюче дѣти моя бжтвная похвалите ба — 159а, 8—9; и побѣгоша людье не стерпаче ратных противленья — 146а, 2; глаше володимеръ. яко сдѣ стояче чересъ рѣку в грозѣ сеи створимъ миръ с ними (съ половцами) — 145б, 6; тѣсначе са другъ друга пихаху въ гроблю — 46, 1; они (половцы) всегда к тобѣ ходаче ротѣ губать землю — 150б, 12; стополкъ же и володимеръ и ростиславъ созваша дружину свою на свѣтъ (т. е. на совѣтъ) хотаче поступити чересъ рѣку — 145б, 3; аще и на кони ѣздаче не будеть ни какого орудья и пр. 159а, 30 и др.

Примѣчаніе 3. Нерѣдки примѣры, въ которыхъ форма именительн. п. множ. числа муж. рода вм. че оканчивается на чиі напр. смрти бо сѧ, дѣти, не боıачи ни рати ни ѿ звѣри но мужьское дѣло творите — 165б, 7; бяхо бѣгаючи пре врагы нашими — 147б, 2; и ступиша половци воюючи — 144б, 27; бо мимоходачи прославать человѣка по всеи земли любо добрым любо злым — 160б, 7; да сю грамотицю прочитаючи потъснѣте сѧ на вся дѣла добраıа. славяще ба — 165б, 4; егоже оумѣючи того не забываите доброго. а егоже неоумѣючи а тому сѧ оучите — 160б, 21, 22—23; и ходихо за супои· и ѣдучи к прилуку городу и срѣтоша ны внезапу половецьскыѣ князи — 162б, 15 и др. Но не всегда окончаніе чи можетъ быть понимаемо, или объясняемо, какъ ф. именит. п. множ. ч. муж. рода; напр. въ выраженіи: идучи ми сѣмо видѣхъ бани древены — 6, 18; гдѣ ф. идучи вмѣсто ф. идучю дат. п. ед. ч.; слѣд. употреблена какъ ф. несклоняемая и потому несогласуемая съ тѣмъ словомъ, къ которому относится. Согласованія нѣтъ и въ слѣдующемъ выраженіи: (два мужа)... поидоста по днѣпру и идуче мимо и оузрѣста на горѣ и пр. — 14, 7; ф. идуче не имѣетъ значенія двойственнаго числа.

Примѣчаніе 4. Вотъ еще нѣкоторыя формы, обращающія на себя вниманіе: боıаижеса — 136а, 1; в словесѣхъ книжныхъ веселуıа сѧ — 141б, 25; видуче — 140а, 16 (и идаста видуче зарю велику); вникнущи (помыслы дши своеи и т. д. мѣсто испорченное) — 166б, 21; наричюще (изъ нарицающе) — 49, 27; показаıа (любовь велику) — 135б, 9—10; посмихаıа сѧ — 130б, 31; (на) придущема (вѣцѣ) — 115б, 16; свершаıа апла глціа — 135б, 10—11; (т. е. исполняя слова апостола и пр.).

§ 68. *Формы причастій настоящаго времени страдательнаго залога.* Изъ формъ причастій настоящаго времени страдательнаго залога можно замѣтить слѣдующія: зовему — 3, 1; (и рѣку гѣшну зовему); кажеми — 148а, 10; 102б, 6; (книгами бо кажеми и оучими есмы); наричемое слнче мѣсто — 169б, 21;

невъздержаеми —10, 26 (любꙑ творѧть (женꙑ) елико хощеть невъздержаеми (!) ѿ мужии своихъ весьма); пѣваемъ (гъ) пѣваѥ в срци—83а, 1; прогонимъ —81а, 1; (оуbꙑ мнѣ ꙗко ѡсюда прогонимъ есмь (плачъ дьявола)); рекомии (болгаре)—8, 10; слеми—92а, 7; (бѣси на зло слеми); сꙑплемую (персть)—74, 18; оумараѥми —147б, 29; (друзии гладомъ оумараѥми и водною жажею); чтомо—85б, 25; (ёуаґлье чтомо).

---

§ 69. *Формы причастій прошедшаго времени на* лъ. Изъ формъ причастій спрягаемыхъ прошедшаго времени особенно замѣчательна форма оумерелъ—90а, 6, образовавшаяся изъ русской основы неопредѣленнаго наклоненія глагола оумерети, а также — формы, подобныя слѣдующимъ: моглъ — 17, 28; принеслъ — 24, 15; прирослъ — 110б, 28; реклъ — 54, 12; оумерлъ — 92б, 1; 95б, 10—11; 151а, 2 и др. Въ языкѣ нашего памятника формы причастій спрягаемыхъ прошедшаго времени часто употребляются въ качествѣ формъ прошедшаго времени изъявительнаго наклоненія, т. е. безъ вспомогательнаго глагола есмь или бꙑти; напр. что ради вѣче бꙑло;—87а, 26; луче бо ми бꙑло с тобою жити. неже въ свѣтѣ семь прелестнѣмь—92б, 19;—еже бꙑло творити ѡтроку моему то сам есмь створилъ дѣла—165а 13; ино помꙑшленье в срци моѥ не бꙑ/ло ни на стополка ни на дѣда—178б, 21—22; бꙑс сѣча зла ꙗкоже не бꙑла в руси—97б, 26; (кии) велику честь приꙗлъ ѿ цря—7, 15; еже море словеть руское· по немуже оучилъ стꙑи ѡндрѣи — 6, 1; на тои могилѣ поставилъ црквь стго николу—15, 27; рече (царь Михаилъ) има (Меѳодію и Константину) се присла/ла са ко мнѣ словѣньска землѧ просащи оучитела собѣ—17, 26—27; реклъ ти тако папежь—54, 12; ѡць ти оумерелъ—90а, 6; ѡць ти оумерлъ—92б, 1; 95б, 10—11; тура ма ·в· метала на розѣх и с конемъ. ѡлена маболъ а ·в лоси ѡдинъ ногами топталъ а другꙑи рогома болъ. вепрь ми на бедрѣ мечь ѿталъ медвѣдь ми оу колѣна подъклада оукусилъ лютꙑи звѣрь скочилъ ко мнѣ на бедрꙑ и пр. 164б, 30—32—165а, 1—6 и др.

§ 70. *Сложныя формы прошедшаго времени.* Сложныя формы прошедшаго времени въ языкѣ нашего памятника состоятъ:

а) изъ причастія прошедшаго времени (на лъ) и вспомогательнаго глагола єсмь въ личныхъ формахъ; напр. ѿкуду єсть пошла рускаꙗ земла—2, 1; ѿкуду рускаꙗ земла стала єсть—2, 3; что суть бдали—11, 26; идуть русь и наꙗли суть к собѣ печенѣги—20, 27—28; покрыли суть море корабли—20, 26; наши кнѧзи добри суть. иже суть распасли деревьску землю—29, 23—25; вы бо єсте изнемогли в садѣ (в ѡсадѣ?)—32, 19—20; се оуже є/сте (въ рукоп. єсть) покорили сѧ мнѣ и моему дѣтати—32, 23—24; и не свѣмы на нбѣ ли єсмы были ли на земли—73, 28; єсть же манастырь печерьскыи ѿ блгныꙗ стыꙗ горы пошелъ—106б, 31—32; 107а, 1 и мн. др.

б) изъ причастія на лъ съ вспомогательнымъ глаголомъ быти въ формѣ преходящаго времени бахъ; напр. ꙗкоже преже почали бахомъ первое лѣто михаиломъ—12, 30; (жена Ярослава изъ гречанокъ) баше была черницею—46, 15; плакаху сѧ єго (т. е. Перуна) невѣрнии людье єще бо не баху приꙗли стаго крщниꙗ—80, 13; и позва к собѣ нарочитыѣ мужи иже баху иссѣкли варягы—95б, 6—7; ꙗкоже и преже бахъ ѡбыклъ—106а, 11 и мн. др.

в) изъ причастія на лъ съ формою преходящаго времени бѣхъ, измѣняемою по аналогіи аориста сложнаго; напр. бѣ бо ра/зболѣла сѧ оуже (Ольга)—40, 6—7; за маломъ бо бѣ не дошелъ цраграда—43, 7; бѣша бо мно/ги погибли на полку—43, 12—13; бѣ бо рогъволодъ при/шелъ изаморьꙗ—46, 30—31; си бо не бѣша преди слыша/ли словесе книжного—81б, 15—16; бѣже/єдинъ старець не былъ на вѣ/чи томь—87а, 23—24 и друг.

г) изъ причастія на лъ съ формою аориста быхъ; напр. нѣсть оу нас оучитела иже/бы ны наказалъ и поучалъ насъ и протолкова/лъ стыꙗ книги—17, 12—13; иже бы могалъ имъ протолковати стыꙗ книги—17, 28; ради сѧ быхомъ ꙗли по дань—

32, 7; да бы мѧ б҃ъ съблюлъ ѿ всѧкого зла—34, 29; не ли кого иже бы/моглъ на ѡну страну доити—38, 14—15; а бы пошелъ кто к вамъ—41, 11; ꙗкоже быша пр҃рци прорекли ѡ немь—69, 16; и оумоли игумена того да бы нань възложилъ ѡбра҃з мнишьскыи—105а, 8—9; моли сѧ ѿ мнѣ да и азъ быхъ туже стр҃нь прималъ—92б, 18; и поча (Антоній) ходити по дебремъ и по горамъ ища кдѣ бы/ ёму б҃ъ показалъ и приде на холмъ и пр.—105а, 23—24; да бы б҃ъ повелѣ/лъ и твоꙗ м҃тка. да быхомъ/поставили црк҃вь внѣ печеры—106а, 28—30; а хотѣли быхомъ поставити манастырь—106б, 9 и мн. др.

д) изъ причастія на лъ глагола сказуемаго и причастія на лъ глагола вспомогательнаго быти въ соединеніи съ личными формами глагола есмь; напр. се оуже пре/льстилъ мѧ еси былъ дьꙗволъ / сѣдѧща на єдино҃ мѣстѣ—130б, 8—9; и безъ личной формы глагола есмь; напр. хвалю б҃а... иже... нелѣни/ва мѧ былъ створилъ худаго—165б, 2.

е) съ условнымъ союзомъ аще форма вспомогательнаго глагола быхъ въ соединеніи съ причастіемъ на лъ сказуемаго глагола образуетъ условное прошедшее время; напр. аще бо быхъ, брате мои, видѣлъ лице твоё анг҃кое. оумерлъ быхъ с тобою—92б, 8—10; аще ли быста вѣда/ла (два волхва) то не быс҃та пришла—119б, 6—7.

§ 71. Сложныя формы будущаго времени. Сложныя формы будущаго времени состоятъ изъ формы неопредѣленнаго наклоненія глагола сказуемаго и личныхъ формъ настоящаго времени вспомогательныхъ глаголовъ: имамъ, начну, хочю. Примѣры:

а) съ вспомогательнымъ глаголомъ: имамъ: х҃ъ имать схранити тѧ—34, 31; аще ты кр҃тиши сѧ вси имуть тоже ство/рити—36, 23—24; аще кто не приступить с утра предати сѧ имамъ (1-е л. множ. ч.) печенѣгомъ—38, 16; аще ли сего не створимъ погубити/ны имать с҃тославъ—38, 32; 39, 1; не имамъ оубѣжати но станемъ крѣпко—42, 10; и р҃е б҃ъ не имать д҃хъ мои пребывати в ч҃лвцхъ—58, 30; ѡ царю погуби ѡтроча се аще

ли не по/губиша имать погубити всего еюпта—62, 11; азъ же та ѿриню и не има/мъ та помиловати паки—65, 27—28; аще сего пустиши не има/ши быти другъ кесареви (въ подлин. кисареви)—69, 31—70, 1; тако и мы не имамъ сде быти—74, 3; аще са не вдасте имамъ стояти за ·г· лѣта—74, 14; аще хощеши избыти болѣзни сея то вскорѣ крти са аще ли то не имаши избыти сего—75, 31; ѿ тебе мнози чернаци быти имуть—105а, 17; а оу/же не има са затворити в пе/черѣ но има та (дьявола) побѣдити хода/ в манастырѣ—130б, 11—12; аще бо възмете рать межю собою. погании имуть радовати са и возмуть землю нашю—177а, 1 и др.

б) съ вспомогательнымъ глаголомъ начну, почну; азъ, сну мои, ба познахъ и радуюся. аще ты познаеши и радовати са почнешь—36, 19; а дружина сему смѣяти са начнуть—36, 22; и не лѣнити/са начнеть—155а, 31—32.

в) съ вспомогательнымъ глаголомъ хочю (хощю): благвти та хотать снве рустии—34, 11; предати са хотать людье печенѣгомъ—38, 28; хочю на вы ити—41, 26; лютъ се мужь хоче быти—43, 4; аще оубью брата своего имѣти та хочю во ѡца мѣсто—47, 16; да хочемъ/имати ѡкупъ на нихъ по ·к· гривнѣ ѿ члвка—49, 11—12; еда ли топерво хощь (?) быти се—68, 13; се оуже хочемъ/померети ѿ глада—87а, 17—18; ѹтро хотат са людьё/передати печенѣгомъ—87а, 27—28; вѣси ли что ѹтро хощеть быти—121а, 19; то вѣси ли что хощеть быти днь—121а, 22 и мн др.

Примѣчаніе. Въ слѣдующемъ примѣрѣ дѣйствіе, которое представляется для лица говорящаго имѣющимъ совершиться послѣ другого дѣйствія въ прошедшемъ времени, выражается посредствомъ формы неопредѣленнаго наклоненія въ соединеніи съ вспомогательнымъ глаголомъ хотѣти въ формѣ преходящаго времени, а именно: дьяволъ радоваше са сему· не вѣдыи яко близь погибель хоташе быти ему—52, 28.

г. сложная форма изъ причастія на лъ сказуемаго глагола съ личными формами вспомогательнаго глагола быти, или, такъ

называемое, будущее условное время, встрѣчается преимущественно послѣ условнаго союза аще; напр. аще взялъ будеть да заплатить сугубо—24, 19; аще ли купилъ буде грьчинъ подъ хрс҃ль—25, 3; да возметь цѣну свою· еликоже далъ будеть на немь—25, 5; аще буду б҃у оугодилъ и прияълъ мя будеть б҃ъ· то по моёмь ѿшествии манастырь начнеть строити и пр. 125б, 23—24; аще ли лжю· а б҃ъ мя вѣдаёть· и крс҃тъ чтныи· или то буду грѣ҃ створилъ—167б, 16 и др.

Н. П. Некрасовъ.

5-го Сентября 1896 года.